

TAKE CARE!

EN	Non contact infrared body thermometer	2
PL	Termometr bezdotykowy	12
BG	Електронен безконтактен термометър	22
CZ	Bezdotykový infračervený teploměr	32
DE	Kontaktloser elektronischer thermometer	42
ES	Termómetro electrónico sin contacto	52
FR	Thermomètre électronique sans contact	62
GR	Θερμόμετρο υπερέθρων ανέπαφης μέτρησης θερμοκρασίας σώματος	72
HU	Érintésmentes infravörös hőmérő	82
LT	Elektroninis bekontaktis termometras	92
LV	Elektroniskais bezkontakta termometrs	102
NL	Contactloze infrarood lichaamsthermometer	112
PT	Termómetro de corpo infravermelho sem contato	122
RO	Termometru digital non-contact	132
RU	Термометр электронный бесконтактный	142
SE	Beröringsfri infraröd termometer	152
SK	Bezdotykový infračervený teplomer	162
UA	Термометр електронний безконтактний	172

Model: HTD8813

Instruction date: 25.01.2021

babymo

Non contact infrared body thermometer

The non contact Infrared body thermometer operating Instructions intend to provide the necessary information for proper operation of HTD8813 thermometer model. Only body mode was reviewed and certified by notified body. General knowledge of Infrared thermometer and an understanding of the features and functions of the HTD8813 thermometer model are prerequisites for proper use. The non contact infrared body thermometer is a medical device, and can be used repeatedly, which using life is 5 years. Please read the manual first before using it, if not fully understand the usages, please stop using the thermometer. Do not operate any of the Model HTD8813 thermometer without completely reading and understanding these instructions.



1. GENERAL INFORMATION

INTENDED USE

The Non Contact Infrared Body Thermometers are designed to be used for intermittent measurement and monitoring of human body temperature by consumers in the home setting and primary care setting as screening tool.

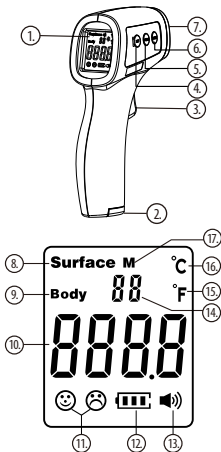
DESCRIPTION OF THE NON-CONTACT INFRA-RED THERMOMETER

The Babyono non-contact infrared-red thermometer is a manual, battery-powered device for measuring human body temperature (on the forehead). The device uses an infrared-red sensor to measure the temperature. The IR sensor generates various signals when measuring temperatures of different objects or when placed in ambient with varying temperature. The ASIC transforms the infra-red signal into a digital value and shows on the device's LCD display.

DESCRIPTION OF CONTROL ELEMENTS, INDICATORS AND SYMBOLS

Fig. 1: infrared-red thermometer, part no. 613

1. LCD display
2. Battery cover
3. On / Off
4. SET button
5. MEMO button
6. MODE button
7. IR sensor
8. Surface temperature measurement mode
9. Body temperature measurement mode
10. Readout
11. Result indicator
12. Low battery indicator
13. Sound on / off indicator
14. Saved readout number
15. Fahrenheit degrees
16. Celsius degrees
17. Memory indicator



TECHNICAL SPECIFICATION

Measuring unit	°C / °F
Operating mode	Adjusted mode (body mode)
Direct mode (surface temperature)	Direct mode(surface mode)
Measuring site	Forehead
Reference Body Site	Axillary
Rated output range	Body mode: 34,0 °C ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F Surface mode: 0 °C ~ 100 °C / 32 °F ~ 212 °F
Output Range	Body mode:34.0°C ~ 43.0 °C/ 93.2 °F - 109.4 °F Surface mode: 0 °C ~ 100.0 °C / 32°F - 212 °F
Laboratory Accuracy	Body mode: 34.0 °C ~ 34.9 °C ± 0.3 °C / 93.2 °F - 94.8 °F ± 0.5 °F 35.0 °C ~ 42.0 °C ± 0.2 °C / 95.0 °F - 107.6 °F ± 0.4 °F 42.1 °C ~ 43.0 °C ± 0.3 °C / 107.8 °F - 109.4 °F ± 0.5 °F Surface mode: ± 2 °C / ± 3.6 °F
Display resolution	0,1 °C / 0,1 °F
Three-colour backlight (colour codes)	35.5 °C - 37.3 °C / 95.9 °F - 99,1 °F Green (normal temperature); 37.4 °C - 38.0 °C (alarm point) / 99,3 °F - 100.4 °F Yellow (slight fever) 38.1 °C - 43.0 °C / 100.6 °F - 109.4 °F Red (high fever) Caution: 1. The colour codes only work in body temperature measuring mode. 2. The backlight is always green when measuring the temperature of surfaces. 3. In body mode 34.0-35.4°C is with green backlight.
Automatic power off time	≤ 18 s
Measuring time	≤ 2 s
Measuring distance	1 cm - 5 cm
Memory slots	50
Power supply requirements	
Batteries	1.5 V (AAA) alkaline x 2 (IEC Type LR03)
Operating voltage range	2.6 V ~ 3.6 V
Ambient conditions	
Operating conditions	Operating temperature: 15 °C ~ 40 °C (59 °F ~ 104 °F), relative humidity ≤ 85%, atmospheric pressure: 70 kPa -106 kPa
Transport and storage conditions	Storage temperature: - 20 °C to + 55 °C / - 4 °F to + 131 °F, relative humidity ≤ 93%, atmospheric pressure: 70 kPa - 106 Pa
Dimensions and weight	
Weight (w/o batteries)	90 g
Dimensions	L: 138 mm X W: 95 mm X H: 40 mm
Compliance	
Item	Compliance with
Device classification	Safety standard EN 60601-1: 2006+A1:2013, EN 60601-1-2: 2015
Protection type	Internally (battery) powered equipment
Type of protection	Internally powered equipment (on battery power)
Degree of protection:	Non Applied part
Front panel and case labeling:	EN ISO15223-1:2016
Temperature:	EN ISO80601-2-56:2017
Home healthcare environment:	EN 60601-1-11:2015
Safety classification of ME EQUIPMENT	
Protection against electric shock	Internally powered ME equipment
Applied part	Non Applied part
Protection against harmful ingress of water or particulate matter	IP22
Mode of operation	Continuous operation
Note: Not intended to be sterilized. Not for use in an OXYGEN RICK ENVIRONMENT	

CALCULATED VALUES OF THE INDICATORS ACCORDING TO ISO 80601-2-56

Forehead mode:

	Group A1	Group A2	Group B	Group C
Bias	0,015	0,0000	-0,042	-0,040
Standard Deviation	0,123	0,121	0,121	0,137
Limits of Agreement	0,245	0,243	0,243	0,274
Clinical Repeatability (for All Group)	0,071			

Note: the above value is calculated from clinical data of HTD8818A

2 - OPERATION

2.1 BATTERY INSTALLATION

Caution: A non-contact infrared body thermometer with discharged batteries will not operate. New batteries must be installed in such a case.

- 1) Pull down and open the battery cover in the thermometer's bottom part.
- 2) Place two AAA batteries inside, observing the "+" and "-" polarity marks.
- 3) Close the battery cover.

2.2 OPERATING METHOD

Please read the warnings in the manual before operating the device.

- To measure human body temperature, aim the thermometer at the middle of the forehead, (between the eyebrows above) maintain the distance and press the On/Off button - the measurement will take place immediately.
- The ambient temperature where the device is being used should be stable - do not approach large ventilators, AC vents, etc.
- When moving from a place with lower ambient temperature to a place with a higher temperature, remain for at least 5 minutes in the new place to allow the temperatures to balance out.
- Wait at least 1 second between measurements. When taking 5 (or more) consecutive measurements, wait at least 30 seconds between such series.
- The green backlight means the device is ready to use. The yellow backlit range of temperatures from 37.4 °C to 38,0 °C means slight fever warning. Please take relevant steps if this body temperature is in this range. The red backlit temperature of over 38.1 °C means a fever. Please take relevant steps to lower body temperature or consult a doctor.
- Do not use the thermometer in places with excessive sunlight.
- If the measurement taken on the forehead is too low, measure the temperature behind the ear.

2.3 GENERAL CONFIGURATION AND OPERATION

- Starting the measurement

1. Use the On / Off button to activate the thermometer. After activation, the thermometer will take 2 seconds to perform a self-test.
2. Aim the thermometer at the forehead of the examined person, maintain the distance, press the On / Off button to measure the temperature and read the value on the LCD display.

Caution: 1) Once the display is off, the device makes a beep to signal the end of the measurement. At the same time, the LCD display will show the measured value and the background will highlight in either red, yellow or green.

- 2) To ensure accurate measurements, wait 30 seconds between making sets of five consecutive measurements.

- Selecting the operating mode

After activating the device, press the MODE button to select the body temperature measurement mode or the surface temperature measurement mode.

The body temperature measurement mode is for measuring the temperature of human body and the surface temperature measurement mode serves to measure the temperature of objects. (By default, the device operates in the body temperature measurement mode).

- Restoring and deleting the saved data

The 50-cell memory stores the result of the last measurement taken before deactivating the thermometer.

- 1) To display the stored measurements, briefly press the MEMO button when the device is being activated or deactivated.

- 2) An empty memory cell shows "---°C" or "---°F".

- 3) The measured results can be stored in the device's memory. The memory can store 50 results and once all cells are used, the oldest result is replaced with the latest result.

4) To fully wipe the memory, press the MEMO button when the device is being activated and keep it depressed, until "CLR" is shown on the LCD display.

2.4 CONFIGURING THE PARAMETERS

To satisfy the needs of various groups of patients or individual patients, the device's colour codes can be customized.

To modify measurement parameters, press and keep depressed the SET button.

1) Selecting the measuring units - F1

When the device is being activated, press and keep depressed the SET button, then select F1, press and keep depressed the MODE button to switch between Celsius and Fahrenheit degrees, and then press the SET button to confirm the selection (Celsius degrees are selected by default).

2) Light fever alarm - F2

After selecting F1, press the SET button to go to F2, then press the MODE button to decrease the value by 0.1 °C, or press the MEMO button to increase the value by 0.1 °C; to adjust the value more quickly, press and keep the relevant button depressed, then press the SET button to save the selected value. (The default value is 38.1 °C)

3) Changing sound signals - F3

After selecting F2, briefly press the SET button to go to F3, then press the MODE button or the MEMO button to change the sound signal, and then press the SET button to confirm the new setting. (By default, there is a sound signal when the device is being activated).

4) Exiting the configuration mode

After selecting F3, press the SET button to deactivate the LCD display and leave the settings menu.



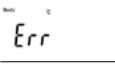




• Activating and deactivating the sound signal

When the device is being activated, briefly press the SET button to turn the sound signal on or off.

• Restoring default settings

When the device is being activated, press and keep depressed the MODE button, until "rst" is shown on the LCD display. After 2 seconds, the default settings for positions F1 - F3 will be restored.

3 - TROUBLESHOOTING

MESSAGE	SITUATION	SOLUTION
	The measured temperature is outside the typical range of human body temperature. (34,0 ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F).	Make sure the measurement is taken on the forehead, not on other body parts.
	The measurement should be taken from a distance of 1- 5 cm.	The optimal measuring distance is 1 cm.
	The examined person's forehead is covered with hair, sweat, anti-fever pads, etc.	The examined person should wait, in leisure, 15 minutes, before having their temperature measured.
	Some individuals may have higher natural body temperature than the rest of the population.	High temperature
	The operating temperature exceeds the specified limits.	Go to a room where the temperature is within the specified limits and wait 30 minutes before taking measurements.
	The LCD display is blinking and the device deactivates automatically.	Replace the batteries. Have the device repaired.
	Discharged batteries. Temperature cannot be measured.	Install new batteries.
	Excessive ambient temperature changes.	Wait until the ambient temperature is stabilized.
	(1) Power supply deactivated. (2) Improperly installed batteries. (3) Discharged batteries. (4) No information shown on the LCD display.	(1) Press the On / Off button again. (2) Check battery polarization. (3) Replace the batteries. (4) Contact the manufacturer of the service.

4 - BATTERY REPLACEMENT

1. Open and remove the battery cover, as shown on the cover. Make sure the device is off, before replacing the batteries.
2. Remove the discharged batteries and replace with two new AAA batteries. Make sure the batteries are inserted as shown on the cover.
4. Slide the battery cover back into place.

Do not throw away the used batteries together with domestic waste. Old batteries should be disposed of in specially designated collection places.

5. If the device is still not working after replacing the batteries, make sure that the batteries have been inserted properly. Remove the barriers, wait 30 seconds and reinstall them.

WARNING

The batteries must not be charged, disassembled or placed in fire.

1. The typical life of new, fresh batteries is 2,000 measurements, each lasting 18 seconds.

2. Only the recommended batteries should be used. Regular batteries should not be recharged. No batteries should be placed in fire.

3. Remove the batteries from the device if you intend to store it for an extended time.



5 - CLEANING, MAINTENANCE AND STORAGE

The sensor's lens is very delicate.

The lens must be protected from damage and dirt.

A clean, dry piece of cloth should be used to clean the device and its LCD display. The device should not be cleaned with solvents or submerged in water or other liquids.

The thermometer should be always stored in places where the ambient temperature and humidity are as specified in Item 1. Technical specification. The thermometer should be stored in a dry, dust-free place. The thermometer should not be exposed to direct sunlight, high temperature or humidity, because such conditions may adversely affect its operation. If the ambient temperature changes drastically, e.g. when moving the thermometer from a cold place to a hot place, or if the ambient temperature is from 15 °C to 40 °C, wait for 30 minutes before using the device.

6 - DISPOSAL

1) Do not throw away the used batteries together with domestic waste. Old batteries should be disposed of in specially designated collection places.

2) Do not throw away the used device together with domestic waste. Please find out where this device can be safely disposed of. The local legal regulations currently in force should be observed.

7 - WARRANTY

The non-contact infrared body thermometer is covered with the manufacturer's 2-year warranty, starting from the date of purchase.

The warranty is void in the following situations:

- The serial number has been removed from the device or becomes illegible.
- The device was damaged due to being improperly connected to other devices.
- The device was damaged in an accident.
- The device was modified by the user without the manufacturer's previous consent.
- The batteries and the packaging are not covered by the warranty.
- When filing a warranty claim, the user shall present a warranty card indicating the date of purchase and the seller's stamp (including their name and address). Please request to stamp your warranty card when purchasing the device. The defective product should be delivered to a service. Defective products not covered by warranty can be repaired at a fee.

CAUTION:

1. If there are any problems with the device, e.g. when setting it up, maintaining or operating, please contact Babyono's service department. The device should not be opened or repaired by the user.
2. All cases of non-standard operation should be submitted to Babyono's service department.
3. The thermometer is initially calibrated at the time of manufacture. If this thermometer is used according to the use instructions, periodic re-adjustment is not required. If at any time you question the accuracy of temperature measurements, please contact us timely.
4. The device was designed for use by patients. The patient may make measurements and replace batteries under normal operating conditions and may also maintain the device as indicated in this manual.

WARNING

- A defective or improperly operating thermometer should not be used for any purpose.
- If the ambient temperature changes drastically, e.g. when moving the thermometer from a cold place to a hot place, or if the ambient temperature is from 15 °C to 40 °C, wait for 30 minutes before using the device.
- Remove the batteries from the thermometer if it is not going to be used for a longer time.
- The device is not waterproof and should not be submerged in water or other liquids. Follow the instructions under Item 5 when cleaning or disinfecting the device.
- The IR sensor should not be touched.
- The thermometer should not be used if anti-fever pads or other methods of reducing body temperature are used.
- The thermometer should not be moved close to strong electrostatic or magnetic field, because this may affect the accuracy of measurements.
- To avoid damaging the device, old and new batteries should not be used simultaneously.
- If the examined person's forehead is covered with hair, sweat or a headscarf, the measurement may be inaccurate.
- The results of measurements made with the device are only for reference purposes. If in doubt, other methods of measuring temperature should be used.
- The device should be stored out of reach of children and pets. If the device is not going to be used, it should be stored in a dry room, protected against excessive humidity, heat, dust and direct sunlight. No heavy items should be placed on the device.
- The device should not be dropped, disassembled or modified.
- The device should not be used if it is damaged or behaves abnormally.
- The device contains sensitive components and should be handled with care. The storage and operating conditions described in Item 1 "Technical specification" should be observed.
- No potential allergic reactions are known as per the current state of technical knowledge.
- This thermometer will irreplaceable the diagnostic in hospitals.

Not servicing/maintenance while the thermometer is in use.

When using, shall not touch battery and the patient simultaneously.

- Do not throw batteries into fire. Only use recommended batteries. Do not use rechargeable batteries.
- This equipment needs to be installed and put into service in accordance with the information provided in the ACCOMPANYING DOCUMENTS.

For further information contact:

Manufacturer: Hetaida Technology Co., Ltd Add: Room 801, 802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center; Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, P.R.China

Company Name: Share Info Consultant Service LLC Repräsentanzbüro.

Company Address: eerdeter Lohweg 83, 40549 Dusseldorf

Tel: 004917670057022

Fax 0049 17670057022

Email: eu-rap@share-info.cn; info@share.cn; will.chan@share-info.cn



EQUIPMENT SYMBOLS

	Warning		Restriction of Hazardous Substances
	Non sterile packaging		Batch code
	Consult instructions for use		Compliance with WEEE Standard
	Operating Temperature		DO NOT THROW AWAY Intended for multiple use
	Operating Humidity		Operating atmospheric pressure
	This device complies with Part 15 of FCC (Federal Communications Commission) Rules		Indicates this device is in compliance with MDD 93/42/EEC. 0598 is the Notified Body Number
	Manufacturer		Authorized Representative in the European community
	Recyclable		Serial number
IP22	The first number 2 : Protected against solid foreign objects of Φ 12.5 mm and greater. The second number: Protected against vertically falling water drops when enclosure tilted up to 15°C		

EMC DECLARATION

1) This equipment needs to be installed and put into service in accordance with the information provided in the ACCOMPANYING DOCUMENTS; This product needs special precautions regarding EMC and needs to be installed and put into service according to the EMC information provided, and this unit can be affected by portable and mobile RF communications equipment.

2)* Caution: Do not use a mobile phone or other devices that emit electromagnetic fields, near the unit. This may result in incorrect operation of the unit.

3)* Caution: This unit has been thoroughly tested and inspected to assure proper performance and operation!

4)* Caution: this machine should not be used adjacent to or stacked with other equipment and that if adjacent or stacked use is necessary, this machine should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.

GUIDANCE AND MANUFACTURE'S DECLARATION – ELECTROMAGNETIC EMISSION

The Non Contact Infrared Body Thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer of the user of the Non Contact Infrared Body Thermometer should assure that it is used in such an environment.

EMISSION TEST	COMPLIANCE
RF emissions CISPR 11	Group 1
RF emission CISPR 11	Class B
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable

GUIDANCE AND MANUFACTURE'S DECLARATION – ELECTROMAGNETIC IMMUNITY

The Non Contact Infrared Body Thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of Non Contact Infrared Body Thermometer should assure that it is used in such an environment.

IMMUNITY TEST	IEC 60601 TEST LEVEL	COMPLIANCE LEVEL
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	Contact: ± 8 KV Air: $\pm 2, \pm 4, \pm 8, \pm 15$ KV	Contact: ± 8 KV Air: $\pm 2, \pm 4, \pm 8, \pm 15$ KV
Electrical fast transient/ burst IEC 61000-4-4	The input a.c. power ports: ± 2 KV The input d.c. power ports: ± 2 KV Signal input/output ports: ± 1 KV	Not applicable
Surge IEC 61000-4-5	Input power ports: $+0.5, +1.0$ KV Signal input/output: $+2.0$ KV	Not applicable
Voltage dips IEC 61000-4-11 Voltage interruption IEC 61000-4-11	0.5 cycles for $> 95\%$ (sync angle (degrees):0, 45, 90, 135, 180, 225, 270, 315) 1 cycles for $> 95\%$ UT (sync angle (degrees):0) 25 (50Hz)/30 (60Hz) cycles for 30% UT (sync angle (degrees):0) 250 (50Hz)/300 (60Hz) cycles for $> 95\%$ UT (sync angle (degrees):0)	Not applicable
Power frequency (50Hz/60Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30A/m	30A/m

NOTE UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.

GUIDANCE AND MANUFACTURE'S DECLARATION – ELECTROMAGNETIC IMMUNITY

The Non Contact Infrared Body Thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Non Contact Infrared Body Thermometer should assure that it is used in such an environment.

IMMUNITY TEST	IEC 60601 TEST LEVEL	COMPLIANCE LEVEL
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	Not applicable
Radiated RF IEC 61000-4-3	Professional healthcare environment: 3 V/m Home healthcare environment: 10 Vm 80 MHz to 2700 MHz	Professional healthcare environment: 3 V/m Home healthcare environment: 10 Vm 80 MHz to 2700 MHz

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

a) Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the Non Contact Infrared Body Thermometer is used exceeds the applicable RF compliance level above, the Non Contact Infrared Body Thermometer should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the Non Contact Infrared Body Thermometer.

b) Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

Guidance and manufacturer's declaration - RF wireless communication equipment immunity						
test frequency (MHz)	Band (MHz)	Service	Modulation	Maximum power (W)	Distance (m)	IMMUNITY test level (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Pulse modulation 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ±5 kHz deviation 1 kHz sine	2	0,3	28
710	704 - 787	LTE Band 13, 17	Pulse modulation 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 250, LTE Band 5	Pulse modulation 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720						
1845	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulse modulation 217 Hz	2	0,3	28
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulse modulation 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Pulse modulation 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						
<p>a) For some services, only the uplink frequencies are included.</p> <p>b) The carrier shall be modulated using a 50 % duty cycle square wave signal.</p> <p>c) As an alternative to FM modulation, 50 % pulse modulation at 18 Hz may be used because while it does not reobest actual modulation, it would be worst case</p>						

Body temperature

- Body temperature varies from person to person and fluctuates during the course of the day. For this reason, it is suggested to know one's normal, healthy forehead temperature to correctly determine the temperature.
- Body temperature runs approximately from 35.5°C to 37.8°C (95.9°F-100°F). To determine if one has a fever, compare the temperature detected with the person's normal temperature. A rise over the reference body temperature of 1°C (1°F) or more is generally indication of fever.
- Different measurement sites (rectal, axillary, oral, frontal, auricular) will give different readings. Therefore it is wrong to compare the measurement taken from different sites.
- Here below are typical temperatures for adults, based on different measurement sites:
 - Rectal: 36.6°C to 38°C/97.9°F-100.4°F
 - Axillary: 34.7°C to 37.3°C/94.5°F-99.1°F

ASTM laboratory accuracy requirements in the display range of 37°C to 38.9°C (98°F to 102°F) for IR thermometers is ±0.2°C (±0.4°F), whereas for mercury in-glass and electronic thermometers, the requirement per ASTM Standards E667-86 and E1112-86 is ±0.1°C (±0.2°F).

Caution: This infrared thermometer meets requirements established in ASTM Standard (E1965-98) Except of clause 5.2.2. It displays subject's temperature over a range of 34.0~43.0°C. Full responsibility for the conformance of this product to the standard is assumed by Hetaida Technology Co., Ltd Add: Room 801, 802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center; Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, P.R.China.

W instrukcji obsługi bezdotykowego termometru na podczerwień do pomiaru temperatury ciała podano informacje niezbędne do prawidłowego użytkowania urządzenia model HTD8813. Jednostka notyfikowana dokonała kontroli i certyfikacji wyłącznie trybu pomiaru temperatury ciała. Do prawidłowego użytkowania termometru HTD8813 konieczna jest ogólna wiedza na temat termometru na podczerwień oraz cech i funkcji. Bezdotykowy termometr na podczerwień do pomiaru temperatury ciała jest urządzeniem medycznym i może być używany wielokrotnie przez okres 5 lat. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z całą instrukcją obsługi. W przeciwnym razie nie wolno używać termometru. Termometru Model HTD8813 nie wolno użytkować bez zapoznania się z całą instrukcją.



1. INFORMACJE OGÓLNE

PRZEZNACZENIE

Produkowane przez HeTaiDa bezdotykowe termometry na podczerwień są przeznaczone do samodzielnego wykonywania okresowych pomiarów i kontrolowania temperatury ciała w warunkach domowych oraz w placówkach opieki ambulatoryjnej jako instrument diagnostyczny.

OPIS BEZDOTYKOWEGO TERMOMETRU NA PODCZERWIEŃ

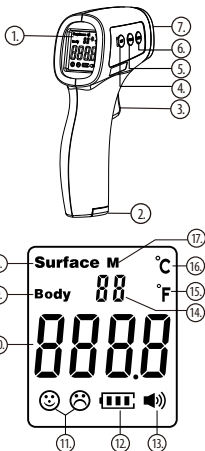
Bezdotykowy termometr na podczerwień Babyono to urządzenie obsługiwane ręcznie, wielokrotnego użytku, zasilane bateryjnie, służące do pomiaru temperatury ciała ludzkiego na czole.

Zasada działania opiera się na zastosowaniu czujnika podczerwi. Czujnik podczerwi generuje różne sygnały podczas pomiaru temperatury różnych przedmiotów lub po umieszczeniu w otoczeniu, gdzie dochodzi do zmian temperatury. Specjalny układ scalony ASIC przekształca sygnał podczerwi na wartość cyfrową i podaje wynik na ekranie wyświetlacza LCD.

OPIS PRZYCISKÓW, WSKAŹNIKÓW I SYMBOLI

Rys. 1: Termometr na podczerwień (nr katalogowy 613)

1. Wyświetlacz LCD
2. Pokrywa baterii
3. Włacznik
4. Przycisk ustawień (SET)
5. Przycisk pamięci (MEMO)
6. Przycisk trybu (MODE)
7. Czujnik podczerwi
8. Tryb pomiaru temperatury powierzchni
9. Tryb pomiaru temperatury ciała
10. Wskazanie wyniku
11. Symbol wyniku
12. Wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii
13. Wskaźnik włączenia/wyłączenia dźwięku
14. Numer zapamiętanego pomiaru
15. Stopnie Fahrenheita
16. Stopnie Celsjusza
17. Symbol pamięci



SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Jednostka miary	°C / °F
Tryb pracy	Tryb z regulacją (pomiar temperatury ciała) Tryb bezpośredni (pomiar temperatury powierzchni)
Miejsce pomiaru	Czoło
Miejsce odniesienia na ciele	Dodatkowe
Znamionowy zakres wyniku	Pomiar temperatury ciała: 34,0 °C ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F Pomiar temperatury powierzchni: 0 °C ~ 100 °C / 32 °F ~ 212 °F
Zakres	Tryb pomiaru temperatury ciała: 34,0 °C ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F Tryb pomiaru temperatury powierzchni: 0 °C ~ 100,0 °C / 32 °F ~ 212 °F
Dokładność	Tryb pomiaru temperatury ciała: 34,0 °C ~ 34,9 ~ °C ± 0,3 °C / 93,2 °F ~ 94,8 °F ± 0,5 °F 35,0 °C ~ 42,0 °C ± 0,2 °C / 95,0 °F ~ 107,6 °F ± 0,4 °F 42,1 °C ~ 43,0 °C ± 0,3 °C / 107,8 °F ~ 109,4 °F ± 0,5 °F Tryb pomiaru temperatury powierzchni: ± 2 °C / ± 3,6 °F
Rozdzielczość wyświetlacza	0,1 °C / 0,1 °F
Podświetlenie w trzech kolorach (znaczenie koloru)	35,5 °C ~ 37,3 °C / 95,9 °F ~ 99,1 °F – zielony (temperatura normalna) 37,4 °C ~ 38,0 °C (stan ostrzegawczy) / 99,3 °F ~ 100,4 °F – żółty (stan podgorączkowy) 38,1 °C ~ 43,0 °C / 100,6 °F ~ 109,4 °F – czerwony (wysoka gorączka) Uwaga: 1. Funkcja podświetlania w różnych kolorach działa tylko w trybie pomiaru temperatury ciała. 2. Podczas pomiaru temperatury powierzchni wyświetlacz jest zawsze podświetlony na zielono. 3. W trybie pomiar temperatury ciała (34,0 ~ 35,4 °C) wyświetlacz jest podświetlony na zielono.
Czas do samoczynnego wyłączenia	≤ 18 s
Czas wykonywania pomiaru	≤ 2 s
Odległość od miejsca pomiaru	1 cm ~ 5 cm
Pojemność pamięci	50
Wymagane zasilanie	
Baterie	2 szt. baterii alkalicznych 1,5 V typu AAA (IEC LR03)
Zakres napięcia roboczego	2,6 ~ 3,6 V
Warunki otoczenia	
Warunki robocze	Temperatura pracy: 15 °C ~ 40 °C (59 °F ~ 104 °F), wilgotność względna ≤ 85%, ciśnienie atmosferyczne 70 ~ 106 kPa
Warunki podczas transportu i przechowywania	Temperatura przechowywania: -20 ~ +55 °C / -4 °F ~ +131 °F, wilgotność względna ≤ 93%, ciśnienie atmosferyczne 70 ~ 106 Pa
Wymiary i masa	
Masa (bez baterii)	90 g
Wymiary	Długość 138 mm x szerokość 95 mm x wysokość 40 mm
Zgodność z przepisami	
Zakres	Zgodność z wymaganiami
Klasyfikacja urządzeń	Norma bezpieczeństwa EN 60601-1: 2006+A1:2013, EN 60601-1-2: 2015
Typ ochrony	Urządzenia zasilane wewnętrznie (baterijnie)
Stopień ochrony	Część nieaktywna
Panel przedni i oznaczenie	EN ISO15223-1:2016
Temperatura	EN ISO80601-2-56:2017
Środowisko prywatne	EN 60601-1-11:2015
Klasyfikacja bezpieczeństwa urządzenia	
Ochrona przed porażeniem elektrycznym	Urządzenie med. zasilane wewnętrznie
Część aktywna	Część nieaktywna
Ochrona przed szkodliwym wtargnięciem wody lub cząstek stałych	IP22
Tryb pracy	Praca ciągła

Uwaga: Nie sterylizować. Nie używać w środowisku bogatym w tlen.

Tryb czoła:

	Grupa A1	Grupa A2	Grupa B	Grupa C
Trend obciążenia	0,015	0,000	-0,042	-0,040
Odchylenie standardowe	0,123	0,121	0,121	0,137
Granice akceptacji	0,245	0,243	0,243	0,274
Powtarzalność kliniczna (dla wszystkich grup)	0,071			

Obliczone wartości wskaźników zgodnie z normą ISO 80601-2-56

Uwaga: Powyższa wartość została wyliczona na podstawie danych klinicznych HTD8818A.

2 – OBSŁUGA

2.1 MONTAŻ BATERII

Uwaga: Bezdotykowy termometr na podczerwień wymaga zasilania baterijnego. Rozładowane baterie należy wymienić na nowe.

- 1) Aby otworzyć, wyciągnąć pokrywę baterii na dole termometru.
- 2) Włożyć dwie baterie AAA, zwracając uwagę na prawidłowe ustawienie biegunów „+” i „-”.
- 3) Zamknąć pokrywę baterii.

2.2 SPOSÓB UŻYTKOWANIA

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się z zamieszczonymi w instrukcji ostrzeżeniami.

- W celu wykonania pomiaru temperatury ciała ludzkiego termometr ustawić naprzeciw środka czoła. Utrzymując niezmienną odległość od czoła nacisnąć włącznik, co spowoduje natychmiastowy pomiar.
- Temperatura otoczenia, w którym urządzenie pracuje powinna być stabilna. Nie należy zbliżać się do dużych wentylatorów, wylotów klimatyzacji itd.
- W przypadku przejścia z miejsca o niższej temperaturze do miejsca o wyższej temperaturze, w nowym miejscu należy odczekać co najmniej 5 minut do momentu wyrównania różnic temperatur.
- Pomiedzy kolejnymi pomiarami należy zachować co najmniej 1-sekundowe odstępy. W przypadku wykonywania serii pięciu (lub więcej) pomiarów zaleca się odczekać co najmniej 30 sekund pomiędzy kolejnymi pomiarami.
- Zielone podświetlenie oznacza, że urządzenie jest gotowe do wykonania pomiaru. Podświetlony na żółto zakres temperatury (37,4 °C ~ 38,0 °C) oznacza stan podgorączkowy. Taka temperatura ciała wymaga podjęcia odpowiednich środków. Wynik podświetlony na czerwono (powyżej 38,1 °C) oznacza gorączkę. W takim wypadku należy obniżyć temperaturę ciała lub udać do lekarza.
- Nie używać termometru w mocno nasłonecznionych miejscach.
- W przypadku uzyskania zbyt niskiego wyniku podczas pomiaru na czole pomiar należy wykonać za uchem.

2.3 OGÓLNE ZASADY KONFIGURACJI I UŻYTKOWANIA

- Rozpoczęcie pomiaru

1. Uruchomić termometr włącznikiem. Po włączeniu termometr wykona test diagnostyczny, który potrwa 2 sekundy.
2. Ustawić termometr naprzeciwko czoła pacjenta. Utrzymując niezmienną odległość nacisnąć włącznik, aby wykonać pomiar. Następnie odczytać wynik pomiaru na wyświetlaczu.

Uwaga: 1) Po zgaszeniu wyświetlacza urządzenie wydaje sygnał dźwiękowy sygnalizujący koniec pomiaru. Jednocześnie na wyświetlaczu pojawi się wynik pomiaru.

- 2) Aby uzyskać dokładny pomiar, pomiędzy pięcioma następującymi po sobie pomiarami należy odczekać 30 sekund.

- Wybór trybu pracy

Po włączeniu urządzenia należy nacisnąć przycisk trybu (MODE), aby wybrać pomiar temperatury ciała lub powierzchni.

Tryb pomiaru temperatury ciała służy do pomiaru temperatury ludzkiego ciała, natomiast tryb pomiaru temperatury powierzchni służy do pomiaru temperatury przedmiotów. (Tryb pomiaru temperatury ciała jest ustawiony domyślnie).

• Przywracanie i usuwanie danych zapisanych w pamięci

W pamięci urządzenia umożliwiającej zapamiętanie 50 pozycji zapisywany jest ostatni wynik pomiaru wykonanego przed wyłączeniem termometru.

1) Aby wyświetlić historię wykonanych pomiarów, należy krótko nacisnąć przycisk pamięci (MEMO) podczas włączania lub wyłączania urządzenia.

2) Stan „---°C” lub „---°F” oznacza, że komórka pamięci jest pusta.

3) Pamięć urządzenia umożliwia zapis wyników pomiarów. W pamięci można zapisać 50 wyników pomiarów. Po zapelnieniu dostępnej pamięci nowe wyniki zostaną nadpisane na najstarsze pozycje w pamięci.

4) Aby całkowicie wyczyścić pamięć, należy podczas włączania urządzenia nacisnąć i przytrzymać przycisk pamięci (MEMO) do momentu, gdy na wyświetlaczu pojawi się komunikat „CLR”.

2.4 USTAWIENIE PARAMETRÓW

W celu dostosowania do wymagań różnych grup pacjentów lub indywidualnych potrzeb urządzenie umożliwia zmianę zakresów, które powodują podświetlenie wyniku w różnych kolorach.

Aby zmienić parametry pomiaru, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk ustawień (SET).

1) Ustawianie jednostki miary – F1

Podczas włączania urządzenia należy nacisnąć i przytrzymać przycisk ustawień (SET), aby przejść do pozycji F1, a następnie nacisnąć i przytrzymać przycisk trybu (MODE), aby przełączyć pomiędzy skalą w stopniach Celsjusza i Fahrenheita. Następnie nacisnąć przycisk ustawień (SET), aby zatwierdzić zmianę. (Skala w stopniach Celsjusza jest ustawiona domyślnie).

2) Ustawianie alarmu o stanie podgorączkowym – F2

Po wybraniu pozycji F1 nacisnąć przycisk ustawień (SET), aby przejść do pozycji F2. Następnie nacisnąć przycisk trybu (MODE), aby zmniejszyć wartość o 0,1 °C, lub nacisnąć przycisk pamięci (MEMO), aby zwiększyć wartość o 0,1 °C. Aby szybciej wykonać zmianę wartości, nacisnąć i przytrzymać odpowiedni przycisk, a następnie nacisnąć przycisk ustawień (SET) w celu zapisania ustawionej wartości. (Wartość domyślna: 38,1 °C).

3) Zmiana sygnałów dźwiękowych – F3

Po wybraniu pozycji F2 krótko nacisnąć przycisk ustawień (SET), aby przejść do pozycji F3. Następnie nacisnąć przycisk trybu (MODE) lub pamięci (MEMO), aby zmienić sygnał dźwiękowy, i nacisnąć przycisk ustawień (SET), zatwierdzić zmianę. (Ustawienie domyślne: sygnał dźwiękowy podczas uruchamiania).

4) Kompensacja pomiaru temperatury – F4

Wartość kompensacyjna służy do regulacji zakresu temperatury zależnie od indywidualnego pacjenta lub określonych warunków otoczenia, które mają znaczący wpływ na pomiar temperatury.

Po wybraniu pozycji F3 nacisnąć przycisk ustawień (SET), aby przejść do pozycji F4. Następnie nacisnąć przycisk trybu (MODE), aby zwiększyć wartość o 0,1 °C, lub nacisnąć przycisk pamięci (MEMO), aby zmniejszyć wartość o 0,1 °C. Aby szybciej wykonać zmianę wartości, nacisnąć i przytrzymać odpowiedni przycisk, a następnie nacisnąć przycisk ustawień (SET) w celu zapisania ustawionej wartości.

Zakres regulacji parametru: ± 5 °C (ustawienie domyślne: 0).

5) Wyjście z trybu konfiguracji

Po wybraniu pozycji F4 nacisnąć przycisk ustawień (SET), aby wyłączyć ekran wyświetlacza i wyjść z menu ustawień.








• Włączanie i wyłączanie sygnału dźwiękowego

Podczas włączania urządzenie krótko nacisnąć przycisk ustawień (SET), aby włączyć lub wyłączyć sygnał dźwiękowy.

• Przywracanie ustawień domyślnych

Podczas włączania urządzenia nacisnąć i przytrzymać przycisk trybu (MODE) do momentu, gdy na wyświetlaczu pojawi się „rst”. Po upływie 2 sekund domyślne ustawienia F1 – F4 zostaną przywrócone.

3 – ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

KOMUNIKAT	PROBLEM	ROZWIĄZANIE
	Wynik pomiaru temperatury wykracza poza typowy zakres temperatury ciała ludzkiego. (34,0 ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F).	• Upewnij się, że pomiar jest wykonywany na czole, a nie na innych częściach ciała.
	Pomiar należy wykonywać z odległości 1-5cm	Optymalna odległość podczas wykonywania pomiaru wynosi 1 cm.
	Termometr niewłaściwie ustawiony	Rysunek pokazuje pozycję i odległość z jakiej powinien być wykonywany pomiar.
	Czolo pacjenta zakrywają włosy, jest pokryte potem, plastrami przeciwgorączkowymi, itp.	Przed zmierzeniem temperatury pacjent powinien być w stanie spoczynku przez 15 min
	Niektóre osoby mogą mieć wyższą naturalną temperaturę ciała niż reszta populacji	Wysoka temperatura
	Temperatura pracy urządzenia przekracza wartość podaną w specyfikacji.	• Przejdź do pomieszczenia, w którym temperatura mieści się w określonych granicach i odczekać 30 minut przed wykonaniem pomiaru.
	Wyswietlacz miga i urządzenie wyłącza się automatycznie.	Wymień baterie. Przekazać urządzenie do naprawy.
	Rozładowane baterie. Nie można wykonać pomiaru temperatury.	Włóż nowe baterie.
	Zbyt gwałtowne zmiany temperatury otoczenia.	Odczekać do momentu ustabilizowania się temperatury otoczenia.
	(1) Wyłączone zasilanie. (2) Nieprawidłowo włożone baterie. (3) Rozładowane baterie. (4) Brak wskazań na wyświetlaczu.	(1) Ponownie nacisnąć włącznik. (2) Sprawdzić ustawienie biegunów baterii. (3) Wymień baterie. (4) Skontaktować się z producentem w sprawie obsługi serwisowej.

4 – WYMIANA BATERII

- Otworzyć i zdjąć pokrywę baterii w sposób przedstawiony na rysunku na pokrywie. Przed wymianą baterii należy wyłączyć urządzenie.
- Wyjąć zużyte baterie i włożyć dwie nowe baterie typu AAA. Baterie należy włożyć w sposób przedstawiony na rysunku na pokrywie.
- Wsunąć pokrywę baterii z powrotem na miejsce.

Nie wyrzucać zużytych baterii wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Stare baterie należy przekazać do utylizacji w wyznaczonych do tego celu punktach zbiórki.

- Jeśli urządzenie nadal nie działa po wymianie baterii, należy sprawdzić, czy baterie zostały włożone prawidłowo. Wyjąć baterie, odczekać 30 sekund i ponownie włożyć.

OSTRZEŻENIE

BATERII NIE WOLNO ŁADOWAĆ, ROZBIERAĆ NA CZĘŚCI ANI WRZUCAĆ DO OGNIA.

- Typowa żywotność nowych baterii wynosi 2000 pomiarów, każdy trwający 18 sekund.
- Należy używać wyłącznie baterie zalecanego typu. Zwykłych baterii nie wolno ponownie ładować. Nie wrzucać baterii do ognia.
- Jeżeli termometr nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie z urządzenia.



5 – CZYSZCZENIE, KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Soczewka pomiarowa jest bardzo delikatnym elementem. Soczewkę należy chronić przed uszkodzeniem i zabrudzeniem. Urządzenie i wyświetlacz LCD należy czyścić czystą, suchą ściereczką. Urządzenia nie należy czyścić rozpuszczalnikami ani zanurzać w wodzie lub innych płynach. Termometr powinien być zawsze przechowywany w miejscu, w którym temperatura i wilgotność otoczenia są zgodne ze specyfikacją w pkt. 1. Termometr należy przechowywać w suchym, niezakurczonym miejscu. Termometru nie należy wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wysokiej temperatury lub wilgotności ze względu na możliwość zakłócenia pracy. W przypadku gwałtownej zmiany temperatury otoczenia, po przeniesieniu termometru z zimnego do ciepłego miejsca lub jeśli temperatura otoczenia wynosi od 15 °C do 40 °C, przed wykonaniem pomiaru należy odczekać 30 minut.

6 – UTYLIZACJA

- 1) Nie wyrzucać zużytych baterii wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Stare baterie należy przekazać do utylizacji w wyznaczonych do tego celu punktach zbiórki.
- 2) Nie wyrzucać zużytego urządzenia wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Urządzenie należy oddać w wyznaczonym do tego celu punktu zbiórki. Należy przestrzegać lokalnie obowiązujących przepisów prawa.

7 – GWARANCJA

Termometr bezdotykowy na podczerwień jest objęty 2-letnią gwarancją producenta od daty zakupu.

Gwarancja nie obowiązuje w następujących przypadkach:

- Numer seryjny został usunięty z urządzenia lub jest nieczytelny.
- Urządzenie zostało uszkodzone na skutek nieprawidłowego podłączenia do innych urządzeń.
- Urządzenie zostało uszkodzone w wypadku.
- Urządzenie zostało zmodyfikowane przez użytkownika bez uprzedniej zgody producenta.
- Gwarancja nie obejmuje baterii ani opakowania.

Zgłaszając roszczenie gwarancyjne użytkownik jest zobowiązany przedstawić kartę gwarancyjną z datą zakupu oraz pieczęcią sprzedawcy (wraz z nazwą i adresem). Poprosz sprzedawcę o podstemplowanie karty gwarancyjnej przy zakupie urządzenia. Produkt podlegający reklamacji należy dostarczyć do serwisu. Naprawa wadliwych produktów bez gwarancji podlega opłacie.

UWAGA:

1. W przypadku jakichkolwiek problemów z urządzeniem, np. podczas konfiguracji, konserwacji lub obsługi, prosimy o kontakt z działem serwisowym Babyono. Urządzenia nie należy samodzielnie otwierać i naprawiać.
2. Wszystkie przypadki nietypowego działania należy zgłaszać do działu serwisowego Babyono.
3. Termometr jest kalibrowany w procesie produkcji. Jeśli jest używany zgodnie z instrukcją, nie jest konieczna okresowa korekta ustawień. Jeśli dokładność pomiarów kiedykolwiek będzie budzić wątpliwości, prosimy o kontakt z nami.
4. Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez pacjentów. Pacjent może wykonywać pomiary, wymieniać baterie w normalnych warunkach pracy oraz konserwować urządzenie w sposób podany w instrukcji.

OSTRZEŻENIE

- Uszkodzony lub nieprawidłowo działający termometr nie powinien być używany do żadnych celów.
- W przypadku gwałtownej zmiany temperatury otoczenia, po przeniesieniu termometru z zimnego do ciepłego miejsca lub jeśli temperatura otoczenia wynosi od 15 °C do 40 °C, przed wykonaniem pomiaru należy odczekać 30 minut.
- Jeżeli termometr nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie z urządzenia.
- Urządzenia nie jest wodoodporne i nie może być zanurzone w wodzie ani innych płynach. Podczas czyszczenia lub dezynfekcji urządzenia należy postępować zgodnie z wytycznymi w pkt. 5 instrukcji.
- Nie należy dotykać czujnika podczerwieni.
- Termometru nie należy używać w przypadku stosowania okładów chłodzących lub innych metod obniżających temperaturę ciała.
- Termometru nie należy zbliżać do silnego pola elektrostatycznego lub magnetycznego, ponieważ może to wpłynąć na dokładność pomiarów.
- Aby nie dopuścić do uszkodzenia urządzenia, nie należy jednocześnie stosować starych i nowych baterii.
- Jeżeli czoło pacjenta zakrywają włosy, czoło jest pokryte potem, okładami chłodzącymi itp., wynik pomiaru może być niedokładny.
- Wyniki pomiarów wykonanych przy użyciu urządzenia mają wyłącznie charakter informacyjny. W razie wątpliwości należy zastosować inne metody pomiaru temperatury.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych. Nieużywane urządzenie należy przechowywać w suchym pomieszczeniu, zabezpieczone przed nadmierną wilgotnością, wysoką temperaturą, kurzem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Na urządzeniu nie należy stawiać ciężkich przedmiotów.
- Uważać, aby nie upuścić urządzenia. Urządzenia nie wolno rozbiierać na części ani modyfikować.
- Urządzenia nie należy używać, jeżeli jest uszkodzone lub działa nieprawidłowo.
- Urządzenie posiada czule podzespoły i należy obchodzić się z nim ostrożnie. Należy przestrzegać warunków podczas przechowywania i użytkowania zgodnie z opisem w pkt. 1 (Specyfikacja techniczna).
- Zgodnie z aktualnym stanem wiedzy technicznej nie są znane żadne potencjalne reakcje alergiczne.
- Termometr będzie niezastąpiony w diagnostyce szpitalnej.
- Nie dokonywać napraw/konserwacji w czasie używania termometru.
- Podczas użytku nie dotykać jednocześnie baterii i pacjenta.

Kontakt w celu uzyskania szczegółowych informacji:

Producent: Hetaida Technology Co., Ltd Add: Room 801, 802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center; Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, P.R.China

Nazwa firmy: Share Info Consultant Service LLC Repräsentanzbüro; Adres: eerdeter Lohweg 83, 40549 Dusseldorf

Tel: 004917670057022; Fax 0049 17670057022

Email: eu-rap@share-info.cn; info@share.cn; will.chan@share-info.cn



OZNAKOWANIE URZĄDZENIA

	Ostrzeżenie		Ograniczenie stosowania substancji niebezpiecznych
	Opakowanie niesterylne		Kod partii
	Sprawdzić w instrukcji obsługi		Zgodność ze standardem WEEE
	Granice temperatury		Nie wyrzucać, przeznaczone do wielokrotnego użytku
	Limity wilgotności		Robocze ciśnienie atmosferyczne
	Urządzenie spełnia wymagania podane w części 15 wytycznych Federalnej Komisji łączności		Wskazanie, że urządzenie jest zgodne z dyrektywą DD 93/42/EES. 0598 to numer jednostki notyfikowanej
	Producent		Upoważniony przedstawiciel w UE
	Zdatne do recyklingu		Numer seryjny
IP22	IP22: Pierwsza cyfra 2: Ochrona przed obcymi ciałami stałymi o średnicy od 12,5 mm. Druga cyfra: Ochrona przed pionowo spadającymi kroplami wody przy przechyle do 15°		

DEKLARACJA KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ

1) Urządzenie musi być zainstalowane i przekazane do użytku zgodnie z informacjami podanymi w DOKUMENTACH TOWARZYSZĄCYCH.

Produkt wymaga zastosowania specjalnych środków ostrożności dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) oraz musi zostać zainstalowany i przekazany do użytku zgodnie z informacjami dotyczącymi EMC. Urządzenie jest podatne na wpływ przenośnych urządzeń telekomunikacyjnych, które pracują przy częstotliwości radiowej.

2)* Uwaga: W pobliżu urządzenia nie należy używać telefonu komórkowego ani innych urządzeń emitujących pole elektromagnetyczne. W przeciwnym razie urządzenia może nie pracować prawidłowo.

3)* Uwaga: Urządzenie zostało dokładnie przebadane i sprawdzone w celu zapewnienia prawidłowej funkcjonalności i pracy.

4)* Uwaga: Urządzenie to nie powinno być użytkowane w pobliżu lub składowane w stosach wraz z innymi urządzeniami. Jeżeli jednak jest to konieczne, należy sprawdzić prawidłowe działanie urządzenia w konfiguracji, w której będzie użytkowane.

WYTYCZNE I DEKLARACJA PRODUCENTA – EMISJA ZAKŁÓCEŃ ELEKTROMAGNETYCZNYCH

Bezdotykowy termometr na podczerwień do pomiaru temperatury ciała jest przystosowany do pracy w poniższym środowisku elektromagnetycznym. Za użytkowanie bezdotykowego termometru na podczerwień w środowisku o określonych parametrach odpowiada klient lub użytkownik.

BADANIE EMISJI	ZGODNOŚĆ Z PRZEPISAMI
Emisja zakłóceń o częstotliwości radiowej CISPR 11	Grupa 1
Emisja zakłóceń o częstotliwości radiowej CISPR 11	Klasa B
Emisja zakłóceń harmonicznych IEC 61000-3-2	Nie dotyczy
Wahania/migotanie napięcia IEC 61000-3-3	Nie dotyczy

WYTYCZNE I DEKLARACJA PRODUCENTA – ODPORNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA

Bezdotykowy termometr na podczerwień jest przystosowany do pracy w opisanym poniżej środowisku elektromagnetycznym. Za użytkowanie bezdotykowego termometru na podczerwień w środowisku o podanych parametrach odpowiada klient lub użytkownik.

PRÓBA ODPORNOŚCI	POZIOM BADANIA WG IEC 60601	POZIOM ZGODNOŚCI
Wylądowanie elektrostatyczne(ESD) IEC 61000-4-2	+8 kV (kontaktowe) +2, +4, +8, +15 kV (w powietrzu)	+8 kV (kontaktowe) +2, +4, +8, +15 kV (w powietrzu)
Szybkie stany przejściowe i zakłócenia impulsowe IEC 61600-4-4	+2 kV – Porty zasilania prądem zmiennym +2 kV – Porty zasilania prądem stałym +1 kV – Porty wejścia/wyjścia sygnału	Nie dotyczy
Przebiecia IEC 6100-4-5	+1 kV – międzyprzewodowe +2 kV - doziemienie	Nie dotyczy
Zapady napięcia IEC 6100-4-11	0,5 cyklu dla >95% (kąąt synchronizacji (stopnie):0,45, 90, 135, 180, 225, 270, 315) 1 cykl dla >95% UT (kąąt synchronizacji (stopnie):0) 25 (50Hz)/30 (60Hz) cykli dla 30% UT (kąąt synchronizacji (stopnie):0)	Nie dotyczy
Przerwy w zasilaniu IEC 6100-4-11	250 (50Hz)/300 (60Hz) cykli dla >95% UT (kąąt synchronizacji (stopnie):0)	
Częstotliwość prądu (50 Hz/60 Hz) pole magnetyczne IEC 6100-4-8	30A/m	30 A/m

Uwaga: Napięcie UT oznacza napięcie prądu zmiennego przed zastosowaniem poziomu próbnego.

WYTYCZNE I DEKLARACJA PRODUCENTA – ODPORNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA

Bezdotykowy termometr na podczerwień jest przystosowany do pracy w opisanym poniżej środowisku elektromagnetycznym. Za użytkowanie bezdotykowego termometru na podczerwień w środowisku o podanych parametrach odpowiada klient lub użytkownik.

PRÓBA ODPORNOŚCI	POZIOM BADANIA WG IEC 60601	POZIOM ZGODNOŚCI
Zakłócenia przewodzone IEC 61000-4-6	3 Vrms: 150 kHz do 80 MHz	Nie dotyczy
Zakłócenia promieniowane IEC 61000-4-3	Środowisko profesjonalne: 3V/m Środowisko prywatne: 10Vm 80 MHz do 2700 MHz	Środowisko profesjonalne: 3V/m Środowisko prywatne: 10Vm 80 MHz do 2700 MHz

Uwaga 1 Przy częstotliwościach 80 MHz i 800 MHz obowiązuje wyższy zakres częstotliwości

Uwaga 2 Wytyczne mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Wytyczne mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na propagację zakłóceń elektromagnetycznych wpływa zjawisko pochłaniania i odbicia od konstrukcji, przedmiotów i ludzi.

a) Nie można w sposób teoretyczny przewidzieć z odpowiednią dokładnością natężenia pola elektromagnetycznego nadajników stałych, jak stacje bazowe telefonów radiowych (komórkowych/bezprzewodowych) i lądowych, przenośnych radiotelefonów, radiotelefonów amatorskich, odbiorników radiowych AM i FM oraz telewizyjnych. W celu przeprowadzenia oceny środowiska elektromagnetycznego stałych nadajników należy rozważyć terenowy pomiar pola elektromagnetycznego. Jeżeli zmierzone natężenie pola w miejscu, w którym używany jest termometr bezdotykowy na podczerwień, przekracza obowiązujący poziom zgodności dla częstotliwości radiowej, należy sprawdzić prawidłowe działanie termometru. W przypadku nieprawidłowej pracy, może zająć konieczność zastosowania dodatkowych środków, jak zmiana orientacji lub lokalizacji termometru.

b) W zakresie częstotliwości od 150 kHz do 80 MHz natężenie pola powinno wynosić mniej niż 3 V/m.

Wytyczne i deklaracja producenta – odporność na bliskość pól RF od bezprzewodowych urządzeń						
Częstotliwość próbna (MHz)	Pasmo (MHz)	Usługa	Modulacja	Moc maksymalna (W)	Odległość (m)	Poziom testu odporności (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Modulacja impulsowa	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM odchylenie +5 kHz fala sin 1kHz	2	0,3	28
710	704 - 787	LTE pasmo 13, 17	Modulacja impulsowa 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM800/900, TETRA 800, IDEN 820, CDMA 850, LTE pasmo 5	Modulacja impulsowa 217 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720						
1845	1700 - 1990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, LTE pasmo 1, 3, 4, 25, UMTS	Modulacja impulsowa 217 Hz	2	0,3	28
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450 LTE pasmo 7	Modulacja impulsowa 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Modulacja impulsowa 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

W przypadku niektórych usług uwzględniane są tylko częstotliwości łącza nadawczego (uplink).
 Nośnik musi być modulowany przy użyciu sygnału fali prostokątnej w 50% cyklu pracy.
 Zamiast modulacji FM można zastosować modulację impulsową 50% przy 18 Hz. Nie jest to faktyczna modulacja, w ostateczności jednak można jej użyć.

Temperatura ciała

Temperatura ciała jest różna w zależności od osoby i zmienia się w czasie dnia. Z tego powodu zalecamy poznać swoją normalną, zdrową temperaturę mierzoną na czole, by prawidłowo ocenić pomiar.

Temperatura ciała wynosi mniej więcej od 35,5°C do 37,8°C (95,9°F-100°F). By ustalić, czy dana osoba ma gorączkę, należy porównać temperaturę zmierzoną z temperaturą normalną tej osoby. Wzrost w stosunku do temperatury odniesienia o 1oC (1oF) lub więcej jest zasadniczo oznaką gorączki.

Różne miejsca pomiaru (odbyt, pachy, usta, czoło, ucho) dadzą różne odczyty. Dlatego nie powinno się porównywać pomiarów wziętych z różnych miejsc.

Poniżej podajemy typowe temperatury dla osób dorosłych w oparciu o różne miejsca pomiaru:

-odbyt: 36,6°C do 38°C /97,9°F-100,4°F

-pachy: 34,7°C do 37,3°C /94,5°F-99,1°F

Wymogi ASTM dokładności laboratoryjnej co do wyników wyświetlanych na ekranie w zakresie od 37°C do 38,9°C (98°F do 102°F) dla termometrów na podczerwień to +0,2°C (+0,4°F), podczas gdy dla termometrów rtęciowych i elektronicznych wymogiem wg standardów ASTM E886-86 i E1112-86 jest +0,1°C (+0,2°F).

Uwaga: Ten termometr na podczerwień spełnia wymogi standardu ASTM (E1965-98). Wyjątkiem jest punkt 5.2.2. Wyświetla temperaturę danej osoby w zakresie od 34,0 do 43,0°C. Zgodność produktu ze standardem gwarantuje Hetaida Technology Co., Ltd Add: Room 801, 802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center; Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, P.R.China.

Електронен безконтактен термометър

В инструкцията за употреба на безконтактния инфрачервен термометър за измерване на телесната температура е дадена информация, необходима за правилната употреба на уред модел HTD8813. Нотифицираният орган е извършил контрол и сертифициране само на режима за измерване на телесната температура. За правилната употреба на термометъра HTD8813 са необходими общи познания за инфрачервените термометри и техните характеристики и функции. Безконтактният инфрачервен термометър за измерване на телесната температура е медицински уред и може да се използва многократно в продължение на период от 5 години. Преди започване на употребата му е необходимо да се запознаете с цялата инструкция за употреба. В противен случай не бива да използвате термометъра.

Термометърът модел HTD8813 не бива да се използва, без да сте се запознали с цялата инструкция.



1. ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Безконтактните инфрачервени термометри HeTaiDa са предназначени за самостоятелно извършване на периодични измервания и контрол на телесната температура в домашни условия и в поликлиники като диагностичен инструмент.

ОПИСАНИЕ НА БЕЗКОНТАКТНИЯ ИНФРАЧЕРВЕН ТЕРМОМЕТЪР

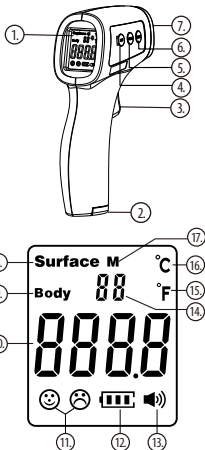
Безконтактният инфрачервен термометър Vabuopo представлява ръчен уред за многократно използване, със захранване с батерии, служещо за измерване на температурата на човешкото тяло на челото.

Принципът на действие е основан на прилагане на инфрачервен сензор. Инфрачервеният сензор генерира различни сигнали по време на измерване на температурата на различни предмети или след поставяне в среда, където има температурни промени. Специалната интегрална схема ASIC превръща инфрачервения сигнал в дигитална стойност и изписва резултата на екрана на LCD дисплея.

ОПИСАНИЕ НА БУТОНИТЕ, ИНДИКАТОРИТЕ И СИМВОЛИТЕ

Схема 1: Инфрачервен термометър (каталожен № 613)

1. LCD дисплей
2. Капак на батерията
3. Превключвател
4. Бутон за настройка (SET)
5. Бутон на паметта (MEMO)
6. Бутон на режима (MODE)
7. Инфрачервен сензор
8. Режим за измерване на температурата на повърхността
9. Режим за измерване на телесната температура
10. Показване на резултата
11. Символ на резултата
12. Индикатор за ниско ниво на зареждане на батериите
13. Индикатор за включен/изключен звук
14. Номер на записаното измерване
15. Градуси по Фаренхайт
16. Градуси по Целзий
17. Символ на паметта



ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

Мерна единица	°C / °F
Работен режим	Режим с регулация (измерване на телесната температура) Непосредствен режим (измерване на температурата на повърхността)
Място на измерване	Чело
Референтно място по тялото	Допълнително
Номинален обхват на резултата	Измерване на телесната температура: 34,0 °C ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F Измерване на температурата на повърхността: 0 °C ~ 100 °C / 32 °F ~ 212 °F
Обхват на измерване	Режим за измерване на телесната температура: 34,0 °C ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F Режим за измерване на температурата на повърхността: 0 °C ~ 100,0 °C / 32 °F ~ 212 °F
Лабораторна точност	Режим за измерване на телесната температура: 34,0 °C ~ 34,9 ~ °C ± 0,3 °C / 93,2 °F ~ 94,8 °F ± 0,5 °F 35,0 °C ~ 42,0 °C ± 0,2 °C / 95,0 °F ~ 107,6 °F ± 0,4 °F 42,1 °C ~ 43,0 °C ± 0,3 °C / 107,8 °F ~ 109,4 °F ± 0,5 °F Режим за измерване на температурата на повърхността: ± 2 °C / ± 3,6 °F
Разделителна способност на дисплея	0,1 °C / 0,1 °C
Осветяване в три цвята (значение на цвета)	35,5 °C ~ 37,3 °C / 95,9 °F ~ 99,1 °F - зелен (нормална температура) 37,4 °C ~ 38,0 °C (обезпокоително състояние) / 99,3 °F ~ 100,4 °F - жълт (фебрилно състояние) 38,1 °C ~ 43,0 °C / 100,6 °F ~ 109,4 °F - червен (висока температура) Внимание: 1. Функцията за осветяване в различни цветове работи само в режима за измерване на телесната температура. 2. По време на измерване на температурата на повърхността дисплеят е винаги осветен в зелено. 3. В режима за измерване на телесната температура (34,0 ~ 35,4 °C) дисплеят е осветен в зелено.
Време за автоматично изключване	≤ 18 s
Време за извършване на измерването	≤ 2 s
Разстояние от мястото на измерване	1 см ~ 5 см
Капацитет на паметта	50
Необходимо захранване	
Батерии	2 бр. алкални батерии 1,5V тип AAA (IEC LR03)
Обхват на работното напрежение	2,6 ~ 3,6 V
Условия на средата	
Работни условия	Работна температура: 15 °C ~ 40 °C (59 °F ~ 104 °F), относителна влажност ≤ 85%, атмосферно налягане 70 ~ 106 kPa
Условия за транспорт и съхраняване	Температура на съхраняване: -20 ~ +55 °C / -4 °F ~ +131 °F, относителна влажност ≤ 93%, атмосферно налягане 70 ~ 106 Pa
Размери и маса	
Маса (без батериите)	90 g
Размери	Дължина 138 мм x ширина 95 мм x височина 40 мм
Съответствие с разпоредбите	
Обхват	Съответствие с изискванията
Класификация на уредите	Стандарт за безопасност EN 60601-1: 2006+A1:2013, EN 60601-1-2: 2015
Тип защита	Уреди с вътрешно захранване (с батерия)
Степен на защита	Неактивна част
Преден панел и обозначение	EN ISO15223-1:2016
Температура	EN ISO80601-2-56:2017
Домашна среда	EN 60601-1-11:2015

Класификация за безопасност на медицинския уред

Защита срещу токов удар	Медицински уред с вътрешно захранване
Активна част	Неактивна част
Защита срещу вредно проникване на вода или твърди частици	IP22
Работен режим	Непрекъсната работа

Внимание: Да не се стерилизира. Да не се използва в богата на кислород среда.

Защита срещу токов удар	Медицински уред с вътрешно захранване
Активна част	Неактивна част
Защита срещу вредно проникване	IP22
на вода или твърди частици	
Работен режим	Непрекъсната работа
Внимание: Да не се стерилизира. Да не се използва в богата на кислород среда.	

ИЗЧИСЛЕНИ СТОЙНОСТИ НА ИНДИКАТОРИТЕ СЪГЛАСНО СТАНДАРТ ISO 80601-2-56

Режим чело:

	Група А1	Група А2	Група Б	Група В
Систематична грешка	0,015	0,000	-0,042	-0,040
Стандартно отклонение	0,123	0,121	0,121	0,137
Приемливо равнище	0,245	0,243	0,243	0,274
Клинична повтораемост (за всички групи)	0,071			

Внимание: Горепосочената стойност е изчислена въз основа на клиничните данни за НТD8818А.

2 - УПОТРЕБА

2.1 ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИИТЕ

Внимание: За безконтактния инфрачервен термометър се изисква захранване с батерия. Разредените батерии трябва да се сменят с нови.

- 1) За да отворите уреда, издърпайте капачето на мястото за батерии в долната част на термометъра.
- 2) Сложете две батерии ААА, като обърнете внимание на правилното разположение на полюсите „+“ и „-“.
- 3) Затворете капака на мястото за батерии.

2.2 НАЧИН НА УПОТРЕБА

Преди започване на употребата на уреда е необходимо да се запознаете с дадените в инструкцията предупреждения.

- За да измерите температурата на човешкото тяло, насочете термометъра срещу средата на челото. Без да промените разстоянието от челото, натиснете бутона за включване, което води до незабавно измерване.
- Температурата на средата, в която уредът работи, трябва да бъде стабилна. Не бива да се приближавате към големи вентилатори, изходи за въздух на климатици и т.н.
- Ако преминавате от място с по-ниска температура на място с по-висока температура, на новото място трябва да изчакате поне 5 минути, докато не се изравнят температурните разлики.
- Спазвайте поне 1 секунда интервал между последователните измервания. В случай че извършите серия от пет (или повече) измервания, препоръчително е да изчакате поне 30 секунди между следващите измервания.
- Зелената светлина означава, че уредът е готов за измерване. Осветеният с жълта светлина температурен обхват (37,4 °C ~ 38,0 °C) означава фебрилно състояние. Такава телесна температура изисква предприемане на съответните мерки. Резултат, осветен с червено (над 38,1 °C), означава висока температура. В такъв случай е необходимо да се понижат телесната температура или да се обърнете към лекар.
- Не използвайте термометъра на места със силна слънчева светлина.
- В случай че измерите прекалено нисък резултат при измерване на челото, направете измерване зад ухото.

2.3 ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА КОНФИГУРИРАНЕ И УПОТРЕБА

• ЗАПОЧВАНЕ НА ИЗМЕРВАНЕТО

1. Включете термометъра с бутона за включване. След включване термометърът ще извърши диагностичен тест, който трае 2 секунди.
2. Насочете термометъра срещу челото на пациента. Без да промените разстоянието от челото, натиснете бутона за включване, за да извършите измерването. След това можете да отчетете резултата от измерването на дисплея.

Внимание: 1) След изключване на дисплея уредът издава звук сигнал, сигнализиращ края на измерването. Същевременно на дисплея се появява резултатът от измерването, осветен с един от трите цвята: червен, жълт или зелен.

- 2) За да получите точно измерване, изчакайте 30 секунди между петте последователни измервания.

• Избор на режим на работа

След включване на уреда натиснете бутона на режима (MODE), за да изберете измерване на температурата на тялото или на повърхността.

Режимът за измерване на телесната температура служи за измерване на температурата на човешкото тяло, а режимът за измерване на температурата на повърхността служи за измерване на температурата на предмети. (Режимът за измерване на телесната температура е настроен по подразбиране).

• ВРЪЩАНЕ И ИЗТРИВАНЕ НА ДАННИ, ЗАПИСАНИ В ПАМЕТТА

В паметта на уреда, която дава възможност за записване на 50 измервания, се записва последният резултат от измерването, извършено преди изключването на термометъра.

1) За да се покаже историята на извършените измервания, необходимо е да натиснете за кратко време бутона на паметта (MEMO) при включване или изключване на уреда.

2) Състояние „---“C” или „---“F” означава, че паметта е празна.

3) Паметта на уреда дава възможност за записване на резултатите от измерванията. В паметта могат да се запишат 50 резултата от измервания. След запълване на достъпната памет новите резултати ще бъдат надписани върху най-старите записи в паметта.

4) За да изчистите изцяло паметта, при включване на уреда натиснете и задръжте бутона на паметта (MEMO), докато на дисплея не се появи съобщение „CLR“.

2.4 НАСТРОЙКА НА ПАРАМЕТРИТЕ

С цел пригаждане към изискванията на различните групи пациенти или индивидуалните нужди уредът дава възможност за промяна на обхватите, които водят до осветяване на резултата с различни цветове.

За да промените параметрите на измерване, натиснете и задръжте бутона за настройка (SET).

1) Настройка на мерните единици - F1

При включване на уреда е необходимо да натиснете и задръжте бутона за настройка (SET), за да преминете към F1, а след това да натиснете и задръжте бутона на режима (MODE), за да превключите между скалата в градуси по Целзий и Фаренхайт. След това натиснете бутона за настройка (SET), за да потвърдите промяната. (Скалата в градуси по Целзий е настроена по подразбиране).

2) Настройка на алармата за фебрилно състояние - F2

След избиране на F1 натиснете бутона за настройка (SET), за да преминете към F2. След това натиснете бутона на режима (MODE), за да намалите стойността с 0,1 °C, или натиснете бутона на паметта (MEMO), за да увеличите стойността с 0,1 °C. За да извършите промяната на стойността по-бързо, натиснете и задръжте съответния бутон, а след това натиснете бутона за настройка (SET), за да запишете настроената стойност. (Стойност по подразбиране: 38,1 °C).

3) Промяна на звуковите сигнали - F3

След избиране на F2 кратко натиснете бутона за настройка (SET), за да преминете към F3. След това натиснете бутона на режима (MODE) или паметта (MEMO), за да промените звуковия сигнал, и натиснете бутона за настройка (SET), за да потвърдите промяната. (Настройка по подразбиране: звук сигнал при включване).

4) Излизане от режим конфигурация

След избиране на F3 натиснете бутона за настройка (SET), за да изключите екрана на дисплея и да излезете от менюто за настройка.

• Включване и изключване на звуковия сигнал

При включен уред натиснете кратко бутона за настройка (SET), за да включите или изключите звуковия сигнал.

• Връщане на настройките по подразбиране За да изчистите изцяло паметта на уреда, натиснете и задръжте бутона на режима (MODE) при включен уред, докато на дисплея не се появи съобщение „rst“. След 2 секунди ще бъдат върнати настройките по подразбиране на F1 – F3.

Обхват на регулация на параметъра: ± 5 °C (настройка по подразбиране: 0).

5) Излизане от режим конфигурация

След избиране на F4 натиснете бутона за настройка (SET), за да изключите екрана на дисплея и да излезете от менюто за настройка.









• Включване и изключване на звуковия сигнал

При включване на уреда кратко натиснете бутона за настройка (SET), за да включите или изключите звуковия сигнал.

• Връщане на настройките по подразбиране

За да изчистите изцяло паметта на уреда, натиснете и задръжте бутона на режима (MODE), докато на дисплея не се появи съобщение „rst“. След 2 секунди ще бъдат върнати настройките по подразбиране на F1 – F4.

3 - РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

СЪОБЩЕНИЕ	ПРОБЛЕМ	РЕШЕНИЕ
	Резултатът на измерването на температурата е извън типичния обхват на температурата на човешкото тяло. (34,0 ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F).	Уверете се, че измерването е извършено на челото, а не на други части на тялото.
	Измерването трябва да се извърши от разстояние 1-5 см.	Оптималното разстояние при извършване на измерването е 1 см.
	Термометърът е в неправилно положение.	На рисунката е показано положението и разстоянието за извършване на измерването.
	Челото на пациента е покрито с коса, пот, охлаждащи компреси и т.н.	Преди измерване на температурата пациентът трябва да почива в продължение на 15 минути.
	Някои хора могат да имат по-висока естествена телесна температура от останалите.	Висока температура.
	Работната температура на уреда надвишава стойността, дадена в спецификацията.	Преминете в помещение, в което температурата е в определените граници и изчакайте 30 минути, преди да извършите измерването.
	Дисплеят премигва и уредът се изключва автоматично.	Сменете батериите. Дайте уреда за поправка.
	Разредени батерии. Не може да се извърши измерването на температурата.	Сложете нови батерии.
	Прекалено резки промени на температурата на средата.	Изчакайте температурата на средата да се стабилизира.
	(1) Изключено захранване. (2) Неправилно поставени батерии. (3) Разредени батерии. (4) Няма индикатори на дисплея.	(1) Натиснете отново бутона за включване. (2) Проверете правилно ли са разположени полюсите на батериите. (3) Сменете батериите. (4) Обърнете се към производителя във връзка със сервисното обслужване.

4 - СМЯНА НА БАТЕРИИТЕ

- Отворете и свалете капака на мястото за батерии по начина, представен на схемата върху него. Преди смяна на батериите е необходимо уредът да се изключи.
 - Извадете изхабените батерии и сложете две нови батерии тип AAA. Батериите трябва да се поставят по начина, представен на схемата на капака.
 - Сложете капака на мястото на батериите обратно.
- Не изхвърляйте изхабените батерии заедно с битовите отпадъци. Старите батерии трябва да се предадат за рециклиране на определените за целта места.
- Ако уредът не работи след смяна на батериите, проверете дали батериите са поставени правилно. Извадете батериите, изчакайте 30 секунди и отново ги сложете.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Батериите не подлежат на зареждане и не бива да се разглобяват или хвърлят в огъня.

- Типичната дължина на живот на новите батерии възлиза на 2000 измервания, всяко от които трае 18 секунди.
- Използвайте само батерии от препоръчителния тип. Обикновените батерии не подлежат на зареждане. Не хвърляйте батериите



в огъня.

3. Ако термометърът няма да се използва дълго време, извадете батериите от уреда.

5 – ПОЧИСТВАНЕ, ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

Измервателната леща е много крехък елемент. Лещата трябва да се пази от повреда и замърсяване. Почиствайте уреда и LCD дисплея с чиста, суха кърпа. Уредът не бива да се почиства с разтворители и не бива да се потапя във вода или други течности.

Термометърът трябва винаги да се съхранява на място, в което температурата и влажността на средата съответстват на спецификацията по точка 1.

Термометърът трябва да се съхранява на сухо, незапращено място. Термометърът не бива да се излага на непосредственото въздействие на слънчевите лъчи, висока температура или влажност, тъй като са възможни смущения в работата му.

В случай на рязка промяна на температурата на средата, напр. след пренасяне на термометъра от студено на топло място, или ако температурата на средата е от 15 C до 40 C, преди извършване на измерването трябва да се изчака 30 минути.

6 – ИЗХВЪРЛЯНЕ

1) Не изхвърляйте изхабените батерии заедно с битовите отпадъци. Старите батерии трябва да се предадат за рециклиране на определените за целта места.

2) Не изхвърляйте изхабения уред заедно с битовите отпадъци. Уредът трябва да се предаде на определеното за целта място. Спазвайте местните правни разпоредби.

7 – ГАРАНЦИЯ

За безконтактния инфрачервен термометър се дава гаранция от производителя за 2 години от датата на покупка.

Гаранцията не обхваща следните случаи:

- Серийният номер е отстранен от уреда или е нечетлив.
- Уредът е повреден в резултат от неправилно включване към други уреди.
- Уредът е случайно повреден.
- Уредът е преправен от потребителя без предварителното съгласие на производителя.
- Гаранцията не обхваща батериите и опаковката.

При предявяване на гаранционни права потребителят е задължен да представи гаранционна карта с датата на покупка и печат на продавача (заедно с наименованието и адреса). Помолете продавача да подпечата гаранционната карта при покупката на уреда. Изделието, подлежащо на рекламация, трябва да се изпрати в сервиса. Поправката на дефектни изделия без гаранция подлежи на заплащане.

ВНИМАНИЕ:

1. В случай на каквито и да било проблеми с уреда, напр. при конфигурация, поддръжка или употреба, моля обърнете се към сервисния отдел на Vabuono. Уредът не бива да се отваря и поправя самостоятелно.
2. Всички случаи на неправилна работа трябва да се съобщават в сервисния отдел на Vabuono.
3. Калибрирането на уреда трябва да се извършва веднъж на две години или ако уредът е бил изложен на сътресения.
4. Уредът е предназначен за употреба от пациенти. Пациентът може да извършва измервания, сменя на батериите при нормални условия на работа и да поддържа уреда по начина, даден в инструкцията.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Повреденият или работещ неправилно термометър не бива да се използва за никакви цели.
- В случай на рязка промяна на температурата на средата, напр. след пренасяне на термометъра от студено на топло място, или ако температурата на средата е от 15 C до 40 C, преди извършване на измерването трябва да се изчака 30 минути.
- Ако термометърът няма да се използва дълго време, извадете батериите от уреда.
- Уредът не е водоустойчив и не бива да се потапя във вода или други течности. При почистване или дезинфекциране на уреда спазвайте указанията от точка 5 на инструкцията.
- Не бива да докосвате инфрачервения сензор.
- Термометърът не бива да се използва в случай, че се прилагат охлаждащи компреси или други методи за понижаване на телесната температура.
- Термометърът не бива да се приближава към силно електростатично или магнитно поле, тъй като това може да въздейства на точността на измерване.
- За да се избегне повредата на уреда, не бива да се използват едновременно стари и нови батерии.

- Ако челото на пациента е покрито с коса, пот, охлаждащи компреси и т.н., резултатът от измерването може да не бъде точен.
- Резултатите от измерванията, направени с помощта на уреда, имат само информативен характер. В случай на съмнения е необходимо да се приложат други методи за измерване на температурата.
- Уредът трябва да се съхранява на място, до което нямат достъп деца и домашни животни. Уредът, който не се използва, трябва да се съхранява в сухо помещение, защитен от прекомерна влажност, висока температура, прах и непосредственото въздействие на слънчевите лъчи. Върху уреда не бива да се слагат тежки предмети.
- Внимавайте да не изпуснете уреда. Уредът не бива да се разглобява или преправя.
- Уредът не бива да се използва, ако е повреден или не работи правилно.
- Уредът има чувствителни елементи и трябва да се ползва внимателно. Необходимо е да се спазват условията за съхраняване и употреба съгласно описанието от точка 1 (Техническа спецификация).
- Съгласно актуалното състояние на техническите познания не са известни никакви потенциални алергични реакции.
- Термометърът не може да замести болничната диагностика.

За получаване на подробна информация се обърнете към:

Производител: Hetaida Technology Co., Ltd Add: Room 801, 802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center; Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, P.R.China

Наименование на фирмата: Share Info Consultant Service LLC Repräsentanzbüro.

eerdeter Lohweg 83, 40549 Dusseldorf

Tel: 004917670057022

Fax 0049 17670057022

Email: eu-rap@share-info.cn; info@share.cn; will.chan@share-info.cn



ОБОЗНАЧАВАНЕ НА УРЕДА

	Предупреждение		Ограничаване на прилагането на опасни вещества
	Нестерилна опаковка		Код на партидата
	Проверете в инструкцията за употреба		Zgodność ze standardem WEEE
	Работна температура		Съответствие със стандарта WEEE
	Работна влажност		Работно атмосферно налягане
	Уредът съответства на изискванията, дадени в част 15 на правилата на Федералната комисия за комуникации.		Уредът е в съответствие с директива 93/42/ЕО относно медицинските изделия. № на нотифицирания орган: 0598
	Производител		Оторизиран представител в Европейската общност
	Подлежащ на рециклиране		Сериен номер
IP22	Първата цифра 2: защита от твърди предмети с диаметър над 12,5 мм. Втората цифра: защита от вертикално падащи капки вода при наклон до 15°.		

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕЛЕКТРОМАГНИТНА СЪВМЕСТИМОСТ

- 1) Уредът трябва да бъде инсталиран и въведен в експлоатация съгласно информацията, дадена в СЪПРОВОЖДАЩИТЕ ДОКУМЕНТИ. Продуктът изисква прилагане на специални предпазни средства, отнасящи се за електромагнитната съвместимост и трябва да бъде инсталиран и въведен в експлоатация съгласно информацията относно EMC. Уредът не подлежи на влияние от преносими телекомуникационни уреди, които работят с радиочестота.
- 2)* Внимание: В близост до уреда не бива да се използва мобилен телефон нито други уреди, излъчващи електромагнитно поле. В противен случай уредът може да не работи правилно.
- 3)* Внимание: Уредът е щателно изследван и проверен с цел осигуряване на правилно функциониране и работа.
- 4)* Внимание: Уредът не бива да се използва в близост до други уреди или да се съхранява на купчинки заедно с тях. Ако все пак това е необходимо, трябва да се провери правилната работа на уреда в конфигурацията, в която ще се използва.

ИЗИСКВАНИЯ И ДЕКЛАРАЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ – ЕМИСИЯ НА ЕЛЕКТРОМАГНИТНИ СМУЩЕНИЯ

Безконтактният инфрачервен термометър за измерване на телесната температура е пригоден за работа в следната електромагнитна среда. За използването на безконтактния инфрачервен термометър в среда с определени параметри е отговорен клиентът или потребителят.

ИЗСЛЕДВАНЕ НА ЕМИСИЯТА	СЪОТВЕТСТВИЕ С РАЗПОРЕДБИТЕ
Емисия на радиочестотни смущения CISPR 11	Група 1
Емисия на радиочестотни смущения CISPR 11	Клас В
Емисия на хармонични излъчвания IEC 61000-3-2	Не се отнася
Колемания/треттене на напрежението IEC 61000-3-3	Не се отнася

ИЗИСКВАНИЯ И ДЕКЛАРАЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ – ЕЛЕКТРОМАГНИТНА УСТОЙЧИВОСТ

Безконтактният инфрачервен термометър за измерване на телесната температура е пригоден за работа в следната електромагнитна среда. За използването на безконтактния инфрачервен термометър в среда с определени параметри е отговорен клиентът или потребителят.

ТЕСТ ЗА УСТОЙЧИВОСТ	НИВО НА ИЗСЛЕДВАНЕТО СЪГЛАСНО IEC 60601-4-11	НИВО НА СЪВМЕСТИМОСТ
Електростатичен разряд (ESD) IEC 61000-4-2	+8 kV (контактен) ±2, ±4, ±8, ±15 kV (въздушен)	+8 kV (контактен) ±2, ±4, ±8, ±15 kV (въздушен)
Бързи преходни състояния и импулсни смущения IEC 61000-4-4	±2 kV – Входни портове за променлив ток ±2 kV – Входни портове за постоянен ток ±1 kV – Входни/изходни портове за сигнал	Не се отнася
Свърхнапрежения IEC 61000-4-5	± 1 kV – свързващи проводници ± 2 kV – заземяване	Не се отнася
Падане на напрежението IEC 6100-4-11	0,5 цикъл за >95% (ъгъл на синхронизиране (градуси): 0,45, 90, 135, 180, 225, 270, 315) 1 цикъл за >95% UT (ъгъл на синхронизиране (градуси): 0) 25 (50Hz)/30 (60Hz) цикъла за 30% UT (ъгъл на синхронизиране (градуси): 0)	Не се отнася
Кратко прекъсване в захранването IEC 6100-4-11	250 (50Hz)/300 (60Hz) цикъла за >95% UT (ъгъл на синхронизиране (градуси): 0)	
Честота на тока (50 / 60 Hz) магнитно поле IEC 61000-4-8	30A/m	30 A/m

Внимание: Напрежение UT означава напрежение на променливия ток преди прилагане на пробно ниво.

ИЗИСКВАНИЯ И ДЕКЛАРАЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ – ЕЛЕКТРОМАГНИТНА УСТОЙЧИВОСТ

Безконтактният инфрачервен термометър за измерване на телесната температура е пригоден за работа в следната електромагнитна среда. За използването на безконтактния инфрачервен термометър в среда с определени параметри е отговорен клиентът или потребителят.

ИЗПИТВАНЕ ЗА УСТОЙЧИВОСТ	НИВО НА ИЗПИТВАНЕТО СЪГЛАСНО IEC 60601	НИВО НА СЪВМЕСТИМОСТ
Кондуктивни смущения от радиочестотни полета IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz до 80 MHz	Не се отнася
Излъчвани смущения от радиочестотни полета IEC 61000-4-3	Професионална среда: 3 V/m Домашна среда: 10 Vm 80 MHz до 2700 MHz	Професионална среда: 3 V/m Домашна среда: 10 Vm 80 MHz до 2700 MHz

Забележка 1 При честоти 80 MHz и 800 MHz се прилага по-високият честотен обхват.

Забележка 2 Изискванията могат да не бъдат приложими при всички ситуации. Върху електромагнитното разпространение влияе явлението поглъщане и отразяване от сгради, предмети и хора.

a) На теория не може да се предвиди с точност интензитетът на електромагнитно поле на постоянни предаватели, като базови радиостанции (мобилни/безжични) и наземни мобилни мрежи, любителски радиотелефони, радиоприемници AM и FM и телевизионни приемници. За извършване на оценка на електромагнитната среда на постоянни предаватели трябва да се извърши теренно измерване на електромагнитното поле. Ако измереният интензитет на полето на мястото, в което ще се използва безконтактният инфрачервен термометър, надвишава приложимото равнище на съвместимост за радиочестота, необходимо е да се провери правилната работа на термометъра. В случай на неправилна работа може да бъде необходимо да се приложат допълнителни средства, като обръщане на термометъра или смяна на мястото на измерване.

b) В честотния обхват от 150 kHz до 80 MHz интензитетът на полето трябва да бъде по-малко от 3 V/m.

Изисквания и декларация на производителя – устойчивост за радиочестотни смущения						
Честота на изпитване (MHz)	Лента (MHz)	Обслужване	Модулация	Максимална мощност (W)	Разстояние (m)	Ниво на изпитване за определяне на устойчивостта (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Модулация на импулса 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ±5 kHz отклонение 1 kHz синусоида	2	0,3	28
710	704 - 787	LTE лента 13, 17	Модулация на импулса 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 250, LTE лента 5	Модулация на импулса 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720						
1845	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE лента 1, 3, 4, 25; UMTS	Модулация на импулса 217 Hz	2	0,3	28
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802, 11 b/g/n, RFID 2450, LTE лента 7	Модулация на импулса 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Модулация на импулса 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

a) За някои услуги са включени само изходящите честоти.
b) Носителят трябва да бъде модулиран с използване на сигнал с квадратна вълна на 50 % от работния цикъл.
c) Като алтернатива на FM модулацията може да бъде използвана 50% импулсна модулация при 18 Hz. Това не е действителна модулация, но в краен случай може да се използва.

Телесна температура

- Телесната температура е различна при различните хора и се променя през деня. Затова ви препоръчваме да проверите, когато сте здрави, каква е вашата нормална температура, измерена на челото, за да можете правилно да оцените измерването.
- Телесната температура е приблизително от 35,5°C до 37,8°C (95,9°F-100°F). За да определим дали дадено лице има повишена температура, трябва да сравним измерената температура с нормалната температура на това лице. Нарастването на температурата спрямо референтната с 1°C (1°F) или повече обикновено означава фебрилно състояние.
- Различните места за измерване (анус, под мишицата, уста, чело, ухо) дават различни стойности. Затова не бива да се сравняват измервания от различни места.
- По-долу са дадени типичните стойности на температурата за възрастни лица въз основа на различни места на измерване:
 - анус: 36,6°C до 38°C/97,9°F-100,4°F
 - под мишицата: 34,7°C до 37,3°C/94,5°F-99,1°F

Изискванията на ASTM за лабораторна точност за резултати, изписани на екрана, са в диапазона от 37°C до 38,9°C (98°F до 102°F) за инфрачервени термометри ±0,2°C (±0,4°F), а за живачни и електронни термометри изискването съгласно стандартите на ASTM E667-86 и E1112-86 е ±0,1°C (±0,2°F).

Внимание: Този инфрачервен термометър отговаря на изискванията на стандарта ASTM (E1965-98). Изключение представлява т. 5.2.2. Изписва се температурата на дадено лице в диапазона от 34,0 до 43,0°C. Съответствието на продукта със стандарта гарантира Hetaida Technology Co., Ltd Add: Room 801, 802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center, Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, Китай.

Bezdotykový infračervený teploměr

V návodu k použití bezdotykového infračerveného teploměru pro měření teploty těla jsou uvedené informace nevyhnutné pro správné používání přístroje modelu HTD8813. Notifikovaná osoba provedla kontrolu a certifikaci jenom v režimu měření teploty těla. Pro správné používání teploměru HTD8813 jsou nutné vědomosti o infračerveném teploměru, a také o jeho vlastnostech a funkcích. Bezdotykový infračervený teploměr pro měření teploty těla je zdravotnický přístroj a může být používán mnohokrát během doby 5 let. Před zahájením používání je třeba obeznámit se s celým návodem k použití. V opačném případě se teploměr nesmí používat. Teploměr model HTD8813 se nesmí používat bez obeznámení se s celým návodem.



1. VŠEOBECNÉ INFORMACE

URČENÍ

Bezdotykové infračervené teploměry Babyono jsou určeny k samostatnému periodickému měření a kontrolování teploty těla v domácích podmínkách a v ordinacích zdravotnických ambulancích. Pro správné používání teploměru je třeba především obeznámit se s tímto návodem.

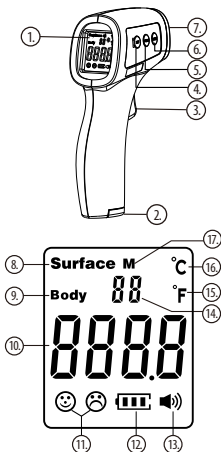
POPIS BEZDOTYKOVÉHO INFRAČERVENÉHO TEPLOMĚRU Bezdotykový infračervený teploměr Babyono je ruční přístroj pro opakované použití, napájený z baterií a je určen pro měření teploty lidského těla na čele.

Princip jeho fungování je založen na použití infračerveného snímače. Infračervený snímač generuje různé signály během měření teploty rozličných předmětů nebo po umístění v prostředí, ve kterém dochází k změnám teploty. Speciální integrovaný obvod ASIC transformuje infračervený signál na digitální hodnoty a zobrazuje výsledek na obrazovce LCD displeje.

POPIS TLAČÍTEK, UKAZATELŮ A SYMBOLŮ

Obr.1: Infračervený teploměr (katalogové č. 613)

1. LCD displej
2. Kryt baterií
3. Vypínač
4. Tlačítko nastavení (SET)
5. Tlačítko paměti (MEMO)
6. Tlačítko režimu (MODE)
7. Infračervený snímač
8. Režim měření teploty povrchu
9. Režim měření teploty těla
10. Zobrazení výsledku
11. Symbol výsledku
12. Ukazatel nízké úrovně nabití baterií
13. Ukazatel zapnutí/vypnutí zvuku
14. Číslo uloženího měření
15. Stupně Fahrenheita
16. Stupně Celsia
17. Symbol ukládání do paměti



TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Měrná jednotka	°C / °F
Pracovní režim	Režim s regulací (měření teploty těla Bezprostřední režim (měření teploty povrchu)
Místo měření	Čelo
Referenční místo na těle	Dodatečné
Jmenovitý rozsah výsledků	Měření teploty těla: 34,0 °C ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F Měření teploty povrchu: 0 °C ~ 100 °C / 32 °F ~ 212 °F
Výstupní Rozsah	Režim měření teploty těla: 34,0 °C ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F Režim měření teploty povrchu: 0 °C ~ 100 °C / 32 °F ~ 212 °F
Laboratorní Přesnost	Režim měření teploty těla: 34,0 °C ~ 34,9 ~ °C ± 0,3 °C / 93,2 °F ~ 94,8 °F ± 0,5 °F 35,0 °C ~ 42,0 °C ± 0,2 °C / 95,0 °F ~ 107,6 °F ± 0,4 °F 42,1 °C ~ 43,0 °C ± 0,3 °C / 107,8 °F ~ 109,4 °F ± 0,5 °F Režim měření teploty povrchu: ± 2 °C / ± 3,6 °F
Rozlišení displeje	0,1 °C / 0,1 °F
Podsvícení ve třech barvách (význam barvy)	35,5 °C ~ 37,3 °C / 95,9 °F ~ 99,1 °F – zelená (normální teplota) 37,4 °C ~ 38,0 °C (stav vyžadující pozornost) / 99,3 °F ~ 100,4 °F – žlutá (zvýšená teplota) 38,1 °C ~ 43,0 °C / 100,6 °F ~ 109,4 °F – červená (vysoká horečka) Upozornění: 1. Funkce podsvícení v různých barvách funguje jen v režimu měření teploty těla. 2. Během měření teploty povrchu je displej vždy podsvícen zeleně. 3. V režimu měření teploty těla (34,0 ~ 35,4 °C) je displej podsvícen zeleně.
Doba do samostatného vypnutí	≤ 18 s
Doba vykonávání měření	≤ 2 s
Vzdálenost od místa měření	1 cm ~ 5 cm
Kapacita paměti	50
Požadované napájení	
Baterie	2 ks alkalických baterií 1,5 V typ AAA (IEC LR03)
Rozsah pracovního napětí	2,6 ~ 3,6 V
Podmínky prostředí	
Pracovní podmínky	Pracovní teplota: 15 °C ~ 40 °C (59 °F ~ 104 °F), relevantní vlhkost ≤ 85%, atmosférický tlak 70 ~ 106 kPa
Podmínky během dopravy a skladování	Teplota uchování: -20 ~ +55 °C / -4 °F ~ +131 °F, relevantní vlhkost ≤ 93%, atmosférický tlak 70 ~ 106 Pa
Rozměry a hmotnost	
Hmotnost (bez baterií)	90 g
Rozměry	Délka 138 mm x šířka 95 mm x výška 40 mm
Soulad s předpisy	
Rozsah	Soulad s požadavky
Klasifikace zařízení	Bezpečnostní norma EN 60601-1: 2006+A1:2013, EN 60601-1-2: 2015
Typ ochrany	Přístroj s vnitřním napájením (baterie)
Typ ochrany	Přístroj s vnitřním napájením /poháněný bateriemi)
Stupeň krytí	Nevztahuje se
Označení předního panelu a pouzdra	EN ISO15223-1-2016
Teplota	EN ISO80601-2-56:2017
Zařízení pro domácí péči	EN 60601-1-11:2015
Bezpečnostní klasifikace zařízení	
Ochrana před úrazem elektrickým proudem	Interně napájené zařízení
Čzešť aktivywna	Část neaktivní
Ochrana proti škodlivému vniknutí vody nebo pevných částic	IP22
Pracovní režim	Kontinuální práce

Poznámka: Nesterilizujte. Nepoužívejte v prostředí bohatém na kyslík.

HODNOTY UKAZOVATELŮ VYPOČÍTANÉ V SOULADU S NORMOU ISO 80601-2-56

Ukazatele	Vypočítaná hodnota
Klinická odchylka (Δcb)	-0,027
Standardní odchylka (σj)	0,14
Akceptovatelná úroveň (LA)	0,26
Klinická opakovatelnost (σr)	0,07

Poznámka: výše uvedená hodnota je vypočítána z klinických údajů pro HTD8818A.

2 – POUŽITÍ

2.1 MONTÁŽ BATERIÍ

Upozornění: Bezdotykový infračervený teploměr vyžaduje napájení pomocí baterií. Vybité baterie vyměňte za nové.

- 1) Za účelem otevřít přístroj, musíte odstranit kryt baterií v spodní části teploměru.
- 2) Vložte dvě baterie AAA, dávejte pozor na správné uložení pólů „+“ a „-“.
- 3) Zavíte kryt baterií.

2.2 ZPŮSOB POUŽÍVÁNÍ

Před zahájením používání je třeba obeznámit se s upozorněními obsaženými v návodu.

- Za účelem provedení měření teploty lidského těla umístěte teploměr oproti středu čela. Dodržujte stejnou vzdálenost a stiskněte vypínač, což způsobí okamžité měření.
- Teplota prostředí, ve kterém přístroj pracuje, musí být stabilní. Nepřibližujte přístroj k velkým ventilátorům, výfukovým vývodům vzduchotechniky apod.
- V případě přechodu z místa s nižší teplotou na místo s vyšší teplotou počkejte na novém místě minimálně 5 minut do okamžiku vyrovnání teplot.
- Mezi jednotlivými měřeními dodržujte minimálně 1vteřinové odstupy. V případě provádění série pěti (nebo více) měření se doporučuje počkat mezi jednotlivými měřeními minimálně 30 vteřin.
- Zelené podsvícení znamená, že přístroj je připraven k měření. Žluté podsvícení rozsah teploty (37,4 °C ~ 38,0 °C) znamená zvýšenou teplotu. Taková teplota těla vyžaduje aplikování vhodných prostředků. Výsledek podsvícen červeně (nad 38,1 °C) znamená horečku. V takovém případě je třeba snížit teplotu těla nebo kontaktovat lékaře.
- Nepoužívejte teploměr na na silném slunci.
- V případě, jestli je výsledek měření na čele příliš nízký, opakujte měření za uchem.

2.3 VŠEOBECNÉ ZÁSADY KONFIGURACE A POUŽITÍ

- Zahájení měření

1. Zapněte teploměr pomocí vypínače. Po zapnutí teploměr provede diagnostický test, který trvá 2 vteřiny.
2. Držte teploměr oproti čelu pacienta. Dodržujte stejnou vzdálenost a stiskněte vypínač, abyste začali měření. Následně odečtete výsledek měření na displeji.

Upozornění: 1) Po zhasnutí displeje přístroj vysílá zvukový signál, který oznamuje ukončení měření. Současně se na displeji zobrazí výsledek měření podsvícen jednou ze tří barev: červenou, žlutou nebo zelenou.

- 2) Abyste získali přesný výsledek měření, je třeba udělat mezi pěti po sobě následujícími měřeními přestávku 30 vteřin.

- Volba pracovního režimu

Po zapnutí přístroje stiskněte tlačítko režimu (MODE), abyste zvolili měření teploty těla nebo povrchu.

Režim měření teploty těla je určen pro měření teploty lidského těla a režim měření teploty povrchu pro měření teploty předmětů. (Režim měření teploty těla je nastaven jako předvolený).

- Obnova a odstraňování údajů uložených do paměti

V paměti přístroje, která umožňuje uložení 50 položek je ukládán poslední výsledek měření provedeného před vypnutím teploměru.

- 1) Pro zobrazení historie provedených měření je třeba krátce stisknout tlačítko paměti (MEMO) během zapínání nebo vypínání přístroje.
- 2) Stav „---“C“ nebo „---“F“ znamená, že paměť přístroje je prázdná.
- 3) Paměť přístroje umožňuje uložit výsledky měření. V paměti je možné uložit 50 výsledků měření. Po zaplnění dostupné paměti budou nové výsledky přepsány na nejstarší položky uložené v paměti.
- 4) Pro úplné vyčištění paměti stiskněte a podržte tlačítko paměti (MEMO) během zapínání přístroje do okamžiku, než se na displeji zobrazí komunikát „CLR“.

2.4 NASTAVĚNÍ PARAMETRŮ

Za účelem přizpůsobení požadavkům různých skupin pacientů nebo individuálním potřebám přístroj umožňuje změnit rozsahy, ve kterých budou výsledky podsvícené v různých barvách.

Pro změnu parametrů měření stiskněte a podržte tlačítko nastavení (SET).

1) Nastavení měrné jednotky – F1

Během zapínání přístroje stiskněte a podržte tlačítko nastavení (SET), abyste přešli do polohy F1, a následně stiskněte a podržte tlačítko režimu (MODE), abyste přepnuli mezi stupnicemi v stupních Celsia a Fahrenheita. Následně stiskněte tlačítko nastavení (SET), abyste potvrdili změnu. (Celsiova teplotní stupnice je předvolena).

2) Nastavení poplachu oznamujícího zvýšenou teplotu – F2

Po zvolení polohy F1 stiskněte tlačítko nastavení (SET), abyste přešli do polohy F2. Následně stiskněte tlačítko režimu (MODE), abyste snížili hodnotu o 0,1 °C nebo stiskněte tlačítko paměti (MEMO), abyste zvýšili hodnotu o 0,1 °C. Za účelem rychlejší změny hodnoty, stiskněte a podržte vhodné tlačítko a následně stiskněte tlačítko nastavení (SET), abyste uložili nastavenou hodnotu. (Předvolená hodnota: 38,1 °C).

3) Změna zvukových signálů – F3

Po zvolení polohy F2 krátce stiskněte tlačítko nastavení (SET), abyste přešli do polohy F3. Následně stiskněte tlačítko režimu (MODE) nebo paměti (MEMO), abyste změnili zvukový signál a stiskněte tlačítko nastavení (SET), potvrďte změnu. (Předvolené nastavení: zvukový signál při zapínání).

4) Opuštění režimu konfigurace

Po zvolení polohy F3 stiskněte tlačítko nastavení (SET), abyste vypnuli obrazovku displeje a opustili menu nastavení.



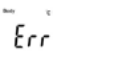




- Zapínání a vypínání zvukového signálu

Během vypínání přístroje krátce stiskněte tlačítko nastavení (SET), abyste zapnuli nebo vypnuli zvukový signál.

- Obnova předvolených nastavení

Během zapínání přístroje stiskněte a podržte tlačítko režimu (MODE) do okamžiku, až se na displeji zobrazí „rst“. Po 2 vteřinách budou obnoveny předvolená nastavení F1 – F3.

3 – ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

OZNÁMENÍ	PROBLÉM	ŘEŠENÍ
	Výsledek měření teploty přesahuje typický rozsah teploty lidského těla. (34,0 ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F).	Ujistěte se, že měření teploty uskutečňujete na čele a ne na jiných částech těla.
	<ul style="list-style-type: none"> Měření je prováděné ze vzdálenosti 1-5 cm. Čelo pacienta překrývají vlasy, čelo je zrosené potem, na čele jsou ochlazující obklady apod. Některé osoby mohou mít vyšší teplotu těla než ostatní část populace. 	<ul style="list-style-type: none"> Optimální vzdálenost během provádění měření je 1 cm. Před měřením teploty pacient musí oddechovat během 15 minut. Vysoká teplota.
	Pracovní teplota přístroje přesahuje hodnotu uvedenou ve specifikaci.	Přejděte do místnosti, ve které je teplota v určeném rozsahu, a počkejte 30 minut před provedením měření.
	Displej bliká a přístroj se automaticky vypíná.	Vyměňte baterie. Odevzdejte přístroj do opravy.
	Vybité baterie. Není možné provést měření teploty.	Vložte nové baterie.
	Příliš rychlé změny teploty prostředí.	Počkejte, až bude teplota prostředí stabilní.
	<ol style="list-style-type: none"> Vypnuté napájení. Nesprávně vložené baterie. Vybité baterie. Na displeji se nezobrazují výsledky. 	<ol style="list-style-type: none"> Opětovně stiskněte vypínač. Ověřte uložení polů baterií. Ověřte, jestli jsou baterie vložené správně. Vyměňte baterie. Kontaktujte výrobce ohledně servisní obsluhy.

4 – VÝMĚNA BATERIÍ

- Otevřete a odstraňte kryt baterií způsobem, který je nakreslen na obrázku na krytu. Před výměnou baterií vypněte zařízení.
- Odstraňte opotřebované baterie a vložte dvě nové baterie typu AAA. Baterie vložte způsobem představeným na obrázku na krytu.
- Opětovně zasuněte kryt baterií na místo.

Nevyházejte opotřebované baterie spolu s komunálním odpadem. Staré baterie odevzdejte na ekologickou likvidaci v sběrných bodech určených na tento účel.

- V případě, že přístroj po výměně baterií nadále nefunguje, ověřte, zda jsou baterie správně vložené. Vyměňte baterie, počkejte 30 vteřin a opětovně vložte.

VAROVÁNÍ

BATERIE SE NESMÍ NABÍJET, DEMONTOVAT NA JEDNOTLIVÉ ČÁSTI, ANI HÁZET DO OHNĚ.

- Typická životnost nových baterií stačí na 2000 měření, ze kterých každé trvá 18 vteřin.
- Používejte jen baterie doporučeného typu. Obvyčejné baterie se nesmí opětovně nabíjet. Neházejte baterie do ohně.
- V případě, že teploměr nebudete delší dobu používat, vyměňte baterie ze zařízení.



5 – ČISTĚNÍ, ÚDRŽBA A UCHOVÁVÁNÍ

Měřicí čočka je velmi citlivým prvkem. Chraňte čočku před poškozením a zašpiněním.

K čištění přístroje a LCD displeje použijte čistý suchý hadřík. Přístroj se nesmí čistit ředidly ani ponořovat do vody nebo do jiných tekutin.

Teploměr vždy skladujte na místě, ve kterém jsou teplota a vlhkost prostředí v souladu s Technickou specifikací, která je uvedena v bodu 1.

Teploměr skladujte na suchém místě zbaveném prachu. Nevystavujte teploměr přímému slunečnímu záření, vysoké teplotě nebo vlhkosti, které by mohly způsobit poruchy jeho fungování.

V případě rapidní změny teploty prostředí, po přenesení teploměru ze studeného na teplé místo, nebo když je teplota prostředí v rozmezí 15 °C až 40 °C, počkejte před provedením měření 30 minut.

6 – EKOLOGICKÁ LIKVIDACE

1) Nevyhazujte opotřebované baterie spolu s komunálním odpadem. Staré baterie odevzdejte na ekologickou likvidaci v na to určených sběrných místech.

2) Nevyhazujte opotřebovaný přístroj spolu s komunálním odpadem. Odevzdejte přístroj v na to určeném sběrném místě. Dodržujte místní platné právní předpisy.

7 – ZÁRUKA

Na bezdotykový infračervený teploměr platí 2letá záruční doba výrobce od data koupě.

Záruka neplatí v následujících případech:

- Sériové číslo je odstraněné nebo nečitelné.
- Přístroj je poškozen v důsledku nesprávného připojení k jiným zařízením.
- Přístroj je mechanicky poškozen.
- Přístroj byl modifikován uživatelem bez předchozího souhlasu výrobce.
- Záruka se nevztahuje na baterie a obal.

V případě uplatnění nároků plynoucích ze záruky má uživatel povinnost předložit záruční list s datem koupě a razítkem prodejce (včetně názvu a adresy). Požádejte prodejce, aby při koupi zařízení potvrdil razítkem záruční list. Reklamovaný výrobek musíte dodat do servisu.

Oprava vadných výrobků bez záruky je zpoplatněná.

UPOZORNĚNÍ:

1. V případě jakýchkoliv problémů se zařízením, např. během konfigurace, údržby nebo obsluhy, kontaktujte servisní oddělení Babyono. Uživatel nesmí sám otevírat a opravovat zařízení.
2. Všechny případy atypického fungování je třeba nahlásit servisnímu oddělení Babyono.
3. Kalibraci přístroje je třeba provést každé dva roky nebo vždy když byl přístroj vystaven otřesům.
4. Přístroj je určen pro používání pacienty. Pacient může provádět měření, vyměnit baterie za normálních pracovních podmínek a provádět údržbu přístroje způsobem uvedeném v návodu.

VAROVÁNÍ

- Poškozený nebo nesprávně fungující teploměr se nesmí používat na jiné účely.
- V případě rapidní změny teploty prostředí, po přenesení teploměru ze studeného na teplé místo, nebo když je teplota prostředí v rozmezí 15 °C až 40 °C, počkejte před provedením měření 30 minut.
- V případě, že nebudete teploměr delší dobu používat, vyjměte baterie ze zařízení.
- Přístroj není voděodolný a nesmíte ho ponořovat do vody ani jiných tekutin. Během čištění nebo dezinfekce přístroje postupujte v souladu s pokyny uvedenými v bodu 5 návodu.
- Nedotýkejte se infračerveného snímače.
- Nepoužívejte teploměr v případě používání ochlazujících obkladů nebo jiných metod pro snížení teploty těla.
- Nepřibližujte teploměr k silnému elektrostatickému nebo magnetickému poli, protože to může ovlivnit přesnost měření.
- Za účelem zabránění poškození zařízení, se nesmí současně používat nové a staré baterie.
- V případě, že je čelo pacienta překryté vlasy, zrosené potem nebo jsou na čele ochlazující obklady apod., může být výsledek měření nepřesný.
- Výsledky měření provedených pomocí tohoto přístroje mají pouze informační charakter. V případě pochybností použijte jiné metody měření teploty.
- Uchovávejte přístroj na místě mimo dosahu dětí a domácích zvířat. Nepoužívaný přístroj uchovávejte v suché místnosti, zabezpečený proti nadměrné vlhkosti, vysoké teplotě, prachu a přímému slunečnímu záření. Nedávejte na přístroj těžké předměty.
- Dávejte pozor, aby vám přístroj nespádl. Zakazuje se demontovat přístroj na části a modifikovat ho.
- Nepoužívejte poškozený nebo nesprávně fungující přístroj.
- Přístroj obsahuje citlivé podsestavy, s kterými musíte zacházet opatrně. Dodržujte podmínky během uchovávání a používání v souladu s

popisem uvedeném v bodu 1 (Technická specifikace).

- V souladu s aktuálním stavem poznatků není známa žádná potenciální alergická reakce.
- Teploměr je nenahraditelný v nemocniční diagnostice.
- Neprovádějte opravy / údržbu, když je teploměr používán.
- Při používání se nedotýkejte současně baterie a pacienta.

Kontakt pro získání detailních informací:

Výrobce: Hetaida Technology Co., Ltd Add: Room 801, 802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center;

Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, Čína

Název společnosti: Share Info Consultant Service LLC Repräsentanzbüro.

eadeter Lohweg 83, 40549 Dusseldorf

Tel: 004917670057022; Fax 0049 17670057022

Email: eu-rap@share-info.cn; info@share.cn; will.chan@share-info.cn



OZNAČENÍ ZAŘÍZENÍ

	Varování		Omezení nebezpečných látek
	Nesterilní balení		Číslo sady
	viz návod k použití		V souladu s normou WEEE
	Provozní teplota		NEVYHAZOVAT Určeno k opakovanému použití
	Provozní vlhkost		Pracovní tlak
	Toto zařízení je kompatibilní s Clankem 15 pravidel FCC (Federal Communications Commission)		0598 Uznaceni, ze toto zarizeni splnuje smernici MDD 93/42/EHS. 0598 je cislo oznameneho subjektu
	Výrobce		Zplnomocneny zastupce v evroskem spolecenstvi
	Recyklovatelné		Serieve číslo
IP22	První číslo 2: Ochrana proti pevným cizím tělesům o průměru 12,5 mm a většími. Druhé číslo: Ochrana proti vertikálně padajícím vodním kapkám, pokud je kryt v nakloněné pozici do 15°		

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ VÝROBKŮ Z HLEDISKA ELEKTROMAGNETICKÉ KOMPATIBILITY

1) Přístroj se musí instalovat a provozovat v souladu s informacemi uvedenými v PŘÍLOŽENÝCH DOKUMENTECH.

Výrobek vyžaduje použití speciálních bezpečnostních prostředků týkajících se elektromagnetické kompatibility (EMC) a musí být instalován a provozován v souladu s informacemi vztahujícími se k EMC. Přístroj je citlivý na vliv mobilních telekomunikačních zařízení, které pracují s rádiovou frekvencí.

2)* Upozornění: Nepoužívejte v blízkosti přístroje mobilní telefon, ani jiná zařízení, která vytvářejí elektromagnetické pole. V opačném případě nemusí přístroj fungovat správně.

3)* Upozornění: Přístroj byl důkladně prozkoumán a přezkoušen za účelem zajištění správné funkcionality a práce.

4)* Upozornění: Nepoužívejte přístroj v blízkosti jiných zařízení a neskladujte ho uložený spolu s jinými zařízeními. Pokud je to nevyhnutné, ověřte správné fungování přístroje v režimu, ve kterém bude používán.

POKYNY A PROHLÁŠENÍ VÝROBCE – EMISE MAGNETICKÉHO RUŠENÍ

Bezdotykový infračervený teploměr pro měření teploty těla je přizpůsoben k práci v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Odpovědnost za používání bezdotykového infračerveného teploměru v prostředí s určenými parametry nese zákazník nebo uživatel.

ZKOUMÁNÍ EMISE	SOULAD S PŘEDPISY
Emise rádiového rušení CISPR 11	Skupina 1
Emise rádiového rušení CISPR 11	Třída B
Emise harmonického proudu IEC 61000-3-2	Nevztahuje se
Kolísání/blikání napětí IEC 61000-3-3	Nevztahuje se

POKYNY A PROHLÁŠENÍ VÝROBCE – ELEKTROMAGNETICKÁ ODOLNOST

Bezdotykový infračervený teploměr pro měření teploty těla je přizpůsoben k práci v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Odpovědnost za používání bezdotykového infračerveného teploměru v prostředí s určenými parametry nese zákazník nebo uživatel.

ZKOUŠKA ODOLNOSTI	ÚROVEŇ ZKOUŠKY PODLE IEC 60601-4-11	ÚROVEŇ SHODY
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	Kontaktní: +8 KV Vzduchem: $\pm 2, \pm 4, \pm 8, \pm 15$ KV	Kontaktní: +8 KV Vzduchem: $\pm 2, \pm 4, \pm 8, \pm 15$ KV
Rychlé přechodné jevy / impulsní rušení IEC 61000-4-4	Vstupní a.c. porty: ± 2 KV Vstupní d.c. porty: ± 2 KV Signální vstupní/výstupní porty: ± 1 KV	Nevztahuje se
Přepětí IEC 61000-4-5	± 1 kV – mezivedeními ± 2 kV – zemní spojení	Nevztahuje se
Poklesy napětí IEC 61000-4-11	0,5 cyklu pro > 95% (synch. úhel (stupně): 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270, 315) 1 cykl pro > 95% UT (synch. úhel (stupně): 0) 25 (50Hz)/30 (60Hz) cykly pro 30% UT (synch. úhel (stupně): 0)	Nevztahuje se
Rušení napětí IEC 61000-4-11	250 (50Hz)/300 (60Hz) cykly pro > 95% UT (synch. úhel (stupně): 0)	
Frekvence proudu (50 / 60 Hz) magnetické pole IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m

UPOZORNĚNÍ – Napětí UT znamená síťové napětí střídavého proudu před použitím zkuškové úrovně.

POKYNY A PROHLÁŠENÍ VÝROBCE – ELEKTROMAGNETICKÁ ODOLNOST

Bezdotykový infračervený teploměr pro měření teploty těla je přizpůsoben práci v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Odpovědnost za používání bezdotykového infračerveného teploměru v prostředí s určenými parametry nese zákazník nebo uživatel.

ZKOUŠKA ODOLNOSTI	ÚROVEŇ ZKOUŠKY PODLE IEC 60601-4-11	ÚROVEŇ SHODY
Konduktivní rušení, pole s rádiovou frekvencí IEC 61000-4-6	3 Vskut 150 kHz ~ 80 MHz	Nevztahuje se
Vyzařované rušení, pole s rádiovou frekvencí IEC 61000-4-3	Profesionální zdravotnická péče: 3 V/m Domácí péče: 10 V/m 80 MHz ~ 2700 MHz	Profesionální zdravotnická péče: 3 V/m Domácí péče: 10 V/m 80 MHz ~ 2700 MHz

UPOZORNĚNÍ 1 – Při frekvencích 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenční rozsah.

UPOZORNĚNÍ 2 – Pokyny se nemusí vztahovat na všechny situace. Na šíření elektromagnetických rušení má vliv pohlcení a odrazu od konstrukcí, předmětů a lidí.

a) Není možné teoretickým způsobem s vhodnou přesností předvídat intenzitu elektromagnetického pole stálých vysílačů (mobilních/ bezdrátových) a pozemních, mobilních radiotelefonů, amatérských radiotelefonů, rádiových přijímačů AM a FM, a také televizorů. Za účelem provedení hodnocení elektromagnetického prostředí stálých vysílačů je třeba zohlednit terénní měření elektromagnetického pole. Pokud naměřená intenzita pole na místě, ve kterém se používá bezdotykový infračervený teploměr, přesahuje úroveň shody platnou pro rádiovou frekvenci, je potřebné ověřit správné fungování teploměru. V případě nesprávného fungování se může vyskytnout potřeba použití dodatečných prostředků, jako např. změna nasměrování nebo umístění teploměru.

b) Ve frekvenčním rozsahu 150 kHz až 80 MHz intenzita pole by měla představovat méně než 3 V/m.

Pokyny a prohlášení výrobce - odolnost vůči bezdrátovým komunikačním zařízením RFOR						
Testová frekvence (MHz)	Pásmo (MHz)	Služba	Modulace	Maximální proud (W)	Vzdálenost (m)	ÚR. TESTU IMUNITY (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Pulzní modulace 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ±5 kHz deviace 1 kHz sinus	2	0,3	28
710	704 - 787	LTE Band 13, 17	Pulzní modulace 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 250, LTE Pásmo 5	Pulzní modulace 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720						
1845	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulzní modulace 217 Hz	2	0,3	28
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802, 11 b/g/n, RFID 2450, LTE Pásmo 7	Pulzní modulace 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Pulzní modulace 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						
<p>a) U některých služeb jsou zahrnuty pouze uplinkové frekvence.</p> <p>b) Nosná látka musí být modulována pomocí obdélníkového signálu 50% pracovního cyklu.</p> <p>c) Jako alternativu k FM modulaci lze použít 50% pulzní modulaci při 18 Hz, protože i když nepředstavuje skutečnou modulaci, byl by to nejhorší případ</p>						

Teplota těla

- Tělesná teplota se u každého člověka liší a v průběhu dne kolísá. Z tohoto důvodu se doporučuje znát normální a zdravou teplotu těla, abyste správně určili teplotu.
- Tělesná teplota se pohybuje přibližně mezi 35,5 °C a 37,8 °C (95,9 °F - 100 °F). Chcete-li zjistit, zda máte horečku, porovnejte zjištěnou teplotu s normální teplotou osoby. Zvýšení referenční tělesné teploty o 1 °C (1 °F) nebo více je obecně známkou horečky.
- Různá místa měření (rektální, axilární, orální, čelní, aurikulární) poskytují různé hodnoty. Není proto dobré porovnávat výsledky měření z různých míst.
- Niže uvádíme typické teploty pro dospělého jedince na základě různých míst měření:
 - Rektální: 36,6 °C až 38 °C / 97,9 °F - 100,4 °F
 - Axilární: 34,7 °C až 37,3 °C / 94,5 °F - 99,1 °F

Požadavky na laboratorní přesnost ASTM v rozmezí 37 °C až 38,9 °C (98 °F až 102 °F) pro infračervené teploměry jsou ± 0,2 °C (± 0,4 °F), zatímco pro rtuťové skleněné a elektronické teploměry podle Normy ASTM E667-86 a E1112-86 je to ± 0,1 °C (± 0,2 °F).

Upozornění: Tento infračervený teploměr splňuje požadavky stanovené v normě ASTM (E1965-98), s výjimkou článku 5.2.2. Zobrazuje teplotu objektu v rozmezí 34,0 ~ 43,0 °C. Plnou odpovědnost za shodu tohoto produktu s normou nese (Hetaida Technology Co., Ltd Add: Room 801, 802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center; Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, Čína).

Kontaktloser elektronischer thermometer

In der Bedienungsanleitung des berührungslosen Infrarotthermometers werden die zur korrekten Verwendung des Modells HTD8813 erforderlichen Informationen zur Messung der Körpertemperatur angegeben. Die zertifizierte Stelle hat nur die Art der Körpertemperaturmessung geprüft und zertifiziert. Für die ordnungsgemäße Verwendung des HTD8813-Thermometers benötigen Sie allgemeine Kenntnisse über das Infrarotthermometer sowie dessen Eigenschaften und Funktionen. Das berührungslose Infrarotthermometer ist ein medizinisches Gerät und kann über einen Zeitraum von 5 Jahren wiederholt verwendet werden. Lesen Sie vor der Verwendung die gesamte Bedienungsanleitung. Verwenden Sie ansonsten kein Thermometer.



Das Thermometer Model HTD8813 darf nicht verwendet werden, bevor Sie die Bedienungsanleitung gelesen haben.

BESTIMMUNG

Die berührungslose Infrarot-Thermometer von HeTaiDa sind für selbständige Messungen und die Kontrolle der Körpertemperatur zu Hause und in ambulanten Pflegeeinrichtungen als ein Diagnoseinstrument konzipiert.

BESCHREIBUNG DES BERÜHRUNGSLOSEN INFRAROTTHERMOMETER

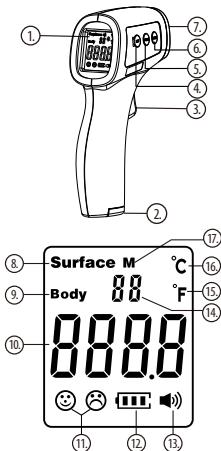
Das berührungslose Infrarot-Thermometer von Babyono ist ein handbetriebenes, wiederverwendbares, batteriebetriebenes Gerät zur Messung der Temperatur des menschlichen Körpers an der Stirn.

Das Funktionsprinzip basiert auf der Verwendung eines Infrarotsensors. Der Infrarotsensor erzeugt verschiedene Signale, wenn die Temperatur verschiedener Objekte gemessen wird oder wenn er sich in einer Umgebung befindet, in der sich die Temperatur ändert. Ein spezieller ASIC-Chip wandelt das Infrarotsignal in einen digitalen Wert um und gibt das Ergebnis auf dem LCD-Bildschirm aus.

BESCHREIBUNG VON TASTEN, ANZEIGER UND SYMBOLE

Abb. 1: Infrarot-Thermometer (Katalog-Nr. 613)

1. LCD-Anzeige
2. Batterieabdeckung
3. Einschalttaste
4. Einstelltaste (SET)
5. Speichertaste (MEMO)
6. Modustaste (MODE)
7. Infrarotsensor
8. Oberflächentemperaturmessmodus
9. Körpertemperaturmessmodus
10. Ergebnisanzeige
11. Ergebnissymbol
12. Anzeige für schwache Batterie
13. Audio-Ein / Aus-Anzeige
14. Nummer der gespeicherten Messung
15. Fahrenheit Grad
16. Grad Celsius
17. Memory



TECHNISCHE SPEZIFIKATION

Maßeinheit	°C / °F	
Arbeitsmodus	Einstellbarer Modus (Körpertemperaturmessung) Direktmodus (Oberflächentemperaturmessung)	
Stelle der Messung	Stirn	
Bezugsstelle am Körper	Zusätzlich	
Nennbereich des Ergebnisses	Messung der Körpertemperatur: 34,0 °C ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F Messung der Oberflächentemperatur: 0 °C ~ 100 °C / 32 °F ~ 212 °F	
Bereich	Messung der Körpertemperatur: 34,0 °C ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F Messung der Oberflächentemperatur: 0 °C ~ 100 °C / 32 °F ~ 212 °F	
Genauigkeit	Messung der Körpertemperatur : 34,0 °C ~ 34,9 ~ °C ± 0,3 °C / 93,2 °F ~ 94,8 °F ± 0,5 °F 35,0 °C ~ 42,0 °C ± 0,2 °C / 95,0 °F ~ 107,6 °F ± 0,4 °F 42,1 °C ~ 43,0 °C ± 0,3 °C / 107,8 °F ~ 109,4 °F ± 0,5 °F Messung der Oberflächentemperatur: ± 2 °C / ± 3,6 °F	
Auflösung des Displays	0,1 °C / 0,1 °F	
Hintergrundbeleuchtung in drei Farben (Bedeutung der Farbe)	35,5 °C ~ 37,3 °C / 95,9 °F ~ 99,1 °F – grün (normale Temperatur) 37,4 °C ~ 38,0 °C (Warnung) / 99,3 °F ~ 100,4 °F – gelb (erhöhte Temperatur) 38,1 °C ~ 43,0 °C / 100,6 °F ~ 109,4 °F – rot (hohes Fieber) Hinweis: 1. Die Hintergrundbeleuchtung in verschiedenen Farben funktioniert nur im Körpertemperaturmessmodus. 2. Die Anzeige wird beim Messen der Oberflächentemperatur immer grün hervorgehoben. 3. Im Körpertemperaturmessmodus (34,0 ~ 35,4 °C) leuchtet die Anzeige grün.	
Zeit zum automatischen Ausschalten	≤ 18 s	
Zeit der Messung	≤ 2 s	
Entfernung von der Messstelle	1 cm ~ 5 cm	
Memorykapazität	50	
Versorgung		
Batterien	2 Stk. Batterien 1,5V vom Typ AAA (IEC LR03)	
Arbeitsspannung	2,6 ~ 3,6 V	
Umgebungsbedingungen		
Arbeitsbedingungen	Arbeitstemperatur: 15 °C ~ 40 °C (59 °F ~ 104 °F), Feuchtigkeit ≤ 85%, atmosphärisches Druck 70 ~ 106 kPa	
Transport- und Aufbewahrungsbedingungen	Aufbewahrungstemperatur: -20 ~ +55 °C / -4 °F ~ +131 °F, Feuchtigkeit ≤ 93%, Druck 70 ~ 106 Pa	
Maße		
Gewicht (ohne Batterien)	90 g	
Maße	Länge 138 mm x Breite 95 mm x Höhe 40 mm	
Gesetzeskonformität		
Umfang	Übereinstimmung mit den Anforderungen	
Klassifizierung	Sicherheitsnorm EN 60601-1: 2006+A1:2013, EN 60601-1-2: 2015	
Schutztyp	Intern versorgt (mit Batterien)	
Schutztyp	Gerät mit interner Stromversorgung (Batterien)	
Schutztyp	Nicht-aktives Teil	
Frontplatte und Bezeichnung	EN ISO15223-1:2016	
Temperatur	EN ISO80601-2-56:2017	
Hausgesundheitspflege	EN 60601-1-11:2015	
Sicherheitsklassifizierung des Geräts		
Schutz gegen elektrischen Schlag	Gerät mit interner Stromversorgung	
Aktives Teil	Nicht-aktives Teil	
Schutz gegen schädliches Eindringen von Wasser oder Feinstaubpartikeln	IP22	
Betriebsmodus	Dauerbetrieb	

Vorsicht: Nicht sterilisieren. Nicht in einem sauerstoffreichen Milieu verwenden.

BERECHNETE INDIKATORWERTE GEMÄSS ISO 80601-2-56

	Grupa A1	Grupa A2	Grupa B	Grupa C
Neigung	0,015	0,000	-0,042	-0,040
Standardabweichung	0,123	0,121	0,121	0,137
Akzeptanzgrenzen	0,245	0,243	0,243	0,274
Klinische Reproduzierbarkeit (für alle Gruppen)	0,071			

Hinweis: Der vorstehende Wert wurde anhand von klinischen Daten HTD8818A berechnet

2 – BEDIENUNG

2.1 MONTAGE VON BATTERIEN

Hinweis: Das berührungslose Infrarotthermometer benötigt Batteriestrom. Entladene Batterien sollten durch neue ersetzt werden.

- 1) Zum Öffnen den Batteriedeckel an der Unterseite des Thermometers herausziehen.
- 2) Legen Sie zwei AAA-Batterien ein und achten Sie auf die richtige Polarität "+" und "-".
- 3) Schließen Sie den Batteriefachdeckel.

2.2 VERWENDUNG

Lesen Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät verwenden.

Um die Temperatur des menschlichen Körpers zu messen, sollte das Thermometer der Stirnmitte gegenüberliegen. Halten Sie den Abstand von der Stirn konstant und drücken Sie den Schalter. Dies führt zu einer sofortigen Messung.

- Die Umgebungstemperatur, bei der das Gerät arbeitet, sollte stabil sein. Nähern Sie sich nicht großen Ventilatoren, Klimaanlage usw.
- Wenn Sie von einem Ort mit einer niedrigeren Temperatur zu einem Ort mit einer höheren Temperatur wechseln, warten Sie an dem neuen Ort mindestens 5 Minuten, bis die Temperaturunterschiede ausgeglichen sind.
- Halten Sie zwischen aufeinanderfolgenden Messungen mindestens 1 Sekunde ein. Bei einer Serie von fünf (oder mehr) Messungen wird empfohlen, zwischen aufeinanderfolgenden Messungen mindestens 30 Sekunden zu warten.
- Grüne Hintergrundbeleuchtung bedeutet, dass das Gerät messbereit ist. Der gelb beleuchtete Temperaturbereich (37,4 °C bis 38,0 °C) bedeutet Fieber. Diese Körpertemperatur erfordert geeignete Maßnahmen. Rot hervorgehobenes Ergebnis (über 38,1 °C) bedeutet Fieber. Reduzieren Sie in diesem Fall die Körpertemperatur oder gehen Sie zum Arzt.
- Verwenden Sie das Thermometer nicht an stark exponierten Orten.
- Wenn das Ergebnis während der Messung an der Stirn zu niedrig ist, sollte die Messung hinter dem Ohr durchgeführt werden.

2.3 ALLGEMEINE GRUNDSÄTZE DER NUTZUNG

- Beginn der Messung

1. Schalten Sie das Thermometer mit dem Schalter ein. Nach dem Einschalten führt das Thermometer einen Diagnostest durch, der 2 Sekunden dauert.
2. Stellen Sie das Thermometer vor die Stirn des Patienten. Halten Sie den Abstand unverändert und drücken Sie den Schalter, um die Messung durchzuführen. Lesen Sie dann das Messergebnis auf dem Display ab.

Hinweis: 1) Nach dem Ausschalten des Displays gibt das Gerät einen Signalton aus, um das Ende der Messung anzuzeigen. Gleichzeitig wird auf dem Display das Messergebnis in einer von drei Farben hervorgehoben: Rot, Gelb oder Grün.

- 2) Um eine genaue Messung zu erhalten, warten Sie zwischen fünf aufeinander folgenden Messungen 30 Sekunden

- Auswahl von Arbeitsmodus

Der Körpertemperaturmessmodus wird zum Messen der Temperatur des menschlichen Körpers verwendet, während der Oberflächentemperaturmessmodus zum Messen der Temperatur von Objekten verwendet wird. (Der Körpertemperaturmessmodus ist standardmäßig eingestellt).

- Wiederherstellung und Löschung der im Memory gespeicherten Daten

Das letzte vor dem Abschalten des Thermometers gemessene Messergebnis wird im Speicher des Geräts gespeichert, in dem 50 Positionen gespeichert werden können.

- 1) Um den Verlauf der durchgeführten Messungen anzuzeigen, drücken Sie kurz die Speichertaste (MEMO), wenn Sie das Gerät ein- oder ausschalten.
- 2) Status "--- °C" oder "--- °F" bedeutet, dass die Speicherzelle leer ist.
- 3) Der Gerätespeicher ermöglicht die Aufzeichnung von Messergebnissen. 50 Messergebnisse können gespeichert werden. Wenn der verfügbare Speicher voll ist, werden die neuen Ergebnisse mit den ältesten Elementen im Speicher überschrieben.
- 4) Um den Speicher vollständig zu löschen, halten Sie die Speichertaste (MEMO) gedrückt, während das Gerät eingeschaltet ist, bis "CLR" im Display angezeigt wird.

2.4. EINSTELLUNG VON PARAMETERN

Um sich an die Anforderungen verschiedener Patientengruppen oder individueller Bedürfnisse anzupassen, können Sie mit dem Gerät die Bereiche ändern, die das Ergebnis in verschiedenen Farben hervorheben.

Halten Sie die SET-Taste gedrückt, um die Messparameter zu ändern.

1) Einstellen der Maßeinheit - F1

Halten Sie beim Einschalten des Geräts die SET-Taste gedrückt, um zu F1 zu gelangen. Halten Sie dann die MODE-Taste gedrückt, um zwischen der Skala in Grad Celsius und Fahrenheit zu wechseln. Drücken Sie dann die Einstelltaste (SET), um die Änderung zu bestätigen. (Die Skala in Grad Celsius ist standardmäßig eingestellt).

2) Einstellen der Warnung über erhöhte Temperatur - F2

Drücken Sie nach der Auswahl von F1 die Einstelltaste (SET), um zur Position F2 zu gelangen. Drücken Sie dann die Modustaste (MODE), um den Wert um 0,1 °C zu verringern, oder drücken Sie die Speichertaste (MEMO), um den Wert um 0,1 °C zu erhöhen. Um den Wert schneller zu ändern, halten Sie die entsprechende Taste gedrückt und drücken Sie dann die SET-Taste, um den eingestellten Wert zu speichern. (Standardwert: 38,1 °C).

3) Änderung der akustischen Signale - F3

Drücken Sie nach der Auswahl der Position F2 kurz die Einstelltaste (SET), um zur Position F3 zu gelangen. Drücken Sie dann die Modustaste (MODE) oder den Speicher (MEMO), um den Signalton zu ändern, und drücken Sie die Einstelltaste (SET), um die Änderung zu bestätigen. (Standardeinstellung: Piepton beim Start).

4) Kompensation der Temperaturmessung - F4

Der Kompensationswert wird verwendet, um den Temperaturbereich in Abhängigkeit vom individuellen Patienten oder von bestimmten Umgebungsbedingungen anzupassen, die einen signifikanten Einfluss auf die Temperaturmessung haben.

Drücken Sie nach der Auswahl von F3 die Einstelltaste (SET), um zur Position F4 zu gelangen. Drücken Sie dann die Modustaste (MODE), um den Wert um 0,1 °C zu erhöhen, oder drücken Sie die Speichertaste (MEMO), um den Wert um 0,1 °C zu verringern. Um den Wert schneller zu ändern, halten Sie die entsprechende Taste gedrückt und drücken Sie dann die SET-Taste, um den eingestellten Wert zu speichern.

Einstellbereich: ± 5 °C (Standardeinstellung: 0).

5) Ausgang aus dem Modus der Konfiguration

Drücken Sie nach der Auswahl von F4 die SET (SET) -Taste, um den Bildschirm auszuschalten und das Setup-Menü zu verlassen.








• Ein- und Ausschalten des akustischen Signals

Drücken Sie beim Einschalten des Geräts kurz die Einstelltaste (SET), um den Signalton ein- oder auszuschalten.

• Wiederherstellen der Standardeinstellungen

Halten Sie beim Einschalten des Geräts die MODE-Taste gedrückt, bis "rst" im Display angezeigt wird. Nach 2 Sekunden werden die Standardeinstellungen F1 - F4 wiederhergestellt.

3 – LÖSUNG VON PROBLEMEN

INFORMATION	PROBLEM	LÖSUNG
	Das Ergebnis der Temperaturmessung geht über den typischen Temperaturbereich des menschlichen Körpers hinaus. (34,0 ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F).	• Stellen Sie sicher, dass die Messung an der Stirn und nicht an anderen Körperteilen durchgeführt wird.
	Messen Sie aus einer Entfernung von 1-5cm	Der optimale Abstand bei der Messung beträgt 1 cm.
	Das Thermometer ist schlecht positioniert.	Die Zeichnung zeigt die Position und den Abstand aus dem die Messung zu machen ist, an.
	Die Stirn des Patienten bedeckt das Haar, sie ist mit Schweiß, Fieber-Pflastern o.ä. bedeckt.	Bevor die Temperatur gemessen wird, sollte der Patient 15 Minuten ruhen.
	Manche Menschen können eine höhere Körpertemperatur als der Rest des Bevölkerung haben.	Hohe Temperatur
	Die Betriebstemperatur des Geräts überschreitet den in der Spezifikation angegebenen Wert.	Die Betriebstemperatur des Geräts überschreitet den in der Spezifikation angegebenen Wert.
	Die Anzeige blinkt und das Gerät schaltet sich automatisch aus.	Ersetzen Sie die Batterien. Geben Sie das Gerät zur Reparatur über.
	Batterien sind leer. Die Temperaturmessung kann nicht durchgeführt werden.	Neue Batterien einlegen.
	Zu schnelle Änderungen der Umgebungstemperatur.	Warten Sie, bis sich die Umgebungstemperatur stabilisiert hat.
	(1) Ausschalten. (2) Falsch eingelegte Batterien. (3) Entladene Batterien. (4) Keine Anzeigen auf dem Display.	(1) Drücken Sie den Schalter erneut. (2) Überprüfen Sie die Einstellung der Batteriepolarität. (3) Ersetzen Sie die Batterien. (4) Wenden Sie sich bezüglich der Wartung an den Hersteller.

4 – AUSTAUSCHEN VON BATTERIEN

1. Öffnen und entfernen Sie den Batteriefachdeckel wie in der Abbildung auf dem Deckel gezeigt. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Batterie austauschen.

2. Nehmen Sie die verbrauchten Batterien heraus und legen Sie zwei neue AAA-Batterien ein. Legen Sie die Batterien wie in der Abbildung auf der Abdeckung gezeigt ein.

4. Schieben Sie den Batteriefachdeckel wieder ein.

Entsorgen Sie verbrauchte Batterien nicht mit dem Hausmüll. Entsorgen Sie alte Batterien zum Recycling an den dafür vorgesehenen Sammelstellen.

5. Wenn das Gerät nach dem Austauschen der Batterie immer noch nicht funktioniert, überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingelegt sind. Nehmen Sie die Batterien heraus, warten Sie 30 Sekunden und legen Sie sie erneut ein.

WARNUNG

BATTERIEN DÜRFEN NICHT AUFGELADEN, GETEILT ODER INS FEUER GEWORFEN WERDEN.

1. Die typische Lebensdauer neuer Batterien beträgt 2.000 Messungen, die jeweils 18 Sekunden dauern.

2. Verwenden Sie nur den empfohlenen Batterietyp. Normale Batterien können nicht aufgeladen werden. Entsorgen Sie



Batterien nicht in einem Feuer.

3. Wenn das Thermometer längere Zeit nicht verwendet wird, nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät.

5 – Reinigung, Wartung und Aufbewahrung

Das Messobjektiv ist ein sehr empfindliches Element.

Schützen Sie das Objektiv vor Beschädigung und Schmutz.

Reinigen Sie das Gerät und die LCD-Anzeige mit einem sauberen, trockenen Tuch. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Lösungsmitteln oder tauchen Sie es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Das Thermometer sollte immer an einem Ort aufbewahrt werden, an dem Temperatur und Luftfeuchtigkeit der Umgebung den angegebenen Spezifikationen entsprechen. 1.

Das Thermometer sollte an einem trockenen, nicht verschlossenen Ort gelagert werden. Das Thermometer sollte nicht direkter Sonneneinstrahlung, hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden, da möglicherweise Störungen auftreten.

Warten Sie bei einer plötzlichen Änderung der Umgebungstemperatur, nachdem Sie das Thermometer von einem kalten an einen warmen Ort gebracht haben, oder wenn die Umgebungstemperatur zwischen 15 °C und 40 °C liegt, warten Sie 30 Minuten, bevor Sie die Messung durchführen.

6 – ENTSORGUNG

1) Entsorgen Sie verbrauchte Batterien nicht mit dem Hausmüll. Entsorgen Sie alte Batterien zum Recycling an den dafür vorgesehenen Sammelstellen.

2) Entsorgen Sie gebrauchte Geräte nicht mit dem Hausmüll. Das Gerät sollte an die dafür vorgesehene Sammelstelle zurückgeschickt werden. Bitte beachten Sie die örtlichen gesetzlichen Bestimmungen.

7 – GARANTIE

Für ein berührungsloses Infrarotthermometer gilt eine Herstellergarantie von 2 Jahren ab Kaufdatum.

Die Garantie gilt nicht in den folgenden Fällen:

- Die Seriennummer wurde aus dem Gerät entfernt oder ist nicht lesbar.
- Das Gerät wurde durch unsachgemäße Verbindung mit anderen Geräten beschädigt.
- Das Gerät wurde bei einem Unfall beschädigt.
- Das Gerät wurde vom Benutzer ohne vorherige Zustimmung des Herstellers geändert.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf die Batterie oder die Verpackung.


Bei der Einreichung eines Garantieanspruchs ist der Benutzer verpflichtet, die Garantiekarte mit dem Kaufdatum und dem Siegel des Verkäufers (zusammen mit dem Namen und der Adresse) vorzulegen. Bitten Sie den Verkäufer, beim Kauf des Geräts die Garantiekarte zu stempeln. Das beanstandete Produkt muss an die Baustelle geliefert werden. Die Reparatur defekter Produkte ohne Gewährleistung ist kostenpflichtig.

HINWEIS:

1. Bei Problemen mit dem Gerät, z. B. während der Konfiguration, Wartung oder des Betriebs, wenden Sie sich bitte an den Babyonokundendienst. Das Gerät darf nicht von Ihnen selbst geöffnet und repariert werden.
2. Alle Fälle eines nicht typischen Betriebs sollten der Babyono-Serviceabteilung gemeldet werden.
3. Das Thermometer wird im Laufe des Herstellungsprozesses kalibriert. Bei einer Nutzung gemäß der Bedienungsanleitung sind keine periodischen Nachjustierungen notwendig. Falls Sie jedoch zu einem beliebigen Zeitpunkt Zweifel an die Genauigkeit der Messungen haben, bitten wir Sie uns zu kontaktieren.
4. Das Gerät ist für Patienten bestimmt. Der Patient kann Messungen durchführen, die Batterien unter normalen Betriebsbedingungen austauschen und das Gerät auf die in der Anleitung angegebene Weise warten.

WARUNGEN

- Ein beschädigtes oder fehlerhaftes Thermometer darf zu keinem Zweck verwendet werden.
- Warten Sie bei einer schnellen Änderung der Umgebungstemperatur, nachdem Sie das Thermometer von einem kalten an einen warmen Ort gebracht haben, oder wenn die Umgebungstemperatur zwischen 15 °C und 40 °C liegt, warten Sie 30 Minuten, bevor Sie die Messung durchführen.
- Wenn das Thermometer längere Zeit nicht verwendet wird, nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät.
- Das Gerät ist nicht wasserdicht und kann nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden. Befolgen Sie beim Reinigen oder Desinfizieren des Geräts die Richtlinien 5 Anweisungen.
- Berühren Sie nicht den Infrarotsensor.
- Das Thermometer sollte nicht verwendet werden, wenn Kühlungskolben oder andere Methoden zur Reduzierung der Körpertemperatur verwendet werden.

- Nähern Sie sich dem Thermometer nicht mit einem starken elektrostatischen oder magnetischen Feld, da dies die Genauigkeit der Messungen beeinträchtigen kann.
- Verwenden Sie nicht gleichzeitig alte und neue Batterien, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Wenn die Stirn des Patienten die Haare bedeckt, ist die Stirn mit Schweiß, Kühlwickeln usw. bedeckt, kann das Messergebnis ungenau sein.
- Die Ergebnisse von Messungen, die mit dem Gerät gemacht wurden, dienen nur zu Informationszwecken. Im Zweifelsfall sollten andere Methoden zur Temperaturmessung verwendet werden.
- Halten Sie das Gerät von Kindern und Haustieren fern. Bewahren Sie das nicht verwendete Gerät an einem trockenen Ort auf, der vor übermäßiger Feuchtigkeit, hohen Temperaturen, Staub und direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen. Das Gerät darf nicht zerlegt oder modifiziert werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Das Gerät verfügt über empfindliche Komponenten und muss vorsichtig behandelt werden. Beachten Sie die  Bedingungen bei Lagerung und Gebrauch gemäß Punkt 1 (Technische Spezifikation).
- Nach dem derzeitigen Stand der Technik sind keine potenziellen allergischen Reaktionen bekannt.
- Das Thermometer ist in der Krankenhausdiagnostik unersetzlich.
- Während der Verwendung des Thermometers daran keine Reparaturen/Wartungsoperationen vornehmen.
- Beim Gebrauch nicht gleichzeitig die Batterie und den Patienten berühren.

Kontakt, um ausführliche Informationen zu bekommen

Hersteller: Hetaida Technology Co., Ltd Add: Room 801, 802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center; Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, P.R.China

















Firmenname: Share Info Consultant Service LLC Repräsentanzbüro.

eerdeter Lohweg 83, 40549 Dusseldorf

Tel: 004917670057022; Fax 0049 17670057022

Email: eu-rap@share-info.cn; info@share.cn; will.chan@share-info.cn

KENNZEICHNUNG

	Warnung		Beschränkung der Verwendung von Gefahrstoffen
	Nicht sterile Verpackung		Chargennummer
	In der Bedienungsanleitung nachprüfen		Einhaltung der WEEE-Richtlinie
	Betriebstemperatur		Nicht wegwerfen, für Mehrfachnutzung gedacht
	Betriebsfeuchtigkeit		Betriebsluftdruck
	Dieses Gerät entspricht den Anforderungen des Teils 15 der Richtlinien von FCC (Federal Communications Commission)		Dies bedeutet, dass das Gerät die Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG erfüllt. Anzahl der benannten Stelle: 0598
	Hersteller		Befugter Vertreter in der EU
	recyclebar		Seriennummer
IP22	Erste Ziffer 2: Schutz gegen Fremdkörper ab einem Durchmesser von 12,5 mm. Zweite Ziffer 2: Schutz gegen herabfallende Wassertropfen wenn das Gehäuse bis zu 150 geneigt ist.		

ERKLÄRUNG ÜBER ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT

1) Das Gerät muss gemäß den Angaben in den Begleitpapieren installiert und in Betrieb genommen werden.

Das Produkt erfordert besondere Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) und muss gemäß den EMV-Informationen installiert und in Betrieb genommen werden. Das Gerät ist anfällig für tragbare Telekommunikationsgeräte, die auf Funkfrequenz arbeiten.

2) * Hinweis: Verwenden Sie kein Mobiltelefon oder andere Geräte, die elektromagnetische Felder in der Nähe des Geräts abgeben. Andernfalls funktioniert das Gerät möglicherweise nicht ordnungsgemäß.

3) * Hinweis: Das Gerät wurde sorgfältig getestet und auf einwandfreie Funktion und Funktion geprüft.

4) * Hinweis: Dieses Gerät sollte nicht in der Nähe verwendet oder zusammen mit anderen Geräten in Stapeln gelagert werden. Falls erforderlich, überprüfen Sie die korrekte Funktion des Geräts in der Konfiguration, in der es verwendet wird.

HERSTELLERRICHTLINIEN UND – ERKLÄRUNG – ELEKTROMAGNETISCHE EMISSION

Das berührungslose Infrarotthermometer arbeitet in der darunter liegenden elektromagnetischen Umgebung. Die Verwendung eines berührungslosen Infrarotthermometers in einer Umgebung mit festgelegten Parametern liegt in der Verantwortung des Kunden oder Anwenders.

UNTERSUCHUNG DER EMISSION	RECHTSKONFORMITÄT
Funkenstörung CISPR 11	Gruppe 1
Funkenstörung CISPR 11	Klasse B
Harmonische Störungen IEC 6100-3-2	Nicht zutreffend
Spannungsfuktuation/-flimmern IEC 6100-3-3	Nicht zutreffend

HERSTELLERRICHTLINIEN UND – ERKLÄRUNG – ELEKTROMAGNETISCHE STÖRFESTIGKEIT

Das berührungslose Infrarotthermometer arbeitet in der darunter liegenden elektromagnetischen Umgebung. Die Verwendung eines berührungslosen Infrarotthermometers in einer Umgebung mit festgelegten Parametern liegt in der Verantwortung des Kunden oder Anwenders.

PROBE	PRÜFUNGSNIVEAU NACH IEC 60601-4-11	ÜBEREINSTIMMUNG
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-4	+8 kV (im Kontakt) +2, +4, +8, +15 kV (in der Luft)	+8 kV (im Kontakt) +2, +4, +8, +15 kV (in der Luft)
Schnelle Transienten und Impulsstörungen IEC 61600-4-4	+2 kV – AC-Anschlüsse +2 kV – DC-Anschlüsse +1 kV – Signalein/ausgänge	Nicht zutreffend
Überspannungen IEC 6100-4-5	+1 kV – zwischen den Kabeln +2 kV - Erdung	Nicht zutreffend
Spannungseinbrüche IEC 6100-4-11	0,5 Zyklus für >95% (Synchro-Winkel (Grad):0,45, 90, 135, 180, 225, 270, 315) 1 Zyklus für >95% UT (Synchro Winkel (Grad):0) 25 (50Hz)/30 (60Hz) Zyklen für 30% UT (Synchro-Winkel (Grad):0)	Nicht zutreffend
Unterbrechungen der Stromversorgung IEC 6100-4-11	250 (50Hz)/300 (60Hz) Zyklen für >95% UT (Synchro-Winkel (Grad):0)	
Stromfrequenz (50 Hz/60 Hz) magnetisches Feld IEC 6100-4-8	30A/m	30 A/m

Hinweis – UT-Spannung bedeutet Netzspannung vor dem Anlegen des Testpegels.

HERSTELLERRICHTLINIEN UND – ERKLÄRUNG – ELEKTROMAGNETISCHE STÖRFESTIGKEIT

Das berührungslose Infrarotthermometer arbeitet in der darunter liegenden elektromagnetischen Umgebung. Die Verwendung eines berührungslosen Infrarotthermometers in einer Umgebung mit festgelegten Parametern liegt in der Verantwortung des Kunden oder Anwenders.

WIDERSTANDSPROBE	PRÜFUNGSNIVEAU NACH IEC 60601	ÜBEREINSTIMMUNGSNIVEAU
Geleitete RF-Störungen IEC 61000-4-6	3 Vrms: 150 kHz bis 80 MHz	Nicht zutreffend
Gestahlte RF-Störungen IEC 61000-4-3	Fachgesundheitspflege: 3V/m Hausgesundheitspflege: 10V/m 80 MHz bis 2700 MHz	Fachgesundheitspflege: 3V/m Hausgesundheitspflege: 10V/m 80 MHz do 2700 MHz



Hinweis 1 – Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich.

Hinweis 2 – Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die Ausbreitung elektromagnetischer Störungen wird durch das Phänomen der Absorption und Reflexion von Strukturen, Objekten und Personen beeinflusst.

a) Es ist nicht möglich, die Intensität des elektromagnetischen Feldes von ortsfesten Sendern, z. B. Basisstationen von Funktelefonen (Mobil- / Schnurlostelefonen) und Landtelefonen, tragbaren Radios, Amateurfunkgeräten, AM- und FM-Radioempfängern sowie Fernsehfernsehem genau vorherzusagen. Um die elektromagnetische Umgebung von Dauersendern zu bewerten, sollte die Feldmessung des elektromagnetischen Feldes berücksichtigt werden. Wenn die gemessene Feldstärke an dem Ort, an dem das berührungslose Infrarotthermometer verwendet wird, den geltenden HF-Übereinstimmungspegel überschreitet, sollte das Thermometer auf ordnungsgemäßen Betrieb überprüft werden. Bei ungewöhnlichem Betrieb können zusätzliche Maßnahmen erforderlich sein, z. B. das Ändern der Ausrichtung oder der Position des Thermometers.

b) Im Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz sollte die Feldstärke weniger als 3 V / m betragen.

Herstellerrichtlinien und – erklärung – Störfestigkeit gegen RF-Felder von drahtlosen Funkgeräten

Prüffrequenz (MHz)	Band (MHz)	Dienstleistung	Modulation	Maximale Leistung (W)	Distanz (m)	Störfestigkeitsprüfpegel (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Pulsmodulation	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM Abweichung +5 kHz Sinuswelle 1kHz	2	0,3	28
710	704 - 787	LTE Band 13, 17	Pulsmodulation 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 250, LTE Band 5	Pulsmodulation 217 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720						
1845	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulsmodulation 217 Hz	2	0,3	28
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802, 11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulsmodulation 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulation 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

Für einige Dienste sind nur Uplink-Frequenzen angegeben.

Die Trägerfrequenz soll mit einem Rechtecksignal mit einem Tastgrad von 50% moduliert werden.

Als Alternative zur FM-Modulation kann eine Pulsmodulation von 50% bei 18 Hz verwendet werden, die – obwohl sie keine tatsächliche Modulation darstellt – dem schlechtesten Fall entsprechen würde.

KÖRPERTEMPERATUR

Die Körpertemperatur ist von Person zu Person verschieden und variiert im Laufe des Tages. Deshalb ist es empfehlenswert, die eigene normale Temperatur an der Stirn zu kennen, um die gemessene Temperatur richtig zu einschätzen.

Die Körpertemperatur beträgt ungefähr ab 35,5°C bis 37,8°C (95,9°F-100°F). Um zu prüfen, ob man Fieber hat, ist die gemessene Temperatur mit der eigenen normalen Temperatur zu vergleichen. Ein Temperaturanstieg von 1°C (1°F) oder mehr über den Normalwert weist in der Regel auf einen Fieberzustand hin.

Aus verschiedenen Messstellen (Rektum, Achselhöhle, Mund, Stirn, Ohr) bekommt man verschiedene Werte. Deshalb sind so gewonnene Messergebnisse nicht zu vergleichen.

Hier sind die typischen Temperaturwerte für Erwachsene aus unterschiedlichen Messstellen:

- Rektum: 36,6°C bis 38,0°C/97,9°F-100,4°F
- Achselhöhle: 34,7°C bis 37,3°C/94,5°F-99,1°F

Die ASTM Laborgenauigkeitsanforderungen im Anzeigebereich von 37°C bis 38,9°C (98°F bis 102°F) für IR-Thermometer betragen +0,2°C (+0,4°F), wobei für Quecksilber- und elektronische Thermometer ist es gemäß ASTM Standards E667-86 und E1112-85 +0,1°C (+0,2°F).

Hinweis: Dieser IR-Thermometer entspricht den Anforderungen des ASTM Standards (E1965-98) mit Ausnahme des Pkt. 5.2.2. Er zeigt die Körpertemperatur der jeweiligen Person im Bereich von 34,0 bis 43,0°C an. Die volle Verantwortung für die Konformität dieses Produkts mit dem Standard trägt

Hetaida Technology Co., Ltd Add: Room 801, 802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center; Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, P.R.China.

Termómetro electrónico sin contacto

En el manual de uso del termómetro por infrarrojos sin contacto para medir la temperatura de un cuerpo se incluyó toda la información necesaria para el uso correcto del aparato, modelo HTD8813. La unidad notificada realizó el control y la certificación solamente del modo de medición de temperatura de un cuerpo. Para el uso correcto del termómetro HTD8813 es necesario conocer el termómetro por infrarrojos en general así como sus características y funciones. El termómetro por infrarrojos para la medición de la temperatura de cuerpo es aparato médico y puede ser usado muchas veces durante el periodo de 5 años.

Antes de empezar el uso se debe leer todo el manual de uso. De lo contrario no se podrá usar el termómetro.

No se puede usar el termómetro modelo HTD8813 sin conocer todo el manual.



1. INFORMACIÓN GENERAL

DESTINO

Los termómetros por infrarrojos sin contacto HeTaiDa están destinados para la realización puntual de mediciones y monitoreo de la temperatura de un cuerpo humano en condiciones domésticas y en los centros de salud como herramienta de detección.

DESCRIPCIÓN DEL TERMÓMETRO POR INFRARROJOS SIN CONTACTO

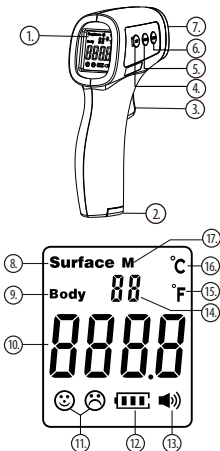
El termómetro por infrarrojos sin contacto Babyono es aparato usado manualmente, con alimentación por pilas que sirve para medir la temperatura de un cuerpo humano (en la frente).

El principio de funcionamiento consta en la aplicación del sensor de infrarrojos. El sensor de infrarrojos genera varias señales durante la medición de temperatura de varios objetos o al colocar en un entorno donde hay cambios de temperatura. El circuito integrado especial ASIC convierte la señal de infrarrojos en el valor digital y da el resultado en la pantalla LCD.

DESCRIPCIÓN DE BOTONES, INDICADORES Y SÍMBOLOS

Fig. 1: Termómetro por infrarrojos (nº de catálogo 613)

1. Pantalla LCD
2. Cubierta de la pila
3. Pulsador
4. Botón de ajustes (SET)
5. Botón de memoria (MEMO)
6. Botón de modo (MODE)
7. Sensor de infrarrojos
8. Modo de medición de la temperatura de superficie
9. Modo de medición de la temperatura de cuerpo
10. Indicación de resultado
11. Símbolo de resultado
12. Indicador de pila baja
13. Indicador de sonido activado / desactivado
14. Número de medición memorizada
15. Grados Fahrenheit
16. Centígrados
17. Símbolos de memoria



ESPECIFICACIÓN TÉCNICA

Unidad de medida	°C / °F
Modo de trabajo	Modo con ajuste (medición de la temperatura de un cuerpo) Modo directo (medición de la temperatura de superficie)
Lugar de medición	Frente
Lugar de referencia en el cuerpo	Adicional
Ámbito nominal de resultado	Medición de la temperatura de cuerpo: 34,0 °C ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F Medición de la temperatura de superficie: 0 °C ~ 100 °C / 32 °F ~ 212 °F
Ámbito de salida	Modo de medición de temperatura de cuerpo: 34,0 °C ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F Modo de medición de temperatura de superficie: 0 °C ~ 100 °C / 32 °F ~ 212 °F
Precisión de laboratorio	Modo de medición de temperatura de cuerpo: 34,0 °C ~ 34,9 ~ °C ± 0,3 °C / 93,2 °F ~ 94,8 °F ± 0,5 °F 35,0 °C ~ 42,0 °C ± 0,2 °C / 95,0 °F ~ 107,6 °F ± 0,4 °F 42,1 °C ~ 43,0 °C ± 0,3 °C / 107,8 °F ~ 109,4 °F ± 0,5 °F Modo de medición de temperatura de superficie: ± 2 °C / ± 3,6 °F
Resolución de visualizador	0,1 °C / 0,1 °F
Retroiluminación en tres colores (significado de un color)	35,5 °C ~ 37,3 °C / 95,9 °F ~ 99,1 °F – verde (temperatura normal) 37,4 °C ~ 38,0 °C (estado de advertencia) / 99,3 °F ~ 100,4 °F – amarillo (febrícula) 38,1 °C ~ 43,0 °C / 100,6 °F ~ 109,4 °F – rojo (fiebre alta) Nota: 1. La función de retroiluminación en diferentes colores funciona solamente en el modo de medición de temperatura de un cuerpo. 2. Durante la medición de temperatura de superficie el visualizador siempre está retroiluminado en verde. 3. En el modo de la medida de temperatura de cuerpo (34,0 ~ 35,4 °C) el visualizador está retroiluminado en verde.
Tiempo de apagado automático	≤ 18 s
Tiempo de realización de medición	≤ 2 s
Distancia del lugar de medición	1 cm ~ 5 cm
Capacidad de la memoria	50
Alimentación requerida	
Pilas	2 unidades de pilas alcalinas de 1,5 de tipo AAA (IEC LR03)
Ámbito de la tensión de trabajo	2,6 ~ 3,6 V
Condiciones de ambiente	
Condiciones de trabajo	Temperatura de trabajo: 15 °C ~ 40 °C (59 °F ~ 104 °F), humedad relativa ≤ 85%, presión atmosférica 70 ~ 106 kPa
Condiciones durante el transporte y almacenamiento	Temperatura de almacenamiento: -20 ~ +55 °C / -4 °F ~ +131 °F, humedad relativa ≤ 93%, presión atmosférica 70 ~ 106 Pa
Dimensiones y peso	
Peso (sin pilas)	90 g
Dimensiones	Largo 138 mm x ancho 95 mm x altura 40 mm
Conformidad con las normas	
Ámbito	Conformidad con los requisitos
Clasificación de aparatos	Norma de seguridad EN 60601-1: 2006+A1:2013, EN 60601-1-2: 2015
Tipo de protección	Aparatos alimentados internamente (por pilas)
Tipo de protección	(Equipo alimentado internamente (alimentación por batería)
Grado de protección	No se aplica
Panel front al y rotulación de de la caja	EN ISO15223-1;2016
Temperatura	EN ISO80601-2-56;2017
Ambiente de atención doméstica	EN 60601-1-11:2015
Clasificación de seguridad del EQUIPO ME	
Protección contra choque eléctrico	Alimentación interna del equipo ME
Parte aplicada	No se aplica
Protección contra ingreso nocivo de agua o partículas sólidas	IP22
Modo de trabajo	Operación continua

Nota: No está destinado para esterilizar. No usar en ningún AMBIENTE RICO EN OXÍGENO

VALORES DE INDICADORES CALCULADOS DE CONFORMIDAD CON LA NORMA ISO 80601-2-56

	Grupo A1	Grupo A2	Grupo B	Grupo C
Desviación	0,015	0,000	-0,042	-0,040
Desviación estándar	0,123	0,121	0,121	0,137
Límites contractuales	0,245	0,243	0,243	0,274
Repetibilidad clínica (para todos los Grupos)	0,071			

Nota: Los valores de arriba son calculados a partir de los datos de HTD8818A.

2.1 MONTAJE DE PILAS

Nota: El termómetro por infrarrojos sin contacto requiere alimentación por pilas. Las pilas bajas deben ser reemplazadas con las nuevas.

- 1) Para abrir, se debe sacar la cubierta de la pila en la parte inferior del termómetro.
- 2) Introducir dos pilas AAA, cuidando de colocar correctamente los polos „+“ y „-“.
- 3) Cerrar la cubierta de la pila.

2.2 FORMA DE USO

Antes de empezar el uso del aparato se debe conocer las advertencias contenidas en el manual.

- Para realizar la medición de temperatura de cuerpo humano se debe colocar el termómetro enfrente del centro de la frente. Manteniendo la distancia de la frente sin cambiar se debe apretar el pulsador, así realizaremos una medición inmediata.

- La temperatura de ambiente en que funciona el aparato debe ser estable. No se debe aproximar a grandes ventiladores, salidas de aire acondicionado, etc.

- En caso de pasar de un lugar a baja temperatura al lugar a alta temperatura, en el nuevo lugar se debe esperar al menos 5 minutos hasta que se compense la diferencia de temperaturas.

- Entre las siguientes mediciones se debe mantener intervalos de al menos 1 segundo. En caso de realizar series de cinco (o más) mediciones se recomienda esperar al menos 30 segundos entre las siguientes mediciones.

- La retroiluminación verde significa que el aparato está preparado para realizar la medición. El ámbito de temperaturas retroiluminado en amarillo (37,4 °C ~ 38,0 °C) significa la febrícula. Tal temperatura de cuerpo requiere que se tomen las medidas adecuadas. El resultado retroiluminado en rojo (por encima de 38,1 °C) significa la fiebre. En tal caso se debe reducir la temperatura de cuerpo o consultar al médico.

- No usar termómetro en lugares de radiación solar alta.

- En caso de conseguir un resultado demasiado bajo durante la medición en la frente se debe realizar la medición detrás de la oreja.

2.3 PRINCIPIOS GENERALES DE AJUSTES Y DE USO

- Inicio de medición

1. Encender el termómetro con el pulsador. Después de activarlo, el termómetro realizará la prueba diagnóstica que durará 2 segundos.

2. Colocar el termómetro enfrente de la frente del paciente. Manteniendo la distancia invariable se debe apretar el pulsador para realizar la medición. Luego podemos leer el resultado de la medición en la pantalla.

Nota: 1) Después de apagar la pantalla, el aparato emitirá una señal sonora que señalará el final de la medición. Al mismo tiempo, en la pantalla aparecerá el resultado de la medición retroiluminado en uno de tres colores: rojo, amarillo o verde.

2) Para conseguir una medición detallada, entre las cinco mediciones seguidas se debe esperar 30 segundos.

- Selección del modo de trabajo

Después de activar el aparato se debe apretar el botón del modo (MODE), para seleccionar la medición de temperatura de cuerpo o de la superficie.

El modo de medición de temperatura de cuerpo sirve para medir la temperatura del cuerpo humano, en cambio, el modo de medición de temperatura de superficie sirve para medir la temperatura de objetos. (El modo de medición de temperatura de cuerpo es el predeterminado).

- Restablecimiento y eliminación de datos registrados en la memoria

En la memoria del aparato que permite la memorización de las 50 posiciones se guarda como último el resultado de la medición realizada antes de apagar el termómetro.

- 1) Para visualizar la historia de mediciones realizadas, se debe apretar un poco el botón de memoria (MEMO) a la hora de activar o desactivar el aparato.

- 2) La condición „---“ °C ó „---“ °F significa que la célula de memoria está vacía.

3) La memoria de aparato permite guardar resultados de mediciones. En la memoria se pueden guardar 50 resultados de mediciones. Después de rellenar la memoria disponible, los nuevos resultados sobrescribirán las posiciones más antiguas en la memoria.

4) Para borrar completamente la memoria, a la hora de activar el aparato se debe apretar y mantener el botón de memoria (MEMO) hasta que en la pantalla aparezca el mensaje "CLR".

2.4 AJUSTE DE PARÁMETROS

Para ajustarse a los requisitos de diferentes grupos de pacientes o necesidades individuales el aparato permite la modificación de ámbitos que ocasionan la retroiluminación del resultado en diferentes colores.

Para modificar los parámetros de la medición, se debe apretar y mantener el botón de ajustes (SET).

1) Ajuste de la unidad de medición – F1

A la hora de activar el aparato se debe apretar y mantener el botón de ajustes (SET), para pasar a la posición F1 y, luego, apretar y mantener el botón del modo (MODE), para cambiar entre la escala de centígrados y grados Fahrenheit. Luego, apretar el botón de ajustes (SET), para aprobar la modificación. (La escala en centígrados es predeterminada).

2) El ajuste de alarma de la febrícula – F2

Después de seleccionar la posición F1 apretar el botón de ajustes (SET), para pasar a la posición F2. Luego, apretar el botón de modo (MODE), para reducir el valor de 0,1 °C, o apretar el botón de memoria (MEMO), para aumentar el valor de 0,1 °C. Para realizar el cambio de valores con más rapidez, apretar y mantener el botón adecuado y, luego, apretar el botón de ajustes (SET) para guardar el valor fijado. (Valor predeterminado: 38,1 °C).

3) Cambio de señales sonoras – F3

Después de seleccionar la posición F2 apretar para poco tiempo el botón de ajustes (SET), para pasar a la posición F3. Luego, apretar el botón del modo (MODE) o la memoria (MEMO), para cambiar la señal sonora y, apretar el botón de ajustes (SET), confirmar la modificación. (Ajuste predeterminado: señal sonora a la hora de arrancar).

4) Salida del modo de ajuste

Después de seleccionar F3, apretar el botón SET para desactivar el visualizador LCD y dejar el menú de ajuste.








- Activación y desactivación de la señal Sonora

Cuando el aparato ha sido activado, apretar brevemente el botón SET para activar o desactivar la señal.

- Restablecimiento de ajustes predeterminados

Cuando el aparato ha sido activado, apretar y mantener apretado el botón MODO hasta que aparezca „rst” en el visualizador LCD. 2 segundos más tarde, se restablecerán los ajustes predeterminados para las posiciones F1-F3.

3 – SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

MENSAJE	PROBLEMA	SOLUCIÓN
	El resultado de la medición de temperatura sale fuera del ámbito de temperaturas típico para el cuerpo humano. (34,0 ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F).	• Asegurarse de que la medición se realiza de la frente y no de las demás partes del cuerpo.
	<ul style="list-style-type: none"> • La medición deberá efectuarse desde la distancia de 1-5 cm. • La frente del paciente está cubierta de cabellos, la frente está cubierta de sudor, con compresas frías, etc. • Algunas personas pueden tener una temperatura superior que el resto de la población. 	<ul style="list-style-type: none"> • La distancia óptima durante la realización de la medición es de 1 cm. • Antes de medir la temperatura el paciente debe descansar durante 15 minutos. • Alta temperatura.
	La temperatura de trabajo del aparato excede el valor dado en la especificación.	Passar al local en que la temperatura está en los límites y esperar unos 30 minutos antes de realizar la medición.
	El visualizador parpadea y el aparato se apaga automáticamente.	Cambiar las pilas. Dejar el aparato para reparar.
	Las pilas están bajas. No se puede realizar la medición de temperatura.	Meter las pilas nuevas.
	Los cambios de la temperatura de ambiente son demasiado bruscos.	Esperar hasta que se establezca la temperatura de ambiente.
	<ul style="list-style-type: none"> (1) Alimentación apagada. (2) Pilas metidas incorrectamente. (3) Las pilas están bajas. (4) Faltan indicaciones en el visualizador. 	<ul style="list-style-type: none"> (1) Volver a apretar el pulsador. (2) Comprobar los ajustes de los polos de la pila. (3) Cambiar de pilas. (4) Contactar el fabricante para el mantenimiento.

4 – CAMBIO DE PILAS

1. Abrir y quitar la cubierta de la pila de manera presentada en la figura de la cubierta. Antes de cambiar la pila apagar el aparato.
2. Sacar las pilas gastadas y meter dos pilas nuevas del mismo tipo. Se debe meter las pilas de manera presentada en la figura de la cubierta.
4. Introducir la cubierta de las pilas de nuevo en su lugar.

No tirar las pilas gastadas junto con la basura casera. Las pilas antiguas se deben entregar para reciclaje en los puntos de recogida destinados para ello.

5. Si el aparato sigue sin funcionar después de cambiar las pilas, se debe comprobar que las pilas fueron metidas correctamente. Sacar las pilas, esperar 30 segundos y volver a meter.

ADVERTENCIA

Las pilas no se pueden recargar, desmontar ni tirar al fuego.

1. La vida útil típica de nuevas pilas es de 2000 mediciones, cada una de 18 segundos.
2. Se debe usar solamente las pilas de tipo recomendado. No se puede volver a cargar las pilas normales. No tire las pilas al fuego.
3. Si el termómetro no se usa durante más tiempo, se debe sacar las pilas del aparato.



5 – LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO.

La lente de medición es un elemento muy delicado. La lente debe ser protegida contra daños y suciedad. El aparato y la pantalla LCD deben ser limpiados con un paño limpio y seco. No se debe limpiar el aparato con disolventes ni sumergir en el agua o en otros líquidos. El termómetro siempre debe ser almacenado en un lugar donde la temperatura y la humedad del ambiente sean conformes con la especificación del punto 1, "Especificación Técnica". El termómetro debe ser almacenado en un lugar seco, no cubierto de polvo. El termómetro no puede estar expuesto a radiación solar, alta temperatura o humedad debido a la posibilidad de perturbar el trabajo.

En caso de un cambio brusco de temperatura del ambiente, después de mover el termómetro de un lugar fresco al caliente o bien si la temperatura de ambiente sea de 15 °C a 40 °C, antes de realizar la medición se debe esperar 30 minutos.

6 – RECICLAJE

1) No tirar las pilas gastadas junto con la basura casera. Las pilas antiguas se deben entregar para reciclaje en los puntos de recogida destinados para ello.

2) No tirar el aparato gastado junto con los desechos caseros. El aparato debe ser entregado en el punto de recogida destinado a ello. Es necesario seguir las leyes locales vigentes.

7 – GARANTÍA

El termómetro por infrarrojos sin contacto tiene 2 años de garantía de fabricante contando desde la fecha de compra.

La garantía no es válida en los siguientes casos:

- El número de serie fue eliminado del aparato o es ilegible.
- El aparato fue dañado a consecuencia de la conexión incorrecta a otros aparatos.
- El aparato fue dañado a consecuencia de un accidente.
- El aparato fue modificado por el usuario sin previa autorización del fabricante.
- La garantía no cubre ni la pila ni el embalaje.

En caso de reclamación de garantía el usuario está obligado a presentar la tarjeta de garantía con la fecha de compra y con el sello de vendedor (junto con el nombre y el domicilio). Se debe pedir al vendedor que selle la tarjeta de garantía a la hora de vender el aparato. El producto reclamado debe ser suministrado al punto de servicio. La reparación de productos defectuosos sin garantía es de pago.

Nota:

1. En caso de cualquier problema con el aparato, por ejemplo, durante el ajuste, mantenimiento o uso, le rogamos se ponga en contacto con el departamento de servicio de Babyono. No se puede abrir ni reparar el aparato por su propia cuenta.

2. Todos los casos de actividad que no sea normal deben ser avisados al departamento de servicio de Babyono.

3. El aparato debe ser calibrado en el momento de su fabricación. Si este termómetro ha sido usado conforme con las instrucciones no se requiere el ajuste repetitivo. Si en cualquier momento tienen preguntas relativas a la precisión de las mediciones de temperatura, por favor, contactarnos inmediatamente.

4. El aparato está destinado para usar por los pacientes. El paciente puede realizar mediciones, cambiar las pilas en condiciones normales de trabajo y mantener el aparato de manera indicada en el manual.

ADVERTENCIA

- El termómetro dañado o que funciona incorrectamente no debe ser usado para ningún objetivo.
- En caso de un cambio brusco de temperatura del ambiente, después de mover el termómetro de un lugar fresco al caliente o bien si la temperatura de ambiente sea de 15 °C a 40 °C, antes de realizar la medición se debe esperar 30 minutos.
- Si el termómetro no se usa durante más tiempo, se debe sacar las pilas del aparato.
- El aparato no es hermético y no puede ser sumergido en el agua ni en otros líquidos. A la hora de limpiar o desinfectar el aparato se debe seguir las instrucciones del punto 5 del manual.
- No se debe tocar el sensor de infrarrojos.
- El termómetro no debe ser usado en caso de poner compresas frías u otros métodos que reducen la temperatura de cuerpo.
- No se puede aproximar el termómetro a un campo electrostático o magnético fuerte ya que esto puede influir en la precisión de mediciones.
- Para no dejar que el aparato sufra daño, no se debe al mismo tiempo usar pilas nuevas y antiguas a la vez.
- Si la frente del paciente está cubierta de cabellos, con sudor o con compresas frías, etc., el resultado de la medición puede ser impreciso.
- Los resultados de mediciones realizadas con el uso del aparato tienen solamente carácter informativo. En caso de dudas se deben aplicar otros métodos de medición de temperatura.
- El aparato debe ser almacenado en el lugar sin acceso de niños ni mascotas. El aparato usado debe ser almacenado en un lugar seco, protegido contra la humedad excesiva, alta temperatura, polvo y rayos solares directos. Sobre el aparato no se pueden colocar objetos pesados.
- Se debe tener cuidado y no dejar que el aparato se caiga. El aparato no puede ser desmontado por piezas ni modificado.

- El aparato no puede ser usado cuando está dañado o funciona incorrectamente.
- El aparato tiene elementos sensibles y debe ser manipulado con cuidado. Se debe seguir las condiciones a la hora de almacenar y usar de conformidad con la descripción del punto 1. („Especificación técnicaTécnica“).
- De conformidad con el estado actual de conocimiento técnico no se conocen ningunas potenciales reacciones alérgicas.
- El termómetro será imprescindible en el diagnóstico de un hospital. No realizar servicio ni mantenimiento cuando el termómetro está en uso.
- Cuando es usado, no se debe tocar la batería y al paciente simultáneamente.



Contacto para obtener información detallada:

Fabricante: Hetaida Technology Co., Ltd Add: Room 801, 802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center; Songhu Intelligent Valley,

No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, P.R.China

Nombre de empresa: Share Info Consultant Service LLC Representanzburo.

eerdeter Lohweg 83, 40549 Dusseldorf

Tel: 004917670057022; Fax 0049 17670057022

Email: eu-rap@share-info.cn; info@share.cn; will.chan@share-info.cn

SÍMBOLOS DE APARATO

	Ver manual de uso		Conformidad con la directiva RAEE
	El aparato cumple con los requisitos que se dan en la parte nº 15 de las disposiciones de la Comisión Federal de Comunicaciones		Significa que el aparato cumple con los requisitos de la directiva 93/42/CEE. Nº de la unidad notificada: 0598.
	Fabricante		Limitación de uso de sustancias peligrosas
	Sirve para ser reciclado		Representante autorizado en la Comunidad Europea
	El embalaje no es estéril		Número de serie
	Presión atmosférica de trabajo		Advertencia
	Humedad de trabajo		Primer dígito (2): protección contra los cuerpos extraños del diámetro de 12,5 mm y mayor Segundo dígito (2): protección contra gotas de agua que caen

DECLARACIÓN DE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

1) El aparato debe estar instalado y entregado para usar de conformidad con la información dada en los DOCUMENTOS ADJUNTOS.

El producto requiere aplicación de medidas de prevención especiales relativas a la compatibilidad electromagnética (EMC) y debe ser instalado y entregado para usar de conformidad con la información relativa a la EMC.

2)* Nota: Cerca del aparato no se debe usar ningún teléfono móvil ni otros aparatos que crean campo electromagnético. De lo contrario, puede que el aparato no funcione correctamente.

3)* Nota: El aparato fue analizado con precisión y comprobado para garantizar funcionalidad y trabajo correctos.

4)* Nota: El aparato no debe ser usado cerca o almacenado en pilas junto con otros aparatos. Sin embargo, si esto es necesario, se debe comprobar que el aparato funciona correctamente con los ajustes con que será usado.

DIRECTIVAS Y DECLARACIÓN DE FABRICANTE – EMISIÓN DE PERTURBACIONES ELECTROMAGNÉTICAS

El termómetro por infrarrojos sin contacto para medir la temperatura de cuerpo está adaptado a trabajar en el siguiente entorno electromagnético. El cliente o el usuario se responsabilizan del uso del termómetro por infrarrojos sin contacto en un ambiente con parámetros determinados.

ANÁLISIS DE LA EMISIÓN	CONFORMIDAD CON LAS NORMAS
Emisión de perturbaciones de radiofrecuencia CISPR 11	Grupo 1
Emisión de perturbaciones de radiofrecuencia CISPR 11	Clase B
Emisión de perturbaciones armónicas IEC 61000-3-2	No
Oscilaciones/parpadeo de tensión IEC 61000-3-3	No

DIRECTIVAS Y DECLARACIÓN DE FABRICANTE – RESISTENCIA ELECTROMAGNÉTICA

El termómetro por infrarrojos sin contacto para medir la temperatura de cuerpo está adaptado a trabajar en el siguiente entorno electromagnético. El cliente o el usuario se responsabilizan del uso del termómetro por infrarrojos sin contacto en un ambiente con parámetros determinados.

PRUEBA DE RESISTENCIA	NIVEL DE ANÁLISIS DE CONFORMIDAD CON IEC 60601-4-11	NIVEL DE CONFORMIDAD
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV (de contacto) ± 2, ±4, ±8, 15 kV (en el aire)	±8 kV (de contacto) ± 2, ±4, ±8, 15 kV (en el aire)
Rápidos estados de transición y perturbaciones de pulso IEC 61000-4-4	±2 kV – cables de alimentación corriente alterna ±2 kV – cables de alimentación corriente continua ±1 kV – conductos de entradas/salidas	No
Sobretensión IEC 61000-4-5	± 1 kV – línea(s) a línea (s) ± 2 kV – línea a tierra	No
Caídas de tensión, IEC 61000-4-11 IEC 61000-4-11	0,5 ciclos para > 95% (ángulo de sincronización grados): 0,45, 90, 135, 180, 225, 270, 315) 1 ciclo > 95% UT (ángulo de sincronización grados): 1 ciclo para > 95% UT (ángulo de sincronización grados): 0) 25 (50Hz) / 30 (60 Hz) Cichos para 30% UT (ángulo de sincronización grados): 0)	No
Interrupción deCorrientes IEC 61000-4-11	250 (50Hz) / 300 (60 Hz) Cichos para >95% UT (ángulo de sincronización (grados): 0	
Frecuencia de la corriente (50 / 60 Hz) campo magnético IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m

NOTA – El voltaje UT significa el voltaje de red de la corriente alterna antes de usar el nivel de prueba.

DIRECTIVAS Y DECLARACIÓN DE FABRICANTE – RESISTENCIA ELECTROMAGNÉTICA

El termómetro por infrarrojos sin contacto para medir la temperatura de cuerpo está adaptado a trabajar en el siguiente entorno electromagnético. El cliente o el usuario se responsabilizan del uso del termómetro por infrarrojos sin contacto en un ambiente con parámetros determinados.

PRUEBA DE RESISTENCIA	NIVEL DE ANÁLISIS DE CONFORMIDAD CON IEC 60601-4-11	NIVEL DE CONFORMIDAD	
Radiofrecuencia conducida IEC 61000-4-6	3 Vrms de 150 kHz a~ 80 MHz	No	
Radiofrecuencia radiada IEC 61000-4-3	Entorno profesional de asistencia de salud: 3 V/ m Entorno doméstico de asistencia de salud: 10V/m de 80 MHz a~ 2700 MHz	Entorno profesional de asistencia de salud: 3 V/ m Entorno doméstico de asistencia de salud: $d = 2,3 \cdot \sqrt{P}$ 800 MHz to 2,5 GHz de 80 MHz a 2700 MHz	

NOTA 1 – En caso de frecuencias de 80 MHz y 800 MHz es válido el ámbito superior de frecuencia.

NOTA 2 – Las directivas pueden no tener aplicación en todas las situaciones. En la propagación de perturbaciones electromagnéticas influye el fenómeno de absorción y reflexión de la estructura, objetos y personas.

a) Teóricamente no se puede prever con precisión adecuada la intensidad del campo magnético de emisores continuos como estaciones base de teléfonos móviles (celulares / inalámbricos) y terrestres, radioteléfonos móviles, radioteléfonos de amateurs, radiorreceptores AM y FM y de televisión. Para realizar la evaluación del ambiente electromagnético de emisoras continuas se debe considerar la medición del terreno del campo magnético. Si la intensidad es medida en el lugar en que se usa el termómetro por infrarrojos sin contacto, supera el nivel vigente de la conformidad para la radiofrecuencia, se debe comprobar que el termómetro funciona correctamente. En caso de trabajo incorrecto, puede que exista la necesidad de usar medidas adicionales como cambio de orientación o localización de termómetro.

b) En el ámbito de la frecuencia de 150 kHz a 80 MHz la intensidad del campo debe ser menor que 3 V/m.

Instrucciones y declaración de fabricante – Resistencia del equipo de comunicación inalámbrica por radiofrecuencia						
Frecuencia de prueba(MHz)	Band a) (MHz)	Servicio a)	Modulación b)	Potencia máxima (W)	Distancia (m)	Nivel de prueba de resistencia (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Modulación de impulso b) 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM c) ±5 kHz de desviación 1 kHz condición	2	0,3	28
710	704 - 787	LTE Band a 13, 17	Modulación de impulso b)	0,2	0,3	9
745			217 Hz			
780						
810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 250, LTE Banda 5	Modulación de impulso b)	2	0,3	28
870			18 Hz			
930						
1720	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Banda 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulación de impulso b)	2	0,3	28
1845			217 Hz			
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Banda 7	Modulación de impulso b) 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Modulación de impulso b)	0,2	0,3	9
5500			217 Hz			
5785						

a) Para algunos servicios, solamente están incluidas las frecuencias de subida

b) El transportador debe tener la modulación con el uso de 50% del ciclo de trabajo de la señal de onda cuadrada.

c) Como una alternativa de la modulación FM, el 50% de la modulación de impulso a 18 Hz pueden ser porque no representa la modulación actual, podría ser un caso peor.

Temperatura de cuerpo

- La temperatura de cuerpo varía según la persona y fluctúa durante el día. Por esta razón, se sugiere conocer la temperatura de un individuo sano, medida en la frente, para determinar correctamente la temperatura.
- La temperatura de cuerpo es normalmente entre 35.5°C y 37.8°C (95.9°F-100°F). Para determinar que una persona tiene fiebre, comparar la temperatura detectada con la temperatura normal de una persona. Una subida sobre la temperatura de referencia de 1°C(1°F) o más suele ser indicación de fiebre.
- Los diferentes lugares de medición (rectal, axilar, oral, frontal, auricular) darán lecturas diferentes. Por lo tanto está muy mal comparar las mediciones tomadas en diferentes lugares.
- Here below are typical temperatures for adults, based on different measurement sites:
-Rectal: de 36.6°C a 38°C/97.9°F-100.4°F
-Axilar: 34.7°C to 37.3°C/94.5°F-99.1°F

Los requisitos de precisión de laboratorio ASTM en el visualizador están incluidos entre 37°C y 38.9°C(98°F to 102°F) para los termómetros por infrarrojo es ±0.2°C(±0.4°F), mientras que para los termómetros de mercurio y vidrio y termómetros electrónicos, el requisito según los estándares de ASTM E667-86y E1112-86 es de ±0.1 °C(±0.2°F).

Nota: Este termómetro por infrarrojos cumple con los requisitos establecidos en el estándar ASTM (E1965-98) Con excepción de la cláusula 5.2.2. visualiza la temperatura de una persona por encima del ámbito de 34.0 a 43.0°C. La responsabilidad por la conformidad completa de este products con el estándar es asumida por (Hetaida Technology Co., Ltd Add: Room 801, 802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center; Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, P.R.China).

Thermomètre électronique sans contact

Le présent manuel d'utilisation présente l'ensemble des renseignements indispensables pour assurer un bon fonctionnement de l'appareil modèle HTD8813. L'organisme notifié compétent a effectué un contrôle et une certification portant uniquement sur le mode de prise de la température corporelle. Pour bien utiliser le thermomètre HTD8813, il faut avoir des connaissances générales relatives au thermomètre à infrarouge ainsi qu'à ses caractéristiques et fonctionnalités. Le thermomètre infrarouge sans contact permettant de mesurer la température corporelle est un instrument de mesure médical, à usage multiple prévu pour une durée de 5 ans. Avant sa première utilisation, lire attentivement toute la notice, dans le cas contraire, il est interdit d'utiliser le produit.



Avant la lecture de la notice, interdit d'utiliser le thermomètre modèle HTD8813.

1. INFORMATIONS D'ORDRE GÉNÉRAL

DESTINATION

Les thermomètres infrarouges sans contact de chez HeTaiDa sont destinés à la prise de mesures périodiques de manière indépendante ainsi qu'au suivi de la température du corps, à domicile ou dans des établissements de soins ambulatoire comme un outil de dépistage.

DESRIPTIF – THERMOMÈTRE INFRAROUGE SANS CONTACT

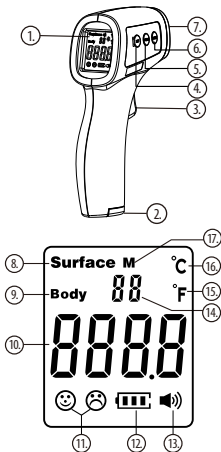
Thermomètre infrarouge sans contact Babyono est un appareil manipulable à la main, à usage multiple, alimenté par des piles, servant à mesurer la température du corps humain sur le front.

Le principe de fonctionnement consiste à utiliser le capteur infrarouge. Ce dernier émet différents signaux pendant la prise de température de différents objets ou après avoir été placé dans un environnement à température changeante. Un circuit intégré spécifique ASIC convertit le signal infrarouge en valeur chiffrée affichant le résultat sur l'écran LCD.

DESCRIPTION DES BOUTONS, INDICATEURS ET SYMBOLES

Figure 1: Thermomètre infrarouge (No catalogue 613)

1. Ecran LCD
2. Compartiment à piles
3. Gâchette de mesure
4. Bouton de paramétrage (SET)
5. Bouton de mémoire (MEMO)
6. Bouton de mode (MODE)
7. Capteur infrarouge
8. Mode Température de surfaces
9. Mode Température corporelle
10. Affichage de résultat
11. Symbole descriptif du résultat
12. Indicateur de l'état des piles
13. Indicateur du son activé/désactivé
14. Numéro de la mesure enregistrée
15. Degrés Fahrenheit
16. Degrés Celsius
17. Symbole de mémoire



FICHE TECHNIQUE

Unité de mesure	°C / °F	
Mode de fonctionnement	Mode avec réglage (mesure la température corporelle) mode direct (mesure la température de surface)	
Endroit de prise de température	Front	
Point de repère sur le corps	Additionnel	
Valeur nominale de résultat	Température corporelle: 34,0 °C ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F Température de surface: 0 °C ~ 100 °C / 32 °F ~ 212 °F	
Gamme	Mode de prise de température corporelle: 34,0 °C ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F Mode de prise de température de surface: 0 °C ~ 100 °C / 32 °F ~ 212 °F	
Précision	Mesure de la température corporelle: 34,0 °C ~ 34,9 ~ °C ± 0,3 °C / 93,2 °F ~ 94,8 °F ± 0,5 °F 35,0 °C ~ 42,0 °C ± 0,2 °C / 95,0 °F ~ 107,6 °F ± 0,4 °F 42,1 °C ~ 43,0 °C ± 0,3 °C / 107,8 °F ~ 109,4 °F ± 0,5 °F Mesure de la température de surface: ± 2 °C / ± 3,6 °F	
Résolution de l'écran	0,1 °C / 0,1 °F	
Surbrillance en trois couleurs (code couleur)	35,5 °C ~ 37,3 °C / 95,9 °F ~ 99,1 °F – vert (température normale) 37,4 °C ~ 38,0 °C (alerte) / 99,3 °F ~ 100,4 °F – jaune (fébricule) 38,1 °C ~ 43,0 °C / 100,6 °F ~ 109,4 °F – rouge (fièvre élevée) Attention: 1. Le code couleurs est une fonction qui marche uniquement en mode de prise de température corporelle. 2. Lors des mesures de la température de surfaces, l'affichage sur écran se fait toujours en vert. 3. Pour le mode prise de température corporelle (34,0 ~ 35,4 °C), l'affichage sur écran se fait en vert.	
Temps de mise hors tension automatique	≤ 18 s	
Temps de prise de température	≤ 2 s	
Distance de l'endroit de mesure	1 cm ~ 5 cm	
Capacité de la mémoire	50 résultats	
Alimentation requise		
Piles	2 piles alcalines 1,5 V type AAA (IEC LR03)	
Tension de marche	2,6 ~ 3,6 V	
Conditions de l'environnement		
Conditions d'usage	Température de travail de l'appareil : 15 °C ~ 40 °C (59 °F ~ 104 °F), humidité relative ≤ 85%, pression atmosphérique 70 ~ 106 kPa	
Conditions de transport et de conservation	Température de conservation: -20 ~ +55 °C / -4 °F ~ +131 °F, humidité relative ≤ 93%, pression atmosphérique 70 ~ 106 Pa	
Dimensions et poids		
Poids (hors piles)	90 g	
Dimensions	Longueur 138 mm x largeur 95 mm x hauteur 40 mm	
Conformité réglementaire		
Périmètre	Conformité aux exigences	
Classement des appareils	Norme de sécurité EN 60601-1: 2006+A1:2013, EN 60601-1-2: 2015	
Type de protection	Alimentation électrique interne (pile)	
Type de protection	Appareil à alimentation interne (piles)	
Degré de protection	Pièce inactive	
Plaque frontale et l'étiquetage	EN ISO15223-1:2016	
Température	EN ISO80601-2-56:2017	
Soins professionnels	EN 60601-1-11:2015	
Classification de sécurité de l'appareil		
Protection contre les chocs électriques	Appareil à alimentation interne	
Pièce active	Pièce inactive	
Protection contre l'entrée nocive de l'eau ou de fines particules	IP22	
Mode de fonctionnement	Fonctionnement continu	

Attention : Ne pas stériliser. Ne pas utiliser dans un milieu riche en oxygène

LES VALEURS DES INDICATEURS CALCULÉES SELON ISO 80601-2-56

	Groupe A1	Groupe A2	Groupe B	Groupe C
Bias	0,015	0,000	-0,042	-0,040
Déviati on standard	0,123	0,121	0,121	0,137
Limites d'acceptati on	0,245	0,243	0,243	0,274
Reproductibilité clinique (pour tous les groupes)	0,071			

Attention : Cette valeur a été calculée à partir des données cliniques de HTD8818A.

2 – UTILISATION

2.1 INSTALLATION DES PILES

Attention: le thermomètre infrarouge sans contact requiert une alimentation fournie par piles. Les piles déchargées doivent être remplacées par des neuves.

- 1) Pour ouvrir, retirer le couvercle du compartiment à piles en bas du thermomètre.
- 2) Insérer deux piles AAA faisant bien attention au bon sens de la polarité « + » et « - ».
- 3) Fermer le couvercle.

2.2 USAGE

Avant tout usage, lire tous les avertissements figurant dans la notice d'utilisation du produit.

- Afin de mesurer la température du corps, le thermomètre doit être positionné en face du front, au milieu. Maintenir la même distance du front et appuyer sur la gâchette, la mesure sera prise en immédiat.
- La température ambiante de l'environnement dans lequel l'appareil est utilisé devra être stable. Ne pas s'approcher de grands ventilateurs, bouches de soufflage des climatiseurs, etc.
- En cas du déplacement d'un endroit à température moins élevée vers un endroit à température plus élevée, attendre au moins 5 minutes jusqu'à l'harmonisation de l'écart de température constaté.
- Respecter l'intervalle d'au moins 1 seconde, entre chacune des mesures. En cas de réalisation d'une série de 5 mesures (voir plus), il est préconisé de respecter un temps d'attente correspondant à au moins 30 secondes entre les mesures.
- L'affichage en vert signale que l'appareil est prêt à prendre la mesure. La gamme de températures affichée en jaune (37,4 °C ~ 38,0 °C) correspond à la fièvre. Cette température du corps implique l'engagement des mesures nécessaires. Le résultat affiché en rouge (supérieur à 38,1 °C) indique la fièvre. En l'occurrence, il convient de faire baisser la température ou consulter un médecin.
- Ne pas utiliser le thermomètre dans des endroits à forte exposition au soleil.
- Si le résultat obtenu suite à une prise de température frontale est trop bas, refaites les mesures derrière le lobe de l'oreille.

2.3 PRINCIPES GÉNÉRAUX DU PARAMÉTRAGE ET DE L'UTILISATION DU PRODUIT

- Démarrage

1. Mettre le thermomètre en marche à l'aide de la gâchette. Une fois allumé, l'appareil va effectuer un test diagnostique qui prendra 2 secondes.
2. Positionner le thermomètre face au front du patient. Appuyer sur la gâchette pour effectuer les mesures, en gardant toujours la même distance du front. Lire le résultat affiché sur l'écran.

Attention: 1) Après l'extinction de l'affichage, l'appareil va émettre un signal sonore avertissant de la fin des mesures. En même temps, l'écran va afficher le résultat en l'une des trois couleurs: rouge, jaune ou verte.

- 2) Pour obtenir une mesure précise, respecter l'intervalle de 30 secondes entre les cinq mesures consécutives.

- Sélection du mode de travail

Après la mise en marche de l'appareil, appuyer sur le bouton de mode de fonctionnement (MODE) pour sélectionner la prise de température du corps ou de surface.

Le mode de prise de température corporelle sert à effectuer des mesures de température du corps humain, par contre le mode de prise de température de surface sert à mesurer la température des objets. (Le mode Température corporelle est paramétré par défaut).

- Restauration et effacement des données enregistrées dans la mémoire

Dans la mémoire de l'appareil ayant la capacité de stocker 50 lignes, sera enregistré le dernier résultat de mesure prise avant l'extinction du thermomètre.

- 1) Pour afficher l'historique des résultats de mesures, appuyer pas trop longtemps sur le bouton de mémoire (MEMO) au moment de la mise en marche ou de l'extinction de l'appareil.
- 2) Affichage « ---°C » ou « ---°F » signifie que la cellule de mémoire est vide.
- 3) La mémoire de l'appareil permet d'enregistrer les résultats de mesure. Elle a la capacité de conserver jusqu'à 50 valeurs mesurées. Une fois la capacité disponible saturée, le nouveau résultat viendra remplacer dans la mémoire la plus ancienne valeur enregistrée.
- 4) Afin de purger et de libérer la mémoire totale, au moment de la mise en marche de l'appareil, appuyer puis maintenir le bouton de mémoire (MEMO) jusqu'à l'apparition sur l'écran du message « CLR ».

2.4 PARAMÉTRAGE

Pour s'adapter aux exigences de différentes cibles de patients ou aux besoins individuels, l'instrument donne la possibilité de changer la gamme qui implique l'affichage de résultats mis en surbrillance.

Pour changer les paramètres de mesure, appuyer et maintenir le bouton de paramétrage (SET).

- 1) Paramétrage d'unité de mesure – F1

Pendant la mise en marche de l'appareil, appuyer et maintenir le bouton de paramétrage (SET), pour changer la fonction contre F1, ensuite appuyer et maintenir le bouton du mode (MODE), pour effectuer une conversion entre les degrés exprimés en Celsius et Fahrenheit. Ensuite, appuyer sur le bouton de paramétrage (SET) afin de valider le changement (l'unité de température Celsius étant paramétrée par défaut).

- 2) Paramétrage d'alarme annonçant la fébricule – F2

Après avoir sélectionné la fonction F1, appuyer sur le bouton de paramétrage (SET) pour passer à la fonction F2. Ensuite, appuyer sur le bouton de mode (MODE) afin de minorer la valeur de 0,1 °C, ou appuyer sur le bouton de la mémoire (MEMO) afin de majorer la valeur de 0,1 °C. Pour opérer ce changement plus vite, appuyer et maintenir le bouton respectif, ensuite appuyer sur le bouton de paramétrage (SET) permettant d'enregistrer la valeur établie. (Valeur par défaut: 38,1 °C).

- 3) Changement de signaux sonores – F3

Après avoir sélectionné la fonction F2, appuyer pas trop longtemps sur le bouton de paramétrage (SET) pour passer à la fonction F3. Ensuite, appuyer sur le bouton de mode (MODE) ou celui de mémoire (MEMO) pour changer le signal sonore. Appuyer sur le bouton de paramétrage (SET) pour valider le changement. (Paramétrage par défaut: signal sonore émis pendant la mise en marche de l'appareil).

- 4) Compensation des températures mesurées – F4

La valeur de compensation sert à régler la gamme de températures, en fonction de chaque individu ou des conditions environnementales définies qui ont un impact considérable sur la température mesurée.

Après avoir sélectionné la fonction F3, appuyer sur le bouton de paramétrage (SET) pour passer à la fonction F4. Ensuite, appuyer sur le bouton de mode (MODE) afin de majorer la valeur de 0,1 °C, ou appuyer sur le bouton de la mémoire (MEMO) afin de minorer la valeur de 0,1 °C. Pour opérer ce changement plus vite, appuyer et maintenir le bouton respectif, ensuite appuyer sur le bouton de paramétrage (SET) permettant d'enregistrer la valeur établie.

La gamme de réglage du paramètre : $\pm 5^{\circ}\text{C}$ (Paramétrage par défaut: 0).

- 5) Quitter le mode de configuration

Après avoir sélectionné la fonction F4, appuyer sur le bouton de paramétrage (SET) pour éteindre l'écran de l'afficheur et quitter le menu de paramétrage.








- Allumer et éteindre le signal sonore

Pendant la mise en route de l'appareil, appuyer brièvement sur le bouton de paramétrage (SET) pour allumer ou éteindre le signal sonore.

- Restaurer le paramétrage par défaut

Pendant la mise en route de l'appareil, appuyer sur et maintenir le bouton de mode (MODE) jusqu'à l'affichage sur l'écran du message « rst ». Au bout de 2 secondes, le paramétrage F1 – F4 par défaut sera rétabli.

3 – RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

MESSAGE	PROBLÈME	SOLUTION
	Le résultat de mesure est supérieur à la gamme type de températures corporelles. (34,0 ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4°F).	S'assurer qu'il s'agit d'une prise de température frontale, que cela ne concerne pas d'autres parties du corps.
	La prise de température doit se faire à une distance de 1 à 5 cm.	La distance optimale à garder pendant la prise de température est de 1 cm.
	Le thermomètre est mal positionné.	L'illustration montre la position et la distance à garder pendant la prise de température
	Le front du patient est couvert de cheveux ou de sueur, des compresses froides, etc.	Avant toute prise de température le patient doit rester en repos pendant 15 minutes.
	Chez certaines personnes la température du corps peut s'avérer plus élevée que celle du reste de la population	Température élevée.
	La température de marche de l'appareil est supérieure à la valeur communiquée dans la fiche technique.	Se déplacer vers les lieux dont la température est correspond à celles de la fourchette définie, ensuite attendre 30 minutes avant la prise de température.
	Afficheur clignote et l'appareil s'éteint automatiquement.	Changer les piles. Transmettre l'appareil à la réparation.
	Piles déchargées. Impossible de prendre la température.	Insérer des piles neuves.
	Changement de la température environnante trop brusque.	Attendre que la température se stabilise.
	(1) Mise hors tension. (2) Piles insérées irrégulièrement. (3) Déchargement des piles. (4) Aucune indication ne s'affiche.	(1) Appuyer une nouvelle fois sur la gâchette. (2) Vérifier le sens de la polarité. (3) Changer les piles. (4) Contacter le fabricant pour un service après-vente.

4 – CHANGEMENT DE PILES

1. Ouvrir et retirer le couvercle du compartiment à piles de manière telle que présentée sur la figure au couvercle. Avant le changement des piles, éteindre l'appareil.

2. Retirer les piles usées et insérer deux nouvelles piles type AAA. Insérer les piles comme indiqué sur le couvercle.

4. Fermer le couvercle.

Il est interdit de jeter les piles usagées avec les ordures ménagères. Rapporter les vieilles piles à des points de collecte destinés à cette fin assurant leur traitement.

5. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, malgré le changement de piles, vérifier si les piles ont été placées correctement. Enlever les piles, attendre 30 secondes et les remettre à nouveau à leur place.

AVERTISSEMENT

Il est interdit de charger les piles, les décomposer ou mettre dans le feu.

1. Durée de vie standard d'une nouvelle pile permet d'effectuer 2000 mesures, chacune durant 18 secondes.

2. Utiliser uniquement les piles du type préconisé. Piles ordinaires ne peuvent pas être rechargées. Ne jamais mettre les piles dans le feu.

3. Si le thermomètre n'est pas utilisé pendant un laps de temps conséquent, enlever les piles de l'appareil.



5 – Nettoyage, entretien et conservation de l'appareil
La lentille de mesure constitue un composant très fragile.

Protéger-la contre tout dommage et encrassement.

Nettoyer l'appareil et l'écran LCD avec un chiffon propre et sec. Ne jamais nettoyer l'appareil avec des solvants, ne pas l'immerger sous l'eau ni aucun autre liquide.

Conserver toujours le thermomètre à l'endroit sec où la température et l'humidité environnantes correspondent aux préconisations faites au point 1 de la fiche technique. Conserver le thermomètre dans un endroit sec, sans poussière. Ne jamais laisser l'appareil dans un endroit exposé directement aux rayons du soleil, aux températures élevées ou à l'humidité importante, ces éléments pouvant perturber son fonctionnement.

En cas de changement brusque de température environnante, après avoir déplacé l'appareil d'un endroit froid vers un endroit chaud ou si la température environnante est contenue entre 15 °C et 40 °C, avant d'effectuer les mesures, attendre 30 minutes.

6 – TRAITEMENT DU PRODUIT

1) Il est interdit de jeter les piles usagées avec les ordures ménagères. Rapporter les vieilles piles à des points de collecte destinés à cette fin et assurant leur traitement.

2) Ne pas jeter l'appareil usagé avec les ordures ménagères. Rapporter l'appareil au centre de collecte destiné à cette fin. Respecter le règlement local applicable.

7 – GARANTIE

Le thermomètre à infrarouge sans contact est couvert par la garantie du fabricant dont la durée est de 2 ans à la date de l'achat.

La garantie ne trouve pas à s'appliquer dans les cas suivants:

- Le numéro de série a été supprimé de l'appareil ou n'est plus lisible.
- L'appareil a été endommagé suite à son branchement incorrecte à d'autres appareils.
- L'appareil a subi des dommages suite à un incident.
- L'appareil a été modifié par l'utilisateur sans l'accord préalable du fabricant.
- La garantie ne couvre ni les piles ni l'emballage.

En adressant son recours en garantie, l'utilisateur est tenu de produire le document « conditions générales de vente et de garantie » contenant la date d'achat et le cachet du vendeur (avec la dénomination sociale et l'adresse). Demander le vendeur d'apposer le cachet de l'entreprise sur le document au moment de l'achat de l'appareil. Le produit susceptible de réclamation doit être remis au service après-vente. La réparation des produits défectueux hors garantie est payable.

ATTENTION:

1. En cas de problèmes avec l'appareil, p.ex. au moment du paramétrage, de l'entretien ou de la manipulation, contacter le service après-vente Babyono. Ne pas ouvrir ni réparer l'appareil.

2. Tous les cas de dysfonctionnements doivent être remontés au SAV Babyono.

3. Le thermomètre est calibré en cours de la production. S'il est utilisé conformément à la notice d'utilisation, il n'est pas nécessaire de le rééquilibrer périodiquement. Si à n'importe quel moment la précision de mesures réveille des doutes, nous vous demandons de nous contacter. Ne pas effectuer des réparations/opérations de maintenance pendant l'utilisation du thermomètre.

Ne pas toucher le patient et la pile en même temps.

4. L'appareil est destiné à l'utilisation du patient. Le patient peut effectuer des mesures, changer les piles dans les conditions normales de marche et assurer la maintenance de l'appareil selon les modalités indiquées dans la notice.

AVERTISSEMENT

• Ne pas utiliser le thermomètre endommagé ou dysfonctionnant.

• En cas de changement brusque de température environnante, après avoir déplacé l'appareil d'un endroit froid vers un endroit chaud ou si la température environnante est contenue entre 15 °C et 40 °C, avant d'effectuer les mesures, attendre 30 minutes.

• Si le thermomètre n'est pas utilisé pendant un laps de temps conséquent, enlever les piles de l'appareil.

• L'appareil ne résiste pas à l'eau, ne peut donc pas être immergé sous l'eau ni aucun autre liquide. Pendant le nettoyage ou désinfection de l'appareil, suivre les indications visées au point 5 de la notice.

• Ne pas toucher le capteur infrarouge.

• Ne pas utiliser le thermomètre si les compresses froides ou d'autres méthodes visant à faire baisser la température corporelle sont appliquées.

• Ne pas approcher le thermomètre du champ électrostatique ou magnétique fort, cela pouvant impacter la précision des mesures.

• Afin d'éviter les dommages à l'appareil, ne pas utiliser à la fois les piles anciennes et neuves.

• Si le front du patient est couvert de cheveux, de sueur, de compresses froides, etc., le résultat risque manquer de précision.

• Les valeurs mesurées à l'aide de l'appareil servent à titre indicatif uniquement. En cas de doute, appliquer d'autres méthodes de prise de

température.

- Garder l'appareil hors de portée des enfants et des animaux domestiques. L'appareil non utilisé doit être conservé à l'endroit sec, protégé de l'humidité trop importante, température trop élevée, poussière, des rayons du soleil directs. Ne pas poser d'objets lourds sur l'appareil.
- Ne pas poser d'objets lourds sur l'appareil.
- Attention, ne pas laisser tomber l'appareil. Ne pas le décomposer ni apporter des modifications.
- Ne pas utiliser le thermomètre endommagé ou dysfonctionnant.
- L'appareil est constitué de sous-ensembles fragiles, à manipuler avec prudence. Respecter les conditions de conservation et d'utilisation indiquées au point 1 (Fiche technique).
- En l'état actuel des connaissances techniques, aucune réaction allergique potentielle n'a été déclenchée par le produit.
- Le présent thermomètre sera incontournable pour le diagnostic hospitalier.



Pour avoir de plus amples renseignements contacter:

Fabricant: Hetaida Technology Co., Ltd Add: Room 801, 802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center, Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, P.R.China

Le nom de l'entreprise: Share Info Consultant Service LLC Representanzburo.

eederter Lohweg 83, 40549 Dusseldorf

Tel: 004917670057022; Fax 0049 17670057022

Email: eu-rap@share-info.cn; info@share.cn; will.chan@share-info.cn

MARQUAGE DE L'APPAREIL

	Avertissement		Limitation de l'utilisation des substances dangereuses
	Emballage non stérile		Code de lot
	Voir la notice d'utilisation		Conforme à la directive WEEE
	Température de service		Ne pas rejeter, destiné à usage multiple
	Humidité de service		Pression atmosphérique de service
	L'appareil répond aux exigences de la partie 15 des lignes directrices de la Commission Fédérale des Communications		L'appareil répond aux exigences de la directive 93/42/CEE. Numéro de l'organisme notifié : 0598.
	Fabricant		Représentant habilité dans l'UE
	Recyclable		Numéro de serie
IP22	Premier chiffre (2) : Protection contre les solides de 12,5 mm de diamètre et plus ; deuxième chiffre (2) : Protection contre les chutes verticales de gouttes d'eau.		

DÉCLARATION DE LA COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

1) L'appareil devra être installé ou être transmis à l'utilisation en accord avec les informations figurant dans les DOCUMENTS ACCOMPAGNANTS. Le produit nécessite des précautions particulières concernant la compatibilité électromagnétique (EMC). Il doit être installé et mis en service dans le respect des informations relatives à la EMC. Le présent instrument peut avoir une incidence sur des équipements de communication RF portables et mobiles.

2)* Attention: ne pas utiliser de téléphone mobile ni aucun autre équipement émettant le champ électromagnétique, situé à proximité de l'appareil, cela pouvant perturber le fonctionnement de l'appareil.

3)* Attention: Cet appareil a subi des examens et vérifications détaillés pour assurer une bonne fonctionnalité et une bonne marche.

4)* Attention: ne pas utiliser l'appareil s'il se trouve à proximité d'autres appareils et ne pas le conserver sur un tas d'autres équipements. Si cela s'avère nécessaire, vérifier son fonctionnement dans la configuration où il sera utilisé.

CONSEILS ET DÉCLARATIONS DU FABRICANT – ÉMISSIONS ÉLECTROMAGNÉTIQUES

Thermomètre infrarouge sans contact pour mesurer la température du corps est destiné à une utilisation dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-après. Le client ou l'utilisateur doit s'assurer de son utilisation dans un tel environnement.

ESSAI EN EMISSION	CONFORMITÉ RÉGLEMENTAIRE
Emission RF CISPR 11	Groupe 1
Emission RF CISPR 11	Classe B
Emission de courant harmonique CEI 6100-3-2	N/A
Variation/papillotement de tension CEI 6100-3-3	N/A

CONSEILS ET DÉCLARATIONS DU FABRICANT – IMMUNITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Thermomètre infrarouge sans contact pour mesurer la température du corps est destiné à une utilisation dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-après. Le client ou l'utilisateur doit s'assurer de son utilisation dans un tel environnement.

TEST D'IMMUNITÉ	NIVEAU DE TEST SELON CEI 60601-4-11	NIVEAU DE CONFORMITÉ
Décharge électrostatique (ESD) CEI 61000-4-4	+8 KV (contact) +2, +4, +8, +15 KV (air)	+8 KV (contact) +2, +4, +8, +15 KV (air)
Coupe/sursaut électrique rapide CEI 61600-4-4	+2 kV – raccordements AC +2 kV – raccordements DC +1 kV – entrées/sorties de signal	N/A
Surtension transitoire CEI 6100-4-5	+1 kV – entre lignes +2 kV – défaut à la terre	N/A
Baisses de tension CEI 6100-4-11	0,5 cycle pour >95% (angle synco(degré):0,45, 90, 135, 180, 225, 270, 315) 1 cycle pour >95% UT (angle synco (degré):0) 25 (50Hz)/30 (60Hz) cycles pour 30% UT (angle synco (degré):0)	N/A
Interruptions de tension IEC 6100-4-11	250 (50Hz)/300 (60Hz) cycles pour >95% UT (angle synco (degré):0) 30A/m	30 A/m
Fréquence (50 Hz/60 Hz) champ magnétique CEI 6100-4-8		

Note – UT correspond à la tension secteur du courant alternatif avant le test de niveau

CONSEILS ET DÉCLARATIONS DU FABRICANT – IMMUNITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Thermomètre infrarouge sans contact pour mesurer la température du corps est destiné à une utilisation dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-après. Le client ou l'utilisateur doit s'assurer de son utilisation dans un tel environnement.

TEST D'IMMUNITÉ	NIVEAU DE TEST SELON CEI 60601	NIVEAU DE CONFORMITÉ
Perturbations conduites RF CEI 61000-4-6	3 Vrms : 150 kHz - 80 MHz	N/A
Perturbations rayonnées RF CEI 61000-4-3	Soins professionnels : 3V/m Soins domestiques : 10Vm 80 MHz bis 2700 MHz	Soins professionnels : 3V/m Soins domestiques : 10Vm 80 MHz bis 2700 MHz



Note 1 – Pour les fréquences 80 MHz et 800 MHz la gamme de fréquence plus élevée s'applique.

Note 2 - Ces indications ne sont pas universelles. L'absorption et la réflexion des structures, des objets et des individus influent sur la propagation électromagnétique.

a) En théorie, les intensités de champ issues des émetteurs fixes, par exemple stations de base pour téléphones (cellulaires/sans fil) et radios mobiles terrestres, radio amateur, réseau de radio AM et FM et de télévision, ne peuvent être anticipées avec précision. Afin d'évaluer l'environnement électromagnétique avec les émetteurs RF fixes, un relevé électromagnétique du site doit être établi. Si l'intensité de champ mesurée à l'emplacement d'utilisation du thermomètre infrarouge sans contact dépasse le niveau de conformité RF applicable, il conviendra de vérifier si le bon fonctionnement du thermomètre est assuré. En cas de dysfonctionnement, des mesures supplémentaires peuvent se révéler nécessaires, notamment une réorientation ou un déplacement du thermomètre.

b) Au-delà de la gamme de fréquence entre 150 kHz et 80 MHz, les intensités de champ devraient être inférieures à 3 V/m.

Conseils et déclarations du fabricant – immunité contre les champs RF provenant des périphériques de communication sans fil

Fréquence du test(MHz)	Bande a) (MHz)	Service a)	Modulation b)	Puissance maximale (W)	Distance (m)	Niveau d'essai d'immunité (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Modulation par impulsions	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	Déviation FM +5 kHz Onde sinus 1kHz	2	0,3	28
710	704 - 787	LTE bande a13, 17	Modulation par impulsions b) 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 250, LTE bande 5	Modulation par impulsions b) 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720						
1845	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE bande 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulation par impulsions b) 217 Hz	2	0,3	28
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802, 11 b/g/n, RFID 2450, LTE bande 7	Modulation par impulsions b) 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Modulation par impulsions b) 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

a) Certains services comprennent uniquement les fréquences pour les liaisons ascendantes.

b) Le support doit être modulé à l'aide d'un signal d'onde carrée avec un rapport cyclique de 50%.

c) Comme alternative à la modulation FM une modulation par impulsions de 50% à 18 Hz peut être utilisée car même si elle ne correspond pas à la modulation réelle, il s'agirait du cas le plus critique.

TEMPÉRATURE DU CORPS

La température du corps peut être différente pour chaque personne et varie en cours de journée. Pour cette raison il est recommandé de connaître sa température normale sur le front pour pouvoir évaluer la température correctement.

La température du corps se situe approximativement entre 35,5°C et 37,8°C (95,9°F-100°F). Pour savoir si on a de la fièvre, il faut comparer la température mesurée avec sa température normale. Une montée de plus d'1°C (1oF) ou plus indique en règle générale une fièvre.

En fonction de l'endroit où on mesure la température (par le rectum, la bouche, l'oreille, sous l'aisselle) on obtient les résultats différents.

Pour cette raison il ne faut pas comparer les mesures prises aux endroits différents.

Voici ci-après les températures typiques des adultes obtenues des endroits variés :

-Rectum : 36,6°C bis 38°C/97,9°F-100,4°F

-Aisselle : 34,7°C bis 37,3°C/94,5°F-99,1°F

Les exigences de précision de laboratoire ASTM dans la plage d'affichage de 37°C à 38,9°C (98°F à 102°F) pour les thermomètres IR sont de +0,2°C (+0,4°F), tandis que pour les thermomètres à verre et électroniques au mercure, l'exigence des normes E667-86 et E1112-85 de l'ASTM est de +0,1°C (+0,2°F).

Note : Ce thermomètre IR répond aux exigences du standard ASTM (E1965-98) à l'exception du paragraphe 5.2.2. Il affiche la température du corps d'une personne de 34,0 à 43,0°C. La responsabilité entière de la conformité du produit avec ledit standard est assumée par Hetaida Technology Co., Ltd Addrs: Room 801, 802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center; Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, Chine.

Θερμόμετρο υπερύθρων ανέπαφης μέτρησης θερμοκρασίας σώματος

Στις οδηγίες χρήσης του ανέπαφου θερμομέτρου με υπέρυθρες για την μέτρηση θερμοκρασίας σώματος δόθηκαν οι απαραίτητες πληροφορίες για την σωστή χρήση της συσκευής μοντέλο HTD8813. Η εγκεκριμένη μονάδα διεξήγαγε έλεγχο και πιστοποίηση αποκλειστικά του τρόπου μέτρησης θερμοκρασίας σώματος. Για την σωστή χρήση του θερμομέτρου HTD8813 είναι απαραίτητες γενικές γνώσεις σχετικά με το θερμόμετρο με υπέρυθρες καθώς και των ιδιοτήτων και λειτουργιών του. Το ανέπαφο θερμόμετρο για την μέτρηση θερμοκρασίας σώματος είναι ιατρική συσκευή και μπορεί να γίνεται πολλαπλή χρήση μέσα σε διάστημα 5 ετών. Πριν την έναρξη χρήσης διαβάστε όλες τις οδηγίες χρήσης. Διαφορετικά απαγορεύεται να χρησιμοποιείται το θερμόμετρο.

Απαγορεύεται να χρησιμοποιείται το θερμόμετρο μοντέλο HTD8813 χωρίς να διαβάσετε όλες τις οδηγίες.



1. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ

Τα ανέπαφα θερμόμετρα με υπέρυθρες Babygono προορίζονται για την ανεξάρτητη διεξαγωγή τακτικών μετρήσεων και ελέγχου θερμοκρασίας του σώματος στο σπίτι και σε νοσοκομειακές μονάδες. Για να γίνεται σωστή χρήση του θερμομέτρου, πρώτα από όλα διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΑΝΕΠΑΦΟΥ ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟΥ ΜΕ ΥΠΕΡΥΘΡΕΣ

Το ανέπαφο θερμόμετρο Babygono είναι συσκευή που χρησιμοποιείται με τα χέρια, προορίζεται για πολλαπλή χρήση, φορτίζεται με μπαταρία και χρησιμοποιεί για την μέτρηση θερμοκρασίας σώματος του ανθρώπου στο μέτωπο.

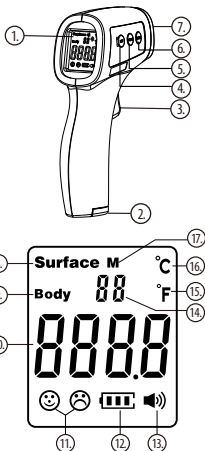
Η αρχή λειτουργίας βασίζεται στην χρήση ανιχνευτή υπέρυθρων. Ο ανιχνευτής υπέρυθρων στέλνει σήματα κατά την μέτρηση της θερμοκρασίας διάφορων αντικειμένων ή μετά την τοποθέτησή του σε περιβάλλον, όπου υπάρχουν αλλαγές θερμοκρασίας.

Το ειδικό σύστημα ASIC αλλάζει το σήμα υπέρυθρων σε ψηφιακή αξία και δείχνει το αποτέλεσμα στην οθόνη LCD.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΛΗΚΤΡΩΝ, ΔΕΙΚΤΩΝ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

Φωτ. 1: Θερμόμετρο με υπέρυθρες (αρ. καταλόγου

1. Οθόνη LCD
2. Καπάκι μπαταρίας
3. Δείκτης ενεργοποίησης
4. Πλήκτρο ρυθμίσεων (SET)
5. Πλήκτρο μνήμης (MEMO)
6. Πλήκτρο λειτουργίας (MODE)
7. Ανιχνευτής υπέρυθρων
8. Είδος μέτρησης θερμοκρασίας επιφάνειας
9. Είδος μέτρησης θερμοκρασίας σώματος
10. Εμφάνιση αποτελέσματος
11. Σύμβολο αποτελέσματος
12. Δείκτης χαμηλού ποσοστού μπαταρίας
13. Δείκτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης ήχου
14. Αριθμός αποθηκευμένης μέτρησης
15. Βαθμοί Fahrenheit
16. Βαθμοί Κελσίου
17. Σύμβολο μνήμης



ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μονάδα μέτρησης	°C / °F	
Είδος λειτουργίας	Λειτουργία με ρύθμιση (μέτρηση θερμοκρασίας σώματος) Λειτουργία άμεση (μέτρηση θερμοκρασίας επιφάνειας)	
Τόπος μέτρησης	Μέτωπο	
Τόπος αναφοράς στο σώμα	Επιπρόσθετος	
Αναφορικό εύρος αποτελέσματος	Μέτρηση θερμοκρασίας σώματος: 34,0 °C ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F Μέτρηση θερμοκρασίας επιφάνειας: 0 °C ~ 100 °C / 32 °F ~ 212 °F	
Εύρος	Είδος μέτρησης θερμοκρασίας σώματος: 34,0 °C ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F Είδος μέτρησης θερμοκρασίας επιφάνειας: 0 °C ~ 100 °C / 32 °F ~ 212 °F	
Εργαστηριακή ακρίβεια	Είδος μέτρησης θερμοκρασίας σώματος: 34,0 °C ~ 34,9 ~ °C ± 0,3 °C / 93,2 °F ~ 94,8 °F ± 0,5 °F 35,0 °C ~ 42,0 °C ± 0,2 °C / 95,0 °F ~ 107,6 °F ± 0,4 °F 42,1 °C ~ 43,0 °C ± 0,3 °C / 107,8 °F ~ 109,4 °F ± 0,5 °F Τ Είδος μέτρησης θερμοκρασίας επιφάνειας: ± 2 °C / ± 3,6 °F	
Ανάλυση οθόνης	0,1 °C / 0,1 °F	
Εμφάνιση σε τρία χρώματα (σημασία χρώματος)	35,5 °C ~ 37,3 °C / 95,9 °F ~ 99,1 °F – πράσινο (κανονική θερμοκρασία) 37,4 °C ~ 38,0 °C (κατάσταση προειδοποιητική) / 99,3 °F ~ 100,4 °F – κίτρινο (ελαφρύς πυρετός) 38,1 °C ~ 43,0 °C / 100,6 °F ~ 109,4 °F – κόκκινο (υψηλός πυρετός) Προσοχή: 1. Η λειτουργία εμφάνισης σε διάφορα χρώματα είναι διαθέσιμη μόνο κατά την μέτρηση θερμοκρασίας σώματος. 2. Κατά την μέτρηση θερμοκρασίας επιφάνειας η οθόνη πάντα δείχνει πράσινο χρώμα. 3. Κατά την μέτρηση θερμοκρασίας σώματος (34,0 ~ 35,4 °C) η οθόνη δείχνει πράσινο χρώμα.	
Χρόνος αυτόματης απενεργοποίησης	≤ 18 s	
Χρόνος διεξαγωγής μέτρησης	≤ 2 s	
Απόσταση από το σημείο μέτρησης	1 cm ~ 5 cm	
Χωρητικότητα μνήμης	50	
Απαιτούμενη φόρτιση		
Μπαταρία	2 τεμ. αλκαλικών μπαταριών 1,5 V τύπου AAA(Τύπος (IEC): AAA-LR03)	
Εύρος τάσης εργασίας	2,6 ~ 3,6 V	
Συνθήκες περιβάλλοντος		
Συνθήκες εργασίας	Θερμοκρασία εργασίας: 15 °C ~ 40 °C (59 °F ~ 104 °F), σχετική υγρανση ≤ 85%, ατμοσφαιρική πίεση 70 ~ 106 kPa	
Συνθήκες κατά την μεταφορά και διατήρηση	Θερμοκρασία διατήρησης: -20 ~ +55 °C / -4 °F ~ +131 °F, σχετική υγρανση ≤ 93%, ατμοσφαιρική πίεση 70 ~ 106 Pa	
Διαστάσεις και βάρος		
Βάρος (χωρίς μπαταρία)	90 g	
Διαστάσεις	Μήκος 138 mm x φάρδος 95 mm x ύψος 40 mm	
Συμβατότητα με κανονισμούς		
Εύρος	Συμβατότητα με απαιτήσεις	
Κατηγοριοποίηση συσκευών	Νόρμα ασφαλείας EN 60601-1: 2006+A1:2013, EN 60601-1-2: 2015	
Είδος προστασίας	Συσκευές που φορτίζονται εξωτερικά (μπαταρία)	
Τύπος προστασίας	Εσωτερική τροφοδοσία εξοπλισμού (με μπαταρία)	
Βαθμός προστασίας	Μη εφαρμοζόμενο	
Σήμανση εμπρόσθιας οθόνης και θήκης	ISO15223-1:2016	
Θερμοκρασία	EN ISO80601-2-56:2017	
Οικιακό υγειονομικό περιβάλλον	EN 60601-1-11:2015	
Ταξινόμηση ασφαλείας ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ		
Προστασία από ηλεκτροπληξία	Εσωτερικά τροφοδοτημένος εξοπλισμός ME	
Εφαρμοσμένο μέρος	Μη εφαρμοσμένο μέρος	
Προστασία από επιβλαβείς εισροές νερού ή σωματιδίων	IP22	
Τρόπος λειτουργίας	Συνεχής λειτουργία	

Σημείωση: Δεν προορίζεται για αποστείρωση. Όχι για χρήση σε ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΟΥΥΓΕΝΟΥ

ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΕΝΕΣ ΑΞΙΕΣ ΔΕΙΚΤΩΝ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΝΟΡΜΑ ISO 80601-2-56

Δείκτης	Υπολογισμένη αξία
Κλινικό λάθος (Δcb)	-0,027
Στάνταρντ απόκλιση (σj)	0,14
Επίπεδο αποδοχής (LA)	0,26
Κλινική επαναληψιμότητα (σr)	0,07

Σημείωση: η παραπάνω τιμή υπολογίζεται από κλινικά δεδομένα του HTD8818A,

2 – ΧΡΗΣΗ

2.1 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Προσοχή: Το ανέπαφο θερμομότρο υπερύθρων απαιτεί φόρτιση με μπαταρία. Αλλάξτε τις αποφορτισμένες μπαταρίες με καινούριες. Για να ανοίξετε, βγάλτε το καπάκι της μπαταρίας στο κάτω μέρος του θερμομέτρου.

- 1) Τοποθετήστε δύο μπαταρίες AAA, δίνοντας προσοχή στην σωστή τοποθέτηση των πόλων „+“ i „-“.
- 2) Κλείστε το καπάκι της μπαταρίας.

2.2 ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Πριν την έναρξη χρήσης της συσκευής διαβάστε τις εσωκλειστές προειδοποιήσεις.

• Για να μετρήσετε θερμοκρασία ανθρώπινου σώματος τοποθετήστε το θερμομότρο απέναντι από το κεντρικό σημείο του μετώπου. Διατηρώντας την ίδια απόσταση από το μέτωπο ενεργοποιήστε τον δείκτη, κάτι που θα δείξει την μέτρηση αμέσως.

• Η θερμοκρασία περιβάλλοντος, κατά την οποία λειτουργεί η συσκευή πρέπει να είναι σταθερή. Μην πλησιάζετε μεγάλους ανεμιστήρες, κλιματιστικά, κτλ.

• Σε περίπτωση που μεταφερθείτε από σημείο με χαμηλότερη θερμοκρασία προς σημείο με υψηλότερη θερμοκρασία, στο καινούριο σημείο περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά με σκοπό την ισοστάθμιση θερμοκρασίας.

• Μετάζ των επόμενων μετρήσεων περιμένετε τουλάχιστον για 1 δευτερόλεπτο. Σε περίπτωση διεξαγωγής σειράς πέντε (ή παραπάνω) μετρήσεων περιμένετε τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα μεταξύ των επόμενων μετρήσεων.

• Η ένδειξη με πράσινο σημαίνει ότι η συσκευή είναι έτοιμη να διεξάγει μέτρηση. Η ένδειξη θερμοκρασίας με κίτρινο σημαίνει (37,4 °C ~ 38,0 °C) κατάσταση προπυρρετική. Τέτοια θερμοκρασία σώματος απαιτεί την λήψη των κατάλληλων μέτρων. Η ένδειξη θερμοκρασίας με κόκκινο σημαίνει (πάνω από 38,1 °C) σημαίνει πυρετό. Σε τέτοια περίπτωση θα πρέπει να μειώσετε την θερμοκρασία του σώματος ή να δείτε γιατρό.

• Μην χρησιμοποιείτε το θερμομότρο σε σημεία με δυνατή ηλιακή ακτινοβολία.

• Σε περίπτωση πολύ χαμηλού αποτελέσματος κατά την μέτρηση στο μέτωπο διεξάγετε μέτρηση στο πίσω μέρος του αυτιού.

2.3 ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

• Έναρξη μέτρησης

1. Ανοίξετε το θερμομότρο με το κουμπί ενεργοποίησης. Μετά το άνοιγμα το θερμομότρο κάνει διαγνωστικό τεστ, το οποίο διαρκεί 2 δευτερόλεπτα.

2. Τοποθετήστε το θερμομότρο απέναντι από το μέτωπο του πελάτη. Διατηρώντας την ίδια απόσταση πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης, και να διεξάγετε μέτρηση. Έπειτα διαβάστε το αποτέλεσμα μέτρησης από την οθόνη.

Προσοχή: 1) Αφότου σβήσει η οθόνη η συσκευή δίνει ηχητικό σήμα που σημαίνει το τέλος της μέτρησης. Παράλληλα στην οθόνη θα εμφανιστεί το αποτέλεσμα σε ένα από τα τρία χρώματα: κόκκινο, κίτρινο ή πράσινο.

2) Για πιο ακριβή μέτρηση, αφότου διεξαχθούν πέντε διαδοχικές μετρήσεις περιμένετε 30 δευτερόλεπτα.

• Επιλογή τρόπου εργασίας

Αφού ενεργοποιηθεί η συσκευή επιλέξτε την λειτουργία (MODE), για να επιλέξετε την μέτρηση θερμοκρασίας σώματος ή επιφάνειας.

Η επιλογή μέτρησης θερμοκρασίας προορίζεται για την μέτρηση θερμοκρασίας του ανθρώπινου σώματος, ενώ η επιλογή μέτρησης θερμοκρασίας επιφάνειας προορίζεται για την μέτρηση θερμοκρασίας αντικειμένων. (Η επιλογή μέτρησης θερμοκρασίας σώματος είναι αυτόματα ρυθμισμένη).

• Επανάκτηση και διαγραφή δεδομένων που αποθηκεύτηκαν στην μνήμη

Στην μνήμη της συσκευής που δίνει την δυνατότητα αποθήκευσης 50 καταχωρήσεων αποθηκεύεται το τελευταίο αποτέλεσμα μέτρησης, η οποία έλαβε χώρα πριν την απενεργοποίηση του θερμομέτρου.

Για να εμφανιστεί το ιστορικό των μετρήσεων που έλαβαν χώρα, πατήστε για λίγο το πλήκτρο μνήμης (MEMO) κατά την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της συσκευής.

1) Η κατάσταση „---“C” ή „---“F” σημαίνει ότι η μονάδα μνήμης είναι άδεια.

2) Η μνήμη της συσκευής δίνει την δυνατότητα καταγραφής αποτελεσμάτων μετρήσεων. Στην μνήμη μπορούν να αποθηκευτούν 50 αποτελέσματα μετρήσεων. Αφού η διαθέσιμη μνήμη είναι πλήρης τα καινούρια αποτελέσματα μετρήσεων θα καταγραφθούν στα πιο παλιά σημεία στην μνήμη.

3) Για να διαγράψετε εντελώς την μνήμη, κατά την ενεργοποίηση της συσκευής πατήστε και κρατήστε για λίγο το πλήκτρο μνήμης (MEMO) έως ότου στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη „CLR”.

2.4 ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΑΡΑΜΕΤΡΩΝ

Η συσκευή δίνει την δυνατότητα προσαρμογής στις ανάγκες διάφορων ομάδων ασθενών ή ιδιαίτερων αναγκών με αλλαγή εύρους μετρήσεων, κάτι που φαίνεται από τα διάφορα χρώματα.

Για να αλλάξουν οι παράμετροι μέτρησης, πατήστε και κρατήστε για λίγο το πλήκτρο ρυθμίσεων (SET).

1) Ρύθμιση μονάδας μέτρησης – F1

Κατά την ενεργοποίηση της συσκευής πατήστε και κρατήστε για λίγο το πλήκτρο ρυθμίσεων (SET), για να μεταφερθείτε στο σημείο F1, και έπειτα πατήστε και κρατήστε για λίγο το πλήκτρο επιλογής (MODE), για να αλλάξετε από την κλίμακα σε βαθμούς Κελσίου και Fahrenheit. Έπειτα πατήστε το πλήκτρο ρυθμίσεων (SET), ώστε να επιβεβαιώσετε την αλλαγή.

(Η κλίμακα σε βαθμούς Κελσίου είναι ρυθμισμένη αυτόματα).

2) Ρύθμιση συναγερμού για κατάσταση προπυρετού – F2

Μετά την επιλογή F1 πατήστε το πλήκτρο ρυθμίσεων (SET), για να μεταφερθείτε στο σημείο F2. Έπειτα πατήστε το πλήκτρο επιλογής (MODE), ώστε να μειώσετε την αξία 0,1 °C, ή πατήστε το πλήκτρο μνήμης (MEMO), για να αυξήσετε την αξία κατά 0,1 °C.. Για να κάνετε πιο γρήγορη αλλαγή αξίας, πατήστε και κρατήστε για λίγο το κατάλληλο πλήκτρο, και έπειτα πατήστε το πλήκτρο ρυθμίσεων (SET) με σκοπό την καταχώρηση της ρυθμισμένης αξίας. (Ρυθμισμένη αξία: 38,1 °C).

3) Αλλαγή ηχητικών σημάτων – F3

Μετά την επιλογή της θέσης F2 πατήστε και κρατήστε για λίγο το πλήκτρο ρυθμίσεων (SET), ώστε να μεταφερθείτε στο σημείο F3. Έπειτα πατήστε το πλήκτρο επιλογής (MODE) ή μνήμης (MEMO), για να αλλάξετε το ηχητικό σήμα και πατήστε το πλήκτρο ρυθμίσεων (SET), για να επιβεβαιώσετε την αλλαγή. (Αυτόματη ρύθμιση: ηχητικό σήμα κατά την ενεργοποίηση).

4) Αντιστάθμιση μέτρησης θερμοκρασίας – F4

Η αξία αντιστάθμισης προορίζεται για την ρύθμιση εύρους θερμοκρασίας ανάλογα με τον ασθενή ή συγκεκριμένες συνθήκες περιβάλλοντος, οι οποίες έχουν μεγάλη σημασία για την μέτρηση θερμοκρασίας.

Μετά την επιλογή θέσης F3 πατήστε το πλήκτρο ρυθμίσεων (SET), για να μεταφερθείτε στο σημείο F4. Έπειτα πατήστε το πλήκτρο επιλογής (MODE), ώστε να αυξήσετε την αξία κατά 0,1 °C, ή πατήστε το πλήκτρο μνήμης (MEMO), ώστε να μειώσετε την αξία κατά 0,1 °C. Για να κάνετε πιο γρήγορη την αλλαγή αξίας, πατήστε και κρατήστε για λίγο το κατάλληλο πλήκτρο, και έπειτα πατήστε το πλήκτρο ρυθμίσεων (SET) με σκοπό την καταχώρηση της ρυθμισμένης αξίας

Εύρος ρύθμισης παραμέτρου: ± 5 °C (αυτόματη ρύθμιση: 0).

5) Έξοδος από την επιλογή ρύθμισης

Μετά την επιλογή θέσης F4 πατήστε το πλήκτρο ρυθμίσεων (SET), ώστε να ενεργοποιήσετε την οθόνη και να βγείτε από το μενού ρυθμίσεων.









• Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση ηχητικού σήματος

Κατά την ενεργοποίηση πατήστε και κρατήστε για λίγο το πλήκτρο ρυθμίσεων (SET), ώστε να ενεργοποιήσετε ή απενεργοποιήσετε το ηχητικό σήμα.

• Επανάκτηση αυτόματων ρυθμίσεων

Κατά την ενεργοποίηση της συσκευής πατήστε και πιέστε για λίγο την επιλογή (MODE) έως ότου στην οθόνη εμφανιστεί „rst”. Αφού εκπνεύσουν 2 δευτερόλεπτα οι αυτόματες ρυθμίσεις F1 – F4 θα επανακτηθούν.

3 – ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΕΝΔΕΙΞΗ	ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΕΠΙΛΥΣΗ
	Το αποτέλεσμα μέτρησης θερμοκρασίας υπερβαίνει το στάνταρντ εύρος θερμοκρασίας του ανθρώπινου σώματος. (34,0 ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F).	Σιγουρευθείτε ότι η μέτρηση γίνεται από το μέτωπο και όχι σε άλλο σημείο του σώματος.
	Η μέτρηση πρέπει να γίνεται από απόσταση 1-5 cm. Το μέτωπο του ασθενούς καλύπτεται από μαλλιά, το μέτωπο είναι ιδρωμένο, με κρύες κομπρέσες, κτλ.	Η ιδανική απόσταση κατά την διεξαγωγή μέτρησης ανέρχεται στα 1 cm. Πριν την μέτρηση θερμοκρασίας ο ασθενής θα πρέπει να είναι ξεκούραστος για 15 λεπτά.
	Μερικά άτομα μπορεί να έχουν υψηλότερη θερμοκρασία σώματος από το υπόλοιπο του πληθυσμού. Λανθασμένη αξία αντιστάθμισης (F4).	Υψηλή θερμοκρασία. Προσαρμόστε την αξία αντιστάθμισης.
	Η θερμοκρασία εργασίας υπερβαίνει την αξία που δόθηκε στις τεχνικές προδιαγραφές.	Μεταφερθείτε σε χώρο, όπου η θερμοκρασία δεν υπερβαίνει συγκεκριμένα όρια και περιμένετε 30 λεπτά πριν την διεξαγωγή μέτρησης.
	Η οθόνη αναβοσβήνει και η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.	Αλλάξτε την μπαταρία. Πηγαίνετε την συσκευή στο σέρβις.
	Αποφορτισμένες μπαταρίες. Δεν μπορεί να γίνει μέτρηση θερμοκρασίας.	Τοποθετήστε καινούριες μπαταρίες.
	Ραγδαίες αλλαγές θερμοκρασίας περιβάλλοντος.	Περιμένετε ώσπου να σταθεροποιηθεί η θερμοκρασία περιβάλλοντος.
	(1) Απενεργοποιημένη φόρτιση. (2) Λάθος τοποθετημένες μπαταρίες. (3) Αποφορτισμένες μπαταρίες. (4) Έλλειψη ενδείξεων στην οθόνη.	(1) Ξαναπατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης. (2) Ελέγξτε την ρύθμιση πόλων μπαταρίας. (3) Αλλάξτε μπαταρίες. (4) Επικοινωνήστε με τον παραγωγό σχετικά με υπηρεσία σέρβις.

4 – ΑΛΛΑΓΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1. Ανοίξτε και αφαιρέστε το καπάκι μπαταρίας σύμφωνα με το σχέδιο στο καπάκι. Πριν την αλλαγή μπαταρίας απενεργοποιήστε την συσκευή.
 2. Αφαιρέστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες και τοποθετήστε δύο καινούριες μπαταρίες τύπου AAA. Τοποθετήστε τις μπαταρίες σύμφωνα με το σχέδιο στο καπάκι.
 4. Τοποθετήστε το καπάκι στο σημείο που βρισκόταν πρωτότερα.
- Μην πετάτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μαζί με απορρίμματα νοικοκυριού. Μεταφέρετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες για ανακύκλωση σε συγκεκριμένα σημεία συλλογής.
5. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί μετά την αλλαγή μπαταριών ελέγξτε αν οι μπαταρίες τοποθετήθηκαν σωστά. Βγάλτε τις μπαταρίες, περιμένετε 30 δευτερόλεπτα και ξαναβάλτε τις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην φορτίζετε τις μπαταρίες, μην τις χωρίζετε σε τμήματα και μην τις πετάτε σε φωτιά.

1. Η διάρκεια χρήσης μπαταρίας διαρκεί ανέρχεται στις 2000 μετρήσεις, η καθεμία από τις οποίες διαρκεί 18 δευτερόλεπτα.
2. Χρησιμοποιείτε μόνο τις μπαταρίες που συνιστούμε. Μην επαναφορτίζετε τις απλές μπαταρίες. Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά.
3. Εάν δεν χρησιμοποιείτε το θερμόμετρο για αρκετό διάστημα, βγάλτε τις μπαταρίες από την συσκευή.



5 – Καθαρισμός, συντήρηση και διατήρηση

Ο φακός μέτρησης είναι πολύ ευαίσθητο εξάρτημα.

Προστατεύετε τον φακό από φθορά και ακαθαρσίες.

Καθαρίζετε την συσκευή και την οθόνη LCD με καθαρό και στεγνό πανάκι. Μην καθαρίζετε την συσκευή με διαλυτικά ούτε με την βουτιάτε σε νερό ή άλλα υγρά. Το θερμομότρο πρέπει πάντα να διατηρείται σε σημείο, στο οποίο η θερμοκρασία και η υγρασία του περιβάλλοντος είναι συμβατές με τις τεχνικές προδιαγραφές στο σημ. 1.

Διατηρείτε το θερμομότρο σε ξηρό σημείο, χωρίς σκόνη. Μην εκθέτετε το θερμομότρο σε ηλιακή ακτινοβολία, υψηλή θερμοκρασία ή υγρασία λόγω πιθανής διατάραξης λειτουργίας.

Σε περίπτωση ραγδαίας αλλαγής θερμοκρασίας περιβάλλοντος, αφού το θερμομότρο μεταφερθεί από κρύο σε ζεστό σημείο ή εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος ανέρχεται από 15 °C έως 40 °C, πριν την διεξαγωγή μέτρησης περιμένετε 30 λεπτά.

6 – Ανακύκλωση

1) Μην πετάτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μαζί με απορρίμματα νοικοκυριού. Μεταφέρετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες για ανακύκλωση σε συγκεκριμένα σημεία συλλογής.

2) Μην πετάτε την χρησιμοποιημένη συσκευή μαζί με απορρίμματα νοικοκυριού. Μεταφέρετέ το για ανακύκλωση σε συγκεκριμένα σημεία συλλογής. Συμμορφωθείτε με τις κατά τόπους νομικές διατάξεις.

7 – Εγγύηση

Το ανέπαφο θερμομότρο υπερέθρων ανέπαφης μέτρησης θερμοκρασίας σώματος έχει 2-ετή εγγύηση παραγωγού από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις:

- Ο αριθμός σειράς αφαιρέθηκε από την συσκευή ή είναι δυσανάγνωστος.
- Η συσκευή έχει υποστεί φθορά λόγω λανθασμένης σύνδεσης με άλλες συσκευές.
- Η συσκευή υπέστη φθορά σε ατύχημα.
- Η εγγύηση υπέστη αλλαγές από τον χρήστη χωρίς την πρωτότερη συγκατάθεση του παραγωγού.
- Η εγγύηση δεν περιλαμβάνει τις μπαταρίες ούτε την συσκευασία.

Κατά την υποβολή αξίωσης στα πλαίσια εγγύησης ο χρήστης είναι υποχρεωμένος να παρουσιάσει την κάρτα εγγύησης με την ημερομηνία αγοράς και την σφραγίδα πωλητή (μαζί με την ονομασία και την διεύθυνση). Παρακαλέστε τον πωλητή να σφραγίσει την κάρτα εγγύησης κατά την αγορά της συσκευής. Μεταφέρετε το προϊόν προς αξίωση στο σέρβις. Η επιδιόρθωση ελαττωματικών προϊόντων χωρίς εγγύηση επιβαρύνεται με επιπλέον πληρωμή.

Προσοχή:

1. Σε περίπτωση οποιωνδήποτε προβλημάτων με την συσκευή, π.χ. κατά την ρύθμιση, συντήρηση ή χρήση, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της Babygono. Μην ανοίγετε και μην επιδιορθώνετε από μόνοι σας την συσκευή.
2. Όλες οι περιπτώσεις ασυνήθιστης λειτουργίας να δηλωθούν στο τμήμα σέρβις της Babygono.
3. Το θερμομότρο βαθμονομείται αρχικά κατά την κατασκευή. Εάν το θερμομότρο χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης, δεν απαιτείται περιοδική αναπροσαρμογή. Εάν ανά πάσα στιγμή αμφισβητήσετε την ακρίβεια των μετρήσεων θερμοκρασίας, επικοινωνήστε μαζί μας έγκαιρα.
4. Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ασθενείς. Ο ασθενής μπορεί να διεξάγει μετρήσεις, να αλλάξει μπαταρίες υπό κανονικές συνθήκες εργασίας και να συντηρεί την συσκευή με τον τρόπο που δηλώθηκε στις οδηγίες.

Προειδοποίηση

- Το θερμομότρο που υπέστη φθορά ή το οποίο δεν λειτουργεί σωστά δεν μπορεί να χρησιμοποιείται για κανέναν σκοπό.
- Σε περίπτωση ραγδαίας αλλαγής θερμοκρασίας περιβάλλοντος, μετά την μεταφορά από κρύο σε ζεστό σημείο ή εάν η θερμοκρασία του περιβάλλοντος ανέρχεται από 15 °C έως 40 °C, πριν την διεξαγωγή μέτρησης περιμένετε 30 λεπτά.
- Εάν δεν θα χρησιμοποιείτε το θερμομότρο για αρκετό διάστημα, βγάλτε τις μπαταρίες από την συσκευή.
- Η συσκευή δεν είναι ανθεκτική στο νερό και δεν μπορείτε να την βουτάτε στο νερό ούτε άλλα υγρά. Κατά τον καθαρισμό ή την απολύμανση της συσκευής ακολουθήστε τις οδηγίες στο σημ. 5.
- Μην αγγίζετε τον ανιχνευτή υπερέθρων.
- Μην χρησιμοποιείτε το θερμομότρο σε περίπτωση χρήσης κρυσμών κομπρέσων ή άλλων μεθόδων για μείωση θερμοκρασίας του σώματος.
- Μην πλησιάζετε με το θερμομότρο κοντά σε ισχυρό ηλεκτροστατικό ή μαγνητικό πεδίο, επειδή αυτό μπορεί να επηρεάσει την ακρίβεια των μετρήσεων.
- Για να μην υποστεί φθορά η συσκευή, μην χρησιμοποιείτε παράλληλα παλιές και καινούριες μπαταρίες.
- Εάν το μέτωπο του ασθενούς καλύπτεται από μαλλιά, εάν το μέτωπο είναι ιδρωμένο, έχει κρούες κομπρέσες, κτλ. το αποτέλεσμα της μέτρησης μπορεί να μην είναι ακριβές.
- Τα αποτελέσματα μετρήσεων που διεξάχθηκαν κατά την χρήση της συσκευής είναι καθαρά ενημερωτικού χαρακτήρα. Σε περίπτωση

αμφιβολιών χρησιμοποιήστε άλλες μεθόδους μέτρησης θερμοκρασίας.

- Διατηρείτε την συσκευή σε μέρος απρόσιτο για παιδιά και ζώα. Διατηρείτε την αχρησιμοποίητη συσκευή σε ξηρό χώρο, μακριά από υπερβολική ύγραση, σκόνη και άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στην συσκευή.
- Προσέχετε μην πέσει η συσκευή. Μην χωρίζετε σε τμήματα την συσκευή ούτε να την αλλάζετε.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εάν έχει υποστεί φθορά ή δεν λειτουργεί σωστά.
- Η συσκευή κατέχει ευαίσθητα υπομνήματα και να είστε προσεκτικοί με αυτά. Συμμορφωθείτε με τις συνθήκες κατά την διατήρηση και χρήση σύμφωνα με την περιγραφή στο σημ. 1 (Τεχνικές προδιαγραφές).
- Σύμφωνα με τις έως τώρα τεχνικές γνώσεις δεν υπάρχουν γνωστά στοιχεία σχετικά με πιθανές αλλεργικές αντιδράσεις.
- Το θερμόμετρο είναι αναντικατάστατο κατά την διάγνωση στο νοσοκομείο.
- Μην συντηρείτε ή ρυθμίζετε, ενώ το θερμόμετρο είναι σε λειτουργία.
- Κατά τη χρήση, μην αγγίζετε ταυτόχρονα την μπαταρία και τον ασθενή.

Επικοινωνία για την απόκτηση λεπτομερών πληροφοριών:

Παραγωγός: Hetaida Technology Co., Ltd Add: Room 801, 802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research

Center; Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, Κίνα

Όνομασία εταιρείας: Share Info Consultant Service LLC Repräsentanzbüro.

eerderter Lohweg 83, 40549 Dusseldorf

Tel: 004917670057022; Fax 0049 17670057022

Email: eu-rap@share-info.cn; info@share.cn; will.chan@share-info.cn



ΣΗΜΑΝΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

	Βλέπε οδηγίες χρήσης
	Η συσκευή πληρεί τις αρχές που δόθηκαν στον αρ. 15 των αρχών της Ομοσπονδιακής Επιτροπής Σύνδεσης.
	Θερμοκρασία λειτουργίας, υγρασία, ατμοσφαιρική πίεση
	Μπορούν να ανακυκλωθούν
IP22	Πρώτος αριθμός (2): προστασία από ξένα στερεά σώματα διαμέτρου 12,5 mm και μεγαλύτερα Δεύτερος αριθμός (2): προστασία από σταγόνες νερού

	Συμβατό με την οδηγία WEEE
	Σημαίνει ότι η συσκευή πληρεί τις αρχές σύμφωνα με την οδηγία 93/42/EWG. Αρ. μονάδας επιβεβαίωσης: 0598.
	Περιορισμός χρήσης επικίνδυνων ουσιών
	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα
	Αριθμός σειράς
	Προειδοποίηση

ΔΗΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗΣ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ

1) Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί και να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις πληροφορίες που δόθηκαν στα ΣΥΝΗΜΜΕΝΑ ΈΓΓΡΑΦΑ.

Το προϊόν απαιτεί την προσαρμογή ειδικών ασφαλιστικών μέτρων σχετικά με ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC) και πρέπει να εγκατασταθεί και να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις πληροφορίες αναφορικά με την EMC. Η συσκευή επηρεάζεται από κινητές τηλεπικοινωνιακές συσκευές, οι οποίες λειτουργούν υπό ραδιοφωνικά κύματα.

2)* Προσοχή: Κοντά στην συσκευή μην χρησιμοποιείτε κινητό τηλέφωνο και άλλες συσκευές που εκπέμπουν ηλεκτρομαγνητικό πεδίο. Διαφορετικά η συσκευή μπορεί να μην λειτουργεί σωστά.

3)* Προσοχή: Η συσκευή υπέστη ακριβή τεστ και ελέγχους με σκοπό την καλύτερη δυνατή λειτουργία και εργασία.

4)* Προσοχή: Αυτή η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιείται κοντά ή μαζί με στίβες άλλων συσκευών. Εντούτοις εάν αυτό είναι απαραίτητο ελέγξτε την σωστή λειτουργία στην ρύθμιση, κατά την οποία θα χρησιμοποιείται.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΔΗΛΩΣΗ ΠΑΡΑΓΩΓΟΥ – ΕΚΠΟΜΠΗ ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΩΝ ΔΙΑΤΑΡΑΞΕΩΝ

Το ανέπαφο θερμομότρο με υπέρυθρες για την μέτρηση θερμοκρασίας σώματος είναι προσαρμοσμένο για λειτουργία στο παρακάτω ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον. Για την χρήση του ανέπαφου θερμομέτρου με υπέρυθρες σε περιβάλλον με συγκεκριμένες παραμέτρους ευθύνεται ο πελάτης ή ο χρήστης

ΕΛΕΓΧΟΣ ΕΚΠΟΜΠΗΣ	ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ ΜΕ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ	ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ – ΟΔΗΓΙΕΣ
Εκπομπή διαταράξεων ραδιοφωνικής συχνότητας CISPR 11	Ομάδα 1	Το ανέπαφο θερμομότρο με υπέρυθρους για την μέτρηση θερμοκρασίας σώματος χρησιμοποιεί ενέργεια ραδιοφωνικής συχνότητας μόνο για την διεξαγωγή εξωτερικών λειτουργιών. Για αυτό τον λόγο η εκπομπή ραδιοφωνικής συχνότητας από την συσκευή είναι μικρή και δεν υπάρχει πιθανότητα εμφάνισης διαταράξεων σε ηλεκτρονικές συσκευές που βρίσκονται κοντά.
Εκπομπή διαταράξεων ραδιοφωνικής συχνότητας CISPR 11	Τάξη Β	Το ανέπαφο θερμομότρο με υπέρυθρες για την μέτρηση θερμοκρασίας σώματος είναι προσαρμοσμένο για χρήση σε όλα τα εργοστάσια εκτός νοικοκυριών καθώς και σε σημεία που είναι άμεσα συνδεδεμένα με το δημόσιο δίκτυο χαμηλής τάσης, το οποίο τροφοδοτεί κατοικήσιμα κτίρια.
Εκπομπή αρμονικών διαταράξεων IEC 61000-3-2	Δεν αφορά	
Αποκλίσεις/εναλλαγή τάσης IEC 61000-3-3	Δεν αφορά	

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΔΗΛΩΣΗ ΠΑΡΑΓΩΓΟΥ – ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗ ΑΝΤΟΧΗ


Το ανέπαφο θερμομότρο με υπέρυθρες για την μέτρηση θερμοκρασίας σώματος είναι προσαρμοσμένο για λειτουργία στο παρακάτω ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον. Για την χρήση του ανέπαφου θερμομέτρου με υπέρυθρες σε περιβάλλον με συγκεκριμένες παραμέτρους ευθύνεται ο πελάτης ή ο χρήστης.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΑΝΤΟΧΗΣ	ΕΠΙΠΕΔΟ ΤΕΣΤ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ IEC 60601-4-11	ΕΠΙΠΕΔΟ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ	ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ – ΟΔΗΓΙΕΣ
Ηλεκτροστατική εκκένωση (ESD) IEC 61000-4-2	$\pm \pm 8$ KV (επαφής) $\pm \pm 2, \pm 4, \pm 8, \pm 15$ KV (στον αέρα)	$\pm \pm 8$ KV (επαφής) $\pm \pm 2, \pm 4, \pm 8, \pm 15$ KV (στον αέρα)	Τα δάπεδα πρέπει να είναι ξύλινα, από μπετόν ή με κεραμικά πλακάκια. Σε περίπτωση δαπέδου καλυμμένου με συνθετικό υλικό, η ύγραση πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον στα 30%. Η ποιότητα τροφοδοσίας δικτύου πρέπει να
Γρήγορες εναλλακτικές καταστάσεις και παλμικές διαταραχές IEC 61000-4-4	± 2 kV – καλώδια τροφοδοσίας ± 1 kV – καλώδια εισόδων/ εξόδων	Δεν αφορά	αντιστοιχεί σε εμπορικές ή νοσοκομειακές συνθήκες. Η ποιότητα τροφοδοσίας δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί σε εμπορικές
Υπέρταση IEC 61000-4-5	± 1 kV – μεταξύ καλωδίων ± 2 kV – γείωση	Δεν αφορά	ή νοσοκομειακές συνθήκες. Η ποιότητα της τροφοδοσίας δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί σε εμπορικές
Μείωση τάσης, μικρές διακοπές στην τροφοδοσία και αποκλίσεις τάσης προς τις γραμμές τροφοδοσίας IEC 61000-4-11	< 5% UT (μείωση > 95% UT) ανά 0,5 κύκλου 40% UT (μείωση 60% UT) επί 5 κύκλους 70% UT (μείωση 30% UT) επί 25 κύκλους < 5% UT (μείωση > 95% UT) επί 5 δευτερόλεπτα	Δεν αφορά	ή νοσοκομειακές συνθήκες. Εάν ο χρήστης του ανέπαφου θερμομέτρου απαιτεί συνεχή λειτουργία κατά τις διακοπές στην τροφοδοσία δικτύου, συνιστούμε το θερμομότρο να φορτίζεται από ασύρματη μπαταρία ή μπαταρία.
Συχνότητα ρεύματος (50 / 60 Hz) μαγνητικό πεδίο IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Τα μαγνητικά πεδία με συχνότητα τάσης πρέπει να βρίσκονται σε χαρακτηριστικά επίπεδα για σύνθηρη τοποθεσία σε σύνθηρες περιβάλλον εμπορικό ή νοσοκομειακό.

ΠΡΟΣΟΧΗ – Η τάση UT σημαίνει τάση δικτύου εναλλασσόμενου ρεύματος πριν την εφαρμογή δοκιμαστικού επιπέδου.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΔΗΛΩΣΗ ΠΑΡΑΓΩΓΟΥ – ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗ ΑΝΤΟΧΗ

Το ανέπαφο θερμόμετρο με υπέρυθρες για την μέτρηση θερμοκρασίας σώματος είναι προσαρμοσμένο για λειτουργία στο παρακάτω ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον. Για την χρήση του ανέπαφου θερμομέτρου με υπέρυθρους σε περιβάλλον με συγκεκριμένες παραμέτρους ευθύνεται ο πελάτης ή ο χρήστης.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΑΝΤΟΧΗΣ	ΕΠΙΠΕΔΟ ΤΕΣΤ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΙΕC 60601-4-11	ΕΠΙΠΕΔΟ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ	ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ – ΟΔΗΓΙΕΣ
Διαταραχές, πεδία ραδιοφωνικής συχνότητας IEC 61000-4-6	3 Vskut 150 kHz ~ 80 MHz	Δεν αφορά	Οι φορητές συσκευές επικοινωνίας που λειτουργούν με ραδιοφωνική συχνότητα δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται κοντά σε οποιοδήποτε τμήμα του ανέπαφου θερμομέτρου, μεταξύ άλλων καλωδίων, από την συνιστώμενη απόσταση που υπολογίστηκε από την εξίσωση, η οποία ισχύει για την συχνότητα του πομπού. ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΔΙΑΠΟΣΤΑΣΗ $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz to 2,5 GHz Το P σημαίνει την μέγιστη ισχύ εξόδου πομπού σε βατ (W) σύμφωνα με τις προδιαγραφές του παραγωγού, ενώ το d σημαίνει την συνιστώμενη απόσταση σε μέτρα (m). Η ένταση του ηλεκτρομαγνητικού πεδίου των πομπών σταθερής ραδιοφωνικής συχνότητας, που σημειώθηκε βάσει μέτρησης ηλεκτρομαγνητικού πεδίου, θα πρέπει να είναι μικρότερη από το επίπεδο συμβατότητας σε κάθε εύρος συχνότητας. Κοντά σε συσκευές που έχουν το παρακάτω σύμβολο μπορεί να εμφανιστούν διαταραχές: 
Διαταραχές ακτινοβολίας, πεδία ραδιοφωνικής συχνότητας IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz ~ 2,5 GHz	10 V/m	

ΠΡΟΣΟΧΗ 1 – Σε συχνότητες 80 MHz και 800 MHz ισχύει μεγαλύτερο εύρος συχνότητας.

ΠΡΟΣΟΧΗ 2 – Οι οδηγίες μπορεί να μην εφαρμόζονται σε όλες τις περιπτώσεις. Την διάδοση των ηλεκτρομαγνητικών διαταραχών επηρεάζει το φαινόμενο της απορρόφησης και αντανάκλασης από κατασκευές, αντικείμενα και ανθρώπους.

α Δεν γίνεται θεωρητικά να προβλέψουμε την αποδεκτή ακρίβεια της έντασης του ηλεκτρομαγνητικού πεδίου των σταθερών πομπών, όπως οι σταθμοί βάσεις ραδιοφωνικών τηλεφώνων (κινητών/ασυρμάτων) και ξηράς, κινητών ραδιοτηλεφώνων, ερασιτεχνικών τηλεφώνων, ραδιοφωνικών συσκευών AM και FM καθώς και τηλεοπτικών. Με σκοπό την διεξαγωγή εκτίμησης ηλεκτρομαγνητικού περιβάλλοντος σταθερών πομπών θα πρέπει να ληφθεί υπ' όψη η μέτρηση εδάφους ηλεκτρομαγνητικού πεδίου. Εάν η ένταση πεδίου που μετρήθηκε στο σημείο, όπου χρησιμοποιείται το ανέπαφο θερμόμετρο με υπέρυθρες, υπερβαίνει το ισχύον επίπεδο συμβατότητας για ραδιοφωνική συχνότητα, ελέγξτε την σωστή λειτουργία του θερμομέτρου. Σε περίπτωση μη σωστής λειτουργίας, μπορεί να κριθεί απαραίτητη η εφαρμογή επιπλέον μέτρων, όπως η αλλαγή προσανατολισμού ή τοποθεσίας θερμομέτρου.

β Σε ό,τι αφορά την συχνότητα από 150 kHz έως 80 MHz η ένταση του πεδίου πρέπει να ανέρχεται έως 3 V/m.

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΔΙΑΠΟΣΤΑΣΗ ΜΕΤΑΞΥ ΚΙΝΗΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΗΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΑΝΕΠΑΦΟΥ ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟΥ ΜΕ ΥΠΕΡΥΘΡΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΕΤΡΗΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΣΩΜΑΤΟΣ

Το ανέπαφο θερμόμετρο με υπέρυθρες για την μέτρηση θερμοκρασίας σώματος είναι προσαρμοσμένο για λειτουργία στο παρακάτω ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον, στο οποίο εφαρμόστηκαν μέτρα ελέγχου διαταραχής ραδιοφωνικής συχνότητας.

Ο πελάτης ή χρήστης ανέπαφου θερμομέτρου μπορεί να δράσει κατά των ηλεκτρομαγνητικών διαταραχών διατηρώντας ελάχιστη απόσταση μεταξύ κινητών συσκευών ραδιοφωνικής σύνδεσης (πομποί) και του ανέπαφου θερμομέτρου σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες, ανάλογα με την μέγιστη ισχύ εξόδου της συσκευής επικοινωνίας.

ΜΕΓΙΣΤΗ ΜΕΣΗ ΕΞΟΔΟΣ ΤΟΥ ΠΟΜΠΟΥ (W)	ΔΙΑΠΟΣΤΑΣΗ ΛΟΓΩ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑΣ ΠΟΜΠΟΥ (M)		
	150 KHZ ~ 80 MHz $d = 12\sqrt{P}$	80 MHz ~ 800 MHz $d = 12\sqrt{P}$	800 MHz ~ 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Σε περίπτωση πομπών, των οποίων η μέγιστη ισχύ δεν υποδείχθηκε παραπάνω, η συνιστώμενη απόσταση d σε μέτρα (m) μπορεί να υπολογιστεί με εξίσωση που εφαρμόζεται για την συχνότητα πομπού, όπου το P σημαίνει την μέγιστη ισχύ εξόδου πομπού σε βατ (W) σύμφωνα με τις προδιαγραφές του παραγωγού του πομπού.

ΠΡΟΣΟΧΗ 1 – Σε συχνότητες 80 MHz και 800 MHz ισχύει διαπόσταση για μεγαλύτερο εύρος συχνότητας.

ΠΡΟΣΟΧΗ 2 – Οι οδηγίες μπορεί να μην εφαρμόζονται σε όλες τις περιπτώσεις. Την διάδοση των ηλεκτρομαγνητικών διαταραχών επηρεάζει το φαινόμενο της απορρόφησης και αντανάκλασης από κατασκευές, αντικείμενα και ανθρώπους.

Érintésmentes infravörös hőmérő

Az infravörös érintésmentes hőmérő használati utasításában a HTD8813 típusú berendezés megfelelő használatához szükséges információkat adtuk meg. A bejegyzett ellenőrző szerv ellenőrző és tanúsító eljárást végzett el, de csak a testhő mérése tekintetében. A HTD8813 típusú hőmérő megfelelő használatához feltétlenül szükséges az infravörös hőmérőre, annak tulajdonságaira és funkcióira vonatkozó tudás. Az infravörös, érintésmentes testhőmérő orvosi eszköz, és több alkalommal használható 5 éves időszakon keresztül. Mielőtt elkezdené használni, olvassa el a teljes használati utasítást. Ellenkező esetben nem szabad használni a hőmérőt.



A HTD8813 típusú hőmérőt nem szabad használni anélkül, hogy a teljes használati utasítást elolvassa.

1. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

RENDELTETÉSE

A HeTaiDa infravörös érintésmentes hőmérők rendelgetése a testhőmérséklet önálló, időszakos mérése, a testhőmérséklet ellenőrzése otthoni környezetben, illetve járóbeteg ellátási helyeken.

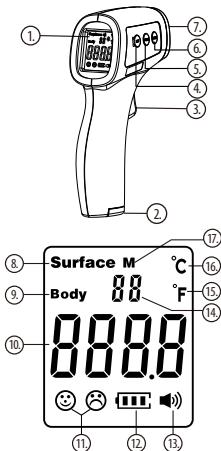
AZ INFRAVÖRÖS ÉRINTÉSMENTES HŐMÉRŐ LEÍRÁSA

A Babyono infravörös érintésmentes hőmérő kézzel kezelt, elemes gép, mely az emberi test hőmérsékletének homlokon való méréséhez szolgál. A működése az infravörös érzékelő alkalmazásán alapul. Az infravörös érzékelő különböző tárgyak hőmérsékletének mérése közben különböző jeleket generál olyan környezetben, ahol változik a hőmérséklet. Az ASIC rendszer az infravörös jelzést számértékre alakítja át, és az LCD kijelzőn megadja az eredményt.

GOMBOK, JELZŐK ÉS SZIMBOLUMOK LEÍRÁSA

R1. számú ábra: Infravörös hőmérő (katalógusszáma: 613)

1. LCD kijelző
2. Elemtartó fedele
3. Be-/kikapcsoló gomb
4. Beállítások gombja (SET)
5. Memóriagomb (MEMO)
6. Üzem mód gombja (MODE)
7. Infravörös érzékelő
8. Felület hőmérsékletének mérése
9. Testhő mérése
10. Eredmény jelzése
11. Eredmény szimbóluma
12. Alacsony energiaszint jelzése (elem)
13. Hang be-/kikapcsolása jelzése
14. Mentett mérés száma
15. Fahrenheit hőmérsékleti skála
16. Celsius hőmérsékleti skála
17. Memória szimbóluma



MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓ

Mérés egysége	°C / °F	
Működés módja	Szabályozásos mód (testhőmérséklet mérése) Közvetlen mód (felület hőmérsékletének mérése)	
Mérés helye	Homlok	
Referencia hely a testen	Kiegészítő	
Névleges mérési tartomány	Testhőmérséklet mérése: 34,0 °C ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F Felület hőmérsékletének mérése: 0 °C ~ 100 °C / 32 °F ~ 212 °F	
Mérési tartomány	Testhőmérséklet méréseinek tartománya: 34,0 °C ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F Felület hőmérséklet méréseinek tartománya: 0 °C ~ 100 °C / 32 °F ~ 212 °F	
Pontosság	Testhőmérséklet méréseinek tartománya: 34,0 °C ~ 34,9 ~ °C ± 0,3 °C / 93,2 °F ~ 94,8 °F ± 0,5 °F 35,0 °C ~ 42,0 °C ± 0,2 °C / 95,0 °F ~ 107,6 °F ± 0,4 °F 42,1 °C ~ 43,0 °C ± 0,3 °C / 107,8 °F ~ 109,4 °F ± 0,5 °F Felület hőmérséklet méréseinek tartománya: ± 2 °C / ± 3,6 °F	
Kijelző felbontása	0,1 °C / 0,1 °F	
Kijelzés három színben (szín jelentése)	35,5 °C ~ 37,3 °C / 95,9 °F ~ 99,1 °F – zöld (normális hőmérséklet) 37,4 °C ~ 38,0 °C (figyelmeztető állapot) / 99,3 °F ~ 100,4 °F – sárga (hőemelkedés) 38,1 °C ~ 43,0 °C / 100,6 °F ~ 109,4 °F – piros (magas láz) Megjegyzés: 1. Különböző színekkel való kijelzés funkciója csakis testhő mérési módban működik. 2. Felület hőmérsékletének mérése közben a kijelző minden alkalommal zöld. 3. Testhőmérséklet mérése közben (34,0 ~ 35,4 °C) a kijelző zöld színnel világít.	
Automatikus kikapcsolás ideje	≤ 18 s	
Mérési idő	≤ 2 s	
Mérés helyétől való távolság	1 cm ~ 5 cm	
Mamória kapacitása	50	
Energiaellátás		
Elemek	2 db. alkáli elem: 1,5 V, típusa: AAA (IEC LR03)	
Munkafeszültség tartománya	2,6 ~ 3,6 V	
Környezeti feltételek		
Munkakörülmények	Munkahőmérséklet: 15 °C ~ 40 °C (59 °F ~ 104 °F), viszonylagos páratartalom ≤ 85%, nyomás 70 ~ 106 kPa	
Szállítási és tárolási körülmények	Tárolási hőmérséklet: -20 ~ +55 °C / -4 °F ~ +131 °F, viszonylagos páratartalom ≤ 93%, nyomás 70 ~ 106 Pa	
Méretei és súlya		
Súlya (elemek nélkül)	90 g	
Méretei	Hossza 138 mm x szélessége 95 mm x magassága 40 mm	
Megfelelősége a jogszabályoknak		
Tartomány	A követelményeknek való megfelelésség	
Berendezések klasszifikációja	Biztonsági szabványok EN 60601-1: 2006+A1:2013, EN 60601-1-2: 2015	
Védelem módja	Belsőleg (elemekkel) energiával ellátott berendezés	
Védelem típusa	Belsőleg működtetett berendezés (elemekkel)	
Védelem mértéke	N.A.	
Elülső panel és ház jelölése	EN ISO15223-1:2016	
Hőmérséklet	EN ISO80601-2-56:2017	
Otthoni betegellátás	EN 60601-1-11:2015	
ME KÉSZÜLÉK biztonsági besorolása		
Elektromos áramütés elleni védelem	Belsőleg működtetett ME készülék	
Alkalmazott rész	Nem alkalmazott rész	
Víz vagy részecskék károsító behatolása elleni védelem	IP22	
Működés módja	CFolyamatos működés	
Megjegyzés: Sterilizálásra nem alkalmas. Ne használja OXIGÉNDŰS KÖRNYEZETBEN		

AZ ISO 80601-2-56 SZABVÁNY SZERINT KISZÁMOLT INDEX ÉRTÉKEK

	A1 csoport	A2 Csoport	B csoport	C csoport
Torzítás	0.015	0.000	-0.042	-0.040
Normál eltérés (σ)	0.123	0.121	0.121	0.137
Elfogadhatóság	0.245	0.243	0.243	0.274
Klinikai megismételhetőség (σ)				0.071

Megjegyzés: A fenti értékek a HTD8818A klinikai adataiból kerültek kiszámításra

2 – KEZELÉSE

2.1 ELEMEK BEHELYEZÉSE

Megjegyzés: Az érintésmentes infravörös hőmérő, elemek használatát igényli. A lemerült elemeket új elemekre kell cserélni.

- 1) Kinyitás céljából vegye le az elemtartó fedelet, a hőmérő alsó részéről.
- 2) Tegyen be két, AAA típusú elemet, figyeljen arra, hogy azok a megfelelő, „+” és „-” irányban legyenek behelyezve.
- 3) Zárja le az elemtartó fedelét.

2.2 HASZNÁLATA

Mielőtt elkezdene használni a berendezést, olvassa el a használati utasításban lévő figyelmeztetéseket! Az emberi test hőmérsékletének mérése céljából a hőmérőt a homlok középső részével szemben helyezze el. Tartsa a távolságot, és nyomja meg a bekapcsoló gombot, így a mérés azonnal megkezdődik.

- A berendezés munkakörnyezetének hőmérséklete legyen stabil! Ne helyezze közel nagy ventilátorokhoz, klíma kifúvóihoz, stb.!
- Amennyiben alacsonyabb hőmérsékletű helyiségből magasabb hőmérsékletű helyiségbe megy át, az új helyen legalább 5 percet várjon, addig, ameddig kiegyenlítődnek a hőmérsékletek.
- A mérések között legalább 1 másodperces szüneteket tartson. Amennyiben öt (vagy több) mérést végez, ajánljuk, hogy az egyes mérések között legalább 30 másodpercet várjon.
- A zöld kijelzés mutatja, hogy a berendezés készen van a mérésre. A sárga kijelzéssel jelölt mérési tartomány (37,4 °C ~ 38,0 °C) hőemelkedést jelent. Az ilyen hőmérséklet megfelelő lépések megtételét igényli. Piros színnel jelölt eredmény (38,1 °C fölött), lázat jelent. Ilyen esetben csökkenteni kell a test hőmérsékletét, vagy el kell menni orvoshoz.
- Ne használja a hőmérőt erősen napsütött helyeken.
- Amennyiben túl alacsony, homlokokon mért, mérési eredményt kap, akkor azt ismételve meg a fül mögött.

2.3 ÁLTALÁNOS HASZNÁLATI ÉS BEÁLLÍTÁSI ELVEK

- Mérés elkezdése

1. Kapcsolja be a hőmérőt a bekapcsoló gomb megnyomásával. Bekapcsolás után egy diagnosztikai tesztet indul el, melynek az időtartama 2 másodperc.
2. Helyezze el a hőmérőt a páciens homlokával szemben. Tartson változatlan távolságot, és a mérés elkészítésére nyomja meg a bekapcsoló gombot. Utána olvassa le a kijelzőn a megjelenített mérési eredményt.

Megjegyzés: 1) Miután a kijelző elalszik a berendezés hangjelzést ad ki, mellyel a mérés befejezését jelzi. Ugyanakkor a kijelzőn megjelenik a piros, sárga vagy zöld színnel kijelzett eredmény.

- 2) Pontos mérés céljából, öt egymást követő mérés között várjon 30 másodpercet.

- Munkamód kiválasztás

A berendezés bekapcsolása után nyomja meg a mód (MODE) gombot, azért, hogy kiválassza a testhőmérséklet vagy felület hőmérséklet mérését. A testhőmérséklet mérése az emberi test mérésére szolgál, a felület mérésének a módja felületek hőmérsékletének a mérésére. (A testhőmérséklet mérésének módja alapértelmezésként van beállítva).

- A memóriában mentett adatok visszaállítása és törlése

A berendezés memóriájában, mely lehetővé teszi 50 eredmény mentését, a hőmérő bekapcsolása előtti utolsó elvégzett mérés eredményét menti.

- 1) Ahhoz, hogy az elvégzett mérések történetét megjelenítse, röviden nyomja meg a memória gombot (MEMO) a berendezés be- vagy kikapcsolásakor.
- 2) A „---“C” vagy „---“F” állapot azt jelenti, hogy a memóriacella üres.
- 3) A memória lehetővé teszi a mérések eredményeinek mentését. A memóriában 50 mérési eredményt lehet menteni. A rendelkezésre álló memória feltöltése után az új eredmények felülírják a memóriában lévő legrégebbi eredményeket.
- 4) Ahhoz, hogy teljesen kitisztítsa a memóriát, a gép bekapcsolása során nyomja meg, és tartsa benyomva a memória (MEMO) gombot egészen addig, amíg a kijelzőn a „CLR” üzenet jelenik meg.

2.4 A PARAMÉTEREK BEÁLLÍTÁSA

A különböző pácienscsoportok elvárásaihoz való igazodás céljából, a berendezés lehetővé teszi a tartományok változtatását, ami azt okozza, hogy az eredmény különböző színű megvilágításban jelenik meg.

Ahhoz, hogy módosítsa a mérési paramétereket, nyomja meg a beállítások gombját (SET).

1) Mérési egységek beállítása – F1

A gép bekapcsolása közben nyomja meg, és tartsa benyomva a beállítások gombját (SET), azért, hogy az F1 pozícióhoz menjen át, majd pedig nyomja meg, és tartsa benyomva a mód gombot (MODE), azért, hogy átkapcsoljon a Celsius és Fahrenheit fokskála között. Ezután nyomja meg a beállítások gombját (SET), majd fogadja el a módosítást. (A Celsius fokskála alapértelmezétként van beállítva.)

2) Riasztás a hőemelkedési állapotról – F2

Miután kiválasztja a F1 opciót, nyomja meg a beállítások gombját (SET), ahhoz, hogy az F2 opcióhoz mentjen át. Ezután nyomja meg a mód gombot (MODE), azért, hogy 0,1 – gyel csökkentse az értéket, vagy nyomja meg a memória (MEMO) gombot, azért, hogy az értéket 0,1-gyel növelje.

Ahhoz, hogy gyorsabban változtassa meg az értéket, nyomja meg és tartsa benyomva a megfelelő gombot, majd nyomja meg a beállítások gombját (SET), azért, hogy mentse el a beállított értékeket (Alapértelmezett érték: 38,1 °C)

3) Hangjelzések megváltoztatása – F3

Miután kiválasztja a F2 opciót röviden nyomja meg a beállítások gombját (SET), ahhoz, hogy átmenjen a F3 opcióhoz. Ezután nyomja meg a mód gombot (MODE), vagy a memória gombot (MEMO), azért, hogy megváltoztassa a hangjelzést, és nyomja meg a beállítások gombját (SET), hogy elfogadja a változtatást. (Alapértelmezett beállítás: hangjelzés a bekapcsoláskor).

4) Kilépés a konfigurációból

Az F3 opció kiválasztása után nyomja meg a beállítások gombját (SET), azért, hogy kikapcsolja a kijelzőt és kilépjön a beállítási menüből.








- A hangjelzés be- és kikapcsolása

A készülék bekapcsolásakor röviden nyomja meg a beállítások gombját (SET), ahhoz, hogy bekapcsolja vagy kikapcsolja a hangjelzést.

- Az alapértelmezett beállítások visszaállítása

A gép bekapcsolásakor nyomja meg, és tartsa lenyomva a mód (MODE) gombot addig, amíg a kijelzőn meg nem jelenik az „rst” üzenet. 2 másodperc elteltével az alapértelmezett F1-F3 beállítások visszaállításra kerülnek.

3 – PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

ÜZENET	PROBLÉMA	MEGOLDÁS
	A mérés eredménye meghaladja az emberi test tipikus hőjét (34,0 ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F).	Győződjön meg, hogy a mérést homlokon végzik, nem pedig más testrészeken.
	A mérést 1-5 cm-er távolságból kell elvégezni.	Az optimális távolság a mérés során 1 cm.
	A páciens homlokát haj takarja el, a homlok verejtékes, hideg borogatással borított, stb.	Testhő mérése előtt a páciensek pihenjenek 15 percen keresztül.
	Bizonyos személyek testhőmérséklete magasabb lehet a népesség többi tagjánál.	Magas hőmérséklet.
	A berendezés működési hőmérséklete meghaladja a specifikációban megadott értéket.	Menjen át olyan helyiségbe, ahol a hőmérséklet a meghatározott határokon belül van, és várjon 30 percet a mérés elvégzése előtt.
	A kijelző villog, és a berendezés automatikusan kikapcsolódik.	Cserélje az elemeket! Javítsa a berendezést!
	Az elem lemerült. Nem lehet mérni a hőmérsékletet.	Tegyen be új elemeket!
	Túl gyorsak a környezet hőmérséklet változásai.	Várjon addig, amíg a környezet hőmérséklete stabilizálódik.
	(1) Az energiaellátás ki van kapcsolva. (2) Nem megfelelően tették be az elemet. (3) Az elem lemerült. (4) Nincs jelzés a kijelzőn.	(1) Ismét nyomja meg a bekapcsoló gombot! (2) Ellenőrizze az elemek pólusainak az elhelyezését! (3) Cserélje ki az elemeket! (4) Lépjen kapcsolatba a gyártóval szervizelés kapcsán!

4 – ELEMCSERE

- Nyissa fel és vegye le a fedelet, a fedélen lévő rajzon ábrázolt módon. Az elemcsere előtt kapcsolja ki a gépet!
 - Vegye ki a lemerült elemeket, és tegyen be 2, új, AAA típusú elemet! Az elemeket a fedélen lévő árbra szerint tegye be!
 - Tegya vissza a fedelet!
- Ne dobja ki a lemerült emeket a háztartási hulladékokkal együtt! A régi elemeket az arra kijelölt gyűjtőhelyeken dobja ki, újrahasznosítás céljából.
- Amennyiben a gép elemcsere után továbbá sem működik, nézze meg, hogy helyesen tette-e be az elemeket. Vegye ki az elemeket, várjon 30 másodpercet, és migit tegye be azokat!

FIGYELMEZTETÉS

AZ ELEMeket NEM SZABAD TÖLTENI, SZÉTSZEDNI VAGY TŰZBE DOBNI!

- Az új elemek tipikus élettartama 2000 mérés, 18 másodperces mérésekkel számítva.
- Csak az ajánlott típusú elemeket használja! A normál elemeket nem szabad tölteni. Ne dobja az elemeket a tűzbe!
- Amennyiben a hőmérőt nem használják hosszabb időn keresztül, vegye ki az elemeket a hőmérőből!
- 5 – Tisztítás, karbantartás, tárolás



A mérési lencse nagyon érzékeny elem.

Védje a lencsét a sérülésektől és szennyeződéstől!

A gépet és az LCD kijelzőt tiszta, száraz ronggyal tisztítsa!

A gépet nem szabad tisztítani oldószerekkel, sem vízbe vagy más folyadékokba meríteni!

A hőmérőt mindig olyan helyen tartsa, ahol a hőmérséklet és a páratartalom megfelel az 1. pontban megadott specifikációnak!

A hőmérőt száraz, nem poros helyen tartsa! A hőmérőt nem szabad kitenni közvetlen napsugárzásnak, magas hőmérsékletnek vagy magas páratartalomnak, mivel ezek megzavarhatják a működését.

Amennyiben a környezet hőmérséklete hirtelen megváltozik, miután áthelyezi a hőmérőt hideg helyiségből meleg helyiségbe, vagy a környezet hőmérséklete 15 °C és 40 °C között van, várjon 30 percet a mérés előtt.

6 – ÚJRAHASZNOSÍTÁS

1) Ne dobja ki az elhasznált elemeket a háztartási hulladékokkal együtt! A régi elemeket az arra kijelölt gyűjtőhelyeken dobja ki!

2) Ne dobja ki a használt gépet a háztartási hulladékokkal együtt! A használt gépet az arra kijelölt gyűjtőhelyeken adja át! Tartsa be az adott helyen érvényes jogszabályokat!

7 – GARANCIA

Az érintésmentes infravörös hőmérőre 2 évre szóló gyártói garancia érvényes, ennek az idejét a vásárlás dátumától számítjuk.

Az alábbi esetekben a garancia nem érvényes:

- A gépen lévő sorozatszámot eltávolították vagy az olvashatatlan.
- A gép megsérült más berendezésekkel való nem megfelelő csatlakoztatás következtében.
- A gép megsérült baleset következtében.
- Módosították a gépet anélkül, hogy előtte a gyártó hozzájárult volna a változtatásokhoz.
- A garancia az elemekre és a csomagolásra nem érvényes.
- Amennyiben garanciális követeléssel jelenkezik a használó, köteles benyújtani a vásárlás dátumával, és az eladó pecsétjével ellátott garanciakártyát (névvel és címmel). A gép vásárlásakor kérje meg az eladót, hogy pecsételje le a garanciakártyát. A reklámolt terméket szállította be a szervízbe! Garanciával nem rendelkező, hibás termékek javítása díjköteles.

FIGYELEM:

1. Amennyiben bármilyen, a gépre vonatkozó probléma merül fel, pl.: konfiguráció, karbantartás vagy kezelés során, kérjük lépjen kapcsolatba a Babyono szervizével. Nem szabad önállóan felnyitni, és javítani a gépet.
2. A nem tipikus működés eseteit jelenteni kell a Babyono szervízünknek.
3. A gép kalibrálását két évente kell elvégezni, vagy akkor, amikor a gép rázkódásnak volt kitéve.
4. A gépet pácienseknek szánták. A páciens elvegezheti a méréseket, cserélheti az elemeket normál körülmények között, és karbantarthatja a gépet a használati utasításban leírt módon.

FIGYELMEZTETÉS

- Sérült vagy nem helyesen működő hőmérőt nem szabad semmilyen esetben sem használni!
- A környezet hirtelen hőmérséklet változása esetében, amikor hideg helyiségből meleg helyiségbe megy át, amennyiben a környezet hőmérséklete 15 °C és 40 °C között van, a mérés előtt várjon 30 percet!
- Amennyiben hosszabb időn keresztül nem használja a hőmérőt, vegye ki az elemeket a gépből!
- A berendezés nem vízálló, és nem szabad vízbe meríteni, illetve semmilyen más folyadékba sem! Tisztítása vagy fertőtlenítése során a használati utasítás 5. pontjának megfelelően járjon el!
- Az infravörös érzékelőt nem szabad megérinteni!
- A hőmérőt ne használja hideg borogató, vagy más, testhőmérsékletet csökkentő kezelések esetében!
- A hőmérőt ne közelítse erős elektrosztatikus vagy mágneses mezőhöz, ezek befolyásolhatják a mérések pontosságát.
- Ahhoz, hogy a gép ne sérüljön meg, nem szabad egyszerre használni régi és új elemeket!
- Amennyiben a páciens homlokát haj takarja el, a homlok verejtékes, hideg borogatás van rajta, stb., akkor a mérés eredménye pontatlan lesz.
- A géppel végzett mérés eredménye csakis tájékoztató jellegű! Kétség esetén más mérési módszereket alkalmazzon!
- A berendezés gyerekektől- és házi állatoktól tartsa távol! A nem használt gépet száraz helyen tartsa, védje a magas páratartalom, magas hőmérséklet, a por, és a közvetlen napsugárzás ellen! Ne tartsa a gépet nehéz tárgyakkal!
- Vigyázzon arra, hogy ne ejtse el a gépet! Nem szabad szétszedni vagy módosítani a gépet!
- A gépet nem szabad használni ha megsérült, vagy nem működik helyesen!
- A berendezés érzékeny részegységekkel rendelkezik, óvatosan kell kezelni azokat! Tartsa be a tárolásra és használatra vonatkozó feltételeket!

Tartsa be a 1. pontban leírt tárolási, és használati feltételeket (Műszaki specifikáció)!

- Az aktuális műszaki tudás szerint, nem ismerük semmilyen potenciális allergikus reakciót.
- A hőmérő nagyon hasznos a kórházi kezelés során.



Részletes tájékoztatás céljából lépjen kapcsolatba az alábbiakkal:

Gyártó: Hetaida Technology Co., Ltd Add: Room 801, 802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center; Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, Kína

Cég neve: Share Info Consultant Service LLC Repräsentanzbüro; eedeter Lohweg 83, 40549 Dusseldorf

Tel: 004917670057022; Fax 0049 17670057022

Email: eu-rap@share-info.cn; info@share.cn; will.chan@share-info.cn

EQUIPMENT SYMBOLS

	Figyelem		Veszélyes anyagokra kapcsolatos korlátozás
	Nem steril csomagolás		Vonalkód
	Először olvassa el a használati útmutatót		WEEE Szabványoknak való megfelelés
	Üzemi hőmérséklet		NE DOBJA EL Többszöri felhasználásra alkalmas
	Üzemi páratartalom		Üzemi légköri nyomás
	Ez az eszköz megfelel az FCC (Federal Communications Commission) szabályzat 15. Fejezetének.		Az MDD 93/42/EGK szabványnak való megfelelést jelzi. Bejelentett szervezet száma : 0598
	Gyártó		Felhatalmazott Képviselő az Európai Unióban
	Újrahasznosítható		Sorozatszám
IP22	Az első, 2-es szám: 12,5 mm vagy annál nagyobb átmérőjű szilárd idegen tárgyak ellen védett. Második szám: Függetlenül leeresztett vízcseppek ellen védett, ha a készülék háza max. 15 fokban van megdőntve.		

ELEKTROMÁGNESES MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

1) A berendezést a KISÉRŐ DOKUMENTUMOKBAN megadott információknak megfelelően kell telepíteni, és használatra átadni!

A termék igényli a különös, elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó (EMC) óvatossági intézkedések alkalmazását, valamint az EMC-re vonatkozó információk szerint kell telepíteni, és használatra átadni! A berendezés érzékeny a rádiós frekvenciákkal működő hordozható kommunikációs eszközök hatására.

2)* Figyelem: A gép közelében nem szabad mobil telefont használni, illetve semmilyen elektromágneses mezőt sugárzó gépet! Ellenkező esetben a gép nem fog megfelelőképpen működni.

3)* Figyelem: A gépet alaposan megvizsgálták a helyes működés szempontjából.

4)* Figyelem: A berendezést nem szabad más gépek közelében, illetve más gépekkel együtt felhalmozva tárolni. Amennyiben ez szükséges, akkor mindenképpen le kell ellenőrizni a gép megfelelő működését abban a konfigurációban, melyben használatra kerül!

A GYÁRTÓ NYILATKOZATAI ÉS ELVÁRÁSAI – ELEKTROMÁGNESES ZAVAROK

Az érintésmentes infravörös testhőmérő az alábbi elektromágneses környezetben alkalmas a működésre. Az infravörös hőmérő használatáért a meghatározott paraméterekkel rendelkező környezetben az ügyfél vagy a használó felel.

KIBOCSÁTÁS VIZSGÁLATA	MEGFELELŐSÉG A JOGSZABÁLYOKNAK
Rádiós frekvenciájú interferencia CISPR 11	1. csoport
Rádiós frekvenciájú interferencia CISPR 11	B osztály
Elekromos interferencia és felharmonikus kibocsátás IEC 61000-3-2	Nem vonatkozik
Feszültség ingadozások/ villogás 61000-3-3	Nem vonatkozik

ELVÁRÁSOK ÉS NYILATKOZAT – ELEKTROMÁGNESES TERHELHETŐSÉG

Az érintésmentes infravörös hőmérő a test hőmérsékletének méréséhez, az alábbi elektromágneses környezetben alkalmas működésre. Az érintésmentes infravörös hőmérő használatáért a meghatározott paraméterek szerinti környezetben, az ügyfél vagy a felhasználó felel.

TERHELHETŐSÉGI PRÓBA	VIZSGÁLAT SZINTJE AZ IEC 60601-4-11 SZERINT	MEGFELELŐSÉGI SZINT
Elektrosztatikus kisülés (ESD) IEC 61000-4-2	$\pm \pm 8$ KV (csatlakozási) $\pm \pm 2, \pm 4, \pm 8, \pm 15$ KV (levegőben)	$\pm \pm 8$ KV (csatlakozási) $\pm \pm 2, \pm 4, \pm 8, \pm 15$ KV (levegőben)
Gyors átmeneti állapotok és impulzuszerű interferencia IEC 61000-4-4	Bemenet a.c. tápcsatlakozók: ± 2 KV Bemenet d.c. tápcsatlakozók: ± 2 KV Jel bemeneti / kimeneti portok: ± 1 KV	Nem vonatkozik
Túlfeszültség IEC 61000-4-5	± 1 kV – vezeték közötti ± 2 kV – földhöz	Nem vonatkozik
Feszültségesség IEC 61000-4-11	0,5 ciklus > 95% (szinkron szög (fok): 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270, 315) 1 ciklus > 95% UT esetén (szinkron szög (fok): 0) 25 (50Hz) / 30 (60Hz) ciklus 30% UT (szinkronszög (fok): 0)	Nem vonatkozik
Feszültség megszakítás IEC 61000-4-11	250 (50Hz) / 300 (60Hz) ciklus > 95% UT esetén (szinkronszög (fok): 0)	
Áramfrekvencia (50 / 60 Hz) mágneses mező IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m

FIGYELEM – Az UT feszültség a váltakozó áram hálózati feszültségét jelenti a próba szint alkalmazása előtt.

A GYÁRTÓ NYILATKOZATA ÉS IRÁNYELVEI – ELEKTROMÁGNESES TERHELHETŐSÉG

Az érintésmentes infravörös hőmérő munkára alkalmas az alábbi elektromágneses környezetben. Az érintésmentes infravörös hőmérő használatáért a meghatározott paraméterek szerinti környezetben az ügyfél vagy a felhasználó felel.

TERHELHETŐSÉGI PRÓBA	VIZSGÁLAT SZINTJE AZ IEC 60601-4-11 SZERINT	MEGFELELŐSÉGI SZINT
Vezetésből fakadó interferencia, rádiófrekvenciás mezők IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz ~ 80 MHz	Nem vonatkozik
Sugárzott interferencia, rádiófrekvenciás mezők IEC 61000-4-3	Sugárzott interferencia, rádiófrekvenciás mezők IEC 61000-4-3	Professzionális egészségügyi környezet: 3 V / m Otthoni beteglátsási környezet: 10 Vm 80 MHz-től 2700 MHz-ig

1. megjegyzés – A 80 MHz és 800 MHz frekvenciánál magasabb frekvenciatartomány érvényes.

2. megjegyzés – Az irányelvek nem alkalmazandók mindegyik helyzetben. Az elektromágneses rendellenségek kialakulására a szerkezetekről, emberekről és tárgyakról való visszaverődés és elnyelődés jelensége is hatással van.

Elméleti szinten nem lehet előre meghatározni megfelelő pontossággal az állandó adók elektromágneses térerősségét, (rádiótelefonok alapállamásai – mobiltelefonok/vezeték nélküli telefonok), földi-, hordozható rádiótelefonok, amatőr rádiótelefonok, AM és FM rádiós vevőegységek valamint tévék. Ahhoz, hogy az állandó adóegységek elektromágneses környezet vizsgálatát elvégezzük meg kell fontolni az elektromágnes tér felmérését. Amennyiben a felmért térerősség azon a helyen, ahol felhasználják az érintésmentes infravörös hőmérőt, meghaladja a rádiófrekvenciára érvényes megfeleléségi szintet, meg kell nézni, hogy a hőmérő megfelelően működik-e. Amennyiben a hőmérő nem működik megfelelően, lehet, hogy plusz eszközöket kell alkalmazni, olyanokat, mint a hőmérő irányának vagy elhelyezésének a megváltoztatása. A 150 kHz és 80 MHz közötti frekvenciák esetében a térerőnek alacsonyabbnak kell lennie mint 3 V/m.

Ütmutatás és a gyártó nyilatkozata - RF vezeték nélküli kommunikációs berendezések immunitása						
Teszt frekvencia (MHz)	Sávszélesség ^{a)} (MHz)	Szerviz ^{a)}	Moduláció ^{b)}	Maximum teljesítmény (W)	Távolság (m)	Immunitás tesz szint (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Pulzus moduláció ^{b)} 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ^{c)} ± 5 kHz eltérés 1 kHz szinusz	2	0,3	28
710	704 - 787	LTE Band 13, 17	Pulzus moduláció ^{b)} 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 250, LTE Band 5	Pulzus moduláció ^{b)} 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720						
1845	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25-UMTS	Pulzus moduláció ^{b)} 217 Hz	2	0,3	28
1970						
2450	2400- 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulzus moduláció ^{b)} 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100- 5800	WLAN 802.11 a/n	Pulzus moduláció ^{b)} 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

a) Egyes szolgáltatások esetében csak a felfelé irányuló frekvenciák szerepelnek.
b) A vivőt 50%-os munkaciklus négyszögjel segítségével kell modulálni.
c) Az FM moduláció alternatívájaként a legrosszabb esetben 50%-os 18 Hz-es impulzusmoduláció alkalmazható, annak ellenére, hogy ez nem jelent tényleges modulációt.

Testhőmérséklet

- A testhőmérséklet személyenként, és a nap folyamán változik. Ezért javasolt, hogy az egyén normális, egészséges homlok hőmérsékletének ismerete a hőmérséklet helyes meghatározásához.
- A testhőmérséklet körülbelül 35,5 °C és 37,8 °C (95,9 °F-100 °F) között mozog. Annak megállapításához, hogy van-e láza, hasonlítsa össze a kimutatott hőmérsékletet a személy normális hőmérsékletével. A testhőmérséklet 1 °C vagy annál magasabb emelkedése általában lázt jelent.
- Különböző mérési helyek (rektális, axilláris, orális, frontális, aurikuláris) eltérő értékeket adnak. Ezért helytellen összehasonlítani a különböző helyszíneken végzett méréseket.
- Az alábbiakban a felnőttek jellemző hőmérsékletét mutatjuk be a különböző mérési helyek alapján:
 - Rektális: 36,6°C - 38°C/97,9°F-100,4°F
 - Axilláris: 34,7°C to 37,3°C/94,5°F-99,1°F

Az ASTM laboratóriumi pontossági követelményei a 37°C és 38,9°C (98 °F és 102 °F) közötti tartományban az infravörös hőmérők esetében ± 0,2°C (± 0,4 °F), míg a higanytartalmú üveg- és elektronikus hőmérők esetében a követelmény az ASTM E667-86 és E1112-86 szabványok alapján ± 0,1°C (± 0,2°F).

Figyelem: Ez az infravörös hőmérő megfelel az ASTM szabványban (E1965-98) megállapított követelményeknek, kivéve az 5.2.2. pontot. 34,0 ~ 43,0°C tartományban jelenti meg az alany hőmérsékletét. A termék szabványnak való megfeleléseért teljes felelősséget vállal: Hetaida Technology Co., Ltd Add: Room 801, 802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center; Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, Kína.

Elektroninis bekontaktis termometras

Bekontaktio infraraudonųjų spindulių termometro, skirto kūno temperatūrai matuoti, naudojimo instrukcijoje yra pateikta informacija, kurią yra būtina žinoti, kad HTD8813 modelio prietaisas būtų taisyklingai naudojamas. Notifikuota įstaiga atliko išskirtinai kūno temperatūros matavimo būdo kontrolę ir sertifikavimą. Taisyklingam HTD8813 termometro naudojimui yra būtinos bendros žinios apie infraraudonųjų spindulių termometrą, jo ypatybes ir funkcijas. Bekontaktis infraraudonųjų spindulių termometras kūno temperatūrai matuoti, tai medicinos prietaisas, kurį galima naudoti daug kartų per 5 metų laikotarpį. Prieš pradėdami jį naudoti, būtina susipažinti su jo naudojimo instrukcija. To nepadarius termometro naudoti negalima.

HTD8813 modelio termometro negalima naudoti iš anksto nesuspazičius su visa jo instrukcija.



1. BENDRA INFORMACIJA

PASKIRTIS

HeTaiDa bekontaktiniai infraraudonųjų spindulių termometrai, kaip diagnostiniai prietaisai yra skirti savarankiškai atlikti periodinius kūno temperatūros matavimus ir kontrolę namuose arba ambulatorinėse priežiūros įstaigose.

BEKONTAKČIO INFRARAUDONŲJŲ SPINDULIŲ TERMOMETRO APRAŠYMAS

Bekontaktis infraraudonųjų spindulių termometras „HeTaiDa“, tai rankomis valdomas, baterijomis maitinamas, daugkartiniam naudojimui numatytas prietaisas, skirtas matuoti žmogaus kūno temperatūrą kaktos paviršiuje.

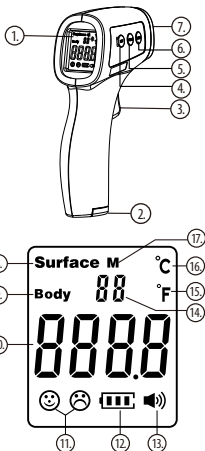
Jo veikimo principas remiasi infraraudonųjų spindulių jutiklio panaudojimu. Matuojant įvairių daiktų temperatūrą arba prietaisui esant aplinkoje, kurios temperatūra keičiasi, Infraraudonųjų spindulių jutiklis generuoja įvairius signalus.

Specialios integrinės grandinės ASIC transformuoja infraraudonųjų spindulių signalą į skaitmeninę vertę ir rezultatą parodo LCD ekranu.

MYGTUKŲ, RODIKLIŲ IR SIMBOLIŲ APRAŠYMAS

1. Pav. Infraraudonųjų spindulių termometras (katalogo nr. - 613).

1. LCD ekranas
2. Baterijų dangtelis
3. Jungiklis
4. Nustatymų mygtukas (SET)
5. Atminties mygtukas (MEMO)
6. Darbo režimo mygtukas (MODE)
7. Infraraudonųjų spindulių jutiklis
8. Paviršiaus temperatūros matavimo režimas
9. Kūno temperatūros matavimo režimas
10. Matavimo rezultato parodymas
11. Rezultato simbolis
12. Baterijų išsikrovimo lygio indikatorius
13. Garso įjungimo/išjungimo indikatorius
14. Įrašyto į atmintį matavimo numeris
15. Fahrenheito laipsniai
16. Celsijaus laipsniai
17. Atminties simbolis



TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

Mato vienetas	°C / °F	
Darbo režimas	Režimas su reguliavimu (kūno temperatūros matavimas) Tiesioginis režimas (paviršiaus temperatūros matavimas)	
Matavimo vieta	Kakta	
Kūno vieta palyginimui	Papildoma	
Nominalus rezultato diapazonas	Kūno temperatūros matavimas: 34,0 °C ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F Paviršiaus temperatūros matavimas: 0 °C ~ 100 °C / 32 °F ~ 212 °F	
Diapazonas	Kūno temperatūros matavimo režimas: 34,0 °C ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F Paviršiaus temperatūros matavimo režimas: 0 °C ~ 100 °C / 32 °F ~ 212 °F	
Tikslumas	Kūno temperatūros matavimo režimas: 34,0 °C ~ 34,9 ~ °C ± 0,3 °C / 93,2 °F ~ 94,8 °F ± 0,5 °F 35,0 °C ~ 42,0 °C ± 0,2 °C / 95,0 °F ~ 107,6 °F ± 0,4 °F 42,1 °C ~ 43,0 °C ± 0,3 °C / 107,8 °F ~ 109,4 °F ± 0,5 °F Paviršiaus temperatūros matavimo režimas: ± 2 °C / ± 3,6 °F	
Ekranu skiriamoji galia	0,1 °C / 0,1 °F	
Pašvietimas trimis spalvomis (spalvų reikšmės)	35,5 °C ~ 37,3 °C / 95,9 °F ~ 99,1 °F – žalia (temperatūra normali) 37,4 °C ~ 38,0 °C (perspėjanti būklė) / 99,3 °F ~ 100,4 °F – geltona (karščiaujanti būklė) 38,1 °C ~ 43,0 °C / 100,6 °F ~ 109,4 °F – raudona (stiprus karščiaujimas) Dėmesio: 1. Pašvietimo įvairiomis spalvomis funkcija veikia tik kūno temperatūros matavimo režime. 2. Paviršiaus temperatūros matavimo metu ekranas visada yra pašviestas žalia spalva. 3. Kūno temperatūros matavimo režime (34,0 ~ 35,4 °C), ekranas yra pašviestas žalia spalva.	
Laikas iki automatiško išsijungimo	≤ 18 s	
Matavimo laikas	≤ 2 s	
Atstumas nuo matavimo vietos	1 cm ~ 5 cm	
Atminties apimtis	50	
Reikalaujamas maitinimas		
Baterijos	2 vnt. 1,5 V AAA tipo šarminių baterijų (IEC LR03)	
Darbo įtampas diapazonas	2,6 ~ 3,6 V	
Aplinkos sąlygos		
Darbo sąlygos	Darbo temperatūra: 15 °C ~ 40 °C (59 °F ~ 104 °F), santykinė drėgmė ≤ 85%, atmosferinis slėgis 70 ~ 106 kPa	
Sąlygos transporto ir sandėliavimo metu	Laikymo temperatūra: -20 ~ +55 °C / -4 °F ~ +131 °F, santykinė drėgmė ≤ 93%, atmosferinis slėgis 70 ~ 106 Pa	
Matmenys ir masė		
Masė (be baterijos)	90 g	
Matmenys	Ilgis 138 mm x plotis 95 mm x aukštis 40 mm	
Atitikimas taisyklėms		
Diapazonas	Atitikimas reikalavimams	
Įrenginių klasifikacija	Saugos norma EN 60601-1: 2006+A1:2013, EN 60601-1-2: 2015	
Apsaugos tipas	Vidinio maitinimo įrenginiai (bateriniai)	
Apsaugos tipas	Prietaiso maitinimo šaltinis (baterijos)	
Saugumo lygis	Neaktyvi dalis	
Priekinis skydelis ir žymėjimas	EN ISO15223-1:2016	
Temperatūra	EN ISO80601-2-56:2017	
Privati aplinka	EN 60601-1-11:2015	
Prietaiso saugos klasifikacija		
Apsauga nuo elektros smūgio	Iš vidaus maitinamas med. prietaisas	
Aktyvioji dalis	Neaktyvi dalis	
Apsauga nuo kenksmingo vandens ar kietų dalelių patekimo	IP22	
Darbo režimas	Nepertraukiamas veikimas	

Pastaba: Negalima sterilizuoti. Nenaudokite aplinkoje, kurioje per daug deguonies.

RODIKLIŲ VERTĖS APSKAIČIUOTOS PAGAL NORMĄ ISO 80601-2-56

Rodikliai	Apskaičiuota vertė
Klinikinė klaida (Δcb)	-0,027
Standartinis nuokrypis (σ_j)	0,14
Priimtimumo lygis (LA)	0,26
Klinikinis atkuriamumas (σ_r)	0,07

2 – NAUDOJIMAS

2.1 BATERIJOS MONTAVIMAS

Dėmesio: Bekontaktis infraraudonų spindulių termometras reikalauja maitinimo iš baterijos. Išeikvotas baterijas reikia pakeisti naujomis.

- 1) Kad atidaryti, termometro apačioje reikia ištraukti baterijų dangtelį.
- 2) Įstatyti dvi AAA baterijas, atkreipiant dėmesį į taisyklingą polių „+“ ir „-“ nustatymą.
- 3) Uždaryti baterijų ertmės dangtelį.

2.2 NAUDOJIMO BŪDAS

Prieš pradėdant naudoti prietaisą, reikia susipažinti su instrukcijoje nurodytais įspėjimais.

- Kad pamatuoti žmogaus kūno temperatūrą, termometrą reikia nukreipti į kaktos vidurį. Laikant pastovų atstumą nuo kaktos, nuspausti jungiklį ir tuo būdu, akimirksniu atliekamas matavimas.
- Aplinkos temperatūra, kurioje naudojamas prietaisas,, turi būti stabilus. Nesiartinti prie didelių ventiliatorių, pučiamųjų kondicionierių angų ir pan.
- Pereinant iš vienos, kurioje temperatūra yra žemesnė į vietą, kurioje temperatūra yra aukštesnė, naujoje vietoje, prieš matuojant temperatūrą, reikia palaukti bent 5 minutes, kad temperatūrų skirtumas išsilygintų.
- Tarp matavimų reikia išlaikyti bent 1 sekundės trukmės pertrauką. Atliekant penkių (arba daugiau) matavimų seriją, rekomenduojama tarp matavimų palaukti bent 30 sekundžių.
- Žalias pašvietimas reiškia, kad prietaisas yra pasirengęs atlikti matavimą. Geltonai pašviestas temperatūros diapazonas (37,4 °C ~ 38,0 °C) reiškia karščiavimo būklę. Tokia kūno temperatūra informuoja, kad reikia imtis atitinkamų priemonių. Rezultatas pašviestas raudona spalva (virš 38,1 °C) reiškia stiprų karščiavimą. Tokiu atveju reikia sumažinti kūno temperatūrą arba kreiptis į gydytoją.
- Nenaudoti termometro tiesioginių saulės spindulių apšviestose vietose.
- Tuo atveju, jeigu matuojant kaktoje bus gautas pernelyg žemas rezultatas, matavimą reikia atlikti už ausies.

2.3 BENDRIEJI KONFIGŪRAVIMO IR NAUDOJIMO PRINCIPAI

• Matavimo pradžia

1. Jjungti termometrą jungikliu. Po įjungimo termometras atliks 2 sekundžių trukmės diagnostikos testą.
2. Nukreipti termometrą statmenai paciento kaktai. Išlaikant nekintamą atstumą kaktos atžvilgiu, matavimo atlikti nuspausti jungiklį. Po to matavimo rezultatą perskaityti ekrane.

Dėmesio: 1) Užgesus ekraną, pasigirsta garsinis signalas, kuris tuo būdu informuoja, kad matavimas yra užbaigtas. Tuo pat metu ekrane pasirodo matavimo rezultatas, kuris yra pašviestas viena iš trijų spalvų: raudona, geltona arba žalia.

- 2) Tiksliam matavimui atlikti, po penkių vienas po kito sekusių matavimų, reikia padaryti 30 sekundžių pertrauką.

• Darbo režimo pasirinkimas

Įjungus prietaisą, kūno temperatūros arba paviršiaus temperatūros matavimo pasirinkimui reikia nuspausti darbo režimo mygtuką (MODE).

Kūno temperatūros matavimo režimas yra skirtas žmogaus kūno temperatūrai matuoti, o paviršiaus temperatūros matavimo režimas yra skirtas daiktų temperatūrai matuoti. (Kūno temperatūros matavimo režimas yra nustatytas numanomaipagal nutylėjimą).

• Atmintyje užrašytų duomenų atkūrimas ir šalinimas

Prietaiso atmintyje, kuri gali įsiminti 50 pozicijų, yra užrašomas paskutinis prieš termometro išjungimą atliktas matavimo rezultatas.

- 1) Tam, kad parodyti atliktų matavimų rezultatus, reikia trumpam momentui nuspausti atminties (MEMO) mygtuką, įjungiant arba išjungiant prietaisą.
- 2) Būklė „---“C“ arba „---“F“ reiškia, kad atminties narvelis langelis yra tuščias.
- 3) Prietaiso atmintis leidžia užrašyti matavimų rezultatus. Atmintyje galima užrašyti 50 matavimo rezultatų. Po prieinamos atminties užpildymo, nauji rezultatai bus užrašomi seniausiose atminties pozicijose.
- 4) Tam, kad visiškai pilnai atmintį išvalyti atmintį, reikia prietaiso įjungimo metu nuspausti ir prilaikyti nuspaustoje pozicijoje atminties mygtuką (MEMO) iki momento, kada vaizduoklyje ekrane pasirodys komunikatas „CLR“.

2.4 PARAMETRŲ NUSTATYMAS

Prietaiso pritaikymui įvairių pacientų grupių arba individualių asmenų reikalavimams, prietaisas turi galimybę pakeisti diapazonus, kurie leidžia matavimo rezultatai pašviesti atitinkama spalva.

Tam, kad pakeisti matavimo parametrus, reikia nuspausti ir prilaikyti nustatymų mygtuką (SET).

1) Matavimo vienetų nustatymas – F1.

Perėjimo į F1 poziciją tikslu, prietaiso įjungimo metu reikia nuspausti ir prilaikyti nuspaustoje pozicijoje nustatymų mygtuką (SET), o po to nuspausti ir prilaikyti režimo nustatymo mygtuką (MODE) ir pakeisti tarpusavyje Celsijaus ir Fahrenheito laipsnių skales. Po to, pakeitimui patvirtinti, reikia nuspausti nustatymų mygtuką (SET). (Celsijaus laipsnių skalė yra nustatyta pagal nutylėjimą).

2) Aliarmo dėl karščiavimo būklės nustatymas – F2.

Pasirinkus poziciją F1, tam, kad pereiti į poziciją F2, reikia nuspausti nustatymų mygtuką (SET). Po to, kad sumažinti vertę 0,1 °C dydžiu, reikia nuspausti režimo mygtuką (MODE), o tam, kad padidinti vertę 0,1 °C dydžiu, reikia nuspausti atminties mygtuką (MEMO). Greitesniam vertės pakeitimui, nuspausti ir prilaikyti atitinkamą mygtuką, o po to nustatytos vertės patvirtinimui nuspausti nustatymų mygtuką (SET). (Numanoma vertė: 38,1 °C).

3) Garso signalų pakeitimas – F3.

Pasirinkus poziciją F2, perėjimo į poziciją F3 tikslu, trumpam nuspausti nustatymų mygtuką (SET). Po to garsinio signalo pakeitimui nuspausti režimo mygtuką (MODE) arba atminties mygtuką (MEMO) ir tai patvirtinti nuspaudžiant nustatymų mygtuką (SET). (Numanomasis nustatymas: garsinis signalas prietaiso paleidimo metu).

4) Temperatūros matavimo kompensacija – F4.

Kompensacinė vertė yra skirta temperatūros diapazono reguliavimui priklausomai nuo individualaus paciento arba nuo apibrėžtų aplinkos sąlygų, kurios turi reikšmingą įtaką temperatūros matavimui.

Pasirinkus poziciją F3, tam, kad pereiti į poziciją F4, reikia nuspausti nustatymų mygtuką (SET). Po to, kad padidinti vertę 0,1 °C dydžiu, reikia nuspausti režimo mygtuką (MODE), o kad sumažinti vertę 0,1 °C dydžiu, reikia nuspausti atminties mygtuką (MEMO). Greitesniam vertės pakeitimui, nuspausti ir prilaikyti atitinkamą mygtuką, o po to nustatytos vertės patvirtinimui nuspausti nustatymų mygtuką (SET).

Parametrų reguliavimo diapazonas: $\pm 5^{\circ}\text{C}$ (numanomasis nustatymas: 0).

5) Išėjimas iš konfigūracijos režimo

Ekrano išjungimui ir išėjimui iš nustatymų meniu, pasirinkus F4 poziciją, nuspausti nustatymų mygtuką (SET)








• Garsinio signalo įjungimas ir išjungimas

Garsinio signalo įjungimo arba išjungimo tikslu, prietaiso įjungimo metu trumpam nuspausti nustatymų mygtuką (SET).

• Nustatymų pagal nutylėjimą atkūrimas

Prietaiso įjungimo metu nuspausti ir prilaikyti režimo mygtuką (MODE) iki momento, kada ekrane pradės šviesti „rst“. Po 2 sekundžių numanomieji nustatymai F1 – F4 bus atkurti.

3 – PROBLEMŲ IŠSPRENDIMAS

PRANEŠIMAS	PROBLEMA	SPRENDIMO BŪDAS
	Temperatūros matavimo rezultatas yra už tipiško žmogaus kūno temperatūros diapazono ribų. (34,0 ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F).	Išitikinkite, kad matavimas atliekamas kaktos, o ne kitose kūno vietose.
	Matavimą reikia atlikti 1-5 cm atstumu.	Optimalus matavimo atstumas yra 1 cm.
	Paciento kaktą pridengia plaukai, kakta yra padengta prakaitu, vėsinamąja priemone ir pan.	Prieš temperatūros matavimą pacientas turi apie 15 minučių būti atsipalaidavimo būsenoje.
	Kai kurie asmenys gali turėti aukštesnę kūno temperatūrą nei likusioji populiacija.	Aukšta temperatūra.
	Netaisyklingai nustatyta kompensacijos vertė (F4).	Pritaikyti kompensacijos vertę.
	Prietaiso darbo temperatūra yra už specifikacijoje nurodytos vertės ribų.	Pereiti į patalpą, kurioje temperatūra yra reikalaujamos ribose ir prieš atliekant matavimą palaukti 30 minučių.
	Ekranas mirkčioja ir prietaisas automatiškai išsijungia.	Pakeisti baterijas. Perduoti prietaisą į taisyklą.
	Išseiktos baterijos. Temperatūros matavimo negalima atlikti	Įdėti naujas baterijas.
	Pernelyg staigūs aplinkos temperatūros pakitimai.	Palaukti kol aplinkos temperatūra taps stabiliai.
	(1) Išjungtas maitinimas. (2) Netaisyklingai įdėtos baterijos. (3) Išseiktos baterijos. (4) Ekране nėra parodymų.	(1) Pakartotinai nuspausti jungiklį. (2) Patikrinti baterijos polių nustatymą. (3) Pakeisti baterijas. (4) Susisiekti su gamintoju dėl serviso paslaugos suteikimo.

4– BATERIJOS KEITIMAS

- Atidaryti ir nuimti baterijos dangtelį, kaip parodyta paveiksle ant dangtelio. Prieš keičiant bateriją prietaisą reikia išjungti.
 - Išimti išseiktas baterijas ir įdėti naujas AAA tipo baterijas. Baterijas reikia įstatyti paveiksle ant dangtelio parodytu būdu.
 - Baterijos ektmės dangtelį įsprausi atgal į jam skirtą vietą.
- Išseiktų baterijų neišimti kartu su buitinėmis atliekomis. Senas baterijas reikia atiduoti tilizavimui į tam tikslui skirtus atliekų surinkimo punktus.
- Jeigu po baterijų pakeitimo prietaisas ir toliau neveikia, reikia patikrinti, ar baterijos yra įdėtos taisyklingai. Baterijas išimti, palaukti 30 sekundžių ir vėl įdėti.

SPĖJIMAS:

BATERIJŲ NEGALIMA ĮKRAUTI, IŠARDYTI AR ĮMESTI Į UGNĮ.

- Tipiškas naujų baterijų gyvybingumas, tai 2000 matavimų, kurių kiekvieno trukmė 18 sekundžių.
- Reikia naudoti išimtinai rekomenduojamo tipo baterijas. Baterijų negalima įkrauti pakartotinai. Baterijų nemesti į ugnį.
- Jeigu termometras nebus ilgesnį laiką naudojamas, baterijas iš prietaiso reikia išimti.



5 – VALYMAS, KONSERVAVIMAS IR LAIKYMAS

Matavimo lęšis yra labai trapus elementas.

Lęšį reikia saugoti nuo pažeidimo bei nuo suteršimo.

Prietaisą ir LCD ekraną reikia valyti švaria, sausa šluoste. Prietaiso negalima valyti tirpikliais, ne naudinti j vandenį arba j kitus skysčius.

Termometras turi būti visada laikomas vietoje, kurioje aplinkos temperatūra ir drėgmė atitinka 1 punkte pateiktą specifikaciją.

Termometrą reikia laikyti sausoje, švarioje vietoje. Nelaikyti termometro tiesioginiuose saulės spinduliuose, aukštoje temperatūroje bei esant padidintos drėgmės poveikiui, kadangi tai gali sukelti prietaiso funkcionavimo sutrikimus.

Staigus aplinkos temperatūros pakitimo atveju, pernešus termometrą iš šaltos vietos į šiltą, arba jeigu aplinkos temperatūra yra diapazone nuo 15 °C iki 40 °C, prieš atliekant matavimą reikia palaukti 30 minučių.

6 – UTILIZAVIMAS

1) Išleikvotų baterijų neišmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Senas baterijas reikia atiduoti utilizavimui j tam skirtus atliekų surinkimo punktus.

2) Nepataisomai sugedusio prietaiso neišmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Tokį prietaisą reikia atiduoti j tam tikslui skirtą utilizuotinių atliekų surinkimo punktą. Būtina vadovautis galiojančiomis vietinėmis utilizavimo taisyklėmis.

7 – GARANTIJA

Bekontaktis infraraudonų spindulių termometras turi 2-metų trukmės (nuo pirkimo datos) gamintojo garantiją. Garantija negalioja šiais atvejais:

- Serijinis prietaiso numeris buvo pašalintas arba yra neįskaitomas.
- Prietaisas yra pažeistas dėl netaisyklingo jo prijungimo prie kitų įrenginių.
- Prietaisas yra pažeistas įvykio pasekmėje.
- Prietaisas yra vartotojo modifikuotas negavus tam anksčiau sutikimo iš gamintojo pusės.
- Garantija neapima baterijų ir pakuotės.

Reklamaciją pateikiantis naudotojas privalo pateikti garantijos kortelę su prietaiso pirkimo data ir su pardavėjo antspaudu (kartu su pavadinimu ir adresu). Perkant prietaisą paprašykite pardavėjo, kad ant garantinės kortelės uždėtų antspaudą. Gaminy, kurio atžvilgiu buvo pateikta reklamacija, turi būti pristatytas j servisą. Sugadintų, garantija neapimtų gaminių taisymas yra mokamas.

DĖMESIO:

1. Bet kokių su prietaisu susijusių problemų atveju, pvz., konfigūravimo, konservavimo arba aptarnavimo metu, prašome susisiekti su „HeTaiDa“ serviso skyriumi. Prietaiso negalima atidaryti savarankiškai arba taisyti.
2. Apie visus netipiškus prietaiso veikimo atvejus reikia pranešti „HeTaiDa“ serviso skyriui.
3. Prietaiso kalibravimas buvo atliktas gamybinio proceso metu. Jei prietaisas buvo naudojamas pagal instrukciją, nėra būtina periodiškai keisti nustatymus. Jei matavimo tikslumas kels abejonių, prašome su mumis susisiekti.
4. Prietaisas yra skirtas naudoti pacientams. Pacientas gali naudoti prietaisą matavimo tikslu, keisti jame baterijas normaliomis darbo sąlygomis bei konservuoti j j instrukcijoje nurodytu būdu.

ĮSPĖJIMAS

- Pažeistas arba netaisyklingai funkcionuojantis termometras neturi būti naudojamas jokiems tikslams.
- Staigus aplinkos temperatūros pakitimo atveju, pernešus termometrą iš šaltos vietos į šiltą, arba jeigu aplinkos temperatūra yra diapazone nuo 15 °C iki 40 °C, prieš atliekant matavimą reikia palaukti 30 minučių.
- Jeigu termometras nebus ilgesnį laiką naudojamas, baterijas reikia iš prietaiso išimti.
- Prietaisas nėra atsparus vandeniui, todėl negali būti nardinamas nei j vandenį nei j kitus skysčius. Prietaisą valant arba dezinfekuojant reikia vadovautis instrukcijos 5 punkto nurodymais.
- Neliesiti infraraudonų spindulių jutiklio.
- Termometro nenaudoti tuo atveju, kai yra naudojami aušinimo kompresai arba kitokie metodai kūno temperatūrai sumažinti.
- Termometro nelaiikyti prie stipraus elektrosstatinio arba magnetinio lauko, nes tai gali turėti įtaką matavimų tikslumui.
- Prietaiso apsaugojimui nuo pažeidimo, nenaudoti tuo pat metu senų ir naujų baterijų.
- Jeigu paciento kaktą pridengia plaukai, kakta yra padengta prakaitu bei yra taikomi vėsinamieji kompresai, matavimo rezultatas gali būti netikslus.
- Matavimo rezultatai atlikti šiuo prietaisu turi vien tik informacinį pobūdį. Abejonių atveju reikia pasinaudoti kitais temperatūros matavimo metodais.
- Prietaisas turi būti laikomas vaikams ir naminiams gyvūnams neprieinamoje vietoje. Nenaudojamas prietaisas turi būti laikomas sausoje patalpoje, turi būti apsaugotas nuo pernelyg didelės drėgmės, aukštos temperatūros, dulkių ir nuo tiesioginių saulės spindulių poveikio. Ant

prietaiso nestatyti sunkių daiktų.

- Saugoti, kad prietaisas atsitiktinai nenukristų. Prietaiso negalima ardyti į paskiras dalis nei jo modifikuoti.
- Prietaiso nenaudoti, jeigu jis yra pažeistas arba veikia netinkamai.
- Prietaisas turi įautrias mazgines jungtis ir su juo reikia elgtis atsargiai. Reikia laikytis prietaiso sandėliavimo sąlygų ir jo naudojimo taisyklių pagal Instrukcijos 1 punkto (techninė specifikacija) nurodymus.
- Pagal aktuales techninius duomenis, jokios potencialios alerginės su prietaisu susijusios reakcijos nėra žinomos.
- Termometras bus nepakeičiamas liginės diagnostikoje.

Kontaktas detalesnei informacijai gauti:

Gamintojas: Hetaida Technology Co., Ltd Add: Room 801, 802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center; Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, Kinija

Firmos pavadinimas: Share Info Consultant Service LLC Repräsentanzbüro.

eerdeter Lohweg 83, 40549 Dusseldorf

Tel: 004917670057022; Fax 0049 17670057022

Email: eu-rap@share-info.cn; info@share.cn; will.chan@share-info.cn



ĮRENGINIO PAŽENKLINIMAS

	Žr. Naudojimo instrukciją:
	Prietaisas atitinka Federalinės Ryšių Komisijos gairių 15 dalyje pateiktus reikalavimus.
	Gamintojas
	Tinkamas antriniam perdirbimui
IP22	IPP: Pirmasis skaitmuo (2): apsauga nuo svetimų kietų kūnų, kurių skersmuo 12,5 mm ir didesnis. Antrasis skaitmuo (2): apsauga nuo krintančių vandens lašų.

	Atitinka WEEE direktyvą
	Nurodo, kad prietaisas atitinka direktyvos 93/42/EWG reikalavimus Notifikuotosios įstaigos numeris: 0598.
	Pavojingų medžiagų naudojimo apribojimai
	Europos Bendrijos įgaliojtas atstovas
	Serijos numeris
	Įspėjimas

ELEKTROMAGNETINIO SUDERINAMUMO DEKLARACIJA

Prietaisas turi būti instaliuotas ir perduotas eksploatuoti su su informaciniais duomenimis, nurodytais LYDINCIUOSE DOKUMENTUOSE.

Gaminio atžvilgiu yra reikalaujamos ypatingos atsargumo priemonės susijusios su elektromagnetiniu suderinamumu (EMC) taip pat įrenginio instaliavimo bei jo perdavimo eksploatavimui metu, vadovaujantis su EMC susijusia informacija. Reikia turėti omenyje, kad prietaisą įtakoja telekomunikaciniai nešiojamieji įrenginiai, kurie funkcionuoja radijo dažnio pagrindu.

2) * Dėmesio: Greta prietaiso nenaudoti mobilaus telefono nei kitų įrenginių, kurie skleidžia elektromagnetinį lauką. Priešingu atveju įrenginys gali nefunkcionuoti taisyklingai.

3) * Dėmesio: Siekiant užtikrinti taisyklingą prietaiso funkcionavimą, jis buvo kruopščiai tiriamas ir tikrinamas.

4) * Dėmesio: Šis prietaisas neturi būti naudojamas šalia kitų įrenginių arba laikomas krūvoje su kitais įrenginiais. Tačiau jeigu tai yra būtina, reikia patikrinti ar jis veikia taisyklingai toje konfigūracijoje, kurioje bus naudojamas.

GAMINTOJO GAIRĖS IR DEKLARACIJA – ELEKTROMAGNETINIŲ TRIKDŽIŲ EMISIJA

Bekontaktis infraraudonų spindulių termometras kūno temperatūrai matuoti yra pritaikytas dirbti žemiau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Už bekontaktio infraraudonų spindulių termometro naudojimą apibrėžtų parametų aplinkoje atsako klientas arba vartotojas.

EMISIJOS TYRIMAS	ATITIKIMAS TAISYKLĖMS	ELEKTROMAGNETINĖ APLINKA - GAIRĖS
Radio dažnio trikdžių emisija CISPR 11	1 Grupė	Bekontaktis infraraudonų spindulių termometras kūno temperatūrai matuoti naudoja radio dažnio energiją tik vidinių funkcijų realizavimui. Todėl iš įrenginio sklindanti radio dažnio emisija yra nereikšminga ir tikimybė, kad artimuose elektroniniuose įrenginiuose kils sutrikimai yra neverta dėmesio.
Radio dažnio trikdžių emisija CISPR 11	B klasė	Bekontaktis infraraudonų spindulių termometras kūno temperatūrai matuoti yra pritaikytas naudoti visose įmonėse, kurios nėra namų ūkiais bei vietose, kurios yra prijungtos tiesiogiai prie viešojo žemos įtampos tinklo maitinančio pastatus naudojamus gyvenamaisiais tikslais.
Harmoninių trikdžių emisija IEC 61000-3-2	Netaikoma	
Įtampos svyravimai / mirgėjimai IEC 61000-3-3	Netaikoma	

GAMINTOJO GAIRĖS IR DEKLARACIJA – ELEKTROMAGNETINIS ATSPARUMAS


Bekontaktis infraraudonų spindulių termometras kūno temperatūrai matuoti yra pritaikytas dirbti žemiau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Už bekontaktio infraraudonų spindulių termometro naudojimą apibrėžtų parametų aplinkoje atsako klientas arba vartotojas.

ATSPARUMO BANDYMAS	TYRIMO LYGIS PAGAL IEC 60601	ATITIKTIES LYGIS	ELEKTROMAGNETINĖ APLINKA – GAIRĖS
Elektrostatinė iškrova (ESD) IEC 61000-4-2	+8 kB (kontaktinė) +2, +4, +8, +15 kB (ore)	+8 kB (kontaktinė) +2, +4, +8, +15 kB (ore)	Grindys turi būti medinės, betoninės arba išklotos keraminėmis plytelėmis. Tuo atveju jeigu grindys yra išklotos sintetinė medžiaga, santykinė drėgmė turi būti bent 30%.
Greitos pereinamosios būsenos ir impulsų tipo trikdžiai IEC 61000-4-4	±2 kV – maitinimo laidai ±1 kV – įėjimo/išėjimo laidai	Netaikoma	Iš tinklo tiekiamas maitinimas turi atitikti prekybos arba ligoninių apibrėžtas sąlygas.
Viršūšampiai IEC 61000-4-5	± 1 kV – tarp laidų ± 2 kV – įžeminimo	Netaikoma	Iš tinklo tiekiamas maitinimas turi atitikti prekybos arba ligoninių apibrėžtas sąlygas.
Įtampos kritimai, trumpos maitinimo pertraukos ir įtampos svyravimai maitinimo linijų privedime IEC 61000-4-11	< 5% UT (kritimas > 95% UT) per 0,5 ciklo 40% UT (kritimas 60% UT) per 5 ciklus 70% UT (kritimas 30% UT) per 25 ciklus < 5% UT (kritimas > 95% UT) Per 5 sekundes	Netaikoma	Iš tinklo tiekiamas maitinimas turi atitikti prekybos arba ligoninių apibrėžtas sąlygas. Jeigu bekontaktio termometro naudojimas maitinimo pertraukų iš tinklo metu reikalauja pastovaus termometro funkcionavimo, rekomenduojama, kad termometras būtų maitinamas iš belaidžio šaltinio arba iš baterijų.
Srovės dažnis (50 / 60 Hz), magnetinis laukas IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Maitinimo dažnio magnetiniai laukai turi būti lygyje, kuris yra būdingas tipiškoje vietoje, tipiškoje prekybinės įmonės arba ligoninės aplinkoje.

DĖMESIO – Įtampa UT reiškia kintamos srovės tinklo įtampą prieš bandomojo lygio panaudojimą.

GAMINTOJO GAIRĖS IR DEKLARACIJA – ELEKTROMAGNETINIS ATSPARUMAS

Bekontaktis infraraudonų spindulių termometras kūno temperatūrai matuoti yra pritaikytas dirbti žemiau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Už bekontaktio infraraudonų spindulių termometro naudojimą apibrėžtų parametrų aplinkoje atsako klientas arba vartotojas.

ATSPARUMO BANDYMAS	TYRIMO LYGIS PAGAL IEC 60601-4-11	ATITIKTIES LYGIS	ELEKTROMAGNETINĖ APLINKA - GAIRĖS
Laidumo sutrikimai, radijo dažnio laukai IEC 61000-4-6	3 Vskut 150 kHz ~ 80 MHz	Netaikoma	Nešiojamieji radijo dažnio ryšio įrenginiai neturi būti naudojami arčiau bet kokios bekontaktio termometro dalies, imtinai su jo laidais, nei rekomenduojamas atskyrimo atstumas apskaičiuotas pagal lygtį privalomai taikomą siųstuvo dažniui.
Radijo dažnio trikdžių spinduliavimo laukas IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz ~ 2,5 GHz	10 V/m	<p>REKOMENDUOJAMAS ATSKYRIMO ATSTUMAS</p> $d = 12\sqrt{P}$ $d = 12\sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz to } 800 \text{ MHz}$ $d = 2,3\sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz to } 2,5 \text{ GHz}$ <p>Kur P reiškia siųstuvo išėjimo galią vatais (W) pagal gamintojo specifikaciją, o d reiškia rekomenduojamą atskyrimo atstumą metrais (m). Pastovaus radijo dažnio siųstuvų elektromagnetinio lauko stipris, nustatytas elektromagnetinio lauko matavimo pagrindu, turi būti mažesnis negu atitikties lygis kiekviename dažnio diapazone. Šiuo simboliu paženklintų įrenginių artumoje yra galimi sutrikimai:</p> 

1 PASTABA – Dažnių 80 MHz i 800 MHz atveju yra taikomas aukštesnis dažnio diapazonas.

2 PASTABA – Šios gairės nebūtinai turi būti tinkamos visomis situacijomis. Elektromagnetinių trikdžių sklidimui turi įtaką jų absorbcijos ir atmušimo nuo konstrukcijų, daiktų ir žmonių, reiškinys.

a. Negalima teorišku būdu numatyti su atitinkamu tikslumu stacionarių siųstuvų, tokių kaip bazinės radijo telefonų stotys (mobilųjų / belaidžių) ir sausumos nešiojamųjų radijo telefonų, mėgėjiškų radijo telefonų, AM ir FM imtuvų bei televizijos įrenginių sklaidžiamo elektromagnetinio lauko stiprumą. Stacionarių siųstuvų elektromagnetinės aplinkos įvertinimo tikslu, reikia apsarstyti teritorinį elektromagnetinio lauko matavimą. Jeigu išmatuotas lauko stiprumas vietoje, kurioje yra naudojamas bekontaktis infraraudonų spindulių termometras, viršija reikalaujamą atitikties lygį radijo dažnio atžvilgiu, reikia patikrinti ar termometras funkcionuoja taisyklingai. Termometro netaisyklingo funkcionavimo atveju gali būti būtinas papildomų priemonių panaudojimas, tokių kaip orientacijos arba termometro vietos pakeitimas.

b. Dažnio diapazone nuo 150 kHz iki 80 MHz lauko stiprumas turi būti mažesnis kaip 3V/m.

REKOMENDUOJAMAS ATSKYRIMO ATSTUMAS TARP NEŠIOJAMŲJŲ RADIO RYŠIO ĮRENGINIŲ IR BEKONTAKČIO INFRARAUDONŲ SPINDULIŲ TERMOMETRU KŪNO TEMPERATŪRAI MATUOTI

Bekontaktis infraraudonų spindulių termometras kūno temperatūrai matuoti yra pritaikytas dirbti žemiau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje, kurioje liko panaudotos radijo dažnio trikdžių kontrolės priemonės. Klientai arba bekontaktio termometro naudotojai gali užkirsti kelią elektromagnetiniams trikdžiams užtikrindami minimalų saugų atstumą tarp nešiojamųjų radijo ryšio įrenginių (siųstuvų) ir termometro, vadovaudamiesi žemiau pateiktomis rekomendacijomis, atsižvelgiant į maksimalią ryšio įrenginio išėjimo galią.

MAKSIMALI NOMINALI SIŪSTUVO IŠĖJIMO GALIA (W)	ATSKYRIMO ATSTUMAS PRIKLAUSOMAI NUO SIŪSTUVO DAŽNIO (M)		
	150 KHZ ~ 80 MHZ $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHZ ~ 800 MHZ $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHZ ~ 2,5 GHZ $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Siųstuvų atveju, kurių atžvilgiu maksimali išėjimo galia nėra aukščiau nurodyta, rekomenduojamą atskyrimo atstumą d metrais (m) galima apytikriai apskaičiuoti lygties, kuri yra taikoma siųstuvo dažniui apskaičiuoti, pagalba, kur P reiškia maksimalią siųstuvo išėjimo galią vatais (W) pagal siųstuvo gamintojo specifikaciją.

1 PASTABA – Dažnių 80 MHz ir 800 MHz atveju turi būti taikomas atskyrimo atstumas aukštesniam dažnio diapazonui.

2 PASTABA – Šios gairės nebūtinai turi būti tinkamos visomis situacijomis. Elektromagnetinių trikdžių sklidimui turi įtaką jų absorbcijos ir atsispindėjimo nuo konstrukcijų, daiktų ir žmonių, reiškinys.

Elektroniskais bezkontakta termometrs

Bezkontakta infrasarkanā starojuma termometrs ir paredzēts ķermeņa temperatūras mērīšanai. Informācija, kas nepieciešama pareizai ierīces modeļa HTD8813 lietošanai, ir norādīta termometra lietošanas pamācībā. Pilnvarotā iestāde ir veikusi tikai ķermeņa temperatūras mērījumu režīma kontroli un sertifikāciju. Lai pareizi pielietotu termometru modeļi HTD8813, nepieciešamas vispārīgas zināšanas par infrasarkanā starojuma termometru, tā īpašībām un funkcijām. Bezkontakta infrasarkanā starojuma termometrs ķermeņa temperatūras mērīšanai ir medicīniska ierīce, kuru iespējams izmantot 5 gadus. Pirms ierīces lietošanas ir nepieciešams iepazīties ar lietošanas pamācības saturu. Pretējā gadījumā termometru izmantot nedrīkst. Termometra modeļi HTD8813 nedrīkst izmantot, neiepazīstoties ar lietošanas pamācības saturu.



1. VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

PIELIETOJUMS

Bezkontakta infrasarkanā starojuma termometri Babyono ir paredzēti pašrocīgi periodisku mērījumu veikšanai un cilvēka ķermeņa temperatūras uzraudzīšanai gan mājas apstākļos, gan ambulatorās aprūpes iestādēs. Lai pareizi pielietotu termometru, vispirms nepieciešams iepazīties ar lietošanas pamācības saturu.

BEZKONTAKTA INFRASARKANĀ STAROJUMA TERMOMETRA APRAKSTS

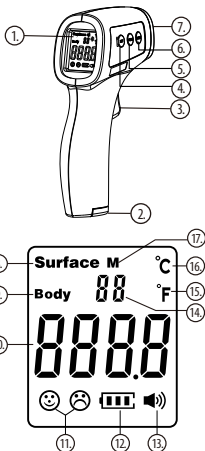
Bezkontakta infrasarkanā starojuma termometrs Babyono ir manuāla, atkārtotas lietošanas, ar baterijām darbināma ierīce, kas paredzēta cilvēka ķermeņa temperatūras mērīšanai pieres apvidū.

Termometra darbība balstīta uz infrasarkanā starojuma sensora izmantošanu. Infrasarkanā starojuma sensors ģenerē signālus dažādu priekšmetu temperatūras mērīšanas laikā, vai novietojot sensoru vidē, kur novērojamas temperatūras izmaiņas. Specializēta integrālā shēma (ASIC) pārveido infrasarkanā starojuma signālu uz ciparu vērtību, un norāda rezultātu LCD displejā.

TAUSTIŅU, INDIKATORU UN SIMBOLU APRAKSTS

1. zīm.: Infrasarkanā starojuma termometrs (Kataloga Nr. 613)

1. LCD displejs
2. Bateriju nodalījuma vāciņš
3. Ieslēgšanas poga
4. Iestatījumu taustiņš (SET)
5. Atmiņas taustiņš (MEMO)
6. Režīma taustiņš (MODE)
7. Infrasarkanā starojuma sensors
8. Virsmas temperatūras mērījuma režīms
9. Ķermeņa temperatūras mērījuma režīms
10. Rezultāta rādījumi
11. Rezultāta simbols
12. Zema bateriju uzlādes līmeņa indikators
13. Skaņas ieslēgšanas/izslēgšanas indikators
14. Saglabātā mērījuma numurs
15. Fārenheita grādi
16. Celsija grādi
17. Atmiņas simbols



TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA

Mērvienība	°C / °F
Darba režīms	Regulācijas režīms (ķermeņa temperatūras mērīšana) Tiešais režīms (virsmas temperatūras mērīšana)
Mērījuma vieta	Piere
Ieteiktās papildu mērījumu veikšanas vietas	Aiz auss
Atsauces vieta uz ķermeņa	papildu
Nominālais rezultāta diapazons	Ķermeņa temperatūras mērījumi: 34,0 °C ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F Virsmas temperatūras mērījumi: 0 °C ~ 100 °C / 32 °F ~ 212 °F
Diapazons	Ķermeņa temperatūras mērījuma režīms: 34,0 °C ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F Virsmas temperatūras mērījuma režīms: 0 °C ~ 100 °C / 32 °F ~ 212 °F
Precizitāte	Ķermeņa temperatūras mērījuma režīms: 34,0 °C ~ 34,9 °C ± 0,3 °C / 93,2 °F ~ 94,8 °F ± 0,5 °F 35,0 °C ~ 42,0 °C ± 0,2 °C / 95,0 °F ~ 107,6 °F ± 0,4 °F 42,1 °C ~ 43,0 °C ± 0,3 °C / 107,8 °F ~ 109,4 °F ± 0,5 °F Virsmas temperatūras mērījuma režīms: ± 2 °C / ± 3,6 °F
Displeja izšķirtspēja	0,1 °C / 0,1 °F
Fona apgaismojuma trīs krāsas (krāsas nozīme)	35,5 °C ~ 37,3 °C / 95,9 °F ~ 99,1 °F – zaļā krāsa (normāla temperatūra) 37,4 °C ~ 38,0 °C (bridinājuma stāvoklis) / 99,3 °F ~ 100,4 °F – dzeltenā krāsa (paaugstināta temperatūra) 38,1 °C ~ 43,0 °C / 100,6 °F ~ 109,4 °F – sarkanā krāsa (augsta temperatūra) Uzmanību: 1. Fona apgaismojuma funkcija dažādās krāsās darbojas tikai ķermeņa temperatūras mērījuma režīmā. 2. Virsmas temperatūras mērījuma režīma laikā displeja fona apgaismojums vienmēr ir zaļā krāsā. 3. Ķermeņa temperatūras mērījuma režīma laikā (34,0 ~ 35,4 °C) displeja apgaismojums ir zaļā krāsā.
Pašizslēgšanās laiks	≤ 18 s
Mērījumu veikšanas laiks	≤ 2 s
Attālums līdz mērījuma veikšanas vietai	1 cm ~ 5 cm
Atmiņas ietilpība	50
Nepieciešamā enerģijas apgāde	
Baterijas	AAA sārma baterijas IEC LR03 1,5V (2 gab.)
Darbības sprieguma diapazons	2,6 ~ 3,6V
Apkārtojās vides apstākļi	
Darbības apstākļi	Darba temperatūra: 15 °C ~ 40 °C (59 °F ~ 104 °F), relatīvais mitrums ≤ 85%, atmosfēras spiediens 70 ~ 106 kPa
Transportēšanas un uzglabāšanas apstākļi	Uzglabāšanas temperatūra: -20 ~ +55 °C / -4 °F ~ +131 °F, relatīvais mitrums ≤ 93%, atmosfēras spiediens 70 ~ 106 Pa
Izmēri un svars	
Svars (bez baterijas)	90 g
Izmēri	Garums 138 mm x platums 95 mm x augstums 40 mm
Atbilstība noteikumiem	
Diapazons	Atbilstība prasībām
Ieriču klasifikācija	Drošības standarts EN 60601-1: 2006+A1:2013, EN 60601-1-2: 2015
Aizsardzības tips	Iekšēji darbināma ierīce (ar baterijām)

APRĒĶINĀTĀS INDIKATORU VĒRTĪBAS ATBILST STANDARTAM ISO 80601-2-56

Indikatori	Aprēķinātā vērtība
Klīniskā kļūda (Δcb)	-0,027
Standartnovirze (σ_j)	0,14
Pieņemamības līmenis (LA)	0,26
Klīniskā atkartojamība (σ_r)	0,07

2. LIETOŠANA

2.1 BATERIJU IEVIETOŠANA

Uzmanību: Bezkontakta infrasarkanā starojuma termometrs ir darbināms ar baterijām. Ja baterijas ir izlādējušās, nomainiet tās pret jaunām.

- 1) Lai atvērtu bateriju nodalījumu, bidiet bateriju nodalījuma vāciņu termometra apakšas virzienā.
- 2) Ievietojiet divas AAA baterijas, pievēršot uzmanību pareizai polaritātei „+” un „-”.
- 3) Aiztaisiet bateriju nodalījuma vāciņu.

2.2 LIETOŠANAS VEIDS

Pirms ierīces lietošanas nepieciešams iepazīties ar lietošanas pamācībā sniegtajiem brīdinājumiem.

- Lai izmēritu cilvēka ķermeņa temperatūru, pietuvināt termometru pieres daļai. Saglabājot nemainīgu attālumu līdz pieri, nospiežot ieslēgšanas slēdzi, lai sāktu temperatūras mērīšanu.
- Vides temperatūrai, kurā ierīce darbojas, jābūt stabilai. Ierīci nedrīkst tuvināt lieliem ventilatoriem, klimata kontroles sistēmas gaisa izvades atverēm u.tml.
- Gadījumā, ja vieta ar zemāku vides temperatūru tiek nomainīta pret vietu ar augstāku vides temperatūru, jaunajā vietā nepieciešams uzgaidīt vismaz 5 minūtes, lai temperatūras atšķirības izlīdzinātos.
- Starp veiktajiem mērījumiem nepieciešams ievērot vismaz 1 sekundes intervālu. Gadījumā, ja tiek veikta piecu (vai vairāku) mērījumu sērija, ieteicams uzgaidīt vismaz 30 sekundes, lai turpinātu mērījumus.
- Zaļās krāsas apgaismojums uz ekrāna nozīmē, ka ierīce ir gatava mērījumu veikšanai. Dzeltenas krāsas apgaismojums uz ekrāna (37,4 °C ~ 38,0 °C) liecina par paaugstinātu ķermeņa temperatūru. Šādai ķermeņa temperatūrai nepieciešams piemērot atbilstošus drošības līdzekļus. Sarkanās krāsas apgaismojums uz ekrāna (virs 38,1 °C) signalizē par drudzi. Šādā gadījumā nepieciešams samazināt ķermeņa temperatūru vai doties pie ārsta.
- Termometru nedrīkst izmantot saulainās vietās.
- Gadījumā, ja, mērot temperatūru pieres apvidū, tiek iegūts pārāk zems rādījums, mērījumu nepieciešams atkārtot aiz auss.

2.3 VISPĀRĪGIE KONFIGURĀCIJAS UN LIETOŠANAS NOTEIKUMI

- Mērījumu sākšana

1. Ieslēgt termometru ar ieslēgšanas slēdzi. Pēc termometra ieslēgšanas tiek veikts diagnostikas tests, kas ilgst 2 sekundes.
2. Novietot termometru pretim pacienta pieres daļai. Saglabājot nemainīgu attālumu līdz pieri, nospiežot taustiņu rādījumu iegūšanai. Pēc tam nolasīt rādījumus uz displeja.

Uzmanību: 1) Pēc displeja nodzišanas, ierīce, ar skaņas signāla palīdzību, informē, ka mērījums ir pabeigts. Vienlaicīgi displejā parādīsies mērījumu rādījums un ekrāna apgaismojums trīs krāsās: sarkanā, dzeltenā vai zaļā.

- 2) Lai iegūtu precīzus rādījumus starp pieciem secīgiem mērījumiem, nepieciešams ievērot 30 sekunžu intervālu.

- Darba režīma izvēle

Pēc ierīces ieslēgšanas nospiežot režīma (MODE) taustiņu, lai izvēlētos starp ķermeņa un virsmas temperatūras mērījuma režīmiem.

Ķermeņa temperatūras mērījuma režīms paredzēts cilvēka ķermeņa temperatūras noteikšanai, bet virsmas temperatūras mērījuma režīms paredzēts priekšmetu temperatūras noteikšanai. (Ķermeņa temperatūras mērījuma režīms tiek iestatīts pēc noklusējuma).

- Atmiņā saglabāto datu atjaunošana un dzēšana

Ierices atmiņa ļauj saglabāt 50 nolasījumu pozīcijas un uzrāda pēdējā mērījuma rādījumu pirms termometra izslēgšanas.

- 1) Lai apskatītu veikto mērījumu vēsturi, ierices ieslēgšanas vai izslēgšanas laikā nepieciešams uz īsu brīdi nospiegt atmiņas taustiņu (MEMO).
- 2) Segments „---°C” vai „---°F” norāda, ka atmiņa ir tukša.
- 3) Ierices atmiņa ļauj saglabāt mērījuma rādījumus. Atmiņa saglabā 50 nolasījumu pozīcijas. Sasniedzot pieejamās atmiņas limitu, vecākās atmiņas pozīcijas tiks aizstātas ar jauniem rādījumiem.
- 4) Lai pilnībā iztīrītu atmiņu, ierices ieslēgšanas laikā nepieciešams nospiegt un turēt nospiestu atmiņas taustiņu (MEMO) līdz displejā parādās paziņojums „CLR”.

2.4 PARAMETRU IESTATĪŠANA

Pielāgojoties dažādu pacientu grupu prasībām vai individuālām vajadzībām, ierīce piedāvā iespēju mainīt darbības jomas, nodrošinot ekrāna apgaismojumu dažādās krāsās.

Lai mainītu mērījuma parametrus, nepieciešams nospiegt un turēt nospiestu iestatījumu taustiņu (SET).

1) Mērvienības iestatīšana – F1

Ierices ieslēgšanas laikā nepieciešams nospiegt un turēt nospiestu iestatījumu taustiņu (SET), lai pārietu uz pozīciju F1. Tad nospiegt un turēt nospiestu režīma taustiņu (MODE), lai pārslēgtu displeja mērījumu skalu starp Celsija un Fārenheita grādiem. Pēc tam nepieciešams nospiegt iestatījumu taustiņu (SET), lai apstiprinātu veiktās izmaiņas. (Celsija grādu mērījumu skala tiek iestatīta pēc noklusējuma).

2) Signalizācijas iestatīšana par paaugstinātu ķermeņa temperatūru – F2

Pēc pozīcijas F1 izvēles nepieciešams nospiegt iestatījumu taustiņu (SET), lai pārietu uz pozīciju F2. Tad nospiegt un turēt nospiestu režīma taustiņu (MODE), lai samazinātu vērtību par 0,1 °C vai nospiegt atmiņas taustiņu (MEMO), lai palielinātu vērtību par 0,1 °C. Lai ātrāk nomainītu vērtību nospiegt un turēt nospiestu atbilstošu taustiņu, bet pēc tam nospiegt iestatījumu taustiņu (SET), lai saglabātu iestatīto vērtību. (Noklusējuma vērtība: 38,1 °C).

3) Skaņas signālu maiņa – F3

Pēc pozīcijas F2 izvēles uz īsu brīdi nepieciešams nospiegt iestatījumu taustiņu (SET), lai pārietu uz pozīciju F3. Tad nospiegt režīma (MODE) vai atmiņas (MEMO) taustiņu, lai mainītu skaņas signālu un apstiprinātu ar iestatījumu taustiņu (SET). (Noklusējuma iestatījums: skaņas signāls ieslēgšanas laikā).

4) Temperatūras mērījuma kompensācija – F4

Kompensācijas vērtība ir paredzēta temperatūras diapazona regulācijai, atkarībā no individuāla pacienta vai noteiktiem vides apstākļiem, kas ievērojami ietekmē temperatūras mērījumus.

Pēc pozīcijas F3 izvēles nepieciešams nospiegt iestatījumu taustiņu (SET), lai pārietu uz pozīciju F4. Tad nospiegt režīma taustiņu (MODE), lai palielinātu vērtību par 0,1 °C vai atmiņas taustiņu (MEMO), lai samazinātu vērtību par 0,1 °C. Lai ātrāk nomainītu vērtību nospiegt un turēt nospiestu atbilstošu taustiņu, bet pēc tam nospiegt iestatījumu taustiņu (SET), lai saglabātu iestatīto vērtību.

Parametra regulācijas diapazons: ± 5 °C (Noklusējuma iestatījums: 0).

5) Iziešana no konfigurācijas režīma

Pēc pozīcijas F4 izvēles nepieciešams nospiegt iestatījumu taustiņu (SET), lai izslēgtu displeja ekrānu un izietu no iestatījumu izvēles.



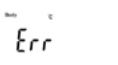




• Skaņas signāla ieslēgšana un izslēgšana

Ierices ieslēgšanas laikā uz īsu brīdi nepieciešams nospiegt iestatījumu taustiņu (SET), lai izslēgtu vai izslēgtu skaņas signālu.

• Noklusējuma iestatījumu atjaunošana

Ierices ieslēgšanas laikā nepieciešams nospiegt un turēt nospiestu režīma taustiņu (MODE) līdz brīdim, kad displejā parādās „rst”. Pēc 2 sekundēm noklusējuma iestatījumi F1 – F4 tiks atjaunoti.

3. PROBLĒMU NOVĒRSANA

KĻŪDU PAZIŅOJUMI	PROBLĒMA	RISINĀJUMS
	Temperatūras rādījums ir pārāk augsts un nav raksturīgs cilvēka ķermeņa temperatūrai. (34,0 ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F).	Pārlicināties, ka mērījums tiek veikts piers apvidū, nevis uz citām ķermeņa daļām.
	Mērījumu nepieciešams veikt 1-5 cm attālumā.	Optimālais attālums mērījuma veikšanas laikā ir 1 cm.
	Pacienta pieri sedz mati, pieri ir nosvidusi, pārklāta ar aukstām kompresēm u.tml.	Pirms temperatūras mērījuma veikšanas pacientam 15 minūtes ir jāatrodas miera stāvoklī.
	Dažiem cilvēkiem var būt augstāka ķermeņa temperatūra, nekā pārējai populācijai.	Augsta temperatūra.
	Nepareizi iestatīta kompensācijas vērtība (F4).	Pielāgot kompensācijas vērtību.
	Ierīces darba temperatūra pārsniedz tehniskajā specifikācijā norādīto vērtību.	Pariet uz telpu, kurā temperatūra ir noteiktās robežās, un nogaidīt 30 minūtes pirms mērījuma veikšanas.
	Displejs mirgo un ierīce izslēdzas automātiski.	Nomainīt bateriju. Nodot ierīci servisā.
	Vecas baterijas. Nav iespējams veikt temperatūras mērījumu.	Ievietot jaunas baterijas.
	Pārāk strauja apkārtnes temperatūras izmaiņas.	Uzgaidīt, kamēr apkārtnes temperatūra ir nostabilizējusies.
	(1) Izslēgta barošana. (2) Nepareizi ievietotas baterijas. (3) Vecas baterijas. (4) Displeja neparādās lasījumi.	(1) Vēlreiz nospiet ieslēgšanas pogu. (2) Pārbaudīt bateriju polaritātes izvietošanu. (3) Nomainīt baterijas. (4) Sazināties ar ražotāju par servisa apkopi.

4. BATERIJU NOMAĪŅA

1. Atvērt un noņemt bateriju nodalījuma vāciņu, kā tas parādīts attēlā uz bateriju vāciņa. Ierīci nepieciešams izslēgt pirms bateriju nomaīņas.
2. Izņemt vecās baterijas un ievietot divas jaunas AAA baterijas. Baterijas nepieciešams ievietot tā, kā tas parādīts attēlā uz bateriju nodalījuma vāciņa.
4. Iebidīt bateriju nodalījuma vāciņu atpakaļ vietā.
Neizmest izlietotās baterijas sadzīves atkritumos. Vecās baterijas nepieciešams nodot izlietoto bateriju savākšanas punktā.
5. Ja ierīce, pēc bateriju nomaīņas, joprojām nedarbojas, nepieciešams pārlicināties, vai tās ir ievietotas pareizi. Izņemt baterijas, uzgaidīt 30 sekundes un atkārtoti ievietot atpakaļ.

BRĪDINĀJUMS

BATERIJAS NEDRĪKST LĀDĒT, IZJAUKT PA DAĻĀM VAI MEST UGUNĪ.

1. Jaunu bateriju dzīves ilgums ir 2000 mērījumi, ja katrs mērījums ilgst 18 sekundes.
2. Nepieciešams izmantot tikai ieteiktā veida baterijas. Parastās baterijas nedrīkst atkārtoti uzlādēt. Nemest baterijas ugunī.
3. Ja termometrs netiks izmantots ilgāku laiku, baterijas no ierīces nepieciešams izņemt.
5. Tīrīšana, uzturēšana un uzglabāšana

Mērījumu lēca ir ļoti jutīgs elements.



Lēcu nepieciešams sargāt no bojājumiem un netīrumiem.

Ierīci un LCD displeju nepieciešams tīrīt ar tīru un sausu drāniņu. Ierīci nedrīkst tīrīt ar šķīdinātājiem vai iegremdēt ūdeni un citos šķīdumos.

Termometru vienmēr jāuzglabā vietā, kur temperatūra un apkārtējais mitrums atbilst 1. punkta specifikācijai.

Termometru nepieciešams uzglabāt sausā un no putekļiem tīrā vietā. Termometru nedrīkst atstāt vietā, kas tiek pakļauta tiešai saules staru, augstas temperatūras vai mitruma iedarbībai, jo tas var traucēt ierīces darbību.

Straujas apkārtējās vides temperatūras krišanās gadījumā, pārnesot termometru no aukstas vietas uz siltu vai ja apkārtējā temperatūra svārstās no 15 °C līdz 40 °C temperatūrai, pirms mērījumu veikšanas nepieciešams uzgaidīt 30 minūtes.

6. UTILIZĀCIJA

1) Neizmest izlietotās baterijas sadzīves atkritumos. Vecās baterijas nepieciešams nodot utilizācijai šim nolūkam paredzētos savākšanas punktos.

2) Neizmest nolietoto ierīci sadzīves atkritumos. Ierīci nepieciešams nodot utilizācijai šim nolūkam paredzētos savākšanas punktos. Nepieciešams ievērot vietējos tiesību aktus.

7. GARANTĪJA

Bezkontakta infrasarkanā starojuma termometram ražotājs izsniedz 2 gadu garantiju no pirkuma brīža.

Garantija nav spēkā sekojošos gadījumos:

- Sērijas numurs no ierīces ir ticis noņemts vai nav salasāms.
- Ierīce ir tikusi bojāta, to nepareizi pieslēdzot citām iekārtām.
- Ierīce ir tikusi bojāta negadījuma rezultātā.
- Ierīces lietotājs ir veicis tehniska rakstura ierīces izmaiņas bez saskaņošanas ar ražotāju.
- Garantija neattiecas uz baterijām un iepakojumu.

Iesniedzot garantijas prasību, klientam ir jāuzrāda garantijas talons ar iegādes datumu un pārdošanas punkta zīmogu (ieskaitot nosaukumu un adresi). Ierīces iegādes brīdī nepieciešams palūgt pārdevēju uzspiest zīmogu uz garantijas talona. Produktu, uz kuru attiecas garantijas prasība, nepieciešams nogādāt servisā. Bojātas preces remonts bez garantijas tiek veikts par maksu.

UZMANĪBU:

1. Problēmu gadījumā, piem., ierīces konfigurācijas, uzturēšanas vai lietošanas laikā, lūdz sazināties ar Babyono servisa daļu. Ierīci nedrīkst pašrocīgi atvērt un labot.

2. Par visiem neraksturīgas darbības gadījumiem nepieciešams ziņot Babyono servisa daļai.

3. Ierīces kalibrēšanu nepieciešams veikt reizi divos gados vai ja ierīce ir tikusi pakļauta triecieniem.

4. Ierīce ir paredzēta pacientu lietošanai. Pacients var veikt mērījumus, nomainīt baterijas normālos darba apstākļos, kā arī uzturēt pareizu ierīces darbību, kā tas norādīts lietošanas pamācībā.

BRĪDINĀJUMS

- Bojātu vai nepareizi darbojošos ierīci nedrīkst izmantot nekādiem nolūkiem vai mērķiem.
- Straujas apkārtējās vides temperatūras krišanās gadījumā, pārnesot termometru no aukstas vietas uz siltu vai ja apkārtējā temperatūra svārstās no 15 °C līdz 40 °C, pirms mērījumu veikšanas nepieciešams uzgaidīt 30 minūtes.
- Ja termometrs netiks izmantots ilgāku laiku, baterijas nepieciešams izņemt.
- Ierīce nav ūdensizturīga un to nedrīkst iegremdēt ūdenī vai citos šķīdumos. Tīrīšanas vai dezinfekcijas laikā nepieciešams ievērot lietošanas pamācības 5. punktā sniegtos norādījumus.
- Nedrīkst pieskarties infrasarkanā starojuma sensoram.
- Termometru nedrīkst izmantot atvērinošu kompresu liķšanas laikā vai pielietojot citas ķermeņa temperatūru samazinošas metodes.
- Termometru nedrīkst tuvināt spēcīgam elektrostatiskajam vai elektromagnētiskajam laukam, jo tas var ietekmēt iegūto mērījumu precizitāti.
- Lai novērstu ierīces bojājumu risku, nedrīkst vienlaicīgi izmantot vecas un jaunas baterijas.
- Ja pacienta pieri sedz mati, pieri ir nosvīdis, pārklāta ar aukstām kompresēm u.tml., mērījuma rādījumi var būt neprecīzi.
- Mērījuma rādījumiem, kas tiek iegūti, izmantojot ierīci, ir tikai informatīvs raksturs. Šaubu gadījumā nepieciešams izmantot citas temperatūras mērīšanas metodes.
- Ierīci uzglabāt bērniem un mājdzīvniekiem nepieejamā vietā. Ja ierīce netiek izmantota, to nepieciešams uzglabāt sausā telpā, sargāt no mitruma, augstas temperatūras, putekļiem un tiešas saules gaismas ietekmes. Uz ierīces nedrīkst novietot smagus priekšmetus.
- Ierīci nedrīkst nomest. Ierīci nedrīkst izjaukt pa daļām vai veikt tehniska rakstura izmaiņas.
- Ierīci nedrīkst izmantot, ja tā ir bojāta vai darbojas nepareizi.
- Ierīce sastāv no jutīgiem apakšelementiem un ar to nepieciešams apieties uzmanīgi. Lūdz ievērot 1. punktā aprakstītos uzglabāšanas un

lietošanas norādījumus (Tehniskā specifikācija).

- Saskaņā ar pašreizējo tehnisko zināšanu stāvokli, nav zināmas nekādas iespējamās alerģiskas reakcijas.
- Termometrs ir neaizstājama ierīce diagnostikas veikšanai slimnīcās.

Kontakti detalizētākas informācijas iegūšanai:

Ražotājs: Hetaida Technology Co., Ltd Add: Room 801, 802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center; Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, Ķīna

Uzņēmuma nosaukums: Share Info Consultant Service LLC Repräsentanzbüro.

eerdeter Lohweg 83, 40549 Dusseldorf

Tel: 004917670057022

Fax 0049 17670057022

Email: eu-rap@share-info.cn; info@share.cn; will.chan@share-info.cn



MARĶĒJUMI UZ IERĪCES

	Skat. lietošanas pamācību
	Ierīce atbilst Federālās sakaru komisijas pamatnostādņu 15. daļā norādītajām prasībām.
	Ražotājs
	Piemērots atkārtotai pārstrādei
IP22	IP22: Pirmais cipars (2): aizsardzība no svešām cietām vielām ar diametru 12,5 mm un lielāku Otrais cipars (2): aizsardzība no piloša ūdens

	Atbilstība Direktīvai EEIA
	Nozīmē, ka ierīce atbilst Direktīvas 93/42/EEK prasībām. Pilnvarotās iestādes numurs: 0598.
	Bīstamu vielu izmantošanas ierobežojumi
	Eiropas Kopienā reģistrēts pilnvarotais pārstāvis
	Sērijas numurs
	Brīdinājums

ELEKTROMAGNĒTISKĀS SADERĪBAS DEKLARĀCIJA

1) Ierīci nepieciešams instalēt un nodot lietošanā saskaņā ar PIEVIENOTAJĀ DOKUMENTĀCIJĀ norādīto informāciju.

Produktam nepieciešams piemērot īpašus piesardzības līdzekļus attiecībā uz elektromagnētisko saderību (EMC), kā arī to jāinstalē un jānodod ekspluatācijā atbilstoši EMC prasībām. Ierīce ir uzņēmīga uz pārnēsājamo telekomunikācijas iekārtu ietekmi, kas darbojas radiofrekvencē.

2)* Uzmanību: Ierīces tuvumā nedrīkst izmantot mobilo telefonu vai citas elektromagnētiskos laukus radošas iekārtas. Pretējā gadījumā ierīce var darboties nepareizi.

3)* Uzmanību: Ierīce ir rūpīgi izpētīta un pārbaudīta, lai nodrošinātu pareizu funkcionalitāti un darbību.

4)* Uzmanību: Ierīci nedrīkst izmantot vai uzglabāt kaudzēs kopā ar citām iekārtām. Ja tā tomēr ir obligāta prasība, nepieciešams pārbaudīt pareizu ierīces darbību konfigurācijā, kādā tiks izmantota.

NORĀDES UN RAŽOTĀJA DEKLARĀCIJA – ELEKTROMAGNĒTISKO TRAUČĒJUMU EMISIJA

Bezkontakta infrasarkanā starojuma termometrs ķermeņa temperatūras mērīšanai ir paredzēts izmantošanai turpmāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē. Klientam vai bezkontakta infrasarkanā starojuma termometra lietotājam jāapliecina, ka tas tiek izmantots norādītajā vidē.

EMISIJU TESTS	Atbilstība	Elektromagnētiskā vide – norādes
RF emisijas CISPR 11	1. grupa	Bezkontakta infrasarkanā starojuma termometrs ķermeņa temperatūras mērīšanai izmanto RF enerģiju tikai iekšējo funkciju darbībai. Tādēļ RF emisijas ir ļoti niecīgas un nerada tuvumā esošā elektroniskā aprīkojuma traucējumu iespējamību.
RF emisijas CISPR 11	B klase	Bezkontakta infrasarkanā starojuma termometrs ķermeņa temperatūras mērīšanai ir piemērots izmantošanai visās iestādēs, kas nav privātas mājasimniecības, kā arī vietās ar tiešu pieslēgumu sabiedriskajam zemsprieguma barošanas tīklam, kas apgādā ar enerģiju dzīvojamās ēkas.
Harmoniskās emisijas IEC 61000-3-2	Nepastāv	
Sprieguma svārstības/ mirgoņa IEC 61000-3-3	Nepastāv	

NORĀDES UN RAŽOTĀJA DEKLARĀCIJA – ELEKTROMAGNĒTISKĀ IMUNITĀTE


Bezkontakta infrasarkanā starojuma termometrs ķermeņa temperatūras mērīšanai ir paredzēts izmantošanai turpmāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē. Klientam vai bezkontakta infrasarkanā starojuma termometra lietotājam jāapliecina, ka tas tiek izmantots norādītajā vidē.

NOTURĪBAS TESTS\	TESTA LĪMENIS ATBILSTOŠI IEC 60601	ATBILSTĪBAS LĪMENIS	ELEKTROMAGNĒTISKĀ VIDE – NORĀDES
Elektrostatiskā izlāde (ESD) IEC 61000-4-2	+8 kB (kontakts) +2, +4, +8, +15 kB (gaisā)	+8 kB (kontakts) +2, +4, +8, +15 kB (gaisā)	Gridām jābūt no koka, betona vai klātām ar keramikas flīzēm. Ja grīdas klātas ar sintētisku materiālu, relatīvajam mitruma līmenim jābūt vismaz 30%.
Strauji pārejas procesi un impulsu traucējumi IEC 61000-4-4	±2 kV – barošanas sprieguma linijas ±1 kV – ieejas/izejas linijas	Nepastāv	Elektrotīkla kvalitātei jāatbilst komerciāliem vai slimnīcas apstākļiem.
Pārsprieguma impulss IEC 61000-4-5	± 1 kV – no linijas uz liniju ± 2 kV – no linijas uz zemējumu	Nepastāv	Elektrotīkla kvalitātei jāatbilst komerciāliem vai slimnīcas apstākļiem.
Sprieguma kritumi, isi pārtraukumi un sprieguma svārstības barošanas līnijās IEC 61000-4-11	< 5% UT (kritums > 95% UT) pusei 0,5 cikla 40% UT (kritums 60% UT) 5 cikliem 70% UT (kritums 30% UT) 25 cikliem < 5% UT (kritums > 95% UT) 5 sekundes	Nepastāv	Elektrotīkla kvalitātei jāatbilst komerciāliem vai slimnīcas apstākļiem. Ja bezkontakta termometra lietotājam jāturpina ierīces izmantošana elektroenerģijas apgādes pārtraukuma gadījumā, termometra darbību ieteicams nodrošināt no nepārtraukta barošanas avota vai baterijām.
Tīkla frekvence (50/60 Hz) magnētiskais lauks IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Tīkla frekvences magnētiskajiem laukiem jāatbilst parastās komerciālās vai slimnīcas vides elektrotīkla līmenim.

UZMANĪBU – Spriegums UT apzīmē maiņstrāvas tīkla spriegumu pirms testa līmeņa pielietošanas.

NORĀDES UN RAŽOTĀJA DEKLARĀCIJA – ELEKTROMAGNĒTISKĀ IMUNITĀTE

Bezkontakta infrasarkanā starojuma termometrs ķermeņa temperatūras mērīšanai ir paredzēts izmantošanai turpmāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē. Klientam vai bezkontakta infrasarkanā starojuma termometra lietotājam jāaplicina, ka tas tiek izmantots norādītajā vidē.

NOTURĪBAS TESTS	TESTA LĪMENIS ATBILSTOŠI IEC 60601-4-11	ATBILSTĪBAS LĪMENIS	ELEKTROMAGNĒTISKĀ VIDE – NORĀDES
Radiofrekvenču lauka inducēti vadāmības traucējumi IEC 61000-4-6	3 Vskut 150 kHz ~ 80 MHz	Nepastāv	Pārvietojamo un mobilo RF saziņas aprīkojumu nedrīkst izmantot tuvāk bezkontakta termometra komponentiem, tostarp, kabeljiem, nekā ieteicamais attālums, kas aprēķināts, izmantojot raidītāja frekvencei atbilstošu vienādojumu. IETEICAMAIS ATTĀLUMS $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz to 2,5 GHz Kur P apzīmē raidītāja maksimālās izejas jaudas koeficientu vatos (W), saskaņā ar raidītāja ražotāja sniegtajiem datiem, un d apzīmē ieteicamo attālumu metros (m). Fiksēto RF raidītāju lauka intensitāte, kas noteikta pēc elektromagnētiskā pētījuma, nedrīkst būt mazāka par katras frekvences diapazona atbilstības līmeni. Traucējumi var rasties tāda aprīkojuma tuvumā, kas apzīmēts ar šo simbolu: 
Izstarotā RF IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz ~ 2,5 GHz	10 V/m	

UZMANĪBU 1 – Pie 80 MHz un 800 MHz tiek izmantots lielāks frekvenču diapazons.

UZMANĪBU 2 – Šie ieteikumi var nebūt piemērojami visos gadījumos. Elektromagnētisko izplatīšanos ietekmē absorbcija un atstarošanās no struktūrām, objektiem un cilvēkiem.

a) Stacionāru raidītāju, piemēram, (šūnu/bezvadu) radiotelefonu un virszemes mobilo radio bāzes staciju, amatierradio, AM un FM radio translācijas un TV translācijas ierīču lauka intensitāti teorētiski nevar precīzi noteikt. Lai izvērtētu elektromagnētisko vidi, ko rada fiksētie RF raidītāji, jāveic elektromagnētiskās vietas izpēte. Ja izmērītais lauka stiprums vietā, kur tiek izmantots bezkontakta infrasarkanā starojuma termometrs, pārsniedz iepriekš minēto pieļaujamo radiofrekvenču līmeni, nepieciešams pārbaudīt pareizu termometra darbību. Ja tiek novērota prasībām neatbilstoša darba kvalitāte, var būt nepieciešami papildu pasākumi, piemēram, termometra pārorientēšana vai pārvietošana.

b) Frekvenču diapazonā no 150 kHz līdz 80 MHz, lauka intensitātei jābūt mazākai par 3 V/m.

ITEICAMIE ATSTATUMI STARP PĀRVIETOJAMO UN MOBILO RF SAZIŅAS APRĪKOJUMU UN BEZKONTAKTA INFRASARKANĀ STAROJUMA TERMOMETRU ĶERMEŅA TEMPERATŪRAS MĒRĪŠANAI

Bezkontakta infrasarkanā starojuma termometrs ķermeņa temperatūras mērīšanai ir paredzēts izmantošanai turpmāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē, kurā tiek kontrolēti izstarotie RF traucējumi. Klients vai bezkontakta infrasarkanā starojuma termometra lietotājs var palīdzēt novērst elektromagnētiskos traucējumus, ievērojot minimālo attālumu starp pārvietojamo un mobilo RF saziņas aprīkojumu (raidītājiem) un bezkontakta termometru, vadoties pēc turpmākajiem ieteikumiem, saskaņā ar saziņas aprīkojuma maksimālo izejas jaudu.

RAIDĪTĀJA MAKSIMĀLĀ NOMINĀLĀ IZEJAS JAUDA (W)	ATTĀLUMS, IEVĒROJOT RAIDĪTĀJA FREKVENCI		
	150 KHZ ~ 80 MHZ	80 MHZ ~ 800 MHZ	800 MHZ ~ 2,5 GHZ
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Raidītājiem, kuru maksimālā izejas jauda augstāk nav tikusi norādīta, ieteicamo attālumu d metros (m) var noteikt, izmantojot raidītāja frekvencei paredzētu vienādojumu, kur P ir raidītāja maksimālā izejas jauda vatos (W), saskaņā ar raidītāja ražotāja specifikāciju.

UZMANĪBU 1 – Pie frekvencēm 80 MHz un 800 MHz spēkā ir attālums, kas jāizmanto frekvencei augstāk.

UZMANĪBU 2 – Šie ieteikumi var nebūt piemērojami visos gadījumos. Elektromagnētisko izplatīšanos ietekmē absorbcija un atstarošanās no struktūrām, objektiem un cilvēkiem.

Contactloze infrarood lichaamsthermometer

In de gebruikershandleiding voor contactloze infrarood lichaamsthermometers voor het meten van de lichaamstemperatuur is de informatie verstrekt die nodig is voor het juiste gebruik van het apparaat van het model HTD8813. De aangestelde instantie heeft de controle en certificatie enkel uitgevoerd in de modus meten van de lichaamstemperatuur. Voor een juist gebruik van de HTD8813-thermometer hebt u algemene kennis nodig over de infraroodthermometer en de kenmerken en functies. De contactloze infraroodthermometer voor het meten van de lichaamstemperatuur is een medisch apparaat en kan herhaaldelijk worden gebruikt voor een periode van 5 jaar. Lees voor gebruik de volledige gebruikershandleiding. Zoniet mag men de thermometer niet gebruiken. De thermometer van het model HTD8813 mag niet worden gebruikt zonder de volledige handleiding te lezen.



1. ALGEMENE INFORMATIE

BESTEMMING

De contactloze infrarood lichaamsthermometers van HeTaiDa zijn ontworpen voor het zelfstandig uitvoeren van periodieke metingen en controle van de lichaamstemperatuur in huiselijke omstandigheden en in de ambulante zorginstellingen als screeningsinstrument.

BESCHRIJVING VAN DE CONTACTLOZE THERMOMETER

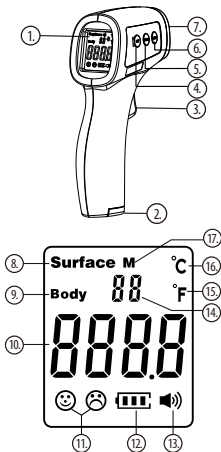
De contactloze infrarood lichaamsthermometer Babyono is een apparaat dat handmatig wordt bediend, meermaals kan worden gebruikt, gevoed door batterijen, geschikt voor het meten van de menselijke lichaamstemperatuur op het voorhoofd.

Het werkingsprincipe is gebaseerd op het gebruik van een infraroodsensor. De infraroodsensor genereert verschillende signalen bij het meten van de temperatuur van verschillende objecten of bij plaatsing in een omgeving waar de temperatuur wijzigt. Een speciale ASIC-chip transformeert het infraroodsignaal in een digitale waarde en toont het resultaat op het LDC-scherm.

BESCHRIJVING VAN KNOPPEN, INDICATOREN EN SYMBOLEN

Afb. 1: Infraroodthermometer (catalogusnr 613)

1. LCD-scherm
2. Batterijdeksel
3. Schakelaar
4. Instelknop (SET)
5. Geheugentoets (MEMO)
6. Modusknop (MODE)
7. Infraroodsensor
8. Oppervlaktetemperatuur meetmodus
9. Lichaamstemperatuur meetmodus
10. Resultaatweergave
11. Resultaat symbool
12. Indicatie batterij bijna leeg
13. Indicator geluid aan/uit
14. Nummer van de opgeslagen meting
15. Graden Fahrenheit
16. Graden Celsius
17. Geheugen symbool



TECHNISCHE SPECIFICATIE

Meeteenheid	°C / °F
Werkmodus	Modus met regeling (lichaamstemperatuurmeting) Rechtstreekse modus (oppervlaktetemperatuurmeting)
Meetplaats	Voorhoofd
Referentieplaats op het lichaam	Bijkomend
Nominaal bereik van het resultaat	Lichaamstemperatuurmeting: 34,0 °C ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F Oppervlaktetemperatuurmeting: 0 °C ~ 100 °C / 32 °F ~ 212 °F
Bereik van het resultaat	Modus lichaamstemperatuurmeting: 34,0 °C ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F Modus oppervlaktetemperatuurmeting: 0 °C ~ 100 °C / 32 °F ~ 212 °F
Laboratoriumnauwkeurigheid	Modus lichaamstemperatuurmeting: 34,0 °C ~ 34,9 ~ °C ± 0,3 °C / 93,2 °F ~ 94,8 °F ± 0,5 °F 35,0 °C ~ 42,0 °C ± 0,2 °C / 95,0 °F ~ 107,6 °F ± 0,4 °F 42,1 °C ~ 43,0 °C ± 0,3 °C / 107,8 °F ~ 109,4 °F ± 0,5 °F Modus oppervlaktetemperatuurmeting: ± 2 °C / ± 3,6 °F
Schermresolutie	0,1 °C / 0,1 °F
Achtergrondverlichting in drie kleuren (kleurbetekenis)	35,5 °C ~ 37,3 °C / 95,9 °F ~ 99,1 °F – groen (normale temperatuur) 37,4 °C ~ 38,0 °C (waarschuwingstoestand) / 99,3 °F ~ 100,4 °F – geel (koortstoestand) 38,1 °C ~ 43,0 °C / 100,6 °F ~ 109,4 °F – rood (hoge koorts) Opmerking: 1. De achtergrondverlichtingsfunctie in verschillende kleuren werkt enkel in de modus lichaamstemperatuurmeting. 2. Bij het meten van de oppervlaktetemperatuur is het scherm altijd groen verlicht. 3. In de modus lichaamstemperatuurmeting (34,0 ~ 35,4 °C) is het scherm groen verlicht.
Tijd om automatisch uit te schakelen	≤ 18 s
Meettijd	≤ 2 s
Afstand tot de meetplaats	1 cm ~ 5 cm
Geheugenslots	50
Vereiste voeding	
Batterijen	2 st. alkalische batterijen 1,5 V type AAA (IEC LR03)
Bedrijfsspanningsbereik	2,6 ~ 3,6 V
Omgevingsvoorwaarden	
Werkomstandigheden	Werktemperatuur: 15 °C ~ 40 °C (59 °F ~ 104 °F), relatieve vochtigheid ≤ 85%, atmosferische druk 70 ~ 106 kPa
Transport- en opslagvoorwaarden	Opslagtemperatuur: -20 ~ +55 °C / -4 °F ~ +131 °F, relatieve vochtigheid ≤ 93%, atmosferische druk 70 ~ 106 Pa
Afmetingen en gewicht	
Gewicht (zonder batterijen)	90 g
Afmetingen	Lengte 138 mm x breedte 95 mm x hoogte 40 mm
Conformiteit met de voorschriften	
Bereik	Conformiteit met de vereisten
Classificatie van apparaten	Veiligheidsstandaard EN 60601-1: 2006+A1:2013, EN 60601-1-2: 2015
Type bescherming	Intern aangedreven apparaten (op batterijen)
Beschermingstype	Intern aangedreven apparaten (op batterijen)
Beschermingsgraad	Apparaat dat niet in contact komt met de patiënt
Etiketgeving voorpaneel en behuizing	EN ISO15223-1:2016
Temperatuur	EN ISO80601-2-56:2017
Zorgomgeving thuis	EN 60601-1-11:2015
Veiligheidsclassificatie van MEDISCHE ELEKTRISCHE TOESTELLEN	
Bescherming tegen elektrische schokken	Intern aangedreven medische elektrische toestellen
Patiëntdeel (applied part)	Apparaat dat niet in contact komt met de patiënt
Bescherming tegen schadelijk binnendringen van water of deeltjes	IP22
Werkingsmodus	Continue werking

Let op: Het apparaat is niet bedoeld om te worden gesteriliseerd. Niet geschikt voor gebruik in een ZUURSTOFRIJKE OMGEVING

BEREKENDE WAARDEN VAN INDICATOREN CONFORM AAN DE ISO-NORM 80601-2-56

	Groep A1	Groep A2	Groep B	Groep C
Fout	0,015	0,000	-0,042	-0,040
Standaardafwijking	0,123	0,121	0,121	0,137
Aanvaardingsniveau (LA)	0,245	0,243	0,243	0,274
Klinische herhaalbaarheid (voor alle groepen)	0,071			

Let op: De bovenstaande waarde is berekend uit de klinische gegevens van HTD8818A

2 – BEDIENING

2.1 INSTALLATIE VAN DE BATTERIJ

Opmerking: De contactloze infraroodthermometer heeft een batterijvoeding nodig. Lege batterijen dienen te worden vervangen door nieuwe.

- 1) Trek de batterijklep aan de onderkant van de thermometer weg om te openen.
- 2) Plaats twee AAA-batterijen, let daarbij op de juiste polariteitsinstelling, „+“ i „-“.
- 3) Sluit de batterijklep.

2.2 GEBRUIKSMETHODE

Lees voordat u het apparaat gebruikt de waarschuwingen in de handleiding.

- Om de temperatuur van het menselijk lichaam te meten moet de thermometer tegenover het midden van het voorhoofd worden geplaatst. Druk op de schakelaar terwijl u de afstand tot het voorhoofd behoudt, wat resulteert in een onmiddellijke meting.

- De omgevingstemperatuur waarin het apparaat werkt moet stabiel zijn. Kom niet in de buurt van grote ventilatoren, uitlaten van luchtconditioneringstoestellen enz.

- Als u van een plaats met een lagere temperatuur naar een plaats met een hogere temperatuur gaat, wacht dan tenminste 5 minuten op de nieuwe plaats totdat de temperatuurverschillen zijn geëgaliseerd.

- Houd een interval van minimaal 1 seconde tussen opeenvolgende metingen. In het geval van een reeks van vijf (of meer) metingen wordt aanbevolen om tenminste 30 seconden te wachten tussen opeenvolgende metingen.

- 1) Een groene achtergrondverlichting betekent dat het apparaat klaar is om te meten. Een geel verlicht temperatuurbereik (37,4 °C ~ 38,0 °C) betekent lichte koorts. Afsluiten van de configuratiemodus. Een dergelijke lichaamstemperatuur vereist het nemen van gepaste maatregelen. Een rood verlicht resultaat (boven 38,1 °C) betekent koorts. Verlaag in dit geval de lichaamstemperatuur of ga naar de dokter.

- Gebruik de thermometer niet op sterk verlichte plaatsen.

- Als het resultaat te laag is bij een meting op het voorhoofd moet de metingen achter het oor worden uitgevoerd.

2.3 ALGEMENE REGELS VOOR CONFIGURATIE EN GEBRUIK

- De meting starten

1. Schakel de thermometer in met de schakelaar. Na het inschakelen voert de thermometer een diagnostische test uit die 2 seconden duurt.

2. Plaats de thermometer voor het voorhoofd van de patiënt. Houd een ongewijzigde afstand aan en druk op de schakelaar om de meting uit te voeren. Lees vervolgens het meetresultaat op het scherm.

Opmerking: 1) Nadat het scherm wordt uitgeschakeld piept het apparaat om het einde van de meting aan te geven. Tegelijkertijd wordt op het scherm het meetresultaat weergegeven in één van de drie kleuren: rood, geel of groen.

- 2) Om een nauwkeurige meting te verkrijgen, moet u 30 seconden wachten tussen vijf opeenvolgende metingen.

- Keuze van de bedrijfsmodus

Na het inschakelen van het apparaat drukt u op de modusknop (MODE), om een lichaamstemperatuurmeting of een

oppervlaktetemperatuurmeting te kiezen.

De lichaamstemperatuur meetmodus dient om een temperatuurmeting van het menselijk lichaam uit te voeren, terwijl de oppervlaktetemperatuur meetmodus wordt gebruikt op een temperatuurmeting van objecten uit te voeren. (De lichaamstemperatuur meetmodus is standaard ingesteld).

- Herstellen en wissen van gegeven opgeslagen in het geheugen

Het laatste meetresultaat dat werd gemaakt voor de thermometer werd uitgeschakeld wordt opgeslagen in het geheugen van het apparaat waarin 50 posities kunnen worden opgeslagen.

1) Om de geschiedenis van de genomen metingen te bekijken drukt u kort op de geheugenknop (MEMO) wanneer u het apparaat in- of uitschakelt.

2) De stand „--- °C” of „--- °F” betekent dat het geheugen leeg is.

3) Het apparaatgeheugen maakt het opslaan van meetresultaten mogelijk. Er kunnen 50 meetresultaten worden opgeslagen in het geheugen. Wanneer het beschikbare geheugen vol is worden de oudste items in het geheugen overschreven met de nieuwe resultaten.

4) Om het geheugen volledig te wissen houdt u, wanneer het apparaat is ingeschakeld, de geheugenknop (MEMO) ingedrukt tot het bericht „CLR” op het scherm wordt weergegeven.

2.4 INSTELLEN VAN PARAMETERS

Om zich aan te passen aan de behoeften van verschillende groepen patiënten of aan individuele behoeften kan men met het apparaat de bereiken wijzigen wat het weergeven van een resultaat in verschillende kleuren mogelijk maakt.

Houd de instelknop (SET) ingedrukt om de meetparameters te wijzigen.

1) De meeteenheid instellen – F1

Houd de instelknop (SET) ingedrukt als het apparaat is ingeschakeld om naar de positie F1 te gaan en houd vervolgens de modusknop (MODE) ingedrukt om te schakelen tussen de schaal in Celsius en in Fahrenheit. Druk vervolgens de instelknop (SET) in om de wijziging te bevestigen. (De schaal in Celsius is standaard ingesteld).

2) Het koortsalarm instellen – F2

Druk na het selecteren van de positie F1 op de instelknop (SET) om naar de positie F2 te gaan. Druk vervolgens op de modusknop (MODE), om de waarde te verlagen met 0,1 °C, of druk op de geheugenknop (MEMO), om de waarde te verhogen met 0,1 °C. Houd de respectievelijke knop ingedrukt om de waardewijziging sneller uit te voeren, en druk vervolgens op de instelknop (SET) om de ingestelde waarde op te slaan. (Standaardwaarde: 38,1 °C).

3) Wijziging van geluidssignalen – F3

Druk, na het selecteren van F3, op de instelknop (SET) om het LCD-scherm uit te schakelen en het instelmenu te verlaten. Druk vervolgens op de modusknop (MODE) of de geheugenknop (MEMO) om het geluidssignaal te wijzigen, en druk op de instelknop (SET), bevestig de wijziging. (Standaardinstelling: geluidssignaal tijdens de opstart).

4) Correctie van de temperatuurmeting – F4

De correctiewaarde wordt gebruikt om het temperatuurbereik aan te passen afhankelijk van een individuele patiënt of gespecificeerde omgevingsvoorwaarden die een significante invloed hebben op de temperatuurmeting.

Druk na het selecteren van de positie F3 op de instelknop (SET) om naar de positie F4 te gaan. Druk vervolgens op de modusknop (MODE) om de waarde te verhogen met 0,1 °C, of druk op de geheugenknop (MEMO) om de waarde te verminderen met 0,1 °C. Houd de respectievelijke knop ingedrukt om de waardewijziging sneller uit te voeren, en druk vervolgens op de instelknop (SET) om de ingestelde waarde op te slaan.

Bereik van de parameterregeling: ± 5 °C (standaardwaarde: 0).

5) Afsluiten van de configuratiemodus

Druk na het selecteren van de positie F4 op de instelknop (SET) om het scherm uit te schakelen en het instelmenu te verlaten.








- In- en uitschakelen van het geluidssignaal

Druk bij het inschakelen van het apparaat kort op de instelknop (SET) om het geluidssignaal in- of uit te schakelen.

- Herstellen van de standaardinstellingen

Houd tijdens het inschakelen van het apparaat de modusknop (MODE) ingedrukt tot „rst” wordt weergegeven op het LCD-scherm. Na 2 seconden worden de standaardinstellingen voor de posities F1 – F3 hersteld.

3 – OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

MELDING	PROBLEEM	OPLOSSING
	Het resultaat van de temperatuurmeting overschrijdt het typische temperatuurbereik van het menselijk lichaam. (34,0 ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F).	Zorg ervoor dat de meting wordt uitgevoerd op het voorhoofd, en niet op andere lichaamsdelen.
	De meting moet worden uitgevoerd op een afstand van 1-5 cm. Het voorhoofd van de patiënt is bedekt met haren, het voorhoofd is bedekt met zweet, verkoelende verpakkingen enz. Sommige mensen hebben een hogere lichaamstemperatuur dan de rest van de bevolking De correctiewaarde is verkeerd ingesteld (F4).	De optimale afstand tijdens het meten bedraagt 1 cm. Voordat de temperatuur wordt gemeten moet de patiënt 15 minuten rusten. Hoge temperatuur. Pas de correctiewaarde aan.
	De bedrijfstemperatuur van het apparaat overschrijdt de in de specificatie gespecificeerde waarde.	Ga naar een ruimte waar de temperatuur binnen bepaalde grenzen ligt en wacht 30 minuten vooraleer de meting uit te voeren.
	Het scherm knippert en het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld.	Vervang de batterijen. Overhandig het apparaat ter nazicht.
	De batterijen zijn leeg. De temperatuurmeting kan niet worden uitgevoerd.	Plaats nieuwe batterijen.
	Te snelle veranderingen in de omgevingstemperatuur.	Wachten tot de omgevingstemperatuur zich stabiliseert.
	(1) Voeding uitschakelen. (2) Onjuist geplaatste batterijen. (3) Lege batterijen. (4) Geen indicaties op het scherm.	(1) Druk nogmaals op de schakelaar. (2) Controleer de polariteitsinstelling van de batterijen. (3) Vervang de batterijen. (4) Neem contact op met de producent over onderhoud.

4 – VERWISSELEN VAN DE BATTERIJEN

1. Openen en verwijderen van de batterijklep zoals weergegeven in de afbeelding op de klep. Schakel het apparaat uit voordat u de batterijen vervangt.
2. Verwijder de gebruikte batterijen en plaats twee nieuwe batterijen van het type AAA. Plaats de batterijen op de manier zoals weergegeven in de afbeelding op de klep.
4. Schuif de batterijklep terug op zijn plaats.
Gooi de gebruikte batterijen niet bij het huisvuil. Breng oude batterijen naar de daarvoor bestemde verzamelpunten voor hergebruik.
5. Als het apparaat nog steeds niet werkt na het verwisselen van de batterijen, controleer dan of de batterijen juist werden geplaatst. Verwijder de batterijen, wacht 30 seconden en plaats ze terug.

WAARSCHUWING

Laad de batterijen niet op, haal ze niet uit elkaar en gooi ze niet in het vuur.

1. De typische levensduur van batterijen is 2000 metingen die elk 18 seconden duren.
2. Gebruik alleen het type batterijen dat wordt aanbevolen. Normale batterijen mogen niet worden opgeladen. Gooi batterijen niet in het vuur.
3. Verwijder de batterijen uit het apparaat als de thermometer gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.



5 – Reiniging, onderhoud en opslag De meetlens is een zeer delicaat element. Bescherm de lens tegen beschadiging en vuil. Reinig het apparaat en het LCD-scherm met een schone droge doek. Reinig het apparaat niet met oplosmiddelen en dompel het niet onder in water of andere vloeistoffen.

De thermometer moet altijd worden bewaard op een plaats waar de omgevingstemperatuur en -vochtigheid in overeenstemming zijn met de specificatie in pt. 1 "Technische specificatie".

De thermometer moet worden bewaard op een droge niet-stoffige plaats. De thermometer mag niet worden blootgesteld aan direct zonlicht, hoge temperatuur of vochtigheid vanwege de mogelijkheid op een verstoorde werking.

In het geval van een plotselinge verandering van de omgevingstemperatuur na het overbrengen van de thermometer van een koude naar een warme plaats of als de omgevingstemperatuur 15°C tot 40°C bedraagt, dient u 30 minuten te wachten vooraleer een meting uit te voeren.

6 – HERGEBRUIK

1) Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil. Oude batterijen moeten naar de daarvoor bestemde verzamelpunten worden gebracht voor hergebruik.

2) Gooi het gebruikte apparaat niet bij het huisvuil. Breng het apparaat naar een daarvoor bestemd verzamelpunt. Houd u aan de plaatselijke toepasselijke wettelijke voorschriften.

7 – GARANTIE

De contactloze infraroodthermometer geniet een garantie van de producent van 2 jaar vanaf de aankoopdatum.

De garantie is niet van toepassing in de volgende gevallen:

- Het serienummer is verwijderd van het apparaat of is onleesbaar.
- Het apparaat is beschadigd door een onjuiste verbinding met andere apparaten.
- Het apparaat is beschadigd door een ongeval.
- Het apparaat is door de gebruiker gewijzigd zonder voorafgaande toestemming van de producent.
- De batterij of verpakking worden niet gedekt door de garantie.

Bij het indienen van een garantielicht is de gebruiker verplicht om de garantiekaart met de aankoopdatum en de stempel van de verkoper (samen met de naam en adres) voor te leggen. Vraag de verkoper om de garantiekaart af te stempelen bij de aankoop van het apparaat. Het product waarop de klacht betrekking heeft moet worden afgeleverd aan de service-afdeling. Herstelling van defecte producten zonder garantie is onderworpen aan een vergoeding.

OPMERKING:

1. In geval van problemen met het apparaat, vb. tijdens de configuratie, onderhoud of gebruik, gelieve contact op te nemen met de service-afdeling van Babyono. Het apparaat mag niet door uzelf worden geopend en hersteld.
2. Alle gevallen van ongebruikelijke bediening moeten gemeld aan de service-afdeling van Babyono.
3. De thermometer is af fabriek gekalibreerd. Als de thermometer volgens de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is geen periodieke herafstelling vereist. Mocht u op enig moment twijfelen over de nauwkeurigheid van de temperatuurmeting, neemt u dan contact met ons op.
4. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door patiënten. De patiënt mag metingen uitvoeren, batterijen vervangen in normale werkingsomstandigheden en het toestel onderhouden op de manier zoals in de handleiding.

WAARSCHUWING

- Een beschadigde of onjuist functionerende thermometer mag voor geen enkel doel worden gebruikt.
- In het geval van een plotselinge verandering van de omgevingstemperatuur na het overbrengen van de thermometer van een koude naar een warme plaats of als de omgevingstemperatuur 15°C tot 40°C bedraagt, dient u 30 minuten te wachten vooraleer een meting uit te voeren.
- Verwijder de batterijen uit het apparaat als de thermometer gedurende een langere tijd niet wordt gebruikt.
- Het apparaat is niet waterbestendig en mag niet worden gedompeld in water noch in andere vloeistoffen. Volg de richtlijnen in pt. 5 van de handleiding op wanneer u het apparaat reinigt of desinfecteert.
- Raak de infraroodsensor van de thermometer niet aan.
- De thermometer mag niet worden gebruikt in het geval van koelverpakkingen of andere methoden die de lichaamstemperatuur verlagen.
- De thermometer mag niet in de nabijheid van een sterk electrostatisch of magnetisch veld worden gebracht, want dit kan de nauwkeurigheid van de metingen beïnvloeden.
- Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen om het apparaat niet te beschadigen.
- Als het voorhoofd van de patiënt is bedekt met haar, zweet, koelverpakkingen enz., kan de metingen onnauwkeurig zijn.

- De meetresultaten bekomen via het gebruik van het apparaat hebben enkel een informatief karakter. In geval van twijfel moeten andere methoden voor temperatuurmeting worden gebruikt.
- Het apparaat moet worden bewaard op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen en huisdieren. Bewaar het ongebruikte apparaat op een droge plaats, beveiligd tegen overmatige vochtigheid, hoge temperatuur, stof en directe invloed van zonnestralen. Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat.
- Pas op dat u het apparaat niet laat vallen. Het apparaat mag niet worden gedemonteerd of aangepast.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het beschadigd is of als het niet juist werkt.
- Het apparaat bevat gevoelige componenten en moet met zorg worden behandeld. Houd u aan de voorwaarden tijdens opslag en gebruik in overeenstemming met pt. 1 (Technische specificatie).
- Volgens de huidige stand van de technische kennis zijn er geen potentiële allergische reacties bekend.
- De thermometer zal onvervangbaar zijn in de diagnostiek van het ziekenhuis
- De thermometer is geen vervanging voor de diagnostiek van het ziekenhuis.
- Geen service/onderhoud uitvoeren terwijl de thermometer in gebruik is.
- De batterij en patiënt niet tegelijkertijd tijdens het gebruik aanraken.



Contact voor het verkrijgen van gedetailleerde informatie:

Product: Hetaida Technology Co., Ltd Add: Room 801, 802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center; Songhu Intelligent Valley,

No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, P.R.China

Naam onderneming: Share Info Consultant Service LLC Repräsentanzbüro; eerdere Lohweg 83, 40549 Dusseldorf

Tel: 004917670057022; Fax 0049 17670057022

Email: eu-rap@share-info.cn; info@share.cn; will.chan@share-info.cn

OZNAKOWANIE URZĄDZENIA

	Waarschuwing		Beperking van gevaarlijke stoffen
	Niet-steriele verpakking		Partijcode
	Zie de gebruikshandleiding		Voldoet aan de WEEE-richtlijn
	Werktemperatuur		NIET WEGGOOIEN Bedoeld voor veelvoudig gebruik
	Vochtigheid bij bedrijf		Atmosferische druk bij bedrijf
	Dit apparaat voldoet aan de vereisten opgegeven in Deel 15 van de Federale Communicatie Commissie.		Dit betekent dat het apparaat voldoet aan de Richtlijn Medische Hulpmiddelen 93/42/EEG. Nummer van de aangemelde instantie: 0598.
	Producent		Geautoriseerd Vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap
	Recycleerbaar		Serienummer
IP22	Het eerste cijfer (2): bescherming tegen vreemde vaste stoffen met een diameter van 12,5 mm en groter Het tweede cijfer (2): bescherming tegen verticaal vallende waterdruppels wanneer de behuizing tot 15 ° wordt gekanteld		

VERKLARING VAN ELECTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT

- 1) Dit apparaat moet worden geïnstalleerd en in gebruik genomen in overeenstemming met de informatie in de BIJLAGEN.
- 2) Dit product vereist speciale voorzorgsmaatregelen met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit (EMC) en moet worden geïnstalleerd en in gebruik genomen in overeenstemming met de informatie betreffende EMC. Het apparaat is gevoelig voor de invloed van draagbare en mobiele telecommunicatieapparatuur die op radiofrequentie werkt.
- 3) * Let op: Gebruik geen mobiele telefoon of andere toestellen die elektromagnetische velden uitzenden in de buurt van het apparaat. Anders kan het apparaat mogelijk niet correct werken.
- 4) * Let op: Dit apparaat is grondig getest en gecontroleerd om te zorgen voor de juiste functionaliteit en werking.
- 5) * Let op: Dit apparaat mag niet naast of gestapeld op andere apparaten gebruikt worden. Als het gebruik van naastgelegen of gestapelde apparaten noodzakelijk is, dient het apparaat in de gebruikte opstelling ter verificatie van een normale werking te worden gecontroleerd.

LEIDRAAD EN VERKLARING VAN DE PRODUCENT - EMISSIE VAN ELEKTROMAGNETISCHE INTERFERENTIE

De infrarood lichaamsthermometer is geschikt voor gebruik in de hieronder vermelde elektromagnetische omgeving. De koper of de gebruiker van de infrarood lichaamsthermometer dient er zorg voor te dragen dat het apparaat daadwerkelijk in een dergelijke omgeving gebruikt wordt.

EMISSIETEST	CONFORMITEIT
RF-emissies CISPR 11	Groep 1
RF-emissie CISPR 11	Klasse B
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Niet van toepassing
Spanningsfluctuaties / flickeremissies IEC 61000-3-3	Niet van toepassing

LEIDRAAD EN VERKLARING VAN DE PRODUCENT - ELEKTROMAGNETISCHE IMMUNITEIT

De infrarood lichaamsthermometer is geschikt voor gebruik in de hieronder vermelde elektromagnetische omgeving. De koper of de gebruiker van de infrarood lichaamsthermometer dient er zorg voor te dragen dat het apparaat daadwerkelijk in een dergelijke omgeving gebruikt wordt.

ANTI-INTERFERENTIE DETECTIE	TESTNIVEAU VOLGENS IEC 60601	CONFORMITEITSNIVEAU
Elektrostatische ontlading (ESO) IEC 61000-4-2	Contact: +8 KV Lucht: $\pm 2, \pm 4, \pm 8, \pm 15$ KV	Contact: +8 KV Lucht: $\pm 2, \pm 4, \pm 8, \pm 15$ KV
Snelle overgangstoestanden en impulsinterferenties IEC 61000-4-4	AC-voedingskabels: ± 2 KV DC-voedingskabels: ± 2 KV	Niet van toepassing
Pieken IEC 61000-4-5	± 1 kV – kabel naar kabel ± 2 kV – kabel naar aarde	Niet van toepassing
Spanningsdalingen IEC 61000-4-11	0,5 cycli voor > 95% (synch. hoek (graden): 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270, 315) 1 cyclus voor > 95% UT (synch. hoek (graden): 0) 25 (50Hz)/30 (60Hz) cycli voor 30% UT (synch. hoek (graden): 0)	Niet van toepassing
Spanningsonderbreking IEC 61000-4-11	250 (50Hz)/300 (60Hz) cycli voor > 95% UT (synch. hoek (graden): 0)	
Stroomfrequentie (50Hz/60Hz) magnetisch veld IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m

OPMERKING – Spanning UT betekent netspanning voordat het testniveau wordt toegepast.

LEIDRAAD EN VERKLARING VAN DE PRODUCENT - ELEKTROMAGNETISCHE IMMUNITEIT

De infrarood lichaamsthermometer is geschikt voor gebruik in de hieronder vermelde elektromagnetische omgeving. De koper of de gebruiker van de infrarood lichaamsthermometer dient er zorg voor te dragen dat het apparaat daadwerkelijk in een dergelijke omgeving gebruikt wordt.

IMMUNITEITSTEST	TESTNIVEAU VOLGENS IEC 60601	CONFORMITEITSNIVEAU
Geleide RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz tot 80 MHz	Niet van toepassing
Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3	Professionele zorgomgeving: 3 V/m Thuiszorgomgeving: 10 V/m 80 MHz tot 2700 MHz	Professionele zorgomgeving: 3 V/m Thuiszorgomgeving: 10 V/m 80 MHz tot 2700 MHz



OPMERKING 1 – Bij frequenties van 80 MHz en 800 MHz is het hogere frequentiebereik van toepassing.

OPMERKING 2 – De richtlijnen zijn mogelijk niet in alle situaties van toepassing. Elektromagnetische propagatie wordt beïnvloed door het fenomeen van absorptie en reflectie van bouwwerken, voorwerpen en mensen.

a Het is niet mogelijk om op een theoretische manier de intensiteit van het elektromagnetische veld van vaste zenders, zoals basisstations voor radiotelefoons (mobiele/draadloos) en grondbasisstations, draagbare radiotelefoons, amateur radiotelefoons, AM- en FM-radio- en televisieontvangers, met voldoende nauwkeurigheid te voorspellen. Om de elektrische omgeving van vaste zenders te evalueren moet de terreinmeting van het elektronische veld overwogen worden. Als de gemeten veldsterkte op de plaats waar de infraroodthermometer wordt gebruikt, het toepasselijke nalevingsniveau voor radiofrequenties overschrijdt, moet men de correcte werking van de thermometer controleren. In het geval van incorrecte werking, kunnen aanvullende maatregelen nodig zijn zoals wijziging van de oriëntatie of lokalisatie van de thermometer.

b Binnen het frequentiebereik van 150 kHz tot 80 MHz dienen de veldsterktes minder dan 3 V/m te zijn.

Leidraad en verklaring van de producent - Immuniteit voor draadloze RF-communicatieapparatuur						
Test-frequentie (MHz)	Band ^{a)} (MHz)	Service ^{a)}	Modulatie ^{b)}	Maximaal vermogen (W)	Afstand (m)	IMMUNITEITSTEST-NIVEAU (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Pulsmodulatie ^{b)} 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ^{c)} ± 5 kHz afwijking 1 kHz sinus	2	0,3	28
710	704 - 787	LTE Band 13, 17	Pulsmodulatie ^{b)} 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 250, LTE Band 5	Pulsmodulatie ^{b)} 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25-UMTS	Pulsmodulatie ^{b)} 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400- 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulsmodulatie ^{b)} 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100- 5800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulatie ^{b)} 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

a) Voor bepaalde services worden alleen, de uplinkfrequenties weergegeven.
b) De draaggolf dient te worden gemoduleerd via een blok golf signaal met een bedrijfs cyclus van 50%.
c) Als alternatief voor FM-modulatie kan een pulsmodulatie van 50 % bij 18 Hz worden gebruikt. Het gaat hierbij niet om echte modulatie, maar het weerspiegelt het worst-casescenario.

LICHAAMSTEMPERAATUUR

- De lichaamstemperatuur verschilt van persoon tot persoon en schommelt over de hele dag. Om de juiste temperatuur vast te stellen, is het daarom een goede zaak de normale temperatuur te kennen, gemeten ter hoogte van het voorhoofd en op de verschillende uren van de dag.
- De lichaamstemperatuur ligt tussen ongeveer 35,5°C en 37,8°C (95,9°F-100°F). Om te bepalen of iemand koorts heeft; vergelijk de gemeten temperatuur met de normale temperatuur van deze persoon. Een stijging van 1°C (1°F) of meer ten opzichte van de referentielichaamstemperatuur is gewoonlijk een teken van koorts.
- Verschiedende meetpunten (rectaal, onder de oksel, oraal, op het voorhoofd, in het oor) verschaffen verschillende resultaten. Daarom moeten de metingen afkomstig van verschillende punten niet met elkaar worden vergeleken.
- Hieronder staan de typische temperaturen voor volwassenen op grond van de verschillende plaatsen waar ze gemeten zijn:
 - rectale meting: 36,6°C tot 38°C (97,9°F tot -100,4°F)
 - okselmeting: 34,7°C tot 37,3°C (94,5°F tot -99,1°F)

De vereiste laboratoriumnauwkeurigheid volgens de ASTM in het weergavebereik van 37°C tot 38,9°C (98°F tot 102°F) voor infraroodthermometers is ±0.2°C(±0.4°F), terwijl voor kwik-in-glas en elektronische thermometers is de vereiste nauwkeurigheid volgens de ASTM-normen E667-86 en E1112-86 ±0.1°C(±0.2°F).

Let op: Deze infraroodthermometer voldoet aan de vereisten zoals vastgelegd in de ASTM-norm (E1965-98), met uitzondering van clause 5.2.2. De thermometer geeft de lichaamstemperatuur van de onderzochte persoon in een bereik van 34,0 tot 43,0 °C weer. De volledige verantwoordelijkheid voor de conformiteit van dit product met de norm wordt aanvaard door (Hetaida Technology Co., Ltd Add: Room 801 ,802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center; Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, China).

Termômetro de corpo infravermelho sem contato

No manual de instruções do termômetro infravermelho sem contato, as informações necessárias para o uso correto do modelo HTD8813 são fornecidas para medir a temperatura corporal. O organismo de verificação afeitiu e certificou apenas o modo de medição da temperatura corporal. Para o uso adequado do termômetro HTD8813, faz-se necessário ter conhecimentos gerais sobre o termômetro infravermelho e seus recursos e funções. O termômetro infravermelho sem contato é um dispositivo médico e pode ser usado repetidamente por um período de 5 anos. Antes de usar, leia o manual inteiro. Caso contrário, não faça uso deste dispositivo. O termômetro modelo HTD8813 não pode ser usado sem ler prévia leitura integral do manual.



1. INFORMAÇÕES GERAIS

DESTINAÇÃO

Os termômetros infravermelhos sem contato fabricados pela HeTaiDa são projetados para medições auto-periódicas e controle da temperatura corporal em casa e em ambientes ambulatoriais como ferramenta diagnóstica. Para poder usar corretamente o termômetro, leia previamente este manual.

DESCRIÇÃO DO TERMÔMETRO INFRAVERMELHO SEM CONTATO

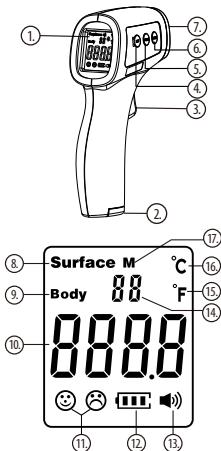
O termômetro infravermelho sem contato Babyono é um dispositivo operado manualmente, de uso múltiplo e alimentado por pilhas para medir a temperatura do corpo humano na testa.

O princípio de operação é baseado no uso de um sensor infravermelho. O sensor infravermelho gera vários sinais ao medir a temperatura de vários objetos ou quando colocado em ambiente onde a temperatura apresenta variações. O chip ASIC especial transforma o sinal infravermelho em um valor digital, cujo resultado é mostrado na tela LCD.

DESCRIÇÃO DE BOTÕES, INDICADORES E SÍMBOLOS

Fig. 1: Termômetro infravermelho (nº de catálogo 613)

1. Tela LCD
2. Tapa da bateria
3. Interruptor
4. Botão de ajuste (SET)
5. Botão de memória (MEMO)
6. Botão de modo (MODE)
7. Sensor infravermelho
8. Modo de medição da temperatura da superfície
9. Modo de medição da temperatura corporal
10. Indicação do resultado
11. Símbolo do resultado
12. Indicador de bateria fraca
13. Indicador de som ligado/desligado
14. Número da medição salva
15. Graus Fahrenheit
16. Graus Celsius
17. Símbolo de memória



ESPECIFICAÇÃO TÉCNICA

Unidade de medição	°C / °F
Modo de operação	Modo ajustável (medição de temperatura corporal) Modo direto (medição de temperatura da superfície)
Local de medição	Fronte
Local de referência no corpo	Adicional
Âmbito nominal do resultado	Medição de temperatura corporal: 34,0 °C ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F Medição de temperatura da superfície: 0 °C ~ 100 °C / 32 °F ~ 212 °F
Âmbito de saída	Modo de medição de temperatura corporal: 34,0 °C ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F Modo de medição de temperatura da superfície: 0 °C ~ 100 °C / 32 °F ~ 212 °F
Precisão de laboratório	Modo de medição de temperatura corporal: 34,0 °C ~ 34,9 ~ °C ± 0,3 °C / 93,2 °F ~ 94,8 °F ± 0,5 °F 35,0 °C ~ 42,0 °C ± 0,2 °C / 95,0 °F ~ 107,6 °F ± 0,4 °F 42,1 °C ~ 43,0 °C ± 0,3 °C / 107,8 °F ~ 109,4 °F ± 0,5 °F Modo de medição de temperatura da superfície: ± 2 °C / ± 3,6 °F
Resolução da tela	0,1 °C / 0,1 °F
Iluminação em três cores (significado da cor)	35,5 °C ~ 37,3 °C / 95,9 °F ~ 99,1 °F – verde (temperatura normal) 37,4 °C ~ 38,0 °C (condição de aviso) / 99,3 °F ~ 100,4 °F – amarelo (condição subfebril) 38,1 °C ~ 43,0 °C / 100,6 °F ~ 109,4 °F – vermelho (febre alta) Atenção: 1. A função de luz de fundo em cores diferentes funciona apenas no modo de medição de temperatura corporal. 2. Ao medir a temperatura da superfície, a tela permanece iluminada em verde. 3. No modo de medição da temperatura corporal (34,0 ~ 35,4 °C), a tela fica iluminada em verde.
Período até desligar automaticamente	≤ 18 s
Tempo para a realização da medição	≤ 2 s
Distância do ponto de medição	1 cm ~ 5 cm
Capacidade da memória	50
Alimentação exigida	
Pilhas	2 pilhas alcalinas 1,5 V tipo AAA (IEC LR03)
Faixa de tensão de operação	2,6 ~ 3,6 V
Condições ambientais	
Condições operacionais	Temperatura de operação: 15 ° ~ 40 ° (59 °F ~ 104 °F), umidade relativa ≤ 85%, pressão atmosférica 70 ~ 106 kPa
Condições durante o transporte e armazenamento	Temperatura de armazenamento: -20 ~ +55 °C / -4 °F ~ +131 °F, umidade relativa ≤ 93%, pressão atmosférica 70 ~ 106 Pa
Dimensões e peso	
Peso (sem as pilhas)	90 g
Dimensões	Comprimento 138 mm x largura 95 mm x altura 40 mm
Conformidade com regulamentos	
Âmbito	Conformidade com os requisitos
Classificação de dispositivos	Norma de segurança EN 60601-1: 2006+A1:2013, EN 60601-1-2: 2015
Tipo de proteção	Dispositivo alimentado internamente (pilhas)
Grau de proteção	Parte não ativa
Painel front al e marcado	EN ISO15223-1:2016
Temperatura	EN ISO80601-2-56-2017
Entorno privado	EN 60601-1-11:2015
Classificação da segurança do dispositivo	
Proteção contra choque elétrico	Dispositivo Mdino alimentado internamente
Parte ativa	Parte não ativa
Proteção contra a penetração nociva de água ou de partículas sólidas	IP22
Modo de trabalho	Trabalho contínuo

Nota: não esterilizar. Não utilizar no entorno rico em oxigênio.

VALORES CALCULADOS DOS INDICADORES DE ACORDO COM A NORMA ISO 80601-2-56

	Grupo A1	Grupo A2	Grupo B	Grupo C
Tendência de carga	0,015	0,000	-0,042	-0,040
Desviação estándar	0,123	0,121	0,121	0,137
Limites de aprovação	0,245	0,243	0,243	0,274
Repetibilidade clínica (para todos os grupos)	0,071			

2 – OPERAÇÃO

2.1 INSTALAÇÃO DAS PILHAS

Atenção: O termómetro infravermelho sem contato requer energia de pilhas. As pilhas gastas devem ser substituídas por novas.

- 1) Para abrir, puxe a tampa das pilhas na parte inferior do termómetro.
- 2) Insira duas pilhas AAA, prestando atenção à polaridade correta “+” e “-”.
- 3) Fechar a tampa das pilhas.

2.2 MODO DE USO

Antes de usar o dispositivo, leia os avisos fornecidos no manual.

- Para medir a temperatura do corpo humano, o termómetro deve ser colocado em frente ao centro da testa. Mantendo a distância da testa constante, pressione o botão, o que resultará em medição imediata.
- A temperatura ambiente na qual o dispositivo está funcionando deve ser estável. Não aproxime de grandes ventiladores, saídas de ar condicionado, etc.
- No caso de mudar de um local com temperatura mais baixa para um local com temperatura mais alta, espere pelo menos 5 minutos no novo local até que as diferenças de temperatura sejam igualadas.
- Mantenha pelo menos 1 segundo de intervalo entre as medições consecutivas. Ao realizar uma série de cinco (ou mais) medições, recomenda-se aguardar pelo menos 30 segundos entre as medições sucessivas.
- Luz de fundo verde significa que o dispositivo está pronto para medir. O intervalo de temperatura iluminado em amarelo (37,4 °C ~ 38,0 °C) significa condição subfebril. Esta temperatura do corpo requer tomar medidas apropriadas. O resultado iluminado em vermelho (acima de 38,1 °C) significa febre. Neste caso, reduza-se a temperatura do corpo ou busque-se socorro médico.
- Não usar o termómetro em lugares altamente expostos ao sol.
- Se o resultado for muito baixo durante a medição na testa, a medição deve ser feita atrás da orelha.

2.3 PRINCÍPIOS GERAIS DE AJUSTE E USO

- Início da medição

1. Ligue o termómetro no interruptor. Depois de ligar, o termómetro realizará um teste de diagnóstico que levará 2 segundos.
2. Coloque o termómetro na frente da testa do paciente. Mantendo a distância inalterada, pressione o interruptor para realizar a medição. Em seguida, leia o resultado da medição no visor.

Atenção: 1) Quando a tela é desligada, o dispositivo emite um bipe para indicar o final da medição. Ao mesmo tempo, o visor mostrará o resultado da medição destacado em uma das três cores: vermelho, amarelo ou verde.

- 2) Para obter uma medição precisa, aguarde 30 segundos entre cinco medições consecutivas.

- Escolha do modo de operação

Depois de ligar o dispositivo, pressione o botão de modo (MODE) para selecionar a medição de temperatura corporal ou da superfície. O modo de medição da temperatura corporal é usado para medir a temperatura do corpo humano, enquanto o modo de medição da temperatura da superfície é usado para medir a temperatura de objetos. (O modo de medição da temperatura corporal é definido por padrão).

- Recuperar e excluir dados armazenados na memória

O último resultado de medição feito antes de o termómetro ser desligado é salvo na memória do dispositivo, que permite memorizar 50

posições.

- 1) Para visualizar o histórico das medições feitas, pressione rapidamente o botão de memória (MEMO) ao ligar ou desligar o dispositivo.
- 2) A condição “---°C” ou “---°F” significa que a célula de memória está vazia.
- 3) A memória do dispositivo permite a gravação dos resultados da medição. 50 resultados de medição podem ser salvos na memória. Quando a memória disponível estiver cheia, os novos resultados serão sobrescritos pelos itens mais antigos da memória.
- 4) Para limpar completamente a memória, pressione e segure o botão de memória (MEMO) enquanto o dispositivo estiver ligado até que “CLR” apareça no mostrador.

2.4 CONFIGURAÇÃO DE PARÂMETROS

A fim de se adaptar às necessidades de diferentes grupos de pacientes ou necessidades individuais, o dispositivo permite alterar os âmbitos, mostrando o resultado em cores diferentes.

Para alterar os parâmetros de medição, pressione e segure o botão de ajuste (SET).

1) Configuração da unidade de medição – F1

Ao ligar o dispositivo, pressione e mantenha pressionado o botão de ajuste (SET) para mover para F1 e, em seguida, pressione e segure o botão de modo (MODE) para alternar entre a escala em graus Celsius e Fahrenheit. Em seguida, pressione o botão de ajuste (SET) para confirmar a alteração. (A escala em graus Celsius está definida por padrão).

2) Condição do alarme de condição subfebril – F2

Depois de selecionar F1, pressione o botão de ajuste (SET) para ir para a posição F2. Em seguida, pressione o botão de modo (MODE) para diminuir o valor em 0,1 °C ou pressione o botão de memória (MEMO) para aumentar o valor em 0,1 °C. Para alterar o valor mais rapidamente, pressione e mantenha pressionado o botão correspondente e, em seguida, pressione o botão SET para salvar o valor definido. (Valor padrão: 38,1 °C).

3) Mudança dos sinais sonoros – F3

Depois de selecionar a posição F2, pressione brevemente o botão de ajuste (SET) para ir para a posição F3. Em seguida, pressione o botão de modo (MODE) ou de memória (MEMO) para alterar o som do bipe e pressione o botão de ajuste (SET) para confirmar a alteração. (Configuração padrão: bipe durante a inicialização).

4) Saída do modo de configuração

Depois de selecionar F3, pressione o botão de ajuste (SET) para desligar a tela (LCD) e sair do menu de configuração.



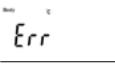




• Ligar e desligar o sinal sonoro

Quando ligar o dispositivo, pressione brevemente o botão de ajuste (SET) para ligar ou desligar o sinal sonoro.

• Restaurar as configurações padrão

Ao ligar o dispositivo, pressione e segure o botão MODE até que “rst” apareça no mostrador. Após 2 segundos, as configurações padrão F1 – F4 serão restauradas.

3 – SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

COMUNICADO	PROBLEMA	SOLUÇÃO
	O resultado da medição de temperatura ultrapassa a faixa de temperatura típica do corpo humano. (34,0 ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F).	Certifique-se de que a medição está sendo feita na testa, não em outras partes do corpo.
	Medir à distância de 1 a 5 cm.	A distância ideal quando medir é de 1 cm.
	A testa do paciente cobre está coberta pelo cabelo. A testa está banhada em suor, em envoltórios de resfriamento, etc.	Antes de medir a temperatura, o paciente deve repousar por 15 minutos.
	Algumas pessoas podem ter a temperatura corporal mais alta que o resto da população.	Temperatura alta.
	A temperatura de operação do dispositivo excede o valor dado na especificação.	Passar para um recinto onde a temperatura está dentro de certos limites e aguardar 30 minutos antes de fazer a medição.
	O visor está piscando e o aparelho é desligado automaticamente.	Troque as pilhas. Encaminhar o dispositivo para reparo.
	Pilhas gastas. A medição de temperatura não pode ser feita.	Colocar pilhas novas.
	Mudanças muito rápidas na temperatura ambiente.	Esperar até que a temperatura ambiente se estabilize.
	(1) Desligado. (2) Pilhas inseridas incorretamente. (3) Pilhas descarregadas. (4) Nenhuma indicação no visor.	(1) Pressione o interruptor novamente. (2) Verifique a configuração de polaridade da pilha. (3) Substitua as pilhas. (4) Entre em contato com o fabricante sobre assistência técnica.

4 – SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

1. Abra e remova a tampa das pilhas conforme mostrado na figura da capa. Antes de substituir as pilhas, desligue o dispositivo.
2. Remova as pilhas usadas e insira duas novas tamanho AAA. Insira as pilhas conforme mostrado na figura da capa.
3. Coloque a tampa das pilhas de volta ao lugar.

Não elimine as pilhas usadas juntamente com o lixo doméstico. Descarte as pilhas usadas para reciclagem em pontos de coleta designados.

4. Se o dispositivo ainda não funcionar após a substituição das pilhas, verifique se as mesmas estão inseridas corretamente. Remova as pilhas, aguarde 30 segundos e insira novamente.

ADVERTÊNCIA

Não recarregue, desmonte ou descarte as pilhas no fogo.

1. A vida útil típica de pilhas novas é de 2.000 medições, cada uma com duração de 18 segundos.
2. Use apenas pilhas do tipo recomendado. Pilhas comuns não podem ser recarregadas. Não descarte as pilhas no fogo.
3. Se o termômetro não tiver uso por muito tempo, remova as pilhas do dispositivo.

5 – Limpeza, manutenção e armazenamento

A lente de medição é um elemento muito delicado.

Proteja a lente contra danos e sujeira.



Limpe o dispositivo e a tela LCD com um pano limpo e seco. Não limpe o dispositivo com solventes nem mergulhe em água ou outros líquidos. O termômetro deve ser sempre armazenado em local onde a temperatura e a umidade do ambiente estejam de acordo com as especificações do ponto 1. "Especificação técnica".

O termômetro deve ser armazenado em local seco e desumidificado. O termômetro não deve ser exposto à luz solar direta, alta temperatura ou umidade devido à possibilidade de interferência no funcionamento.

No caso de uma alteração brusca da temperatura ambiente, após transferir o termômetro de um local frio para um local quente ou se a temperatura ambiente estiver entre 15 °C e 40 °C, aguarde 30 minutos antes de realizar a medição.

6 – UTILIZAÇÃO

- 1) Não descarte pilhas usadas junto com o lixo doméstico. Descarte as pilhas usadas para reciclagem em pontos de coleta designados.
- 2) Não elimine o aparelho usado juntamente com o lixo doméstico. O dispositivo deve ser devolvido ao ponto de coleta designado para essa finalidade. Por favor, observe os requisitos legais locais.

7 – GARANTIA

O termômetro de corpo infravermelho sem contato é coberto por garantia do fabricante de 2 anos a partir da data da compra.

A garantia não se aplica nos seguintes casos:

- O número de série foi removido do dispositivo ou está ilegível.
- O dispositivo foi danificado devido a conexão incorreta com outros dispositivos.
- O dispositivo foi danificado em um acidente.
- O dispositivo foi modificado pelo usuário sem o consentimento prévio do fabricante.
- A garantia não cobre a bateria ou embalagem.
- Ao enviar uma reclamação de garantia, o usuário é obrigado a apresentar o cartão de garantia com a data de compra e o carimbo do vendedor (junto com nome e endereço). Peça ao vendedor para carimbar o cartão de garantia ao comprar o dispositivo. O produto sujeito a reclamação deve ser entregue à assistência técnica. Reparação de produtos defeituosos sem garantia está sujeita a uma taxa.

ATENÇÃO:

1. Em caso de problemas com o dispositivo, por exemplo, durante a configuração, manutenção ou operação, entre em contato com o departamento de assistência técnica da Babyono. O dispositivo não deve ser aberto e reparado sem autorização.
2. Todos os casos de operações irregulares devem ser relatados ao departamento de assistência técnica da Babyono.
3. O dispositivo foi calibrado no momento de fabricação. Se esse termômetro é utilizado em conformidade com as instruções não é necessário o ajuste periódico. No caso de ter perguntas sobre as medições de temperatura, por favor, contatar
4. O dispositivo destina-se a ser utilizado por pacientes. O paciente pode fazer medições, substituir as baterias em condições normais de operação e manter o dispositivo da maneira especificada nas instruções.

ADVERTÊNCIAS

- O termômetro danificado ou com defeito não deve ser usado para finalidade alguma.
- No caso de mudança rápida na temperatura ambiente, após transferir o termômetro de um local frio para um local quente ou se a temperatura ambiente estiver entre 15 °C e 40 °C, aguarde 30 minutos antes de realizar a medição.
- Se o termômetro não for usado por um longo período, remova as pilhas do dispositivo.
- O dispositivo não é à prova d'água e não pode ser imerso em água ou outros líquidos. Ao limpar ou desinfetar o dispositivo, siga as diretrizes no ponto 5 das instruções.
- Não toque no sensor infravermelho.
- O termômetro não deve ser usado ao usar cataplasmas de resfriamento ou outros métodos que reduzam a temperatura corporal.
- Não aproxime o termômetro a um campo magnético ou eletrostático forte, pois isso pode afetar a precisão das medições.
- Para evitar danos ao dispositivo, não use pilhas velhas e novas simultaneamente.
- Se a testa do paciente estiver coberta por cabelo, banhada em suor, com envoltórios de resfriamento, etc., o resultado da medição pode ser impreciso.
- Os resultados das medições feitas usando o dispositivo são apenas para fins informativos. Em caso de dúvida, outros métodos de medição de temperatura devem ser usados.
- Mantenha o dispositivo fora do alcance de crianças e animais de estimação. Guarde o dispositivo não utilizado em local seco, protegido de umidade excessiva, alta temperatura, poeira e luz solar direta. Não coloque objetos pesados sobre o dispositivo.
- Tenha cuidado para não deixar cair o dispositivo. O aparelho não pode ser desmontado ou modificado.
- Não use o dispositivo se estiver danificado ou não estiver funcionando corretamente.
- O dispositivo possui componentes sensíveis e deve ser manuseado com cuidado. Observe as condições durante o armazenamento e uso

como descrito no ponto 1 (especificação técnica).

- De acordo com o estado atual do conhecimento técnico, não são conhecidas reações alérgicas em potencial.
- O termômetro será insubstituível em diagnósticos hospitalares.
- Não manter nem reparar o termômetro no momento de utilizar.
- Se utilizar, não deve tocar a pilha e o paciente no mesmo momento.

Contato para informações detalhadas:

Fabricante: Hetaida Technology Co., Ltd Add: Room 801, 802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center; Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, P.R.China

Razão social da empresa: Share Info Consultant Service LLC Representanzburgo; eerdeter Lohweg 83, 40549 Dusseldorf

Tel: 004917670057022; Fax 0049 17670057022

Email: eu-rap@share-info.cn; info@share.cn; will.chan@share-info.cn



PICTOGRAFIA DO DISPOSITIVO

	Advertência		Limitação do uso das substâncias perigosas
	Embalagem não estéril		Código de partida
	Veja a instrução de uso		Concordância com a diretiva WEEE
	Limites de temperatura		Não atirar, a embalagem destinada para uso múltiplo
	Limites de umidade		Pressão atmosférica de trabalho
	O dispositivo atende aos requisitos dados na parte 15 das diretrizes da Federal Communications Commission.		Isto significa que o dispositivo atende aos requisitos da Diretiva 9/42/ EEC. organismo notificado: 0598.
	Fabricante		Representante autorizado na Comunidade Europeia
	Pode ser reciclado		Número de série
IP22	Primeiro dígito (2): proteção contra sólidos estranhos com diâmetro de 12,5 mm e maiores. Segundo dígito (2): proteção contra água em gotejamento.		

DECLARAÇÃO DE COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA

- 1) O dispositivo deve ser instalado e colocado em serviço de acordo com as informações fornecidas nos DOCUMENTOS QUE ACOMPANHAM. Esse produto requer precauções especiais em relação à compatibilidade eletromagnética (EMC) e deve ser instalado e colocado em serviço de acordo com as informações da EMC. O dispositivo é suscetível ao impacto de dispositivos de telecomunicações portáteis que operam em radiofrequência.
- 2)* Atenção: Não use telefone celular ou outros dispositivos que emitem campos eletromagnéticos perto do dispositivo. Caso contrário, o dispositivo pode não funcionar corretamente.
- 3)* Atenção: O dispositivo foi totalmente testado e verificado para garantir a funcionalidade e o trabalho adequados!
- 4)* Atenção: Este dispositivo não deve ser usado nas proximidades ou armazenado empilhado com outros dispositivos. No entanto, se for necessário, verifique o funcionamento correto do dispositivo na configuração em que será usado.

ORIENTAÇÕES E DECLARAÇÃO DO FABRICANTE – EMISSÃO DE PERTURBAÇÕES ELETROMAGNÉTICAS

O termômetro infravermelho sem contato foi projetado para funcionar no ambiente eletromagnético abaixo. O uso do termômetro infravermelho sem contato em ambiente com parâmetros especificados é de responsabilidade do cliente ou usuário.

TESTE DE EMISSÕES	CONFORMIDADE COM REGULAMENTOS
Emissão de interferências de radiofrequência CISPR 11	Grupo 1
Emissão de interferências de radiofrequência CISPR 11	Classe B
Emissão de ruído harmônico IEC 61000-3-2	Sem referência
Flutuação/oscilação de tensão IEC 61000-3-3	Sem referência

ORIENTAÇÕES E DECLARAÇÃO DO FABRICANTE – RESISTÊNCIA ELETROMAGNÉTICA

O termômetro infravermelho sem contato foi projetado para funcionar no ambiente eletromagnético abaixo. O uso do termômetro infravermelho sem contato em ambiente com parâmetros especificados é de responsabilidade do cliente ou usuário.

TESTE DE RESISTÊNCIA	NÍVEL DE TESTE CF. IEC 60601	NÍVEL DE CONFORMIDADE
Descarga eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV (de contato) ±2, ±4, ±8, ±15 kV (no ar)	±8 kV (de contato) ±2, ±4, ±8, ±15 kV (no ar)
Transientes rápidos e interferência por impulsos IEC 61000-4-4	±2 kV – cabos de alimentação da entrada CA ±1 kV – cabos de entrada/saída da entrada CD Sinal saída / entrada cabos: ±1 KV	Sem referência
Picos de tensão IEC 61000-4-5	± 1 kV – entre cabos ± 2 kV – aterramento	Sem referência
Quedas de tensão, IEC 61000-4-11	0.5 ciclos para > 95% (ângulo de sincronização (graus): 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270, 315) 1 ciclo para > 95% UT (ângulo de sincronização (graus): 0) 25 (50 Hz)/ 30 (60 Hz) Cichos para 30% UT (ângulo de sincronização (graus): 0) < 5% UT (queda > 95% UT) por 5 segundos	Sem referência
Interrupção de voltagem IEC 61000-4-11		
Frequência atual (50/60 Hz) campo magnético IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m

ATENÇÃO – A tensão UT significa tensão de alimentação em corrente alternada antes de aplicar o nível de teste.

ORIENTAÇÕES E DECLARAÇÃO DO FABRICANTE – RESISTÊNCIA ELETROMAGNÉTICA

O termômetro infravermelho sem contato foi projetado para funcionar no ambiente eletromagnético abaixo. O uso do termômetro infravermelho sem contato em ambiente com parâmetros especificados é de responsabilidade do cliente ou usuário.

TESTE DE RESISTÊNCIA	NÍVEL DE TESTE CF. IEC 60601-4-11	NÍVEL DE CONFORMIDADE
Distúrbios conduzidos, campos de radiofrequência IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz a~ 80 MHz	Sem referência
Distúrbios irradiados, campos de radiofrequência IEC 61000-4-3	Entorno do cuidado da saúde profissional: 3 V/ m Entorno do cuidado da saúde domiciliar 10V/m 80 MHz a~ 2700 MHz	Entorno do cuidado da saúde profissional: 3 V/ m Entorno do cuidado da saúde domiciliar 10V/m 80 MHz a~ 2700 MHz

ATENÇÃO 1 – A 80 MHz e 800 MHz, aplica-se o intervalo de frequência mais alto.

ATENÇÃO 2 – As diretrizes podem não se aplicar em todas as situações. A propagação de perturbações eletromagnéticas é afetada pelo fenômeno de absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoa.

a) Não é possível prever com precisão a intensidade do campo eletromagnético de transmissores fixos, como estações base de telefones de rádio (celular/sem fio) e telefones fixos, rádios portáteis, rádios amadores, receptores de rádio AM e FM, bem como televisivos. Para avaliar o ambiente eletromagnético de transmissores permanentes, a medição de campo do campo eletromagnético deve ser considerada. Se a intensidade de campo medida no local onde o termômetro infravermelho sem contato for usado exceder o nível de conformidade de radiofrequência aplicável, o termômetro deve ser verificado quanto à operação correta. No caso de operação anormal, medidas adicionais podem ser necessárias, como a alteração da orientação ou localização do termômetro.

b) Na faixa de frequência de 150 kHz a 80 MHz, a intensidade do campo deve ser menor que 3 V/m.

Recomendações e declaração do fabricante – resistência da proximidade dos campos RF dos dispositivos de comunicação sem fio

Frequência de teste (MHz)	Banda ^{a)} (MHz)	Serviço ^{a)}	Modulação ^{ov b)}	Potência máxima (W)	Distância (m)	Nível de teste de resistência (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Modulação de impulso ^{b)} 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ^{c)} desviação +5 kHz onda sin 1kHz	2	0,3	28
710	704 - 787	LTE Banda 13, 17	Modulação de impulso ^{b)} 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 250, LTE Banda 5	Modulação de impulso ^{b)} 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Banda 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulação de impulso ^{b)} 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Banda 7	Modulação de impulso ^{b)} 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100- 5800	WLAN 802.11 a/n	Modulação de impulso ^{b)} 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

a) No caso de alguns serviços, somente as frequências de comunicação de emissão (uplink) são incluídos..

b) O portador deve ser modulado com a utilização do sinal de saída de onda quadrada por 50% do ciclo de trabalho.

c) Em vez da modulação FM pode-se aplicar a modulação de impulso por 50% e 18 Hz. Não é modulação mesma, no entanto pode ser o pior caso.

TEMPERATURA DO CORPO

A temperatura de corpo varia em função da pessoa e em função do curso de dia. Por essa razão recomendamos conhecer a sua temperatura de corpo normal, medida no frente para avaliar corretamente a medição.

A temperatura do corpo é mais ou menos de 35,5°C a 37,8°C (95,9°F-100°F). Para saber que a pessoa tem febre, deve comparar a temperatura medida e a temperatura normal dessa pessoa. O crescimento até a temperatura de referência de 1oC (1oF) ou mais é sintoma de febre.

As diferentes lugares de medição (recital, axilar, oral, front al, auricular) vão dar as diferentes leituras. Portanto, não deve comparar as medições dos diferentes lugares.

Abaixo temos as temperaturas típicas para as pessoas adultas com base as diferentes lugares de medição:

-rectal: de 36,6°C a 38°C/97,9°F-100,4°F

-axilar: de 34,7°C a 37,3°C/94,5°F-99,1°F

Os requisitos dos laboratórios ASTM para a precisão dos resultados visualizados no ecrã entre 37°C e 38,9°C (de 98°F a 102°F) para os termômetros infravermelhos são +0,2°C (+0,4°F), desde que para os termômetros de mercúrio e eletrônicos o requisito segundo os estándares de ASTM E886-86 e E1112-86 é de +0,1°C (+0,2°F).

Nota: Esse termómetro infravermelho cumpre com os requisitos do estándar ASTM (E1965-98). A exceção é o ponto 5.2.2. Visualiza a temperatura de uma pessoa nos intervalos de 34,0 a 43,0oC. A conformidade do pro duto com o estándar é garantido pela Hetaida Technology Co., Ltd Add: Room 801, 802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center; Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, China.

Termometru non-contact cu infraroșu

În manualul de utilizare a termometrului non-contact cu infraroșu pentru măsurarea temperaturii corpului sunt oferite informațiile necesare pentru utilizarea corectă a modelului HTD8813. Organismul notificat a efectuat controlul și a certificat doar modul pentru măsurarea temperaturii corpului. Pentru o utilizare corectă a termometrului HTD8813 sunt necesare cunoștințe generale în ceea ce privește termometrul cu infraroșu, precum și caracteristicile și funcțiile acestuia. Termometrul non-contact cu infraroșu pentru măsurarea temperaturii corpului este un dispozitiv medical și poate să fie folosit de multiple ori pe o perioadă de 5 ani. Înainte de a începe utilizarea, vă rugăm să citiți în întregime manualul de utilizare. În caz contrar, nu este voie să utilizați termometrul.

Termometrul, model HTD8813, nu poate fi utilizat fără citirea întregului manual de utilizare.



1. INFORMAȚII GENERALE SCOP

Termometrele de corp non-contact cu infraroșu HeTaiDa sunt proiectate pentru măsurarea periodică și controlarea temperaturii corpului uman la domiciliu și în unitățile de îngrijire în ambulatoriu.

DESCRIEREA TERMOMETRULUI NON-CONTACT CU INFRAROȘU

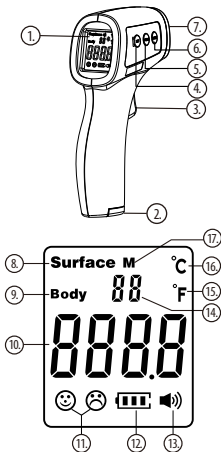
Termometrul non-contact cu infraroșu Babyono este un dispozitiv manual, pentru utilizare multiplă, alimentat cu baterie, care servește la măsurarea temperaturii corpului uman pe frunte.

Principiul de funcționare se bazează pe utilizarea unui senzor cu infraroșu. Senzorul cu infraroșu generează diferite semnale în timpul măsurării temperaturii diferitelor obiecte sau după plasarea într-un mediu în care a avut loc schimbări de temperatură. Sistemul special integrat AISC transformă semnalul infraroșu într-o valoare digitală și oferă rezultatul pe ecranul LCD.

DESCRIEREA BUTOANELOR, INDICATOARELOR ȘI SIMBOLURILOR

Desenul 1: Termometru cu infraroșu (nr. de catalog 613)

1. Ecranul LCD
2. Capacul bateriei
3. Comutatorul
4. Butonul de setare (SET)
5. Butonul de memorie (MEMO)
6. Butonul de mod (MODE)
7. Senzorul cu infraroșu
8. Modul de măsurare a temperaturii
- 9 Modul de măsurare a temperaturii corpului
10. Indicarea rezultatului
11. Simbolul rezultatului
12. Indicator de baterie descărcată
13. Indicator de pornire/oprire a sunetului
14. Numărul măsurării memorate
15. Grade Fahrenheit
16. Grade Celsius
17. Simbolul memoriei



SPECIFICAȚII TEHNICE

Unitatea de măsură	°C / °F
Mod de funcționare	Mod de reglare (măsurarea temperaturii corpului) Mod direct (măsurarea temperaturii la suprafață)
Loc de măsurare	Frunte
Intr-un loc de referință pe corp	Suplimentar
Intervalul nominal al rezultatului	Măsurarea temperaturii corpului: 34,0 °C ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F Măsurarea temperaturii suprafețelor: 0 °C ~ 100 °C / 32 °F ~ 212 °F
Interval de măsurare:	Modul de măsurare a temperaturii corpului: 34,0 °C ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F Modul de măsurare a temperaturii suprafeței: 0 °C ~ 100 °C / 32 °F ~ 212 °F
Acuratețe laborator	Modul de măsurare a temperaturii corpului 34,0 °C ~ 34,9 ~ °C ± 0,3 °C / 93,2 °F ~ 94,8 °F ± 0,5 °F 35,0 °C ~ 42,0 °C ± 0,2 °C / 95,0 °F ~ 107,6 °F ± 0,4 °F 42,1 °C ~ 43,0 °C ± 0,3 °C / 107,8 °F ~ 109,4 °F ± 0,5 °F Modul de măsurare a temperaturii suprafețelor: ± 2 °C / ± 3,6 °F
Rezoluția imaginii	0,1 °C / 0,1 °F
Iluminare în trei culori (semnificația culorilor)	35,5 °C ~ 37,3 °C / 95,9 °F ~ 99,1 °F – verde (temperatură normală) 37,4 °C ~ 38,0 °C (stare de avertizare) / 99,3 °F ~ 100,4 °F – galbenă (stare subfebrilă) 38,1 °C ~ 43,0 °C / 100,6 °F ~ 109,4 °F – roșu (febră ridicată) Atenție: 1. Funcția de iluminare în culori diferite funcționează doar în modul de măsurare a temperaturii corpului. 2. În timpul măsurării temperaturii suprafețelor ecranul este întotdeauna iluminat în verde. 3. În modul de măsurare a temperaturii corpului (34,0 ~ 35,4 °C) ecranul este iluminat în verde
Tempul de oprire automată	≤ 18 s
Tempul de efectuare a măsurării	≤ 2 s
Distanța de la locul măsurării	1 cm ~ 5 cm
Capacitatea memoriei	50
Alimentarea necesară	
Baterie	2 baterii alcaline 1,5 V tip AAA (IEC tip LR03)
Intervalul tensiunii de funcționare	2,6 ~ 3,6V
Condițiile de mediu	
Condițiile de funcționare	Temperatura de funcționare: 15 °C ~ 40 °C (59 °F ~ 104 °F), umiditate relativă ≤ 85%, presiunea atmosferică 70 ~ 106 kPa
Condiții în timpul transportului și de depozitare	Temperatura de depozitare -20 °C ~ +55 °C (-4 °F ~ +131 °F), umiditate relativă ≤ 93%, presiunea atmosferică 70 ~ 106 kPa
Dimensiuni și masa	
Masa (fără baterii)	90 g
Dimensiuni	Lungime 138mm x lățime 95mm x înălțime 40mm
În conformitate cu prevederile	
Domeniul de aplicare	În conformitate cu prevederile
Clasificarea dispozitivelor	Norma de siguranță EN 60601-1: 2006+A1:2013, EN 60601-1-2:2015
Tipul de protecție	Dispozitive alimentate intern (cu baterie)
Grad de protecție	Nu există părți aplicate
Etichetare panou frontal și carcasă	EN ISO15223-1:2016
Temperatură	EN ISO80601-2-56:2017
Îngrijire medicală la domiciliu	EN 60601-1-11:2015
Clasificare privind siguranța ECHIPAMENTULUI ELECTROMEDICAL	
Protecție împotriva șocurilor electrice	Echipment electromedical cu alimentare internă
Parte aplicată	Nu există părți aplicate
Protecție împotriva pătrunderii dăunătoare a apei sau a particulelor	IP22
Mod de operare	Operare continuă

Notă: Nu este destinat pentru sterilizare. A nu se utiliza într-un MEDIU BOGAT ÎN OXIGEN

VALORILE CALCULATE ALE INDICATORILOR ÎN CONFORMITATE CU STANDARDUL ISO 80601-2-56

	Grupa A1	Grupa A2	Grupa B	Grupa C
Deviație	0,015	0,000	-0,042	-0,040
Abatere standard	0.123	0,121	0,121	0,137
Nivel de acceptabilitate	0,245	0,243	0,243	0,274
Repetabilitate clinică	0,071			

Notă: Valoarea de mai sus este calculată pe baza datelor clinice HTD8818A.

2- OPERARE

2.1 MONTAREA BATERIILOR

Atenție: Termometrul de corp non-contact cu infraroșu necesită alimentare cu baterii. Bateriile descărcate trebuie înlocuite cu unele noi.

- 1) Pentru a deschide, scoateți capacul bateriei din partea de jos a termometrului.
- 2) Introduceți două baterii AAA, acordând atenție la polaritatea corectă a bateriilor „+” și „-”.
- 3) Închideți capacul bateriei.

2.2 MODUL DE UTILIZARE

Înainte de a începe utilizarea dispozitivului, vă rugăm să citiți în întregime avertismentele introduse în instrucțiune.

- În scopul măsurării temperaturii corpului uman termometru se pune vis-a-vis de mijlocul frunții. Ținând la o distanță constantă de frunte, apăsați comutatorul ceea ce va duce la măsurarea imediată.

- Temperatura ambientală la care funcționează dispozitivul trebuie să fie stabilă. Nu este voie să vă apropiați de ventilatoare mari, filtre de aerisire etc.

- În cazul deplasării dintr-un loc cu o temperatură mai scăzută într-un loc cu o temperatură mai ridicată, în noul loc trebuie să așteptați cel puțin 5 minute până când diferențele de temperatură se egalează.

- Între măsurările succesive trebuie păstrat un interval de cel puțin o secundă. În cazul efectuării unei serii de cinci (sau mai multe) măsurări se recomandă să așteptați cel puțin 30 de secunde între următoarele măsurări.

- Iluminarea verde înseamnă că dispozitivul este pregătit pentru a efectua măsurarea. Intervalul de temperatură iluminat în galben (37,4 °C ~ 38,0 °C) înseamnă stare subfebrilă. O astfel de temperatură a corpului necesită luarea unor măsuri corespunzătoare. Rezultatul iluminat în roșu (mai mult de 38,1 °C) înseamnă febră. În acest caz trebuie să reduceți temperatura corpului sau să contactați medicul. • Nu utilizați termometrul în locuri foarte însoțite.

- În cazul obținerii unui rezultat prea scăzut în timpul măsurării temperaturii pe frunte, trebuie să efectuați măsurarea în spatele urechii.

2.3 REGULI GENERALE DE CONFIGURARE ȘI UTILIZARE

- Începerea măsurării

1. Pornirea termometrului cu ajutorul comutatorului. După pornire, termometrul va efectua un test de diagnosticare care va dura 2 secunde.

2. Puneți termometrul vis-a-vis de fruntea pacientului. Păstrând distanța constantă apăsați comutatorul pentru a efectua măsurarea. În continuare citiți rezultatul măsurării pe ecran.

Atenție:

- 1) După stingerea ecranului dispozitivul va emite un semnal sonor care va indica încheierea măsurării. În același timp pe ecran va apărea rezultatul măsurării iluminat într-una dintre cele trei culori: roșu, galben sau verde.

- 2) Pentru a obține o măsurare exactă, trebuie să așteptați 30 de secunde între cinci măsurări consecutive. • Selectare modulului de funcționare După pornirea dispozitivului trebuie să apăsați butonul modulului (MODE) pentru a selecta măsurarea temperaturii corpului sau a suprafețelor.

Modul de măsurare a temperaturii servește măsurării temperaturii corpului omensc, în timp ce modul de măsurare a temperaturii suprafeței servește măsurării temperaturii obiectelor. (Modul de măsurare a temperaturii corpului este setat implicit.)

- Reducerea și ștergerea datelor salvate în memorie

Ultimul rezultat al măsurării efectuate înainte de oprirea termometrului este salvat în memoria dispozitivului care permite memorarea a 50 de poziții.

- 1) Pentru a afișa istoricul măsurărilor efectuate trebuie să apăsați scurt pe butonul de memorie (MEMO) în timpul pornirii sau opririi dispozitivului.
- 2) Stare „---°C” sau „---°F” înseamnă că celula de memorie este goală.
- 3) Memoria dispozitivului permite salvarea rezultatelor măsurării. În memorie se pot salva 50 de rezultate. După ce memoria disponibilă este plină, rezultatele noi vor fi suprascrise pe pozițiile cele mai vechi din memorie.
- 4) Pentru ca să goliți în întregime memoria, trebuie în timpul pornirii dispozitivului să apăsați și să țineți apăsat butonul de memorie (MEMO) până la momentul în care pe ecran va apărea comunicatul CLR”.

2.4 SETAREA PARAMETRILOR

În scopul adaptării la cerințele diferitelor grupe de pacienți sau la nevoile individuale, dispozitivul permite modificarea intervalelor care afișează rezultatul în diferite culori.

Pentru a modifica parametrii măsurării trebuie să apăsați și să țineți apăsat butonul de setări (SET)

- 1) Setarea unității de măsură - F1

În timpul pornirii dispozitivului trebuie să apăsați și să țineți apăsat butonul de setări (SET) pentru a vă deplasa la poziția F1 și apoi să apăsați și să țineți apăsat butonul de mod (MODE) pentru a comuta scala în grade Celsius și Fahrenheit. În continuare apăsați butonul de setări (SET) pentru a confirma modificarea. (Scala în grade Celsius este stabilită implicit).

- 2) Setarea alarmei pentru starea subfebrilă - F2

După selectarea poziției F1 apăsați butonul de setări (SET) pentru a vă deplasa la poziția F2. În continuare apăsați butonul de mod (MODE) pentru a micșora valoarea cu 0,1 °C sau apăsați butonul de memorie (MEMO) pentru a crește valoarea cu 0,1 °C. Pentru a modifica mai repede valoarea apăsați și țineți apăsat butonul corespunzător și apoi apăsați butonul de setări (SET) pentru a salva valoarea setată. Valoarea implicită: 38,1 °C).

- 3) Modificarea semnalelor sonore - F3

După selectarea poziției F2 apăsați scurt butonul de setări (SET) pentru a vă deplasa la poziția F3. În continuare, apăsați butonul de mod (MODE) sau de memorie (MEMO) pentru a modifica semnalul sonor și apăsați butonul de setări (SET) pentru a confirma modificarea. (Setare implicită: semnal sonor în timpul pornirii).

- 4) Ieșirea din modul de configurare

După selectarea poziției F3 apăsați butonul de setări (SET) pentru a dezactiva ecranul și a ieși din meniul de setări.





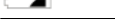
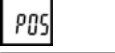

- Activarea și dezactivarea semnalului sonor

În timpul pornirii dispozitivului, apăsați scurt butonul de setări (SET) pentru a porni sau a opri semnalul sonor.

- Restabilirea setărilor implicite

În timpul pornirii dispozitivului apăsați și țineți apăsat butonul de mod (MODE) până în momentul în care pe ecran va apărea „rst”. După 2 secunde setările implicite pentru pozițiile F1 - F3 vor fi restabilite.

3 – REZOLVAREA PROBLEMELOR

COMUNICAT	PROBLEMĂ	REZOLVARE
	Rezultatul măsurării temperaturii depășește intervalul obișnuit al temperaturii corpului uman. (34,0 ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F).	Asigurați-vă că măsurarea este efectuată pe frunte și nu pe alte părți ale corpului.
	Măsurarea trebuie efectuată la o distanță de 1-5 cm.	Distanța optimă în timpul efectuării măsurării este de 1 cm.
	Fruntea pacientului este acoperită de păr, fruntea este acoperită de transpirație, cu comprese reci etc.	Pacientul ar trebui să se odihnească timp de 15 minute înainte de a-i fi măsurată temperatura.
	Unele persoane pot să aibă o temperatură a corpului mai ridicată decât restul populației.	Temperatură ridicată.
	Valoarea compensației stabilită incorect (F4).	Reglarea valorii compensației.
	Temperatura de funcționare a dispozitivului depășește valoarea indicată în specificație.	Deplasați-vă în încăperea în care temperatura se află în limitele stabilite și așteptați 30 de minute înainte de efectuarea măsurării.
	Ecranul pâlpâie și dispozitivul se oprește automat.	Înlocuiți bateriile. Trimiteți dispozitivul spre reparare.
	Baterii descărcate. Măsurarea temperaturii este imposibil de efectuat.	Introduceți baterii noi.
	Modificări prea bruste ale temperaturii ambientale.	Așteptați până la momentul stabilizării temperaturii ambientale.
	1). Alimentare oprită. 2) Baterii introduse incorect. 3) Baterii descărcate. 4) Lipsă indicii pe ecran.	(1) Apăsați din nou comutatorul. (2) Verificați setarea polarității bateriilor. (3) Schimbați bateriile. (4) Contactați producătorul în legătură cu service-ul.

4 - ÎNLOCUIREA BATERIILOR

1. Deschideți și scoateți capacul bateriei în modul prezentat în desenul de pe capac. Înainte de înlocuirea bateriilor trebuie să opriți dispozitivul.

2. Înlăturați bateriile uzate și introduceți două baterii noi tip AAA. Bateriile trebuie introduse în modul prezentat în desenul de pe capac.

4. Glesați capacul bateriei la loc înapoi.

Nu aruncați bateriile uzate împreună cu deșeurile menajere. Bateriile vechi trebuie trimise spre reciclare în punctele de colectare destinate acestui scop.

5. Dacă după înlocuirea bateriilor, dispozitivul în continuare nu funcționează, trebuie să verificați dacă bateriile au fost introduse corect. Scoateți bateriile, așteptați 30 de secunde și introduceți-le din nou.

AVERTISMENTE

Bateriile nu este voie să le reincărcăți, dezasamblați sau să le aruncați în foc.

1. Durata de viață obișnuită a bateriilor noi este de 2000 de măsurări fiecare durând 18 secunde.

2. Utilizați numai tipul de baterie recomandat. Bateriile obișnuite nu este voie să le încărcăți din nou. Nu aruncați bateriile în foc.

3. Dacă termometrul nu va fi folosit pentru o durată lungă de timp trebuie să scoateți bateriile din dispozitiv.



5 - CURĂȚAREA, ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA

Lentila de măsurare este un element foarte delicat.

Lentila trebuie protejată împotriva deteriorării și a murdăriei. Dispozitivul și ecranul LCD trebuie curățate cu o lavetă curată și uscată. Dispozitivul nu trebuie curățat cu solvenți nici scufundat în apă cu alte soluții. Termometru ar trebui să fie depozitat mereu într-un loc în care temperatura și umiditatea ambientală sunt în conformitate cu specificația de la pct. 1.

A se depozita într-un loc uscat, fără praf. Termometru nu trebuie expus la acțiunea directă a razelor de soare, la temperatură ridicată sau umiditate din cauza posibilității intreruperii funcționării.

În cazul unor modificări bruște a temperaturii ambientale, după aducerea termometrului dintr-un loc rece într-unul cald sau dacă temperatura ambientală este între 15 °C – 40 °C, trebuie să așteptați 30 de minute înainte de efectuarea măsurării.

6 - ELIMINAREA

- 1) Nu aruncați bateriile uzate împreună cu deșeurile menajere. Bateriile vechi trebuie trimise spre reciclare în punctele de colectare destinate acestui scop.
- 2) Nu aruncați dispozitivul uzat împreună cu deșeurile menajere. Dispozitivul trebuie dat spre reciclare la punctele de colectare destinate în acest scop. Trebuie respectate prevederile legale locale.

7-GARANȚIA

Termometrul de corp non-contact cu infraroșu este acoperit de garanția producătorului pe o durată de 2 ani de la data achiziționării. Garanția nu se aplică în următoarele cazuri:

- Numărul de serie a fost eliminat din dispozitiv sau este ilizibil.
- Dispozitivul a fost deteriorat ca urmare a conectării incorecte la alte dispozitive.
- Dispozitivul a fost deteriorat într-un accident.
- Dispozitivul a fost modificat de către utilizator fără acordul prealabil al producătorului.
- Garanția nu include bateriile și nici ambalarea.

La depunerea pretenției de garanție, utilizatorul este obligat să prezinte cartea de garanție din data achiziționării și ștampila vânzătorului (împreună cu denumirea și adresa). Rugați vânzătorul să stampileze cartea de garanție la achiziționarea dispozitivului. Produsul supus reclamației trebuie trimis service-ului. Repararea produselor defecte fără garanție este supusă unei taxe.

Atenție:

1. În cazul oricăror probleme cu dispozitivul, de exemplu în timpul configurării, întreținerii sau a funcționării, vă rugăm să contactați cu departamentul de service Babyono. Dispozitivul nu trebuie desfăcut și reparat în mod independent.
2. Toate cazurile de funcționare neobișnuită trebuie raportate la departamentul de service Babyono.
3. Dispozitivul este calibrat inițial în momentul fabricării. Dacă termometrul este utilizat conform acestor instrucțiuni, reajustarea periodică nu este necesară. Dacă în orice moment veți pune la îndoială acuratețea măsurătorilor de temperatură, vă rugăm să ne contactați în timp util.
4. Aparatul este destinat exclusiv utilizării de către pacienți. Pacientul poate să efectueze măsurarea, să înlocuiască bateria în condiții normale de funcționare și să întrețină dispozitivul în modul indicat în instrucție.

AVERTIZARE

- Un termometru deteriorat sau defect nu ar trebui să fie folosit în niciun scop.
- În cazul unor modificări bruște a temperaturii ambientale, după aducerea termometrului dintr-un loc rece într-unul cald sau dacă temperatura ambientală este între 15 °C - 40 °C, trebuie să așteptați 30 de minute înainte de efectuarea măsurării.
- Dacă termometrul nu va fi folosit pentru o durată lungă de timp trebuie să scoateți bateriile din dispozitiv.
- Dispozitivul nu este rezistent la apă și nu poate fi scufundat în apă sau în alte soluții. În timpul curățării sau a dezinfectării dispozitivului trebuie să procedați în conformitate cu instrucțiunile din pct. 5
- Nu atingeți senzorul infraroșu.
- Termometrul nu trebuie utilizat în cazul aplicării compreselor pentru răcire sau a altor metode de scădere a temperaturii corpului.
- Termometrul nu trebuie să îl apropiați de un câmp electrostatic sau magnetic puternic deoarece acest lucru poate influența acuratețea măsurărilor.
- Pentru a evita deteriorarea dispozitivului nu utilizați în același timp baterii noi și vechi.
- Dacă fruntea pacientului este acoperită de păr, este acoperită de transpirație sau comprese reci etc, rezultatul măsurării poate să fie inexact.
- Rezultatele măsurărilor efectuate cu ajutorul dispozitivului au caracter exclusiv informativ. În cazul în care aveți îndoieli trebuie să aplicați alte metode de măsurare a temperaturii.
- Dispozitivul trebuie depozitat într-un loc inaccesibil copiilor și animalelor de casă. Dispozitivul nefolosit trebuie depozitat într-un loc uscat, protejat de umiditate excesivă, temperatură ridicată, praf și acțiunea directă a razelor soarelui. Nu așezați obiecte grele pe dispozitiv.

- Aveți grijă să nu scăpați dispozitivul. Nu este voie să dezamblați dispozitivul sau să îl modificați.
- Nu este voie să utilizați dispozitivul dacă acesta este deteriorat sau defect.
- Dispozitivul are componente sensibile și trebuie manipulat cu grijă. Trebuie respectate condițiile de depozitare și utilizare conform descrierii de la pct. 1 (Specificații tehnice).
- Conform cunoștințelor tehnice actuale nu este cunoscută nicio potențială reacție alergică.
- Termometru va fi indispensabil în diagnosticare.
- Nu executați lucrări de service/intreținere în timp ce termometru este utilizat.
- Când utilizați termometrul, nu atingeți bateria și pacientul simultan.



Contact pentru informații suplimentare:

Producător: Hetaida Technology Co., Ltd Add: Room 801, 802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center; Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, P.R.China
 Denumirea companiei: Share Info Consultant Service LLC Repräsentanzbüro; eedeter Lohweg 83, 40549 Dusseldorf
 Tel: 004917670057022; Fax 0049 17670057022
 Email: eu-rap@share-info.cn; info@share.cn; will.chan@share-info.cn

MARCAREA DISPOZITIVULUI

	Avertizare		Restricția de utilizare a substanțelor periculoase
	Ambalaj nesteril		Codul lotului
	Consultați instrucțiunile pentru utilizare		Conform cu Directiva WEEE
	Temperatură de operare		NU ARUNCAȚI Destinat pentru utilizare multiplă
	Umiditate de operare		Presiune atmosferică de funcționare
	Acest dispozitiv îndeplinește cerințele menționate în partea nr. 15 a dispozițiilor Comisei Federale de Comunicații.		Indică faptul că dispozitivul îndeplinește cerințele directivei MDD 93/42/EEC. Numărul organului notificat: 0598.
	Producător		Reprezentant Autorizat în Comunitatea Europeană
	Reciclabil		Număr de serie
IP22	Prima cifră (2): protecție împotriva corpurilor străine solide cu diametru de 12,5 mm și mai mare. A doua cifră (2): protecție împotriva picăturilor verticale de apă care au o înclinație de până la 15°.		

DECLARAȚIA DE COMPATIBILITATE ELECTROMAGNETICĂ

- 1) Dispozitivul trebuie instalat și trimis spre utilizare în conformitate cu informațiile oferite în DOCUMENTELE ÎNȘOȚITOARE. Produsul necesită aplicarea unor metode de precauție speciale privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) și trebuie să fie instalat și trimis spre utilizare în conformitate cu informațiile legate de EMC. Dispozitivul este sensibil de a fi influențat de dispozitivele portabile de telecomunicații care funcționează pe frecvențe radio.
- 2)* Atenție: În apropierea dispozitivului nu folosiți telefon celular nici alte dispozitive care emit câmpuri electromagnetice. În caz contrar dispozitivul poate să nu funcționeze în mod corect.
- 3)* Atenție: Dispozitivul a fost testat și verificat în scopul asigurării unei bune funcționări.
- 4)* Atenție: Dispozitivul nu ar trebui utilizat în apropierea sau depozitat în teancuri împreună cu alte dispozitive. Dacă este totuși necesar, trebuie să verificați funcționarea corectă a dispozitivului în configurația în care va fi utilizat.

INSTRUCȚIUNI ȘI DECLARAȚIA PRODUCĂTORULUI - EMISIA DE INTERFERENȚE ELECTROMAGNETICE

Termometrul de corp non-contact cu infraroșu este un dispozitiv destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul este responsabil pentru utilizarea termometrului de corp non-contact cu infraroșu într-un mediu cu parametrii specificați.

TEST DE EMISIE	CONFORMITATE
Emisii RF CISPR 11	Grupa 1
Emisii RF CISPR 11	Clasa B.
Emisii armonice IEC 61000-3-2	Nu este cazul
Fluctuații/flicker de tensiune IEC 61000-3-3	Nu este cazul

ÎNDRUMĂRI ȘI DECLARAȚIA PRODUCĂTORULUI - REZISTENȚĂ ELECTROMAGNETICĂ

Termometrul de corp non-contact cu infraroșu este un dispozitiv destinat utilizării într-un mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul este responsabil pentru utilizarea termometrului de corp non-contact cu infraroșu într-un mediu cu parametrii specificați.

TEST DE REZISTENȚĂ	NIVEL DE TESTARE IEC 60601-4-11	GRAD DE CONFORMITATE
Descărcare electrostatică (ESD) IEC 61000-4-2	Contact: ± 8 kV Aer: $\pm 2, \pm 4, \pm 8, \pm 15$ kV	Contact: ± 8 kV Aer: $\pm 2, \pm 4, \pm 8, \pm 15$ kV
Stări de transmisie rapide și interferențe impulsive IEC 61000-4-4	± 2 kV - cabluri de alimentare ± 1 kV - cabluri intrare/ieșire	Nu este cazul
Supratensiune IEC 61000-4-5	± 1 kV - de fază ± 2 kV - împământare	Nu este cazul
Căderi de tensiune IEC 61000-4-11	< 5% UT (cădere > 95% UT) pentru ciclul de 0,5 40% UT (cădere 60% UT) timp de 5 cicluri 70% UT (cădere 30% UT) timp de 25 cicluri < 5% UT (cădere > 95% UT) timp de 5 secunde	Nu este cazul
Întrepreri de tensiune IEC 61000-4-11	250 (50Hz)/300 (60Hz) de cicluri pentru > 95% UT (unghi de sincronizare (grade): 0)	
Frecvența curentului (50/60 Hz) câmp magnetic IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m

ATENȚIE: Tensiunea UT este tensiunea de rețea a curentului comutativ înainte de aplicarea nivelului de testare.

ÎNDRUMĂRI ȘI DECLARAȚIA PRODUCĂTORULUI - REZISTENȚĂ ELECTROMAGNETICĂ

Termometrul de corp non-contact cu infraroșu este un dispozitiv destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul este responsabil pentru utilizarea termometrului de corp non-contact cu infraroșu într-un mediu cu parametrii specificați.

TEST DE REZISTENȚĂ	NIVEL DE TESTARE IEC 60601-4-12	GRAD DE CONFORMITATE
Perturbații conduse IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz ~ 80 MHz	Nu este cazul
Câmpuri RF radiate IEC 61000-4-3	Asistență medicală profesională: 3 V/m Asistență medicală la domiciliu: 10V/m 80 MHz ~ 2700 MHz	Asistență medicală profesională: 3 V/m Asistență medicală la domiciliu: 10V/m 80 MHz ~ 2700 MHz

ATENȚIE 1 – La frecvențe de 80 MHz și 800 MHz se aplică un interval de frecvențe mai ridicat.

ATENȚIE 2 – Este posibil ca instrucțiunile să nu aibă aplicabilitate în toate situațiile. Propagarea interferențelor electromagnetice este influențată de fenomenul de absorbție și reflexie de construcții, obiecte și oameni.

a. Teoretic nu este posibil să se prevadă cu exactitate intensitatea câmpului electromagnetic al emițătoarelor stabile, cum ar fi al stațiilor de bază a telefoanelor radio (celulare/fără fir) și telefoanelor staționare, a radiourilor portabile, radiotelefoanelor amatoare, a receptorilor radio AM și FM și a televiziunilor. Pentru a evalua mediul electromagnetic al emițătorilor stabili trebuie luată în considerare măsurarea pe teren a câmpului electromagnetic. Dacă intensitatea măsurată a câmpului în locul în care este utilizat termometrul non-contact cu infraroșu, depășește nivelul de conformitate pentru frecvența radio, trebuie verificată funcționarea corectă a termometrului. În cazul unei funcționări defectuoase poate fi necesară aplicarea unor măsuri suplimentare cum ar fi schimbarea orientării sau a poziționării termometrului.

b. În intervalul frecvenței de la 150 kHz la 80MHz intensitatea câmpului ar trebui să fie mai mică de 3 V/m.

Îndrumări și declarația producătorului - Imunitatea echipamentelor de comunicații fără fir RF						
Frecvență de încercare (MHz)	Bandă ^{a)} (MHz)	Serviciu ^{a)}	Modulație ^{b)}	Putere maximă (W)	Distanță (m)	Niveluri pt. încercări de imunitate (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Modulație prin impulsuri ^{b)} 18 Hz FM c)	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	±5kHz abatere 1 kHz sinus	2	0,3	28
710	704 - 787	LTE Bandă 13, 17	Modulație prin impulsuri ^{b)} 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 250, LTE Bandă 5	Modulație prin impulsuri ^{b)} 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Bandă 1, 3, 4, 25-UMTS	Modulație prin impulsuri ^{b)} 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400- 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Bandă 7	Modulație prin impulsuri ^{b)} 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100- 5800	WLAN 802.11 a/n	Modulație prin impulsuri ^{b)} 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

a) Pentru unele servicii sunt incluse doar frecvențele de legătură ascendentă
b) Purtătorul va fi modulat utilizând un semnal de undă pătrată cu ciclu de funcționare de 50%
c) Ca alternativă la modulația FM, poate fi utilizată modulația prin impulsuri 50% la 18 Hz, deoarece, deși nu reprezintă modulația reală, ar fi cel mai rău caz.

TEMPERATURA CORPULUI

- Temperatura corpului variază de la o persoană la alta și fluctuează pe parcursul zilei. Din acest motiv, sugerăm cunoașterea temperaturii normale și sănătoase la nivelul frunții pentru a determina corect temperatura
- Temperatura corpului este de aproximativ 35,5°C până la 37,8°C (95,9°F – 100°F). Pentru a determina dacă cineva are febră, comparați temperatura detectată cu temperatura normală a persoanei. O creștere de 1°C (1°F) sau mai mult peste temperatura de referință a corpului este, în general, o indicație de febră.
- Diferite locuri de măsurare (rectal, axilar, oral, frontal, auricular) vor da citiri diferite. Prin urmare, este greșit să comparați măsurători luate în diferite locuri de pe corp.
- Mai jos prezentăm temperaturi tipice pentru adulți, luate în diferite locuri de măsurare:
- Rectal: 36.6°C – 38°C/97.9°F-100.4°F
- Axilar: 34.7°C – 37.3°C/94.5°F-99.1°F

Cerințele de acuratețe de laborator ASTM în intervalul de afișare cuprins între 37°C și 38,9°C (98°F - 102°F), pentru termometrele IR sunt de ± 0,2°C (± 0.4°F), în timp ce pentru mercur în sticlă și termometre electronice, cerința conform standardelor ASTM E667-86 și E1112-86 este de ± 0,1°C (± 0.2°F).

Atenție: Acest termometru cu infraroșu îndeplinește cerințele stabilite în standardul ASTM (E1965-98), cu excepția clauzei 5.2.2. Afișează temperatura persoanei într-un interval între 34,0°C~43,0°C. Responsabilitatea deplină pentru conformitatea acestui produs cu standardul este asumată de Hetaida Technology Co., Ltd Adds: Room 801, 802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center; Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, China).

Термометр инфракрасный бесконтактный

Инструкция по обслуживанию бесконтактного инфракрасного термометра содержит информацию, необходимую для правильного пользования устройством модель HTD8813. Нотифицированной организацией произведены контроль и сертификация исключительно режима измерения температуры тела. Для правильного пользования термометром HTD8813 необходимо ознакомиться с общей информацией о инфракрасном термометре, его характеристиками и функциями. Бесконтактный инфракрасный термометр для измерения температуры тела является медицинским устройством и может использоваться многократно в течение 5 лет. Перед использованием следует полностью ознакомиться с инструкцией. В противном случае пользоваться термометром запрещается. Запрещается использовать термометр модель HTD8813, не ознакомившись предварительно с инструкцией.



1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

НАЗНАЧЕНИЕ

Бесконтактные инфракрасные термометры HeTaiDa предназначены для самостоятельного выполнения периодических измерений контролирования температуры тела в домашних условиях и в медицинских учреждениях амбулаторного типа, как диагностический инструмент.

ОПИСАНИЕ БЕСКОНТАКТНОГО ИНФРАКРАСНОГО ТЕРМОМЕТРА

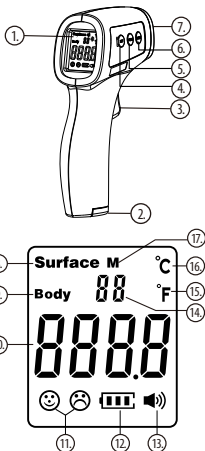
Бесконтактный инфракрасный термометр Babyuno – это устройство многоразового пользования, обслуживаемое вручную, питающиеся от батарей, предназначенное для измерения температуры тела человека на лбу.

Принцип действия основан на используемом инфракрасном датчике. Инфракрасный датчик генерирует разные сигналы при измерении температуры разных предметов или при изменении температуры воздуха. Специальная интегральная схема ASIC преобразует инфракрасный сигнал в цифровое значение и отображает результат на ЖК-дисплее.

ОПИСАНИЕ КНОПОК, УКАЗАТЕЛЕЙ И СИМВОЛОВ

Рис. 1: Инфракрасный термометр (артикул № 613)

1. Жидкокристаллический дисплей
2. Крышка батарейного отсека
3. Выключатель
4. Кнопка настроек (SET)
5. Кнопка памяти (MEMO)
6. Кнопка режима (MODE)
7. Инфракрасный датчик
8. Режим измерения темп. поверхности
9. Режим измерения темп. тела
10. Результат измерения
11. Символ результата
12. Указатель низкого уровня зарядки батареи
13. Указатель включения / выключения звука
14. Номер сохранённого измерения
15. Градусы по Фаренгейту
16. Градусы по Цельсию
17. Символ памяти



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Единица измерения	°C / °F
Режим работы	Режим с регулировкой (измерение температуры тела) Прямой режим (измерение температуры поверхности)
Место измерения	Лоб
Допустимое место на теле	Дополнительное
Номинальный диапазон результатов	Измерение температуры тела: 34,0 °C ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F Измерение температуры поверхности: 0 °C ~ 100 °C / 32 °F ~ 212 °F
Диапазон	Режим измерения температуры тела: 34,0 °C ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F Режим измерения температуры поверхности: 0 °C ~ 100 °C / 32 °F ~ 212 °F
Точность	Режим измерения температуры тела: 34,0 °C ~ 34,9 ~ °C ± 0,3 °C / 93,2 °F ~ 94,8 °F ± 0,5 °F 35,0 °C ~ 42,0 °C ± 0,2 °C / 95,0 °F ~ 107,6 °F ± 0,4 °F 42,1 °C ~ 43,0 °C ± 0,3 °C / 107,8 °F ~ 109,4 °F ± 0,5 °F Режим измерения температуры поверхности: ± 2 °C / ± 3,6 °F
Разрешение дисплея	0,1 °C / 0,1 °F
Подсветка трёх цветов (значение цвета)	35,5 °C ~ 37,3 °C / 95,9 °F ~ 99,1 °F – зелёный (нормальная температура) 37,4 °C ~ 38,0 °C (предупреждение) / 99,3 °F ~ 100,4 °F – жёлтый (повышенная температура) 38,1 °C ~ 43,0 °C / 100,6 °F ~ 109,4 °F – красный (высокая температура) Примечания: 1. Функция подсветки разных цветов работает только в режиме измерения температуры тела. 2. При измерении температуры поверхности дисплей всегда подсвечивается зелёным цветом. 3. В режиме измерения температуры тела (34,0 ~ 35,4 °C) дисплей подсвечивается зелёным цветом.
Время до автоматического выключения	≤ 18 с
Продолжительность измерения	≤ 2 с
Расстояние от места измерения	1 см ~ 5 см
Объём памяти	50
Питание	
Батареи	2 щёлочные батареи 1,5 В тип AAA (IEC LR03)
Диапазон рабочего напряжения	2,6 ~ 3,6 В
Внешние условия	
Рабочие условия	Рабочая температура: 15 °C ~ 40 °C (59 °F ~ 104 °F), относительная влажность ≤ 85%, атмосферное давление 70 ~ 106 кПа
Условия транспортировки и хранения	Температура хранения: -20 ~ +55 °C / -4 °F ~ +131 °F, относительная влажность ≤ 93%, атмосферное давление 70 ~ 106 Па
Размеры и вес	
Вес (без батарей)	90 г
Размеры	Длина 138 мм x ширина 95 мм x высота 40 мм
Соответствие нормативным положениям	
Характеристика	Соответствие требованиям
Классификация устройств	Стандарт безопасности EN 60601-1: 2006+A1:2013, EN 60601-1-2: 2015
Тип защиты	Устройства с внутренним питанием (батарейным)
Тип защиты	Устройство с автономным питанием (от батарей)
Степень защиты	Неактивная часть
Передняя панель и обозначение	EN ISO15223-1:2016
Температура	EN ISO80601-2-56:2017
Частная среда	EN 60601-1-11:2015
Классификация безопасности устройства	
Звчита от поражения электротоком	Медицинский прибор с автономным питанием
Активная часть	Неактивная часть
Защита от вредоносного попадания воды или механических частиц	IP22
Режим работы	Непрерывная работа

Внимание: Не стерилизовать. Не использовать в среде, богатой кислородом.

ЛОБНЫЙ РЕЖИМ:

	ГРУППА А1	ГРУППА А2	ГРУППА В	ГРУППА С
Тренд нагрузки	0,015	0,000	-0,042	-0,040
Среднеквадратичное отклонение	0,123	0,121	0,121	0,137
Предел приемлемости	0,245	0,243	0,243	0,274
Клиническая повторяемость (для всех групп)	0,071			

Примечание: Данное значение рассчитано на основании клинических данных НТД8818А.

2 – ОБСЛУЖИВАНИЕ**2.1 УСТАНОВКА БАТАРЕЙ**

Внимание: Бесконтактный инфракрасный термометр требует батарейного питания. Разряженные батареи следует заменить новыми.

- 1) Снимите крышку батарейного отсека в нижней части термометра.
- 2) Установите две батареи AAA, соблюдая полярность „+“ и „-“.
- 3) Закройте крышку батарейного отсека.

2.2 СПОСОБ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Перед использованием устройства следует ознакомиться с замещёнными в инструкции предупреждениями.

- Для измерения температуры тела установить термометр напротив лба. Удерживая его на постоянном расстоянии от лба, нажать выключатель, после чего будет произведено измерение температуры.
- Температура окружающей среды, в которой работает устройство, должна быть стабильной. Не следует приближаться к большим вентиляторам, кондиционерам, и т.д.
- При переходе из одного места в другое с более высокой температурой в новом месте следует подождать минимум 5 минут до уравнения разницы температур.
- Между измерениями следует выдержать интервал продолжительностью не менее 1 секунды. При выполнении серии (пяти и больше) измерений рекомендуется выполнять их с интервалом минимум 30 секунд..
- Зелёная подсветка означает, что устройство готово к работе. Жёлтая подсветка диапазона температур (37,4 °C ~ 38,0 °C) означает повышенную температуру. Такая температура тела требует принятия соответствующих мер. Красная подсветка (свыше 38,1 °C) означает высокую температуру. В данном случае следует снизить температуру или обратиться к врачу.
- Не использовать термометр в местах, подверженных воздействию солнечных лучей.
- При получении слишком низкого результата измерения температуры на лбу следует измерить её за ухом.

2.3 ОБЩИЕ ПРАВИЛА НАСТРОЙКИ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Начало измерения

1. Привести термометр в действие с помощью выключателя. При включении термометр выполнит диагностический тест, который длится 2 секунды.

2. Установить термометр напротив лба пациента. Удерживая его на одном расстоянии, нажать выключатель, чтобы произвести измерение. Затем прочитать результат измерения на дисплее.

Внимание: 1) После того, как дисплей погаснет, устройство издает звуковой сигнал, обозначающий окончание измерения. Одновременно на дисплее появится результат измерения с подсветкой одного из трёх цветов: красного, жёлтого или зелёного.

2) Для точности измерения между пятью последующими измерениями следует выдержать интервал в 30 секунд.

- Выбор режима работы

После включения устройства следует нажать кнопку режима (MODE), чтобы выбрать измерение температуры тела или поверхности.

Режим измерения температуры тела служит для измерения температуры человеческого тела, а режим измерения температуры поверхности служит для измерения температуры предметов. (Режим измерения температуры тела установлен по умолчанию).

• Восстановление и удаление данных, сохранённых в памяти

В памяти устройства, обеспечивающей сохранение 50 записей, сохраняется последний результат измерения, выполненного перед выключением термометра.

1) Чтобы просмотреть историю выполненных измерений, следует коротко нажать кнопку памяти (MEMO) при включении или выключении устройства.

2) Состояние „---“C” или „---“F” обозначает, что ячейка памяти пуста.

3) Память устройства даёт возможность сохранения результатов измерения. В памяти можно сохранить 50 результатов измерений. После заполнения доступной памяти старые результаты удаляются по мере сохранения новых.

4) Чтобы полностью очистить память, следует при включении устройства нажать и придержать кнопку памяти (MEMO) до момента появления на дисплее сообщения „CLR“.

2.4 НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ

Чтобы учесть требования разных групп пациентов и индивидуальные потребности, устройство обеспечивает возможность изменения диапазонов температуры с подсветкой определённого цвета.

Для изменения параметров измерения следует нажать и удерживать кнопку настроек (SET).

1) Установить единицу измерения – F1

При включении устройства следует нажать и удерживать кнопку настроек (SET), чтобы перейти к положению F1, а затем нажать и удерживать кнопку режима (MODE) для переключения между градусами по Цельсию и Фаренгейту. Затем нажать кнопку настроек (SET), чтобы утвердить изменение. (По умолчанию установлены градусы по Цельсию).

2) Настройка сигнализации повышенной температуры – F2

После выбора положения F1 нажать кнопку настроек (SET), чтобы перейти к положению F2. Затем нажать кнопку режима (MODE), чтобы уменьшить значение на 0,1 °C, или нажать кнопку памяти (MEMO), или увеличить значение на 0,1 °C. Для более быстрого изменения значения нажать и удерживать соответствующую кнопку, а затем нажать кнопку настроек (SET) для сохранения заданного значения. (Значение по умолчанию: 38,1 °C).

3) Изменение звуковых сигналов – F3

После выбора положения F2 коротко нажать кнопку настроек (SET), чтобы перейти к положению F3. Затем нажать кнопку режима (MODE) либо памяти (MEMO), чтобы изменить звуковой сигнал, и нажать кнопку настроек (SET) для утверждения изменения. (Настройки по умолчанию: звуковой сигнал при включении).

4) Компенсация измерения температуры – F4

Компенсирующее значение служит для регулировки диапазона температуры в зависимости от индивидуального пациента либо определённых внешних факторов, влияющих на измерение температуры.

После выбора положения F3 нажать кнопку настроек (SET), чтобы перейти к положению F4. Затем нажать кнопку режима (MODE), чтобы увеличить значение на 0,1 °C, либо нажать кнопку памяти (MEMO), чтобы уменьшить значение на 0,1 °C. Для более быстрого изменения значения нажать и удерживать соответствующую кнопку, а затем нажать кнопку настроек (SET) для сохранения заданного значения.

Диапазон регулировки параметра: ± 5 °C (настройки по умолчанию: 0).

5) Выход из режима настроек

После выбора положения F4 нажать кнопку настроек (SET), чтобы выключить экран дисплея и выйти из меню настроек.



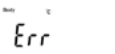



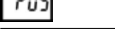

• Включение и выключение звукового сигнала

При включении устройства коротко нажать кнопку настроек (SET), чтобы включить или выключить звуковой сигнал.

• Восстановление настроек по умолчанию

При включении устройства нажать и удерживать кнопку режима (MODE) до момента появления на дисплее „rst“. По истечении 2 секунд настройки по умолчанию F1 – F4 будут восстановлены.

3 – УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ

СООБЩЕНИЕ	ПРОБЛЕМА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
	Результаты измерения температуры вне диапазона типичных температур тела человека. (34,0 ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F).	Убедитесь, что измерение выполняется на лбу, а не на других частях тела.
	Измерение следует выполнять на расстоянии 1-5 см Термометр неправильно настроен Лоб пациента закрывают волосы, лоб покрыт потом, жаропонижающими пластырями, и т.п.	Оптимальное расстояние при выполнении измерения составляет 1 см. Рисунки показывают правильное положение и расстояние измерения. Перед измерением температуры пациент
	У некоторых людей нормальная температура тела может быть выше обычной	должен находиться в состоянии отдыха в течение 15 минут
	Температура работы устройства превышает значение, указанное в спецификации.	Перейти в помещение, в котором температура соответствует предусмотренной в инструкции, и подождать 30 минут до выполнения измерения.
	Дисплей мигает, и устройство автоматически выключается.	Заменить батареи. Отдать устройство в ремонт.
	Разряжены батареи. Нельзя измерить температуру.	Установить новые батареи.
	Слишком сильные перепады температуры воздуха.	Подождать, пока температура воздуха стабилизируется.
	(1) Выключено питание. (2) Неправильно установлены батареи. (3) Разряжены батареи. (4) На дисплее не отображаются данные.	(1) Снова нажать выключатель. (2) Проверить полярность. (3) Заменить батареи. (4) Обратиться к производителю по вопросу сервисного обслуживания.

4 – ЗАМЕНА БАТАРЕЙ

- Открыть и снять крышку отсека батарей, как показано на рисунке на крышке. Перед заменой батарей следует выключить устройство.
- Вынуть использованные батареи и установить новые батареи типа AAA. Батареи установить способом, указанным на рисунке на крышке.
- Установить крышку отсека батарей на место.
Не выбрасывать использованные батареи в бытовой мусор. И использованные батареи следует сдать в специальные пункты приёма.
- Если устройство не работает после замены батарей, следует проверить, правильно ли они установлены. Вынуть батареи, подождать 30 секунд у установить их снова.

ВНИМАНИЕ!

Запрещается заряжать батареи, разбирать их на части или бросать в огонь.

- Срок эксплуатации новых батарей составляет ок. 2000 измерений продолжительностью 18 секунд.
 - Следует использовать только батареи рекомендуемого типа. Обычные батареи нельзя заряжать. Не бросать батареи в огонь.
 - Если термометр не будет использоваться в течение длительного времени, следует вынуть батареи из устройства.
- 5 – Чистка, обслуживание и хранение



Линза термометра является очень чувствительным элементом.

Линзу следует защищать от повреждения и загрязнения.

Устройство и ЖК-дисплей следует чистить чистой сухой тряпочкой. Запрещается чистить устройство растворителями или погружать его в воду или другие жидкости.

Термометр должен храниться в месте, в котором температура и влажность соответствуют указанным в п. 1 спецификации.

Термометр следует хранить в сухом непыльном месте. Термометр нельзя подвергать воздействию прямых солнечных лучей, высокой температуры или влажности во избежание сбоев в работе.

В случае резких перепадов температуры воздуха после переноса термометра из холодного места в тёплое, или при температуре воздуха от 15 °С до 40 °С, перед выполнением измерений следует подождать 30 минут.

6 – УТИЛИЗАЦИЯ

1) Не выбрасывать использованные батареи в бытовой мусор. Искользованные батареи следует сдать в специальные пункты приёма.

2) Не выбрасывать отслужившее устройство в бытовой мусор. Устройство следует сдать в специальные пункты приёма с соблюдением местных нормативных положений.

7 – ГАРАНТИЯ

На бесконтактный инфракрасный термометр производитель предоставляет гарантию сроком на 2 года со дня закупки.

Гарантия не действует в следующих случаях:

- Удалённый или неразборчивый серийный номер.
- Устройство повреждено в результате неправильного подключения к другим устройствам.
- Устройство имеет механические повреждения.
- Устройство было модифицировано пользователем без предварительного согласия изготовителя.
- Гарантия не распространяется на батареи и упаковку.

Заявляя претензию в рамках гарантии, пользователь обязан предоставить гарантийный талон с датой закупки и печатью продавца (с наименованием и адресом). При покупке устройства попросите продавца поставить печать на гарантийном талоне. Претензионный товар следует передать в пункт сервисного обслуживания. Ремонт дефектных изделий без гарантии осуществляется на платной основе.

ВНИМАНИЕ:

1. В случае каких-либо проблем с устройством (при настройке, ходе, обслуживании, и т.п.) просим обращаться в сервисный отдел Babyono. Запрещается самостоятельно разбирать и ремонтировать устройство.

2. Обо всех случаях неправильной работы следует сообщать в сервисный отдел Babyono.

3. Проверка термометра осуществляется в процессе изготовления. При обращении с ним в соответствии с инструкцией необходимость в периодической корректировке настроек отсутствует. Если точность измерений вызывает сомнения, просим связаться с нами.

Не выполнять ремонты/обслуживание во время использования термометра.

При использовании не прикасаться одновременно к батарее и пациенту.

4. Устройство предназначено для использования пациентами. Пациент может выполнять измерения, заменять батареи в нормальных условиях работы и осуществлять уход за устройством согласно инструкции.

ВНИМАНИЕ!

- Повреждённый или неправильно работающий термометр не должен использоваться в каких-либо целях.
- В случае резких перепадов температуры воздуха после переноса термометра из холодного места в тёплое, или при температуре воздуха от 15 °С до 40 °С, перед выполнением измерений следует подождать 30 минут.
- Если термометр не будет использоваться в течение длительного времени, следует вынуть батареи из устройства.
- Устройство не является водостойким, в связи с чем нельзя погружать его в воду или другие жидкости. При очистке или дезинфекции устройства следует действовать согласно п. 5 Инструкции.
- Не следует прикасаться к инфракрасному датчику.
- Термометр не следует использовать при использовании холодных компрессов и других методов снижения температуры тела.
- Термометр не следует приближать к сильному электростатическому или магнитному полю, поскольку может это влиять на точность измерений.
- Во избежание повреждения устройства не следует одновременно использовать старые и новые батареи.
- Если лоб пациента закрывают волосы, холодные компрессы, и т.п., результат измерений может быть неточным.
- Результаты измерений, выполненных с помощью устройства, носят исключительно информационный характер. В случае сомнений следует использовать другие методы измерения температуры.
- Устройство следует хранить в месте, недоступном для детей и домашних животных. Неиспользуемое устройство хранить в сухом

помещении, защищённом от чрезмерной влажности, высокой температуры, пыли и прямых солнечных лучей. Не ставить на устройство тяжёлые предметы.

- С устройством следует обращаться осторожно, чтобы не уронить его. Запрещается разбирать устройство на части или модифицировать.
- Не следует пользоваться устройством, если оно повреждено или неправильно работает.
- Устройство имеет чувствительные элементы, и следует с ним обращаться осторожно. Соблюдать условия хранения и использования, приведённые в п. 1 (Технические характеристики).
- Согласно текущему состоянию технических знаний неизвестны какие-либо потенциальные аллергические реакции.
- Термометр незаменим в больничной диагностике.
- Не выполнять ремонты/обслуживание во время использования термометра.
- При использовании не прикасаться одновременно к батарее и пациенту.

Контакты для получения подробной информации: Изготовитель: Hetaida Technology Co., Ltd Add: Room 801, 802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center; Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, P.R.China
Наименование: Share Info Consultant Service LLC Repräsentanzbüro; eerdeter Lohweg 83, 40549 Dusseldorf

Tel: 004917670057022; Fax 0049 17670057022

Email: eu-rap@share-info.cn; info@share.cn; will.chan@share-info.cn



МАРКИРОВКА УСТРОЙСТВА

	Предупреждение		Ограничение использования опасных веществ
	Нестерильная упаковка		Код партии
	См. инструкцию по обслуживанию		Соответствие директиве WEEE
	Предельная температура		Не выбрасывать, предназначено для многоразового использования
	Предельная влажность		Рабочее атмосферное давление
	Устройство соответствует требованиям, указанным в части 15 рекомендаций Федеральной комиссии по связи		Означает, что устройство соответствует требованиям директивы 93/42/EWG. № нотифицированной организации: 0598
	Изготовитель		Уполномоченный представитель в Евросоюзе
	Подвергается рециклингу		Серийный номер
IP22	Первая цифра 2: защита от инородных твёрдых тел диаметром 12,5 мм и больше. Вторая цифра: защита от вертикально падающих капель воды при наклоне до 15°		

ДЕКЛАРАЦИЯ ПО ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ

- 1) Устройство может быть установлено и сдано в эксплуатацию согласно информации, приведённой в ПРИЛАГАЕМЫХ ДОКУМЕНТАХ. Изделие требует применения специальных мер безопасности, касающихся электромагнитной совместимости (EMC) и должно быть установлено и сдано в эксплуатацию согласно информации, касающейся EMC. Устройство чувствительно к воздействию переносного коммуникационного оборудования, работающего на радиочастотах.
- 2)* Внимание: Вблизи устройства не следует пользоваться мобильным телефоном или другими приборами, создающими электромагнитное поле. В противном случае устройство может не работать надлежащим образом.
- 3)* Внимание: Устройство тщательно проверено и испытано для обеспечения надлежащей функциональности и работы.
- 4)* Внимание: Устройство не должно использоваться вблизи или складироваться вместе с другими устройствами. Если возникает такая необходимость, необходимо проверить работу устройства с настройками, с которыми будет оно использоваться.

УКАЗАНИЯ И ДЕКЛАРАЦИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ – ГЕНЕРИРОВАНИЕ ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫХ ПОМЕХ

Бесконтактный инфракрасный термометр рассчитан на работу в описанной ниже электромагнитной среде. Ответственность за эксплуатацию бесконтактного инфракрасного термометра в среде с указанными параметрами несёт заказчик или пользователь.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ ИЗЛУЧЕНИЯ	СООТВЕТСТВИЕ
Излучение радиочастотных помех CISPR 11	Группа 1
Излучение радиочастотных помех CISPR 11	Класс В
Излучение гармонических помех IEC 6100-3-2	Не относится
Перепады напряжения IEC 6100-3-3	Не относится

УКАЗАНИЯ И ДЕКЛАРАЦИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ – ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ УСТОЙЧИВОСТЬ

Бесконтактный инфракрасный термометр для измерения температуры тела рассчитан на работу в указанной ниже электромагнитной среде. Ответственность за эксплуатацию бесконтактного инфракрасного термометра в среде с определёнными параметрами несёт клиент или пользователь.

ИСПЫТАНИЕ УСТОЙЧИВОСТИ	УРОВЕНЬ ИСПЫТАНИЯ СОГЛАСНО IEC 60601-4-11	УРОВЕНЬ СООТВЕТСТВИЯ
Электростатический разряд (ESD) IEC 61000-4-2	+8 кВ (контактные) +2, +4, +8, +15 кВ (в воздухе)	+8 кВ (контактные) +2, +4, +8, +15 кВ (в воздухе)
Быстрые переходные состояния и импульсные помехи IEC 61600-4-4	+2 кВ – Порты питания переменным током +2 кВ – Порты питания постоянным током +1 кВ – Порты входа/выхода сигнала	Не относится
Перенапряжения IEC 6100-4-5	+1 кВ – межпроводные +2 кВ – замыкание на землю	Не относится
Провалы напряжения IEC 6100-4-11	0,5 цикла для >95% (угол синхронизации (градусов): 0,45, 90, 135, 180, 225, 270, 315) 1 цикл для >95% UT (угол синхронизации (градусов): 0) 25 (5Гц)/30 (60Гц) циклов для 30% UT (угол синхронизации (градусов): 0)	Не относится
Перебои в электроснабжении IEC 6100-4-11	250 (50Гц)/300 (60Гц) циклов для >95% UT (угол синхронизации (градусов): 0)	
Частота тока (50Гц/60Гц) магнитное поле IEC 6100-4-8	30А/м	30А/м

Примечание: Напряжение UT означает сетевое напряжение переменного тока перед использованием испытательного уровня.

УКАЗАНИЯ И ДЕКЛАРАЦИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ – ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ УСТОЙЧИВОСТЬ

Бесконтактный инфракрасный термометр рассчитан на работу в описанной ниже электромагнитной среде. Ответственность за эксплуатацию бесконтактного инфракрасного термометра в среде с указанными параметрами несёт заказчик или пользователь.

ИСПЫТАНИЕ УСТОЙЧИВОСТИ	УРОВЕНЬ ИСПЫТАНИЯ СОГЛАСНО IEC 60601	УРОВЕНЬ СООТВЕТСТВИЯ
Проводимые помехи IEC 61000-4-6	3 Vrms: 150 кГц – 80 МГц	Не относится
Излучаемые помехи IEC 61000-4-3	Профессиональная среда: 3В/м Частная среда: 10Вм 80 МГц – 2700 МГц	Профессиональная среда: 3В/м Частная среда: 10Вм 80 МГц – 2700 МГц

Примечание 1 При частоте 80 МГц и 800 МГц действует более высокий частотный диапазон

Примечание 2 Указания могут не распространяться на некоторые ситуации. На распространение электромагнитных помех влияет явление поглощения и отражения от конструкций, людей и предметов.

а) Нельзя теоретически предусмотреть с соответствующей точностью напряжённость электрического поля постоянных передатчиков (базовые станции радиотелефонов мобильных/беспроводных радиотелефонов), наземных, переносных радиотелефонов, любительских радиотелефонов, радиоприёмников AM и FM и телевизионных. Для оценки электромагнитной среды постоянных передатчиков следует рассмотреть возможность местного измерения электромагнитного поля. Если измеренная напряжённость поля в месте, в котором используется бесконтактный инфракрасный термометр, превышает уровень соответствия для радиочастот, следует проверить работу термометра. В случае ненадлежащей работы могут потребоваться дополнительные меры (изменение направления или местонахождения термометра и т.д.).

б) В частотном диапазоне от 150 кГц до 80 МГц напряжённость поля должна составлять менее 3 В/м.

Указания и декларация изготовителя – устойчивость к близости полей RF от беспроводных средств сообщения						
Пробная частота (МГц)	Полоса (МГц)	Услуга	Модуляция	Максимальная мощность (Вт)	Расстояние (м)	Уровень испытания на устойчивость (В/м)
385	380 - 390	TETRA 400	Импульсная модуляция	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM погрешность +5 кГц волна син 1 кГц	2	0,3	28
710	704 - 787	LTE полоса 13, 17	Импульсная модуляция 217 Гц	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, DECT 800, CDMA 250, LTE полоса 5	Импульсная модуляция 18 Гц	2	0,3	28
870						
930						
1720						
1845	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE полоса 1, 3, 4, 25; UMTS	Импульсная модуляция 217 Гц	2	0,3	28
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE полоса 7	Импульсная модуляция 217 Гц	2	0,3	28
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Импульсная модуляция 217 Гц	0,2	0,3	9
5500						
5785						

Для некоторых услуг учитывается только частота передаточной линии (uplink).
Носитель должен модулироваться с использованием сигнала прямоугольной волны в 50% цикла работы.
Вместо модуляции FM можно использовать импульсную модуляцию 50% при 18 Гц. Не является она фактической модуляцией, тем не менее, может использоваться при необходимости.

ТЕМПЕРАТУРА ТЕЛА

Температура тела отличается у разных людей и изменяется в течение суток. В связи с этим рекомендуется установить свою нормальную температуру, измеряемую на лбу, чтобы правильно оценить измерение.

Температура тела составляет ок. 35,5°C–37,8°C (95,9°F–100°F). Чтобы установить, есть ли жар у пациента, следует сравнить измеренную температуру с его нормальной температурой. Разницу в 1°C (1°F) и более следует считать признаком жара.

Разные места измерения (прямая кишка, мышечная впадина, рот, лоб, ухо) дают разные результаты. Поэтому не следует сравнивать измерения, выполненные в разных местах.

Ниже указаны типичные значения температуры взрослого человека для разных мест измерения:

- прямая кишка: 36,6°C–38°C/97,9°F–100,4°F
- мышечная впадина: 34,7°C–37,3°C/94,5°F–99,1°F

Согласно требованиям ASTM лабораторная точность выводимых на дисплей результатов в диапазоне 37°C–38,9°C (98°F–102°F) для инфракрасных термометров составляет +0,2°C (+0,4°F), тогда как для ртутных и электронных термометров стандартами ASTM E886-86 и E1112-86 предусмотрена точность +0,1°C (+0,2°F).

Примечание: Данный инфракрасный термометр соответствует требованиям стандарта ASTM (E1965-98). Исключением является пункт 5.2.2. Определяет температуру пациента в диапазоне 34,0–43,0°C. Соответствие изделия требованиям стандарта гарантирует Hetaida Technology Co., Ltd Add: Room 801 ,802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center; Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, Китай.

Beröringsfri infraröd termometer

Bruksanvisningen av en IR-termometer för att mäta temperaturen i kroppen anger informationen som behövs för korrekt användning av apparaten modell HTD8813. Ett anmält organ har kontrollerat och certifierat endast läget för mätning av kroppstemperaturen. För att korrekt använda termometer HTD8813 är det nödvändigt att ha kunskap om en infraröd termometer samt dess egenskaper och funktioner. Infraröd strålningstermometer för mätning av kroppstemperaturen är en medicinsk anordning och kan användas flera gånger under en period av 5 år. Läs hela bruksanvisning noggrant före användning. Annars kan man inte använda termometern. Termometern modell HTD8813 kan inte användas utan att läsa hela bruksanvisning.



ALLMÄN INFORMATION

ÄNDAMÅL

Beröringsfria infraröda termometrar HeTaiDa är avsedda att användas för periodisk mätning och övervakning av kroppstemperatur hemma och på öppenvården som screeningsverktyg.

BESKRIVNING AV INFRARÖD STRÅLNINGSTERMOMETER

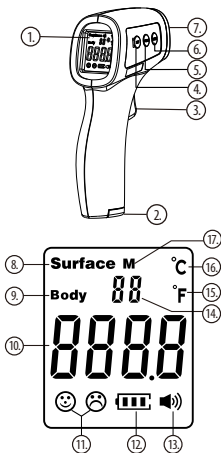
Beröringsfri infraröd termometer Babyono är en manuell anordning som kan återanvändas flera gånger, den är batteridrivna och mäter kroppstemperatur på pannan.

Termometern använder en infraröd sensor. IR-sensorn genererar olika signaler vid mätning av temperatur av olika objekt eller när den placeras i en miljö där det finns förändringar i temperatur. En applikationsspecifik integrerad krets ASIC omvandlar en IR-signal till ett digitalt värde och visar resultatet på LCD-skärmen.

BESKRIVNING AV KNAPPAR, INDIKATORER OCH SYMBOLER

Fig. 1: Infraröd termometer (artikelnummer 613)

1. LCD-skärm
2. Batteriets lock
3. Strömbrytare
4. Knapp för inställningar (SET)
5. Knapp för registrering (MEMO)
6. Knapp för läge (MODE)
7. IR-sensor
8. Läge för mätning av ytemperatur
9. Läge för mätning av kroppstemperatur
10. Visa resultatet
11. Resultatsymbol
12. Indikator för låg batterinivå
13. Indikator för ljudläge PÅ/AV
14. Nummer av ett registrerat mätresultat
15. Grader Fahrenheit
16. Grader Celsius
17. Symbol för registrerade mätresultat



TEKNISK SPECIFIKATION

Mätningseenhet	°C / °F
Driftläge	Läge med justering (mätning av kroppstemperatur) Direkt läge (ytläge)
Mätningplats	Pannan
Referenspunkt i kroppen	Ytterligare
Nominellt mätområde	Mätning av kroppstemperatur: 34,0 °C ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F Mätning av yttemperatur: 0 °C ~ 100 °C / 32 °F ~ 212 °F
Utgångsområde	Läge för mätning av kroppstemperatur: 34,0 °C ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F Läge för mätning av yttemperatur: 0 °C ~ 100 °C / 32 °F ~ 212 °F
Laboratorienoggrannhet	Läge för mätning av kroppstemperatur: 34,0 °C ~ 34,9 ~ °C ± 0,3 °C / 93,2 °F ~ 94,8 °F ± 0,5 °F 35,0 °C ~ 42,0 °C ± 0,2 °C / 95,0 °F ~ 107,6 °F ± 0,4 °F 42,1 °C ~ 43,0 °C ± 0,3 °C / 107,8 °F ~ 109,4 °F ± 0,5 °F Läge för mätning av yttemperatur: ± 2 °C / ± 3,6 °F
Skärmupplösning	0,1 °C / 0,1 °F
Belysning i tre färger (färgkodning)	35,5 °C ~ 37,3 °C / 95,9 °F ~ 99,1 °F – grön (normal temperatur) 37,4 °C ~ 38,0 °C (lite avvikelser) / 99,3 °F ~ 100,4 °F – gul (lätt feber) 38,1 °C ~ 43,0 °C / 100,6 °F ~ 109,4 °F – röd (hög feber) Observera: 1. Belysningsfunktion i olika färger fungerar bara med läge för mätning av kroppstemperatur. 2. Vid mätning av yttemperatur belysas skärmen alltid med grönt. 3. Vid mätning av kroppstemperatur (34,0 ~ 35,4 °C) belysas skärmen med grönt.
Tid för automatisk avstängning	≤ 18 s
Tid för mätning	≤ 2 s
Avståndet från mätningplats	1 cm ~ 5 cm
Lagringskapacitet	50
Nödvändig elförsörjning	
Batterier	2 st. alkaliska batterier 1,5 V typ AAA (IEC LR03)
Driftspänningsområde	2,6 ~ 3,6 V
Omgivningsförhållanden	
Driftvillkor	Driftstemperatur: 15 °C ~ 40 °C (59 °F ~ 104 °F), relativ fuktighet ≤ 85%, atmosfärtrycket 70 ~ 106 kPa
Transport- och förvaringsvillkor	Förvaringstemperatur: -20 ~ +55 °C / -4 °F ~ +131 °F, relativ fuktighet ≤ 93%, atmosfärtrycket 70 ~ 106 kPa
Storlekar och vikt	
Vikt (utan batterier)	90 g
Storlekar	Längd 138 mm x bredd 95 mm x höjd 40 mm
Efterlevnad av bestämmelserna	
Område	Efterlevnad av kraven
Klassificering av anordningar	Säkerhetsnorm EN 60601-1: 2006+A1:2013, EN 60601-1-2: 2015
Skyddstyp	Internt driven utrustning (batteri)
Typ av skydd	Internt driven utrustning (med bateni)
Skyddsgrad	Ej tillämpligt
Märkning på frontpanel och hölje	EN ISO15223-1:2016
Temperatur	EN ISO80601-2-56:2017
Hemvårdsmiljö	EN 60601-1-11:2015
Säkerhetsklassificering av elektrisk utrustning för medicinskt bruk	
Skydd mot elektriska stötar	Internt driven elektrisk utrustning för medicinskt bruk
Patientanslutning del	Ingen patientanslutning del
Skydd mot skadlig inverkan av inträngande vatten eller partiklar	IP22
Driftläge	Kontinuerligt drift

Obs: Ej avsedd att steriliseras. Får inte användas i en SYNERIK MILJÖ

BERÄKNADE VÄRDEN AV INDIKATORER I ENLIGHET MED ISO-STANDARD 80601-2-56

	Grupp A1	Grupp A2	Grupp B	Grupp C
Bias	0,015	0,000	-0,042	-0,040
Standardavvikelse	0,123	0,121	0,121	0,137
Grad av överensstämmelse	0,245	0,243	0,243	0,274
Klinisk repeterbarhet (för alla grupper)	0,071			

Obs: ovanstående värde har beräknats från kliniska data för HTD8818A.

2 – UNDERHÅLL

2.1 BATTERIERS INSTALLATION

Observera: Den beröringsfria infraröda termometern drivs av batterier. Utladdade batterier ska ersättas av nya.

- 1) För att öppna, ta bort batteriluckan längst ner på termometern.
- 2) Sätt i två AAA-batterier, se till att du gör det enligt polaritet "+” och "-”.
- 3) Stäng batteriluckan.

2.2 ANVÄNDNING

Innan du använder anordningen, läs varningarna i denna bruksanvisning.

- För att mäta kroppstemperatur rikta in termometern mitt på pannan. Håll samma avstånd från pannan och tryck på strömbrytare, vilket orsakar en omedelbar mätning.
- Omgivningstemperatur där anordningen används ska vara stabil. Håll dig borta från stora fläktar, luftutsläpp osv.
- Om du byter platsen från en med en lägre temperatur till en med en varmare temperatur, vänta minst fem minuter på en ny plats tills temperaturskillnader utjämnas.
- Man bör vänta minst 1 sekund mellan på följande mätningar. Om man gör en serie av fem (eller fler) mätningar är det rekommenderat att vänta minst 30 sekunder mellan på följande mätningar.
- En grön belysning indikerar att enheten är redo för mätning. Temperaturområde som belysas med gult (37,4 °C ~ 38,0 °C) indikerar lätt feber. En sådan kroppstemperatur kräver lämpliga åtgärder. Resultatet som belysas med rött (över 38,1 °C) indikerar feber. I det här fallet bör man sänka kroppstemperaturen eller gå till doktorn.
- Använd inte termometern på mycket soliga platser.
- Vid för lågt resultat av mätningen på pannan, ska mätningen utföras bakom örat.

2.3 ALLMÄNNA PRINCIPER FÖR INSTÄLLNING OCH ANVÄNDNING

- Att börja mäta

1. Sätt på termometern med strömbrytaren. Efter det kommer termometern att göra en diagnostik test som tar 2 sekunder.
2. Rikta in termometern mitt på patientens panna. Håll samma avstånd och tryck på strömbrytare för att mäta. Sedan läs resultatet av mätning som visas på skärmen.

Observera: 1) När skärmen slocknar, anordningen ger ett ljud som signalerar slutet av mätningen. På samma tid visar skärmen mätresultatet som belysas med ett av tre färger: röd, gul eller grön.

- 2) För att få en noggrann mätning vänta 30 sekunder bland fem successiva mätningar.

- Val av driftläge

När du sätter på anordningen, tryck på läget (MODE) för att välja mätning av kroppstemperatur eller ytemperatur.

Läge för mätning av kroppstemperatur används för att mäta kroppstemperatur hos människor och läge för mätning av ytemperatur används för att mäta objekts temperatur. (Läge för mätning av kroppstemperatur är den förvalda inställningen).

- Återställning och radering av data i minnet

Anordningens minne möjliggör att lagra 50 mätningar registreras det sista mätresultatet innan du stänger av termometern.

- 1) Att visa historik för mätningar, tryck kort på minnets knapp (MEMO), när du sätter på eller stänger av anordningen.
- 2) Tillstånd "---- °C" eller "----°F" betyder att minnet är tomt.
- 3) Anordningens minne möjliggör att lagra mätresultat. Minnet kan lagra upp till 50 mätningar. Efter att ha fyllt det tillgängliga minnet kommer de nya resultaten att skrivas över på de äldsta mätningarna i minnet.
- 4) För att rensa minnet när du sätter på anordningen, tryck på och håll minnets knapp (MEMO) tills skärmen visar "CLR".

2.4 INSTÄLLNING AV PARAMETRAR

För att anpassa sig till krav för olika typer av patienter eller individuella behov är det möjligt att ändra områden som orsakar bakgrundsbelysning av resultat i olika färger.

För att ändra mätparametrar tryck och håll inställningsknappen (SET).

1) Inställning av måttenhet – F1

När du sätter på enheten, tryck och håll inställningsknappen (SET) för att flytta till F1, tryck och håll lägets knapp (MODE) för att växla mellan Celsius skala och Fahrenheit skala. Sedan tryck på inställningsknappen (SET) för att bekräfta ändringen. (Skalan i Celsius är inställd som standard).

2) Inställning av varning om febrighet – F2

När du har valt F1, tryck på inställningsknappen (SET) för att flytta till F2. Tryck sedan på lägets knapp (MODE) för att minska värdet med 0,1 °C eller tryck minnets knapp (MEMO) för att öka värdet med 0,1 °C. För att snabbt utföra en förändring av värdet, tryck på och håll en lämplig knapp och tryck sedan på inställningsknappen (SET) för att spara det inställda värdet. (Standardvärde: 38,1 °C).

3) Ändring av ljudsignaler – F3

När du har valt F2, tryck på inställningsknappen (SET) för att flytta till F3. Tryck sedan på lägets knapp (MODE) eller minnets knapp (MEMO) för att ändra en ljudsignal och tryck på inställningsknappen (SET), godkänn ändringen. (Standard inställning: ljudsignal när du sätter på enheten).

4) Avsluta konfigurationsläget

När du har valt F3, tryck på inställningsknappen (SET) för att inaktivera skärmen och lämna inställningsmenyn.








- Att sätta på och stänga av en ljudsignal

När enheten är aktiverad, tryck kort på inställningsknappen (SET) för att slå på eller stänga av ljudsignalen.

- Återställning av standardinställningar

När enheten är aktiverad, tryck på och håll lägets knapp (MODE) tills skärmen visar "rst". Efter 2 sekunder ska standardinställningar F1 – F3 återställas.

3 – FELSÖKNING

MEDELANDE	PROBLEM	LÖSNING
	Temperaturen som mäts är över gränsvärdet för kroppstemperatur. (34,0 ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F).	Se till att mätningen görs på pannan och inte på andra kroppsdelar.
	Mätning ska göras på avståndet av 1-5 cm.	Det optimala avståndet under mätning är 1 cm.
	Patientens panna täcks av hår, svett, kylomslag osv.	Före temperaturmätning av patienten bör ha vilat i 15 minuter.
	Några personer kan ha högre kroppstemperatur än resten av befolkningen.	Hög temperatur.
	Drifttemperaturen överstiger det värde som anges i specifikationen.	Gå till ett annat rum där temperaturen är inom angivna gränser och vänta 30 minuter före mätningen.
	Skärmen blinkar och enheten stängs av automatiskt.	Byt batterier. Lämna in enheten för reparation.
	Urladdade batterier. Man kan inte mäta temperaturen.	Sätt i nya batterier.
	Alltför kraftiga förändringar i omgivningstemperaturen.	Vänta tills omgivningstemperaturen stabiliseras.
	(1) Avbrott i strömförsörjningen. (2) Batterier är felvända. (3) Urladdade batterier. (4) Ingen indikering på skärmen.	(1) Tryck på knappen en gång till. (2) Kolla batteripoler. (3) Byt batterier. (4) Kontakta tillverkaren för service.

4 – BYTE AV BATTERIER

1. Öppna och ta bort batteriluckan på sättet som visas på bilden på luckan. Innan varje byte av batterier bör man stänga av anordningen.
2. Ta bort batterier som är slut och sätt i två nya batterier typ AAA. Sätt i batterierna på sätt som visas i figuren på luckan.
4. Sätt tillbaka batteriluckan.

Kasta inte bort förbrukade batterier tillsammans med hushållssoptorna. Gamla batterier bör lämnas för avfallshantering i särskilda uppsamlingsplatser för återvinning.

5. Om enheten fortfarande inte fungerar efter byte av batterier, se till att batterierna har placerats ordentligt. Ta bort batterierna, vänta 30 sekunder och sätt dem i igen.

VARNING

Batterierna kan inte laddas, plockas isär eller slängas i elden.

1. En typisk livslängd av nya batterier är upp till 2000 mätningar, var och en varar 18 sekunder.
2. Använd endast den rekommenderade batteritypen. Vanliga batterier kan inte laddas. Släng inte batterier i elden.
3. Om termometern inte används under en längre tid, ta ut batterierna ur enheten.

- 5 – Rengöring, underhåll och förvaring



Mätlinsen är ett mycket känsligt element.

Linsen måste skyddas mot skador och smuts.

Enheten och LCD-skärmen bär rengöras med en ren, torr trasa. Enheten bör inte rengöras med lösningsmedel eller doppas i vatten eller andra vätskor.

Termometern bör alltid förvaras på ett ställe där temperaturen och fuktigheten i omgivningen är i enlighet med specifikationen i punkt 1 i "Teknisk specifikation". Termometern bör förvaras på en torr, dammfri plats. Termometern bör inte utsättas för direkt solljus, hög temperatur eller luftfuktighet på grund av möjlig driftstörning. I fall av en plötslig förändring av omgivningstemperaturen, efter att ha flyttat termometern från en kall till en varm plats eller om omgivningstemperaturen är från 15 °C till 40 °C, vänta 30 minuter före mätningen.

6 – ÅTERVINNING

1) Kasta inte bort förbrukade batterier tillsammans med hushållsoporna. Gamla batterier bör lämnas för avfallshandling i särskilda uppsamlingsplats för återvinning.

2) Kasta inte bort en förbrukad enhet tillsammans med hushållsoporna. Enheten måste lämnas i en utsett uppsamlingsplats. Följ följande lokala lagar.

7 – GARANTI

Den beröringsfria infraröda termometern täcks av 2 års garanti från inköpsdatum. Garantin gäller inte i följande fall:

- Serienumret har tagits bort från enheten eller är oläsligt.
- Enheten har skadats på grund av felaktig anslutning till andra enheter.
- Enheten har skadats i en olycka.
- Enheten har modifierats av användaren utan föregående medgivande av tillverkaren.
- Garantin täcker inte batterier eller förpackningar.

Om du vill lämna in ett garantianspråk, måste du ange ett garantibevis med inköpsdatum och säljarens stämpel (med namnet och adressen). Be säljaren att stämpla garantibeviset när du köper enheten. Produkten som omfattas av klagomål ska levereras till servicen. Reparation av defekta produkter utan garanti är föremål för avgift.

OBSERVERA:

1. Vid eventuella problem med enheten, t.ex. under installationen, underhåll och drift, kontakta serviceavdelningen av Babyono. Enheten bör inte öppnas och repareras av användaren.
2. Alla förekomster av onormal funktion bör rapporteras till serviceavdelningen av Babyono.
3. Termometern är förkalibrerad på fabriken vid tillverkning. Om denna termometer används enligt bruksanvisningen krävs ingen periodisk justering. Om du någon gång ifrågasätter noggrannheten i temperaturmätningarna, vänligen kontakta oss.
4. Enheten är avsedd för att användas av patienter. Patienter kan göra mätningar, byta ut batterierna under normal drift och underhålla enheten såsom beskrivs i bruksanvisningen.

VARNING

- En skadad termometer eller en som fungerar felaktigt bör inte användas för något ändamål.
- I fall av en plötslig förändring av omgivningstemperaturen, efter att ha flyttat termometern från en kall till en varm plats eller om omgivningstemperaturen är från 15 °C till 40 °C, vänta 30 minuter före mätningen.
- Om termometern inte används under en längre tid, ta ut batterierna ur enheten.
- Enheten är inte vattentät och kan inte sänkas ned i vatten eller andra vätskor. Vid rengöring eller desinficering av enheten följ riktlinjerna i punkt 5 av bruksanvisningen.
- Rör inte IR-sensorn.
- Termometern bör inte användas under användning av kylomslag eller andra metoder för att minska kroppstemperatur.
- Termometern bör inte vara närmare ett starkt elektrostatiskt fält eller ett magnetfält eftersom detta kan påverka mät noggrannheten.
- För att undvika skador på enheten bör man inte använda både nya och gamla batterier.
- Om det finns hår på patientens panna, pannan täcks av svett, kylomslag osv. kan mätresultatet vara felaktigt.
- Resultaten från mätningar med användning av enheten är av rent vägledande karaktär. Om du är osäker, använd andra metoder för temperaturmätning.
- Enheten ska förvaras utom räckhåll för barn och husdjur. När enheten inte används, bör den förvaras på en torr plats, skyddad från överdriven fuktighet, hög temperatur, damm och direkt solljus. Placera inte tunga föremål på enheten.
- Se till att inte tappa enheten. Enheten kan inte plockas isär eller modifieras.
- Använd inte enheten om den är skadad eller fungerar felaktigt.

- Enheten har känsliga komponenter och måste hanteras med försiktighet. Under användning beakta förvarings- och underhållsvillkor som anges i punkt 1 (Teknisk specifikation).
- Enligt den nuvarande state of the art att de inte är medvetna om eventuella allergiska reaktioner.
- Termometern kommer att vara oersättlig vid diagnos av sjukhuset.
- Utför inte service eller underhåll när termometern används.
- Rör inte vid batteriet och patienten samtidigt.



Kontakta för mer information: Tillverkare: Hetaida Technology Co., Ltd Add: Room 801, 802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center; Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, Kina.
Företagets namn: Share Info Consultant Service LLC Repräsentanzbüro; eedeter Lohweg 83, 40549 Dusseldorf
Tel: 004917670057022; Fax 0049 17670057022
Email: eu-rap@share-info.cn; info@share.cn; will.chan@share-info.cn

ENHETENS MÄRKNING

	Varning		Begränsning av användningen av farliga ämnen
	Se bruksanvisningen		Batchkod
	Drifttemperatur		Överensstämmelse med WEEE-direktivet KASTA INTE BORT
	Driftfuktighet		Avsedd att användas flera gånger
	Atmosfärsäkt drifttryck		Etablerat ombud i Europeiska Gemenskapen
	Denna enhet uppfyller kraven i del nr 15 av federala kommunikationsnämndens (FCC) riktlinjer.		Detta innebär att enheten uppfyller kraven i direktiv 93/42/EEG. Identifikationsnumret för det anmälda organ: 0598.
	Tillverkare		Serienummer
	Återvinningsbar		
IP22	Den första siffran (2): skydd mot fasta främmande föremål med en diameter av 12,5 mm och större Den andra siffran (2): skydd mot vertikalt fallande vattendroppar när höljet lutar upp till 15°.		

DEKLARATION OM ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

- 1) Enheten måste installeras och tas i bruk i enlighet med information som ges i MEDFÖLJANDE DOKUMENT. Produkten kräver särskilda försiktighetsåtgärder avseende elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) och måste installeras och överlämnas för användning i enlighet med EMC-informationen. Enheten är känslig för påverkan av mobila telekommunikationsanordningar som fungerar i radiofrekvens.
- 2) * Observera: Man bör inte använda en mobiltelefon eller andra enheter som avger elektromagnetiska fält i närheten av enheten. Annars kan enheten fungera felaktigt.
- 3) * Observera: Enheten har testats noggrant och kontrollerats för att säkerställa korrekt funktion och drift.
- 4) * Observera: Denna enhet får inte användas i närheten av eller staplas på annan utrustning. Men om det är nödvändigt, kontrollera den korrekta driften av enheten i inställningen i vilken den ska användas.

RIKTLINJER OCH TILLVERKARDEKLARATION - EMISSION AV ELEKTROMAGNETISKA STÖRNINGAR

IR-termometern för mätning av kroppstemperaturen är avsedd för att fungera i en elektromagnetisk miljö som anges nedan. Kunden eller användaren ansvarar för användning av IR-termometern i en miljö med specificerade parametrar.

EMISSIONSPROVNING	EFTERLEVNAD AV BESTÄMMELSERNA
RF-emissioner CISPR 11	Grupp 1
RF-emissioner CISPR 11	Klass B
Harmoniska emissioner IEC 61000-3-2	Ej tillämpligt
Spänningsfluktuationer/ flimmeremissioner IEC 61000-3-3	Ej tillämpligt

RIKTLINJER OCH TILLVERKARDEKLARATION - ELEKTROMAGNETISK IMMUNITET

IR-termometern för mätning av kroppstemperaturen är avsedd för att fungera i en elektromagnetisk miljö som anges nedan. Kunden eller användaren ansvarar för användning av IR-termometern i en miljö med specificerade parametrar.

IMMUNITETSTEST	TESTNIVÅ IEC 60601	ÖVERENSSTÄMMELENSIVÅ
Elektrostatisk urladdning(ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV (kontakt) ±2, ±4, ±8, ±15 kV (luft)	±8 kV (kontakt) ±2, ±4, ±8, ±15 kV (luft)
Elektriska snabba transienter och impulsbrus IEC 61000-4-4	±2 kV – AC-ingång eluttag ±2 kV – DC-ingång eluttag ±1 kV – signalingångar/utgångar	Ej tillämpligt
Spänningssträng IEC 61000-4-5	± 1 kV – från ledning(ar) till ledning(ar) ± 2 kV – från ledning(ar) till jord	Ej tillämpligt
Spänningsfall IEC 61000-4-11	0,5 cykler för > 95% (synkroniseringsvinkel (grader): 0, 45 90, 135, 180, 225, 270, 315) 1 cykler för > 95% UT (synkroniseringsvinkel (grader): 0 25 (50Hz) / 30 (60Hz) cykler för 30% UT (synkroniseringsvinkel (grader): 0)	Ej tillämpligt
Spänningsavbrott IEC 61000-4-11	250 (50Hz) / 300 (60Hz) cykler för > 95% UT (synkroniseringsvinkel (grader): 0)	
Nätfrekvens (50 / 60 Hz) magnetfält IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m

OBSERVERA – Spänning UT innebär växelspanningsnivå innan applicering av provningsnivå.

RIKTLINJER OCH TILLVERKARDEKLARATION - ELEKTROMAGNETISK IMMUNITET

IR-termometern för mätning av kroppstemperaturen är avsedd för att fungera i en elektromagnetisk miljö som anges nedan. Kunden eller användaren ansvarar för användning av IR-termometern i en miljö med specificerade parametrar.

IMMUNITETSTEST	TESTNIVÅ IEC 60601-4-11	ÖVERENSSTÄM-MELSENIVÅ
Överledd RF IEC 61000-4-6	3 Vskut 150 kHz ~ 80 MHz	Ej tillämpligt
Utstrålad RF IEC 61000-4-3	Professionell vårdmiljö: 3 V/m Hemvårdsmiljö: 10 V/m 80 MHz ~ 2700 MHz	Professionell vårdmiljö: 3 V/m Hemvårdsmiljö: 10 V/m 80 MHz ~ 2700 MHz

OBSERVERA 1 – Vid 80 MHz och 800 MHz gäller det högre frekvensområdet.

OBSERVERA 2 – Dessa riktlinjer gäller kanske inte i alla situationer. Elektromagnetisk spridning påverkas av absorption och reflektion från strukturer, föremål och människor.

a Fältstyrkorna från fasta sändare, t.ex. basstationer för radio (mobila/sladdlösa) telefoner och landradio, amatörradio, AM- och FM-radiosändningar samt TV-sändningar går inte att förutsäga teoretiskt med noggrannhet. För att utvärdera den elektromagnetiska miljön på grund av fasta RF-sändare bör en elektromagnetisk undersökning på plats övervägas. Om den uppmätta fältstyrkan på platsen där den beröringsfria infraröda termometern används överskrider den tillämpliga RF-överensstämmelsesnivån ovan bör den beröringsfria infraröda termometern observeras för att verifiera normal drift. Om onormala prestanda observeras kan ytterligare åtgärder vara nödvändiga, till exempel att rikta om eller placera om den beröringsfria infraröda termometern.

b Över frekvensområdet 150 kHz till 80 MHz bör fältstyrkor vara lägre än 3 V/m.

RIKTLINJER OCH TILLVERKARDEKLARATION – IMMUNITET FÖR TRÅDLÖS RF-KOMMUNIKATIONSUTRUSTNING						
Testfrekvens (MHz)	Band ^{a)} (MHz)	Service ^{b)}	Modulering ^{b)}	Maxeffekt (W)	Avstånd (m)	NIVÅ AV IMMUNITETSPRVNING (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Pulsmodulering ^{b)} 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ^{c)} ± 5 kHz avvikelse 1 kHz sinus	2	0,3	28
710	704 - 787	LTE Band 13, 17	Pulsmodulering ^{b)} 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 250, LTE Band 5	Pulsmodulering ^{b)} 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720						
1845	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulsmodulering ^{b)} 217 Hz	2	0,3	28
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulsmodulering ^{b)} 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulering ^{b)} 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

a) För vissa tjänster ingår endast upplänksfrekvenser.

b) Bäraren ska moduleras med en arbetscykel med en fyrkantig vågsignal på 50%.

c) Som ett alternativ till FM-modulering kan 50% pulsmodulering vid 18 Hz användas eftersom det skulle utgöra ett värsta fall-scenari, även om det inte motsvarar faktisk modulering.

KROPPSTEMPERATUR

• Kroppstemperaturen varierar från person till person och varierar även under dagen. Av denna anledning rekommenderas att du känner till din normala panntemperatur när du är frisk för att bestämma temperaturen på rätt sätt.

• Kroppstemperaturen uppgår till cirka 35,5 °C till 37,8 °C (95,9 °F - 100 °F). För att avgöra om du har feber ska du jämföra den uppmätta temperaturen med din normala temperatur. En ökning över referenstemperaturen på 1 or (1 °F) eller mer är i allmänhet en indikation på feber.

• Olika mätställen (rektal, axillär, oral, i pannan, i örat) ger olika avläsningar. Därför är det fel att jämföra mätningar tagna på olika ställen.

• Nedan anges typiska temperaturer för vuxna uppmätta på olika mätplatser:

- Rektal: 36,6 °C till 38 °C / 97,9 °F - 100,4 °F

- Axillär: 34,7 °C till 37,3 °C / 94,5 °F - 99,1 °F

ASTM:s krav på laboratorienoggrannhet i visningsområdet 37 °C till 38,9 °C (98 °F till 102 °F) för IR-termometrar är ±0,2 °C (±0,4 °F), medan för kvicksilvertermometrar i glas och elektroniska

termometrar är kravet enligt ASTM-standarderna E667-86 och E1112-86 ±0,1°C (±0,2 °F).

Varning: Denna infraröda termometer uppfyller kraven i ASTM-standard (E1965-98) förutom avsnitt 5.2.2. Den visar kroppstemperatur i ett intervall från 34,0 ~ 43,0 °C. Fullt ansvar för produktens överensstämmelse med standarden bärs av (Hetaida Technology Co., Ltd Add: Room 801 ,802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center; Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, Kina).

Bezdotykový infračervený teplomer

V návode na použitie bezdotykového infračerveného teplomeru na meranie teploty tela sú uvedené informácie potrebné pre správne používanie prístroja model HTD8813. Notifikovaná osoba vykonala kontrolu a certifikáciu iba režimu merania teploty tela. Pre správne používanie teplomeru HTD8813 sú potrebné vedomosti o infračervenom teplomere, jeho vlastnostiach a funkciách. Bezdotykový infračervený teplomer na meranie teploty tela je zdravotnícky prístroj a môže byť používaný mnohokrát v priebehu obdobia 5 rokov. Pred začatím používania je potrebné oboznámiť sa s celým návodom na použitie. V opačnom prípade sa teplomer nesmie používať. Teplomer model HTD8813 sa nesmie používať bez oboznámenia sa s celým návodom.



1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

URČENIE

Bezdotykové infračervené teplomery Babyono sú určené na samostatné periodické meranie a kontrolu teploty tela v domácich podmienkach a v zdravotníckych ordináciách. Pre správne používanie teplomeru je potrebné predovšetkým oboznámiť sa s týmto návodom.

Opis bezdotykového infračerveného teplomeru

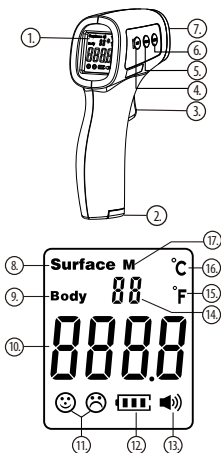
Bezdotykový infračervený teplomer Babyono je ručný prístroj na opakované použitie, napájaný z batérií a určený na meranie teploty ľudského tela na čele.

Princíp jeho fungovania je založený na použití infračerveného snímača. Infračervený snímač generuje rôzne signály počas merania teploty rôznych predmetov alebo po umiestnení v prostredí, v ktorom dochádza k zmenám teploty. Špeciálny integrovaný obvod ASIC transformuje infračervený signál na digitálne hodnoty a zobrazuje výsledok na obrazovke LCD displeja.

OPIS TLAČIDIEL, UKAZOVATEĽOV A SYMBOLOV

Obr.1: Infračervený teplomer (katalógové č. 613)

1. LCD displej
2. Kryt batérií
3. Vypínač
4. Tlačidlo nastavení (SET)
5. Tlačidlo pamäti (MEMO)
6. Tlačidlo režimu (MODE)
7. Infračervený snímač
8. Režim merania teploty povrchu
9. Režim merania teploty tela
10. Zobrazenie výsledku
11. Symbol výsledku
12. Ukazovateľ nižšej úrovne nabitia batérií
13. Ukazovateľ zapnutia/vypnutia zvuku
14. Číslo uloženého merania
15. Stupne Fahrenheita
16. Stupne Celzia
17. Symbol pamäti ukladania do pamäte



TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Merná jednotka	°C / °F
Pracovný režim	Režim s nastavením (meranie teploty tela) Priamy režim (meranie teploty povrchu)
Miesto merania	Čelo
Dodatočné odporúčané miesto merania	Za uchom
Referenčné miesto na tele	Dodatočné
Menovitý rozsah výsledkov	Meranie teploty tela: 34,0 °C ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F Meranie teploty povrchu: 0 °C ~ 100 °C / 32 °F ~ 212 °F
Výstupný Rozsah	Režim merania teploty tela: 34,0 °C ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F Režim merania teploty povrchu: 0 °C ~ 100 °C / 32 °F ~ 212 °F
Laboratórna Presnosť	Režim merania teploty tela: 34,0 °C ~ 34,9 °C ± 0,3 °C / 93,2 °F ~ 94,8 °F ± 0,5 °F 35,0 °C ~ 42,0 °C ± 0,2 °C / 95,0 °F ~ 107,6 °F ± 0,4 °F 42,1 °C ~ 43,0 °C ± 0,3 °C / 107,8 °F ~ 109,4 °F ± 0,5 °F Režim merania teploty povrchu: ± 2 °C / ± 3,6 °F
Rozlíšenie displeja	0,1 °C / 0,1 °F
Podsvietenie v troch farbách (význam farby)	35,5 °C ~ 37,3 °C / 95,9 °F ~ 99,1 °F – zelená (normálna teplota) 37,4 °C ~ 38,0 °C (stav vyžadujúci zvýšenú pozornosť) / 99,3 °F ~ 100,4 °F – žltá (zvýšená teplota) 38,1 °C ~ 43,0 °C / 100,6 °F ~ 109,4 °F – červená (vysoká horúčka) Upozornenie: 1. Funkcia podsvietenia v rôznych farbách funguje iba v režime merania teploty tela. 2. Počas merania teploty povrchu je displej vždy podsvietený na zeleno. 3. V režime merania teploty tela (34,0 ~ 35,4 °C) je displej podsvietený na zeleno.
Čas do samostatného vypnutia	≤ 18 s
Čas vykonávania merania	≤ 2 s
Vzdialenosť od miesta merania	1 cm ~ 5 cm
Kapacita pamäte	50
Vyžadované napájania	
Batérie	2 ks alkalických batérií 1,5 V typ AAA (IEC LR03)
Rozsah pracovného napätia	2,6 ~ 3,6 V
Podmienky prostredia	
Pracovné podmienky	Pracovná teplota: 15 °C ~ 40 °C (59 °F ~ 104 °F), relevantná vlhkosť ≤ 85%, atmosférický tlak 70 ~ 106 kPa
Podmienky počas dopravy a skladovania	Teplota uchovávaná: -20 ~ +55 °C / -4 °F ~ +131 °F, relevantná vlhkosť ≤ 93%, atmosférický tlak 70 ~ 106 Pa
Rozmery a hmotnosť	
Hmotnosť (bez batérií)	90 g
Rozmery	Dĺžka 138 mm x šírka 95 mm x výška 40 mm
Súlad s predpismi	
Rozsah	Súlad s požiadavkami
Klasifikácie zariadenia	Bezpečnostná norma EN 60601-1: 2006+A1:2013, EN 60601-1-2: 2015
Typ ochrany	Prístroj s vnútorným napájaním (batérie)
Typ ochrany	Prístroj s vnútorným napájaním / poháňaný batériami)
Stupeň krytia	nevzťahuje sa
Označenie predného panelu a puzdra	EN ISO15223-1-2016
Teplota	EN ISO80601-2-56:2017
Zariadenia pre domácu starostlivosť	EN 60601-1-11:2015

HODNOTY UKAZOVATEĽOV VYPOČÍTANÉ V SÚLADE S NORMOU ISO 80601-2-56

Ukazovateľ	Vypočítaná hodnota
Klinická odchýlka (Δcb)	-0,027
Štandardná odchýlka (σj)	0,14
Prípustná úroveň (LA)	0,26
Klinická opakovateľnosť (σr)	0,07

Poznámka: Uvedená hodnota je vypočítaná z klinických údajov pre HTD8818A.

2 – POUŽITIE

2.1 MONTÁŽ BATÉRIÍ

Upozornenie: Bezdotykový infračervený teplomer vyžaduje napájanie pomocou batérií. Vybité batérie vymeňte za nové.

- 1) Na otvorenie musíte odstrániť kryt batérií v dolnej časti teplomera.
- 2) Vložte dve batérie AAA, dávajte pozor na správne uloženie pólov „+“ a „-“.
- 3) Zatvorte kryt batérií.

2.2 SPÔSOB POUŽITIA

Pred začatím používania sa oboznámte s Upozorneniami, ktoré obsahuje návod.

- S cieľom vykonať meranie teploty ľudského tela umiestnite teplomer oproti stredu čela. Dodržujte rovnakú vzdialenosť a stlačte vypínač, čo spôsobí okamžité meranie.
- Teplota prostredia, v ktorom prístroj pracuje, by mala byť stabilná. Nepribližujte prístroj k veľkým ventilátorom, výfukovým vývodom vzduchotechniky a pod.
- V prípade, že sa premiestňujete z miesta s nižšou teplotou na miesto s vyššou teplotou, počkajte na novom mieste minimálne 5 minút do okamihu, kým sa teploty vyrovnajú.
- Medzi jednotlivými meraniami dodržujte minimálne 1-sekundové odstupy. V prípade vykonávania série piatich (alebo viacerých) meraní sa odporúča medzi jednotlivými meraniami počkať minimálne 30 sekúnd.
- Zelené podsvietenie znamená, že prístroj je pripravený na meranie. Rozsah teploty podsvietený na žltú (37,4 °C ~ 38,0 °C) znamená zvýšenú teplotu. Takáto teplota tela vyžaduje aplikovanie vhodných prostriedkov. Výsledok podsvietený na červenú (nad 38,1 °C) znamená horúčku. V takom prípade je potrebné znížiť teplotu tela alebo kontaktovať lekára.
- Nepoužívajte teplomer na miestach s priamym slnkom.
- V prípade, že je výsledok merania na čele príliš nízky, je potrebné opakovať meranie za ušom.

2.3 VŠEOBECNÉ ZÁSADY KONFIGURÁCIE A POUŽÍVANIA

• Začiatok merania

1. Zapnite teplomer pomocou vypínača. Po zapnutí teplomer vykoná diagnostický test, ktorý trvá 2 sekundy.
2. Umiestnite teplomer oproti čelu pacienta. Dodržujte rovnakú vzdialenosť a stlačte vypínač, aby ste začali meranie. Následne odčítajte výsledok merania na displeji.

Upozornenie: 1) Po zhasnutí displeja prístroj vysiela zvukový signál, ktorý oznamuje ukončenie merania. Súčasne sa na displeji zobrazí výsledok merania podsvietený jednou z troch farieb: červenou, žltou alebo zelenou.

- 2) Na získanie presného výsledku merania je potrebné urobiť medzi piatimi po sebe nasledujúcimi meraniami odstup 30 sekúnd.

• Voľba pracovného režimu

Po zapnutí prístroja stlačte tlačidlo režimu (MODE), aby ste zvolili meranie teploty tela alebo povrchu.

Režim meranie teploty tela je určený na meranie teploty ľudského tela a režim meranie teploty povrchu na meranie teploty predmetov. (Režim merania teploty tela je nastavený ako predvolený).

• Obnova a odstraňovanie údajov uložených do pamäte

V pamäti prístroja, ktorá umožňuje uloženie 50 položiek, je ukladaný posledný výsledok merania vykonaného pred vypnutím teplomera.

- 1) Na zobrazenie histórie vykonaných meraní je potrebné krátko stlačiť tlačidlo pamäti (MEMO) počas zapínania alebo vypínania prístroja.
- 2) Stav „—°C“ alebo „—°CF“ znamená, že pamäť je prázdna.
- 3) Pamäť prístroja umožňuje uložiť výsledky merania. Do pamäte môžete uložiť 50 výsledkov meraní. Po zaplnení dostupnej pamäte budú nové výsledky zaznamenané na najstaršie položky uložené do pamäte.
- 4) Pre úplné vyčistenie pamäte je potrebné počas zapínania prístroja stlačiť a podržať tlačidlo pamäte (MEMO) do okamihu, kým sa na displeji zobrazí oznámenie „CLR“.

2.4 NASTAVENIE PARAMETROV

S cieľom prispôsobiť sa požiadavkám rôznych skupín pacientov alebo individuálnym potrebám prístroj umožňuje zmeniť rozsahy, v ktorých budú výsledky posvietené v rôznych farbách.

Pre zmenu parametrov merania je potrebné stlačiť a podržať tlačidlo nastavení (SET).

1) Nastavenie mernej jednotky – F1

Počas zapínania prístroja je potrebné stlačiť a podržať tlačidlo nastavení (SET), aby ste sa dostali do polohy F1, a následne stlačiť a podržať tlačidlo režimu (MODE), aby ste prepli medzi stupnicou v stupňoch Celzia a Fahrenheita. Následne je potrebné stlačiť tlačidlo nastavení (SET), aby ste potvrdili zmenu. (Celziava teplotná stupnica je predvolená).

2) Nastavenie poplachu oznamujúceho zvýšenou teplotu – F2

Po zvolení polohy F1 stlačte tlačidlo nastavení (SET), aby ste prešli do polohy F2. Následne stlačte tlačidlo režimu (MODE), aby ste znížili hodnotu o 0,1 °C alebo stlačte tlačidlo pamäte (MEMO), aby ste zvýšili hodnotu o 0,1 °C. S cieľom urýchliť zmenu hodnoty, stlačte a podržte vhodné tlačidlo a následne stlačte tlačidlo nastavení (SET), aby ste uložili nastavenú hodnotu. (Predvolená hodnota: 38,1 °C).

3) Zmena zvukových signálov – F3

Po zvolení polohy F2 krátko stlačte tlačidlo nastavení (SET), aby ste prešli do polohy F3. Následne stlačte tlačidlo režimu (MODE) alebo pamäte (MEMO), aby ste zmenili zvukový signál a stlačte tlačidlo nastavení (SET), potvrdte zmenu. (Predvolené nastavenie: zvukový signál pri zapínaní).

4) Opustenie režimu konfigurácie

Po zvolení polohy F3 stlačte tlačidlo nastavení (SET), aby ste vyplli obrazovku displeja a opustili menu nastavení.










• Zapínanie a vypínanie zvukového signálu

Počas vypínania prístroja krátko stlačte tlačidlo nastavení (SET), aby ste zapli alebo vyplli zvukový signál.

• Obnova predvolených nastavení

Počas zapínania prístroja stlačte a podržte tlačidlo režimu (MODE) do okamihu, pokiaľ sa na displeji zobrazí „rst“. Po 2 sekundách sa obnovia predvolené nastavenia F1 – F3.

3 – RIEŠENIE PROBLÉMOV

OZNÁMENIE	PROBLÉM	RIEŠENIE
	Výsledok merania teploty presahuje typický rozsah teploty ľudského tela. (34,0 ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F).	Uistite sa, že vykonávate meranie teploty na čele a nie na iných častiach tela.
	Meranie vykonávané zo vzdialenosti 1-5 cm.	Optimálna vzdialenosť počas vykonávania merania je 1 cm.
	Čelo pacienta je prekryté vlasmi, čelo je zrosené potom, sú na ňom chladivé obklady a pod.	Pred meraním teploty musí pacient odychovať počas 15 minút.
	Niektoré osoby môžu mať vyššiu teplotu tela než ostatná časť populácie.	Vysoká teplota.
	Pracovná teplota prístroja presahuje hodnotu uvedenú v špecifikácii.	Prejdite do miestnosti, v ktorej je teplota v určenom rozsahu a počkajte 30 minút pred vykonaním merania.
	Displej bliká a prístroj sa automaticky vypína.	Vymeňte batérie. Odovzdajte prístroj do servisu.
	Vybité batérie. Nie je možné vykonať meranie teploty.	Vložte nové batérie.
	Príliš náhle zmeny teploty prostredia.	Počkajte pokým bude teplota prostredia stabilná.
	(1) Vypnuté napájanie. (2) Nesprávne vložené batérie. (3) Vybité batérie. (4) Na displeji sa nezobrazujú výsledky.	(1) Opätovne stlačte vypínač. (2) Overte uloženie pólov batérií. (3) Vymeňte batérie. (4) Kontaktujte výrobcu vo veci servisnej obsluhy.

4 – VÝMENA BATÉRIÍ

- Otvorte a odstráňte kryt batérií spôsobom, ktorý je nakreslený na obrázku na kryte. Pred výmenou batérií vypnite prístroj.
 - Odstaráte opotrebované batérie a vložte dve nové batérie typu AAA. Batérie vložte spôsobom, ktorý je nakreslený na obrázku na kryte.
 - Opätovne zasunite kryt batérií na miesto.
- Nevyhadzujte opotrebované batérie spolu s komunálnym odpadom. Staré batérie odovzdajte na ekologickú likvidáciu v zberných bodoch určených na tento účel.
- V prípade, že prístroj po výmene batérií naďalej nefunguje, overte, či sú batérie vložené správne. Vyberte batérie, počkajte 30 sekúnd a opätovne ich vložte.

VAROVANIE

Batérie sa nesmú nabíjať, demontovať na časti, ani hádzať do ohňa.

- Typická životnosť nových batérií stačí na 2000 meraní, z ktorých každé trvá 18 sekúnd.
 - Používajte iba batérie odporúčaného typu. Obyčajné batérie sa nesmú opätovne nabíjať. Nehádzte batérie do ohňa.
 - V prípade, ak nebudete teplomer dlhší čas používať, vyberte batérie z prístroja. 5 – Čistenie, údržba a uchovávanie
- Meracia šošovka je veľmi jemným prvkom.



Chrňte šošovku pred poškodením a zašpinením.

Na čistenie prístroja a LCD displeja používajte čistú suchú handričku. Nesmiete čistiť prístroj riedidlami ani ho ponoriť do vody alebo do iných tekutín.

Teplomer vždy uchovávajte na mieste, v ktorom sú teplota a vlhkosť prostredia v súlade s Technickou špecifikáciou uvedenou v bode 1.

Teplomer uchovávajte na suchom mieste zbavenom prachu. Nevystavujte teplomer priamemu slnečnému žiareniu, vysokej teplote alebo vlhkosti, ktoré by mohli spôsobiť poruchy jeho fungovania.

V prípade náhlej zmeny teploty po prenesení teplomera zo studeného na teplé miesto alebo ak je teplota prostredia v rozmedzí 15 °C až 40 °C, počkajte pred vykonaním merania 30 minút.

6 – EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA

1) Nevyhadzujte opotrebované batérie spolu s komunálnym odpadom. Staré batérie odovzdajte na ekologickú likvidáciu v zberných bodoch určených na tento účel.

2) Nevyhadzujte opotrebovaný prístroj spolu s komunálnym odpadom. Prístroj odovzdajte na zberné miesto určené na tento účel.

3) Dodržujte platné miestne právne predpisy.

7 – ZÁRUKA

Na bezdotykový infračervený teplomer platí od dátumu kúpy 2-ročná záruka výrobcu.

Záruka neplatí v nasledujúcich prípadoch:

- Sériové číslo je odstránené alebo nečitateľné.
- Prístroj je poškodený v dôsledku nesprávneho pripojenia k inými zariadeniam.
- Prístroj je mechanicky poškodený.
- Prístroj bol modifikovaný používateľom bez predchádzajúceho súhlasu výrobcu.
- Záruka sa nevzťahuje na batérie a obal.

V prípade uplatnenia nárokov v rámci záruky je používateľ povinný predložiť záručný list s dátumom kúpy a pečiatkou predajcu (vrátane názvu a adresy). Požiadajte predajcu, aby opečiatkoval záručný list pri kúpe prístroja. Reklamovaný výrobok musíte dodať do servisu. Oprava vadných výrobkov po záručnej dobe je spojená s poplatkami.

UPOZORNENIE:

1. V prípade akýchkoľvek problémov s prístrojom, napr. počas konfigurácie, údržby alebo obsluhy, kontaktujte servisné oddelenie Babyono. Používateľ nesmie sám otvárať a opravovať prístroj.

2. Všetky prípady atypického fungovania je potrebné nahlásiť servisnému oddeleniu Babyono.

3. Kalibráciu prístroja je potrebné urobiť každé dva roky alebo vždy keď bol prístroj vystavený otrasom.

4. Prístroj je určený na používanie pacientmi. Pacient môže vykonávať meranie, vymeniť batérie za normálnych pracovných podmienok a vykonávať údržbu prístroja spôsobom, ktorý je uvedený v návode.

VAROVANIE

- Poškodený alebo nesprávne fungujúci teplomer sa nesmie používať na žiadne účely.
- V prípade náhlej zmeny teploty prostredia, po prenesení teplomera zo studeného na teplé miesto alebo keď je teplota prostredia v rozmedzí 15 °C až 40 °C počkajte pred vykonaním merania 30 minút.
- V prípade, že nebudete teplomer dlhšiu dobu používať, vyberte z neho batérie.
- Prístroj nie je vodeodolný a nesmiete ho ponoriť do vody ani do iných tekutín. Počas čistenia alebo dezinfekcie prístroja postupujte v súlade s pokynmi uvedenými v bode 5 návodu.
- Nedotýkajte sa infračerveného snímača.
- Nepoužívajte teplomer v prípade aplikácie chladivých obkladov alebo iných metód na zníženie teploty tela.
- Nepribližujte teplomer k silnému elektrostatickému alebo magnetickému poľu, pretože to môže ovplyvniť presnosť merania.
- Kvôli zabráneniu poškodeniu prístroja, sa nesmú súčasne používať nové a staré batérie.
- V prípade, že čelo pacienta je prekryté vlasmi, orosené potom alebo má pacient na čele ochladzujúce obklady a pod., môže byť výsledok merania nepresný.
- Výsledky meraní vykonaných pomocou tohto prístroja majú iba informačný charakter. V prípade pochybností je potrebné použiť iné metódy merania teploty.
- Uchovávajte prístroj na mieste mimo dosahu detí a domácich zvierat. Nepoužívaný prístroj uchovávajte v suchej miestnosti, zabezpečený pred nadmernou vlhkosťou, vysokou teplotou, prachom a priamym slnečným žiarením. Nedávajte na prístroj ťažké predmety.
- Dávajte pozor, aby vám prístroj nespadol. Prístroj sa nesmie demontovať na časti a modifikovať.
- Nepoužívajte poškodený alebo nesprávne fungujúci prístroj.

- Prístroj má citlivé podsústavy, s ktorými musíte zaobchádzať opatrne. Dodržujte podmienky počas uchovávanía a používania v súlade s opisom, ktorý je uvedený v bode 1 (Technická špecifikácia).
- V súlade s aktuálnym stavom poznatkov nie sú známe žiadne potenciálne alergické reakcie.
- Teploměr je nenahraditeľný v nemocničnej diagnostike.



Kontakt pre získanie detailných informácií:

Výrobca: Hetaida Technology Co., Ltd Add: Room 801, 802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center, Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, Čína

Názov spoločnosti: Share Info Consultant Service LLC Repräsentanzbüro.

eerdeter Lohweg 83, 40549 Dusseldorf

Tel: 004917670057022

Fax 0049 17670057022

Email: eu-rap@share-info.cn; info@share.cn; will.chan@share-info.cn

	varovanie		Obmedzenie nebezpečných látok
	nesterilné balenie		číslo sarže
	vid' návod na použitie		V súlade s normou WEEE
	prevádzková teplota		NEVYHADZOVAT Urcené na opakované použitie
	prevádzková vlhkosť		pracovný tlak
	Toto zariadenie je kompatibilné s Článkom 15 pravidiel FCC (Federal Communications Commission)		Oznacenie, že toto zariadenie spĺňa smernicu MDD 93/42/ EHS. 0598 je číslo povereného orgánu
	Výrobca		Zplnomocnený zástupca v evroském společenství
	recyklovateľné		Seriové číslo
IP22: Prve číslo 2: Ochrana proti pevným cudzím telesám s priemerom 12,5 mm a vacsím. Druhé číslo: Ochrana proti vertikálne padajúcim vodným kvapkám, ak je kryt v naklonenej do 15°			

VYHLÁSENIE O ZHODE VÝROBKU Z HĽADISKA ELEKTROMAGNETICKEJ KOMPATIBILITY

- 1) Prístroj musí byť inštalovaný a uvedený do prevádzky v súlade s informáciami uvedenými v SPRIEVODNÝCH MATERIÁLOCH. Výrobok vyžaduje použitie špeciálnych bezpečnostných prostriedkov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility (EMC) a musí byť inštalovaný a uvedený do prevádzky v súlade s informáciami vzťahujúcimi sa na EMC. Prístroj je citlivý na vplyv mobilných telekomunikačných zariadení, ktoré pracujú s rádiovou frekvenciou.
- 2)* Upozornenie: Nepoužívajte v blízkosti prístroja mobilný telefón, ani iné zariadenia, ktoré vytvárajú elektromagnetické pole. V opačnom prípade nemusí prístroj fungovať správne.
- 3)* Upozornenie: Prístroj bol dôkladne preskúmaný a overený s cieľom zaistiť jeho správnu funkcionálnu prácu.
- 4)* Upozornenie: Nepoužívajte prístroj v blízkosti iných zariadení a neskladujte uložené na kope spolu s inými zariadeniami. Pokiaľ je to nevyhnutné, overte správne fungovanie prístroja v režime, v ktorom bude používaný.

POKYNY A VYHLÁSENIA VÝROBCU – EMISIA MAGNETICKÉHO RUŠENIA

Bezdotykový infračervený teplomer na meranie teploty tela je prispôbený na prácu v nižšie uvedenom elektromagnetickom prostredí. Zodpovednosť za používanie bezdotykového infračerveného teplomera v prostredí s určenými parametrami nesie zákazník alebo používateľ.

SKÚMANIE EMISÍÍ	SÚLAS S PREDPISMI
Emisia rádiového rušenia CISPR 11	Skupina 1
Emisia rádiového rušenia CISPR 11	Trieda B
Emisia harmonického prúdu IEC 61000-3-2	Nevztahuje sa
Kolísanie/blikanie napätia IEC 61000-3-3	Nevztahuje sa

POKYNY A VYHLÁSENIE VÝROBCU – ELEKTROMAGNETICKÁ ODOLNOSŤ

Bezdotykový infračervený teplomer na meranie teploty tela je prispôbený na prácu v nižšie uvedenom elektromagnetickom prostredí. Zodpovednosť za používanie bezdotykového infračerveného teplomera v prostredí s určenými parametrami nesie zákazník alebo používateľ.

SKÚŠKA ODOLNOSTI	ÚROVEŇ SKÚŠKY PODĽA IEC 60601-4-11	ÚROVEŇ ZHODY
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	Kontaktný: +8 KV Vzduchom: $\pm 2, \pm 4, \pm 8, \pm 15$ KV	Kontaktný: +8 KV Vzduchom: $\pm 2, \pm 4, \pm 8, \pm 15$ KV
Rýchle prechodné javy a impulzné rušenia IEC 61000-4-4	Vstupné a.c. porty: ± 2 KV Vstupné d.c. porty: ± 2 KV Signálna vstupné / výstupné porty: ± 1 KV	-
Prepätia IEC 61000-4-5	± 1 kV – medzi vedeniami ± 2 kV – zemné spojenie	-
Poklesy napätia, IEC 61000-4-11	0,5 cykla pre > 95% (synch. uhol (stupne): 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270, 315) 1 cykl pre > 95% UT (synch. uhol (stupne): 0) 25 (50Hz) / 30 (60Hz) cykly pre 30% UT (synch. uhol (stupne): 0)	-
Rušenie napätia IEC 61000-4-11	250 (50Hz) / 300 (60Hz) cykly pre > 95% UT (synch. uhol (stupne): 0)	-
Frekvencia prúdu (50 / 60 Hz) magnetické pole IEC 61000-4-8	30 A/m	30A/m

UPOZORNENIE – Napätie UT znamená sieťové napätie striedavého prúdu pred použitím skúšobnej úrovne.

POKYNY A VYHLÁSENIA VÝROBCU – ELEKTROMAGNETICKÁ ODLONOSŤ

Bezdotykový infračervený teplomer na meranie teploty tela je prispôsobený na prácu v nižšie uvedenom elektromagnetickom prostredí. Zodpovednosť za používanie bezdotykového infračerveného teplomera v prostredí s určenými parametrami nesie zákazník alebo používateľ.

SKÚŠKA ODLONOSTI	ÚROVEŇ SKÚŠKY PODĽA IEC 60601-4-11	ÚROVEŇ ZHODY
Konduktívne rušenie, pole s rádiovou frekvenciou IEC 61000-4-6	3 Vskut 150 kHz ~ 80 MHz	Nezťahujú sa
Vyžarované rušenie, pole s rádiovou frekvenciou IEC 61000-4-3	Profesionálna zdravotnícka starostlivosť: 3 V/m Domáca starostlivosť: 10 V / m 80 MHz ~ 2700 MHz	Profesionálna zdravotnícka starostlivosť: 3 V / m Domáca starostlivosť: 10 V / m 80 MHz ~ 2700 MHz

UPOZORNENIE 1 – Pri frekvenciách 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenčný rozsah.

UPOZORNENIE 2 – Pokyny sa nemusia vzťahovať na všetky situácie. Na šírenie elektromagnetických rušení má vplyv jav pohľadenia a odrazu od konštrukcií, predmetov a ľudí.

a) Nie je možné teoretickým spôsobom predvídať s vhodnou presnosťou intenzitu elektromagnetického poľa stálych vysielačov (mobilných/bezdrôtových) a pozemných, mobilných rádiotelefónov, amatérskych rádiotelefónov, rádiových prijímačov AM a FM, a aj televízorov. S cieľom zhodnotiť elektromagnetické prostredie stálych vysielačov je potrebné zohľadniť terénne meranie elektromagnetického poľa. Pokiaľ nameraná intenzita poľa na mieste, v ktorom sa používa bezdotykový infračervený teplomer, presahuje úroveň zhody platnú pre rádiovú frekvenciu, je potrebné overiť správne fungovanie teplomera. V prípade nesprávneho fungovania sa môže vyskytnúť potreba použiť dodatočné prostriedky, ako napr. zmena nasmerovania alebo umiestnenia teplomera.

b) Vo frekvenčnom rozsahu 150 kHz až 80 MHz by mala byť intenzita poľa nižšia ako 3 V/m.

Pokyny a prohlášení výrobce - odolnost vůči bezdrátovým komunikačním zařízením						
Testovací frekvence (MHz)	Pásmo (MHz)	Služba	Modulace	Maximální proud (W)	Vzdálenost (m)	ÚR. TESTU IMUNITY (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Pulzní modulace 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ±5 kHz deviace 1 kHz sinus	2	0,3	28
710	704 - 787	LTE Band 13, 17	Pulzní modulace 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 250, LTE Pásmo 5	Pulzní modulace 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720						
1845	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulzní modulace 217 Hz	2	0,3	28
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Pásmo 7	Pulzní modulace 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Pulzní modulace 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

a) U některých služeb sú zahrnuté len uplinkové frekvencie.
b) Nosná látka musí byť modulovaná pomocou obdĺžnikového signálu 50% pracovného cyklu.
c) Ako alternatívu pre FM moduláciu možno použiť 50% pulznej modulácie pri 18 Hz, pretože aj keď nepredstavuje skutočnú moduláciu, bol by to najhorší prípad.

TEPLOTA TEĽA

- Telesná teplota sa u každého človeka líši a v priebehu dňa kolíše. Z tohto dôvodu sa odporúča poznať normálnu a zdravú teplotu čela, aby ste správne určili teplotu.
- Telesná teplota sa pohybuje približne medzi 35,5 °C a 37,8 °C (95,9 °F - 100 °F). Ak chcete zistiť, či máte horúčku, porovnajte zistenú teplotu s normálnou teplotou osoby. Zvýšenie referenčnej telesnej teploty o 1 °C (1 °F) alebo viac je všeobecne známou horúčkou.
- Rôzne miesta merania (rektálna, axilárna, orálna, čelná, aurikulárna) poskytujú rôzne hodnoty. Nie je preto dobré porovnávať výsledky meraní z rôznych miest.
- Nižšie uvádzame typické teploty pre dospelého človeka na základe rôznych miest merania:
 - Rektálna: 36,6 °C až 38 °C / 97,9 °F - 100,4 °F
 - Axilárna: 34,7 °C do 37,3 °C / 94,5 °F - 99,1 °F

Požiadavky na laboratórnu presnosť ASTM v rozmedzí 37°C až 38,9°C (98 °F až 102 °F) pre infračervené teploměry sú ± 0,2 °C (± 0,4 °F), zatiaľ čo pre ortuťové sklenené a elektronické teploměry podľa Normy ASTM E667-86 a E1112-86 je to ± 0,1 °C (± 0,2 °F).

Upozornenie: Tento infračervený teplomer spĺňa požiadavky stanovené v ASTM (E1965-98), s výnimkou článku 5.2.2. Zobrazuje teplotu objektu v rozmedzí 34,0 ~ 43,0 °C. Plnú zodpovednosť za zhodu tohto produktu s normou nesie (Hetaida Technology Co., Ltd Add: Room 801, 802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center; Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, Čína).

Термометр інфрачервоний безконтактний

Інструкція з обслуговування безконтактного інфрачервоного термометра містить інформацію, необхідну для правильного користування пристроєм модель НТD8813. Нотифікованою організацією проведені контроль і сертифікація виключно режиму вимірювання температури тіла. Для правильного користування термометром НТD8813 необхідно ознайомитися з загальною інформацією про інфрачервоний термометр, його характеристиками і функціями. Безконтактний інфрачервоний термометр для вимірювання температури тіла є медичним пристроєм і може використовуватися багаторазово протягом 5 років. Перед використанням слід повністю ознайомитися з інструкцією. В іншому випадку користуватися термометром забороняється. Забороняється використовувати термометр модель НТD8813, не ознайомившись попередньо з інструкцією.



1. ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

ПРИЗНАЧЕННЯ

Безконтактні інфрачервоні термометри HeTaiDa призначені для самостійного виконання періодичних вимірювань контролювання температури тіла в домашніх умовах і в медичних установах амбулаторного типу, як діагностичний інструмент.

ОПИС БЕЗКОНТАКТНОГО ІНФРАЧЕРВОНОГО ТЕРМОМЕТРА

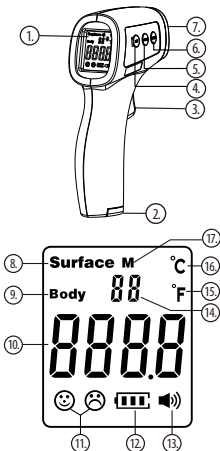
Безконтактний інфрачервоний термометр Babyon - це пристрій багаторазового користування, який обслуговується вручну і живиться від батарей, призначений для вимірювання температури тіла людини на лобі.

Принцип дії заснований на використовуваному інфрачервоному датчику. Інфрачервоний датчик генерує різні сигнали при вимірюванні температури різних предметів, або при зміні температури повітря. Спеціальна інтегральна схема ASIC перетворює інфрачервоний сигнал в цифрове значення і відображає результат на РК-дисплеї.

ОПИС КНОПОК, ПОКАЗЧИКІВ І СИМВОЛІВ

Рис. 1: Інфрачервоний термометр (артикул № 613)

1. Рідкокристалічний дисплей
2. Кришка батарейного відсіку
3. Вимикач
4. Кнопка налаштувань (SET)
5. Кнопка пам'яті (MEMO)
6. Кнопка режиму (MODE)
7. Інфрачервоний датчик
8. Режим ивимірювання темп. поверхні
9. Режим вимірювання темп. тіла
10. Результат вимірювання
11. Символ результату
12. Показчик низького рівня зарядки батареї
13. Показчик вклучення / вимикання звуку
14. Номер збереженого виміру
15. Градуси за Фаренгейтом
16. Градуси за Цельсьем
17. Символ пам'яті



ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Одиниця вимірювання	°C / °F
Режим роботи	Режим з регулюванням (вимірювання температури тіла) Прямий режим (вимірювання температури поверхні)
Місце вимірювання	Чоло
Допустиме місце на тілі	Додаткове
Номінальний діапазон результатів	Вимірювання температури тіла: 34,0 °C ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F Вимірювання температури поверхні: 0 °C ~ 100 °C / 32 °F ~ 212 °F
Діапазон	Режим вимірювання температури тіла: 34,0 °C ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F Режим вимірювання температури поверхні: 0 °C ~ 100 °C / 32 °F ~ 212 °F
Точність	Режим вимірювання температури тіла: 34,0 °C ~ 34,9 ~ °C ± 0,3 °C / 93,2 °F ~ 94,8 °F ± 0,5 °F 35,0 °C ~ 42,0 °C ± 0,2 °C / 95,0 °F ~ 107,6 °F ± 0,4 °F 42,1 °C ~ 43,0 °C ± 0,3 °C / 107,8 °F ~ 109,4 °F ± 0,5 °F Режим вимірювання температури поверхні: ± 2 °C / ± 3,6 °F
Роздільна здатність дисплея	0,1 °C / 0,1 °F
Підсвічування трьох кольорів (значення кольору)	35,5 °C ~ 37,3 °C / 95,9 °F ~ 99,1 °F – зелений (нормальна температура) 37,4 °C ~ 38,0 °C (попередження) / 99,3 °F ~ 100,4 °F – жовтий (підвищена температура) 38,1 °C ~ 43,0 °C / 100,6 °F ~ 109,4 °F – червоний (висока температура) Примітки: 1. Функція підсвічування різних кольорів працює лише в режимі вимірювання температури тіла. 2. При вимірюванні температури поверхні дисплей завжди підсвічується зеленим кольором. 3. У режимі вимірювання температури тіла (34,0 ~ 35,4 °C) дисплей підсвічується зеленим кольором.
Час до автоматичного вимкнення	≤ 18 с
Тривалість вимірювання	≤ 2 с
Відстань від місця вимірювання	1 см ~ 5 см
Обсяг пам'яті	50
Живлення	
Батареї	2 лужні батареї 1,5 В тип AAA (IEC LR03)
Діапазон робочої напруги	2,6 ~ 3,6 В
Зовнішні умови	
Робочі умови	Робоча температура: 15 °C ~ 40 °C (59 °F ~ 104 °F), відносна вологість ≤ 85%, атмосферний тиск 70 ~ 106 кПа
Умови транспортування і зберігання	Температура зберігання: -20 ~ +55 °C / -4 °F ~ +131 °F, відносна вологість ≤ 93%, атмосферний тиск 70 ~ 106 Па
Розміри і вага	
Вага (без батарей)	90 г
Розміри	Довжина 138 мм x ширина 95 мм x висота 40 мм
Відповідність нормативним положенням	
Характеристика	Відповідність вимогам
Класифікація пристроїв	Стандарт безпеки EN 60601-1: 2006+A1:2013, EN 60601-1-2: 2015
Тип захисту	Пристрої з внутрішнім живленням (батареїним)
Тип захисту	Пристрої з автономним живленням (від батарей)
Ступінь захисту	Неактивна частина
Передня панель і позначення	EN ISO15223-1:2016
Температура	EN ISO80601-2-56:2017
Приватне середовище	EN 60601-1-11:2015
Класифікація безпеки пристрою	
Захист від ураження електрострумом	Медицинний прилад з автономним живленням
Активна частина	Неактивна частина
Захист від шкідливого попадання води або механічних частинок	IP22
Режим роботи	Безперервна робота

Увага: Не стерилізувати. Не використовувати в середовищі, багатому киснем.

РОЗРАХОВАНІ ВЕЛИЧИНИ ВІДПОВІДНО ДО СТАНДАРТУ ISO 80601-2-56 ЛЮБОВИЙ РЕЖИМ:

	Група А1	Група А2	Група В	Група С
Тренд навантаження	0,015	0,000	-0,042	-0,040
Стандартне відхилення	0,123	0,121	0,121	0,137
Межа прийнятності	0,245	0,243	0,243	0,274
Клінічна повторюваність (для всіх груп)	0,071			

Примітка: Дане значення розраховане на підставі клінічних даних НТД8818А

2 – ОБСЛУГОВУВАННЯ

2.1 УСТАНОВКА БАТАРЕЙ

Увага: Безконтактний інфрачервоний термометр вимагає батарейного живлення. Старі батареї слід замінити новими.

- 1) Зніміть кришку батарейного відсіку в нижній частині термометра.
- 2) Встановіть дві батареї AAA, дотримуючись полярності „+” и „-”.
- 3) Закрийте кришку батарейного відсіку.

2.1 СПОСІБ ВИКОРИСТАННЯ

Перед використанням пристрою слід ознайомитися із вказаними в інструкції попередженнями.

- Для вимірювання температури тіла встановити термометр навпроти чола. Утримуючи його на постійній відстані від чола, натиснути вимикач, після чого буде здійснено вимір температури.
- Температура навколишнього середовища, в якій працює пристрій, повинна бути стабільною. Не слід наближатися до великих вентиляторів, кондиціонерів, і т.д.
- При переході з одного місця в інше, з більш високою температурою, в новому місці слід почекати мінімум 5 хвилин до вирівнювання різниці температур.
- Між вимірами слід витримати інтервал тривалістю не менше 1 секунди. При виконанні серії (п'яти і більше) вимірювань рекомендується виконувати їх з інтервалом мінімум 30 секунд.
- Зелене підсвічування означає, що пристрій готовий до роботи. Жовте підсвічування діапазону температур (37,4 °C ~ 38,0 °C) означає підвищену температуру. Така температура тіла вимагає прийняття відповідних заходів. Червоне підсвічування (понад 38,1 °C) означає високу температуру. В даному випадку слід знизити температуру або звернутися до лікаря.
- Не використовуйте термометр в місцях, що піддаються впливу сонячних променів.
- При отриманні занадто низького результату вимірювання температури на лобі, слід виміряти її за вухом.

2.3 ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА НАСТРОЙКИ І ВИКОРИСТАННЯ

• Початок вимірювання

1. Привести термометр в дію за допомогою вимикача. При включенні термометр виконає діагностичний тест, який триває 2 секунди.
2. Встановити термометр навпроти чола пацієнта. Утримуючи його на одній відстані, натиснути вимикач, щоб провести вимірювання. Потім прочитати результат вимірювання на дисплеї.

Увага: 1) Після того, як дисплей згасне, пристрій видасть звуковий сигнал, що означає закінчення вимірювання. Одночасно на дисплеї з'явиться результат вимірювання з підсвічуванням одного з трьох кольорів: червоного, жовтого або зеленого.

- 2) Для точності вимірювання між п'ятьма наступними вимірюваннями слід витримати інтервал в 30 секунд.

• Вибір режиму роботи

Після включення пристрою слід натиснути кнопку режиму (MODE), щоб вибрати вимірювання температури тіла або поверхні.

Режим вимірювання температури тіла служить для вимірювання температури людського тіла, а режим вимірювання

температури поверхні служить для вимірювання температури предметів. (Режим вимірювання температури тіла встановлений за замовчуванням).

• Відновлення та видалення даних, збережених в пам'яті

У пам'яті пристрою, що забезпечує збереження 50 записів, зберігається останній результат вимірювання, виконаного перед вимиканням термометра.

1) Щоб переглянути історію виконаних вимірювань, слід коротко натиснути кнопку пам'яті (MEMO) при включенні або виключенні пристрою.

2) Стан „---°C” або „---°F” позначає, що осередок пам'яті порожній.

3) Пам'ять пристрою дає можливість збереження результатів вимірювання. В пам'яті можна зберегти 50 результатів вимірювань. Після заповнення доступної пам'яті старі результати видаляються в міру збереження нових.

4) Щоб повністю очистити пам'ять, слід при включенні пристрою натиснути і притримати кнопку пам'яті (MEMO) до моменту появи на дисплеї повідомлення “CLR”.

2.4 НАЛАШТУВАННЯ ПАРАМЕТРІВ

Щоб врахувати вимоги різних груп пацієнтів та індивідуальні потреби, пристрій забезпечує можливість зміни діапазонів температури з підсвічуванням певного кольору.

Для зміни параметрів вимірювання слід натиснути і утримувати кнопку налаштувань (SET).

1) Встановити одиницю виміру – F1

При включенні пристрою слід натиснути і утримувати кнопку налаштувань (SET), щоб перейти до положення F1, а потім натиснути і утримувати кнопку режиму (MODE) для переключення між градусами за Цельсієм і Фаренгейтом. Потім натиснути кнопку налаштувань (SET), щоб затвердити зміни. (За замовчуванням встановлено градуси за Цельсієм).

2) Налаштування сигналізації підвищеної температури – F2

Після вибору положення F1 натиснути кнопку налаштувань (SET), щоб перейти до положення F2. Потім натиснути кнопку режиму (MODE), щоб зменшити значення на 0,1 °C, або натиснути кнопку пам'яті (MEMO), або збільшити значення на 0,1 °C. Для більш швидкої зміни значення натиснути і утримувати відповідну кнопку, а потім натиснути кнопку налаштувань (SET) для збереження заданого значення. (Значення за замовчуванням: 38,1 °C).

3) Зміна звукових сигналів – F3

Після вибору положення F2 коротко натиснути кнопку налаштувань (SET), щоб перейти до положення F3. Потім натиснути кнопку режиму (MODE) або пам'яті (MEMO), щоб змінити звуковий сигнал, і натиснути кнопку налаштувань (SET) для затвердження зміни. (Налаштування за замовчуванням: звуковий сигнал при включенні).

4) Вихід з режиму налаштувань

Після вибору положення F3 натиснути кнопку налаштувань (SET), щоб виключити екран дисплея і вийти з меню налаштувань.








• Включення і виключення звукового сигналу

При включенні пристрою коротко натиснути кнопку налаштувань (SET), щоб включити або виключити звуковий сигнал.

• Відновлення заводських налаштувань за замовчуванням

При включенні пристрою натиснути і утримувати кнопку режиму (MODE) до моменту появи на дисплеї “rst”. Після 2 секунд налаштування за замовчуванням F1 - F3 будуть відновлені.

3 – УСУВАННЯ ПРОБЛЕМ

ПОВІДОМЛЕННЯ	ПРОБЛЕМА	СПОСІБ УСУНЕННЯ
	Результати вимірювання температури поза діапазоном типових температур тіла людини. (34,0 ~ 43,0 °C / 93,2 °F ~ 109,4 °F).	Переконайтесь в тому, що вимірювання виконується на чолі, а не на інших частинах тіла.
	Вимірювання слід виконувати на відстані 1-5 см Термометр неправильно налаштований	Оптимальна відстань при виконанні вимірювання складає 1 см. Малюнок показує правильне положення і відстань вимірювання. Перед вимірюванням температури
	Чоло пацієнта закриває волосся, чоло покрите потом, жарознижувальними пластирами, і т.п.	пацієнт повинен перебувати в стані відпочинку протягом 15 хвилин
	У деяких людей нормальна температура тіла може бути вище звичайної	Висока температура
	Температура роботи пристрою перевищує значення, вказане в специфікації.	Перейти в приміщення, в якому температура відповідає передбаченій в інструкції, і почекати 30 хвилин до виконання вимірювання.
	Дисплей блимає і пристрій автоматично вимикається.	Замінити батареї. Віддати пристрій у ремонт.
		Встановити нові батареї.
	Розряджені батареї. Не можна виміряти температуру. Занадто сильні перепади температури повітря.	Почекати, поки температура повітря стабілізується.
	(1) Вимкнено живлення. (2) Неправильно встановлені батареї.	(1) Знову натиснути вимикач. (2) Провірити полярність. (3) Замінити батареї. (4) Звернутися до виробника відносно сервісного обслуговування.

4 – ЗАМІНА БАТАРЕЙ

1. Відкрити і зняти кришку відсіку батарей, як показано на малюнку на кришці. Перед заміною батарей слід вимкнути пристрій.
2. Вийняти використані батареї і встановити нові батареї типу AAA. Батареї встановити способом, вказаним на малюнку на кришці.
4. Встановити кришку відсіку батарей на місце.

Не викидати використані батарейки разом із побутовим сміттям. Використані батареї слід здати у відповідні пункти прийому.

5. Якщо пристрій не працює після заміни батарей, слід перевірити, чи правильно вони встановлені. Вийняти батареї почекати 30 секунд і встановити їх знову.

УВАГА!

Забороняється заряджати батареї, розбирати їх на частини або кидати у вогонь.

1. Термін експлуатації нових батарей становить бл. 2000 вимірювань тривалістю 18 секунд.
2. Слід використовувати тільки батареї рекомендованого типу. Звичайні батареї не можна заряджати. Не кидати батареї у вогонь.
3. Якщо термометр не буде використовуватися протягом тривалого часу, слід вийняти батареї з пристрою.

5 – Чистка, обслуговування та зберігання

Лінза термометра є дуже чутливим елементом.



Лінзу слід захищати від пошкодження та забруднення.

Пристрій і РК-дисплей слід чистити чистою сухою ганчіркою. Забороняється чистити пристрій розчинниками або занурювати його у воду або інші рідини.

Термометр повинен зберігатися в місці, в якому температура і вологість відповідають вказаним в п. 1 специфікації.

Термометр слід зберігати в сухому місці без пилу. Термометр не можна піддавати дії прямих сонячних променів, високої температури або вологості, щоб уникнути збоїв в роботі.

У разі різких перепадів температури повітря після перенесення термометра з холодного місця в тепле, або при температурі повітря від 15 °C до 40 °C, перед виконанням вимірювань слід почекати 30 хвилин.

6 – УТИЛІЗАЦІЯ

- 1) Не викидати використані батареї разом із побутовим сміттям. Використані батареї слід здати у відповідні пункти прийому
- 2) Не викидати пристрій, що вже відслужив у побутове сміття. Пристрій слід здати у спеціальні приймальні пункти з дотриманням місцевих нормативних положень.

7 – ГАРАНТІЯ

На безконтактний інфрачервоний термометр виробник надає гарантію строком на 2 роки з дня закупівлі.

Гарантія не діє в наступних випадках:

- Видалений або нерозбірливий серійний номер.
- Пристрій пошкоджено в результаті неправильного підключення до інших пристроїв.
- Пристрій має механічні пошкодження.
- Пристрій був модифікований користувачем без попередньої згоди виробника.
- Гарантія не поширюється на батареї і упаковку.

Заявляючи претензію в рамках гарантії, користувач зобов'язаний надати гарантійний талон з датою закупівлі і печаткою продавця (з найменуванням та адресою). При закупівлі пристрою попросіть продавця поставити печатку на гарантійному талоні. Претензійний товар слід передати в пункт сервісного обслуговування. Ремонт дефектних виробів без гарантії здійснюється на платній основі.

УВАГА:

1. У разі будь-яких проблем з пристроєм (при налаштуванні, користуванні, обслуговуванні, і т.п.) просимо звертатися у сервісний відділ Vabuono. Забороняється самостійно розбирати і ремонтувати пристрій.
2. Про всі випадки неправильної роботи слід повідомляти сервісний відділ Vabuono.
3. Перевірку пристрою слід проводити раз на два роки або частіше, якщо пристрій було піддано трясці.
4. Пристрій призначено для використання пацієнтами. Пацієнт може виконувати вимірювання, замінювати батареї в нормальних умовах роботи і здійснювати догляд за пристроєм згідно з інструкцією.

УВАГА!

- Пошкоджений або неправильно працюючий пристрій не повинен використовуватися в будь-яких цілях.
- У разі різких перепадів температури повітря після перенесення термометра з холодного місця в тепле, або при температурі повітря від 15 °C до 40 °C, перед виконанням вимірювань слід почекати 30 хвилин.
- Якщо термометр не буде використовуватися протягом тривалого часу, слід виїняти батареї з пристрою.
- Пристрій не є водостійким, в зв'язку з чим не можна занурювати його у воду або інші рідини. При очищенні або дезінфекції пристрою слід діяти згідно п. 5 Інструкції.
- Не торкатися до інфрачервоного датчика.
- Не користуватись термометром при застосуванні холодних компресів і інших методів зниження температури тіла.
- Термометр не наближати до сильного електростатичного або магнітного поля, оскільки може це впливати на точність вимірювань.
- Для уникнення пошкодження пристрою не належить одночасно використовувати старі і нові батареї.
- Якщо чоло пацієнта закриває волосся, холодний компрес, і т.п., результат вимірювань може бути неточним.
- Результати вимірювань, виконаних за допомогою пристрою, носять виключно інформаційний характер. У разі сумнівів слід використовувати інші методи вимірювання температури.
- Пристрій слід зберігати в місці недоступному для дітей та домашніх тварин. Не використовуваний пристрій зберігати у сухому приміщенні, захищеному від надмірної вологи, високої температури, пилу та прямих сонячних променів. Не ставити на пристрій важкі предмети.
- З пристроєм слід поводитися обережно, щоб його не упустити. Забороняється розбирати пристрій на частини або модифікувати.

- Не належить користуватись пристроєм, якщо він пошкоджений або неправильно працює.
- Пристрій має чутливі елементи, і слід з ним поводитися обережно. Дотримуватися умов зберігання і використання, наведених в п. 1 (Технічні характеристики).
- Згідно з поточним станом технічних знань невідомі будь-які потенційні алергічні реакції.
- Термометр незамінний в лікарняній діагностиці.

Не виконувати ремонт/обслуговування під час використання термометра.

При використанні не доторкатися одночасно до батареї і пацієнта.

Повірка термометра здійснюється в процесі виготовлення. При поводженні з ним відповідно до інструкції необхідність періодичної коригування налаштувань не потрібна. Якщо точність вимірювань викликає сумнів, просимо зв'язатися з нами.

Компанія: Hetaida Technology Co., Ltd Add: Room 801, 802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center; Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobo Town, Dongguan City, Guangdong Province, P.R.China

Найменування: Share Info Consultant Service LLC Repräsentanzbüro; eerdeter Lohweg 83, 40549 Dusseldorf

Tel: 004917670057022; Fax 0049 17670057022

Email: eu-rap@share-info.cn; info@share.cn; will.chan@share-info.cn



МАРКУВАННЯ ПРИСТРОЮ

	Попередження		Обмеження використання небезпечних речовин
	Нестерильна упаковка		Код партії
	Див. інструкцію з обслуговування		Відповідність директиві WEEE
	Гранична температура		Не викидати, призначене для багаторазового використання
	Гранична вологість		Робочий атмосферний тиск
	Пристрій відповідає вимогам, вказаним в частині 15 рекомендацій Федеральної комісії зв'язку		Означення, що пристрій відповідає вимогам директиви 93/42 /EWG. № нотифікованої організації: 0598
	Виробник		Уповноважений представник в Євросоюзі
	Піддається рециклінгу		Серійний номер
IP22	Перша цифра 2: захист від сторонніх твердих тіл діаметром 12,5 мм і більше. Друга цифра: захист від падаючих крапель води при нахилі до 15°		

ДЕКЛАРАЦІЯ З ЕЛЕКТРОМАГНІТНОЇ СУМІСНОСТІ

1) Пристрій може бути встановлено і введено в експлуатацію згідно з інформацією, наведеною в ДОЛУЧЕНИХ ДОКУМЕНТАХ.

Виріб вимагає застосування спеціальних заходів безпеки, що стосуються електромагнітної сумісності (ЕМС) і має бути встановлений і введений в експлуатацію згідно з інформацією, що стосується ЕМС. Пристрій чутливий до дії переносного комунікаційного обладнання, що працює на радіочастотах.

2)* Увага: Поблизу пристрою не слід користуватися мобільним телефоном або іншими приладами, що створюють електромагнітне поле. В такому випадку пристрій може не працювати належним чином.

3)* Увага: Пристрій ретельно перевірено і випробувано для забезпечення належної функціональності і роботи.

4)* Увага: Пристрій не повинен використовуватися поблизу або складуватися разом з іншими пристроями. Якщо виникає така необхідність, необхідно перевірити роботу пристрою з налаштуваннями, з якими буде він використовуватися.

ВКАЗІВКИ ТА ДЕКЛАРАЦІЯ ВИРОБНИКА – ГЕНЕРУВАННЯ ЕЛЕКТРОМАГНІТНИХ ПЕРЕШКОД

Безконтактний інфрачервоний термометр розрахований на роботу в наведеному нижче електромагнітному середовищі. Відповідальність за експлуатацію безконтактного інфрачервоного термометра в середовищі з певними параметрами несе клієнт або користувач.

ВИЗНАЧЕННЯ ВИПРОМІНЮВАННЯ	ВІДПОВІДНІСТЬ
Випромінювання радіочастотних перешкод CISPR 11	Група 1
Випромінювання радіочастотних перешкод CISPR 11	Клас B
Випромінювання гармонійних перешкод IEC 6100-3-2	Не відноситься
Перепади напруги IEC 6100-3-3	Не відноситься

ВКАЗІВКИ ТА ДЕКЛАРАЦІЯ ВИРОБНИКА – ЕЛЕКТРОМАГНІТНА СТІЙКІСТЬ

Безконтактний інфрачервоний термометр розрахований на роботу в наведеному нижче електромагнітному середовищі. Відповідальність за експлуатацію безконтактного інфрачервоного термометра в середовищі з певними параметрами несе клієнт або користувач.


ВИПРОБУВАННЯ СТІЙКОСТІ	РІВЕНЬ ВИПРОБУВАННЯ ЗГІДНО IEC 60601	РІВЕНЬ ВІДПОВІДНОСТІ
Електростатичний розряд (ESD) IEC 61000-4-2	+8 кВ (контактні) +2, +4, +8, +15 кВ (в повітрі)	+8 кВ (контактні) +2, +4, +8, +15 кВ (в повітрі)
Швидкі перехідні стани та імпульсні перешкоди IEC 61600-4-4	+2 кВ – Порти живлення змінним струмом +2 кВ – Порти живлення постійним струмом +1 кВ – Порти входу/виходу сигналу	Не відноситься
Перенапруги IEC 6100-4-5	+1 кВ – міждротове +2 кВ – замикання на землю	Не відноситься
Провали напруги IEC 6100-4-11	0,5 циклу для > 95% (кут синхронізації (градусів): 0,45, 90, 135, 180, 225, 270, 315) 1 цикл для > 95% UT (кут синхронізації (градусів): 0) 25 (5Гц) / 30 (60Гц) циклів для 30% UT (кут синхронізації (градусів): 0)	Не відноситься
Перебої в електропостачанні IEC 6100-4-11	250 (50Гц) / 300 (60Гц) циклів для > 95% UT (кут синхронізації (градусів): 0)	
Частота струму (50Гц/60Гц) магнітне поле IEC 6100-4-8	30А/м	30А/м

Примітка: Напряга UT означає мережеву напругу перемінного струму перед використанням випробувального рівня.

ВКАЗІВКИ ТА ДЕКЛАРАЦІЯ ВИРОБНИКА – ЕЛЕКТРОМАГНІТНА СТІЙКІСТЬ

Безконтактний інфрачервоний термометр розрахований на роботу в наведеному нижче електромагнітному середовищі.

Відповідальність за експлуатацію безконтактного інфрачервоного термометра в середовищі з певними параметрами несе клієнт або користувач.

ВИПРОБУВАННЯ СТІЙКОСТІ	РІВЕНЬ ВИПРОБУВАННЯ ЗГІДНО ІЕС 60601	РІВЕНЬ ВІДПОВІДНОСТІ	ЕЛЕКТРОМАГНІТНЕ СЕРЕДОВИЩЕ - ВКАЗІВКИ
Провідні перешкоди ІЕС 61000-4-6	3 Vrms: 150 кГц – 80 МГц Професійне	Не відноситься	Переносне комунікаційне обладнання, яке працює на радіочастотах не повинно використовуватись на відстані від будь-якої частини безконтактного термометра, в т.ч. проводів, менше рекомендованої, розрахованої за формулою для частоти передавача. РЕКОМЕНДОВАНА ВІДСТАНЬ $d = 12\sqrt{P}$ $d = 12\sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz to 2,5 GHz Де P - максимальна вихідна потужність передавача у ватах (Вт) згідно специфікації виробника, причому d означає екомендовану відстань в метрах (м). Напруженість електромагнітного поля передавачів з постійною радіочастотою, розраховано на підставі вимірювання електромагнітного поля, повинна бути менше рівня відповідності в кожному частотному діапазоні. Поблизу пристроїв, позначених таким символом, може виникнути шум: 
Випромінювані перешкоди ІЕС 61000-4-3	Середовище: 3В/м Приватне середовище: 10Вм 80 МГц – 2700 МГц	Середовище: 3В/м Приватне середовище: 10Вм 80 МГц – 2700 МГц	

Примітка 1 При частоті 80 МГц і 800 МГц діє більш високий частотний діапазон

Примітка 2 Вказівки можуть бути недоступними для деяких ситуацій. На поширення електромагнітних перешкод впливає явище поглинання і відбиття від конструкцій, людей і предметів.

- а) Не можна теоретично передбачити з відповідною точністю напруженість електричного поля постійних передавачів (базові станції радіотелефонів мобільних/бездротових радіотелефонів), наземних, переносних радіотелефонів, аматорських радіотелефонів, радіоприймачів АМ і FM і телевізійних. Для оцінки електромагнітного середовища постійних передавачів слід розглянути можливість місцевого вимірювання електромагнітного поля. Якщо виміряна напруженість поля в місці, в якому використовується безконтактний інфрачервоний термометр, перевищує рівень відповідності для радіочастот, слід перевірити роботу термометра. У разі неналежної роботи можуть знадобитися додаткові заходи (зміна напрямку або місцезнаходження термометра і т.д.).
- б) У частотному діапазоні від 150 кГц до 80 МГц напруженість поля повинна становити менше 3 В/м.

Вказівки та декларація виробника – стійкість до близькості полів RF від бездротових						
Пробна частота (МГц)	Смуга (МГц)	Послуга	Модуляція	МАКСИМАЛЬНА ПОТУЖНІСТЬ (Вт)	ВІДСТАНЬ (м)	Рівень випробування на стійкість (В/м)
385	380 - 390	TETRA 400	Імпульсна модуляція	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM Похибка +5 кГц хвиля син 1 кГц	2	0,3	28
710	704 - 787	LTE смуга 13, 17	Імпульсна модуляція	0,2	0,3	9
745			217 Гц			
780						
810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 250, LTE смуга 5	Імпульсна модуляція	2	0,3	28
870			18 Гц			
930						
1720	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE смуга 1, 3, 4, 25; UMTS	Імпульсна модуляція	2	0,3	28
1845			217 Гц			
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE смуга 7	Імпульсна модуляція	2	0,3	28
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Імпульсна модуляція	0,2	0,3	9
5500			217 Гц			
5785						

Для деяких послуг враховується тільки частота передавальної лінії (uplink).
Носій повинен модулюватися з використанням сигналу прямокутної хвилі в 50% циклу роботи.
Замість модуляції FM можна використовувати імпульсну модуляцію 50% при 18 Гц. Не є вона фактичною модуляцією, тим не менш, може використовуватися при необхідності.

ТЕМПЕРАТУРА ТІЛА

Температура тіла відрізняється у різних людей і змінюється протягом доби. У зв'язку з цим рекомендується встановити свою нормальну температуру, вимірювану на лобі, щоб правильно оцінити вимір.

Температура тіла становить бл. 35,5°C-37,8°C (95,9°F-100°F). Щоб встановити, чи є жар у пацієнта, слід порівняти вимірювану температуру з його нормальною температурою. Різницю в 1°C (1°F) і більше слід вважати ознакою жару.

Різні місця вимірювання (пряма кишка, підпахова впадина, рот, чоло, вухо) дають різні результати. Тому не слід порівнювати вимірювання, виконані в різних місцях.

Нижче вказані типові значення температури дорослої людини для різних місць виміру:

- пряма кишка: 36,6°C-38°C/97,9°F-100,4°F
- підпахова впадина: 34,7°C-37,3°C/94,5°F-99,1°F

Згідно з вимогами ASTM лабораторна точність виведених на дисплей результатів в діапазоні 37°C-38,9°C (98°F-102°F) для інфрачервоних термометрів складає + 0,2°C (+ 0,4°F), тоді як для ртутних і електронних термометрів стандартами ASTM E886-86 і E1112-86 передбачена точність + 0,1°C (+ 0,2°F).

Примітка: Даний інфрачервоний термометр відповідає вимогам стандарту ASTM (E1965-98). Винятком є пункт 5.2.2. Визначає температуру пацієнта в діапазоні 34,0-43,0°C. Відповідність виробу вимогам стандарту гарантує Hetaida Technology Co., Ltd Add: Room 801, 802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center; Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, Китай.

Customer service:
+48 61 83 90 520
info@babyono.pl
www.babyono.com

Babyono
Kowalewicka 13
60-002 Poznań
Poland